

VERTO

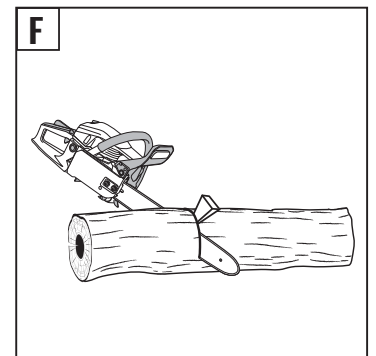
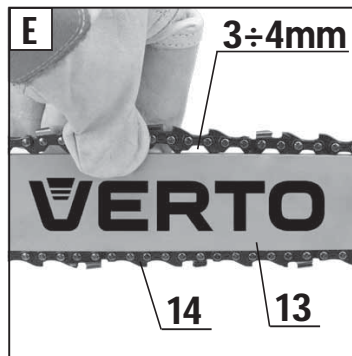
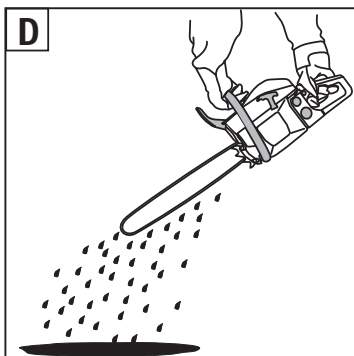
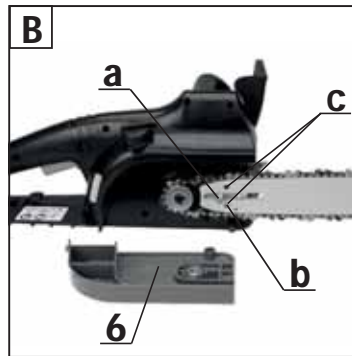
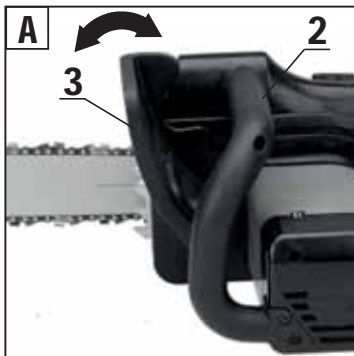


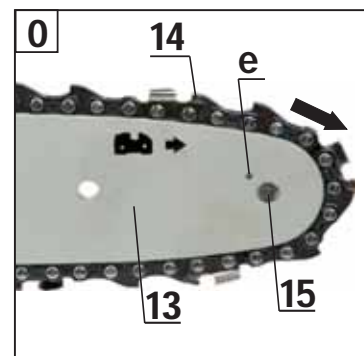
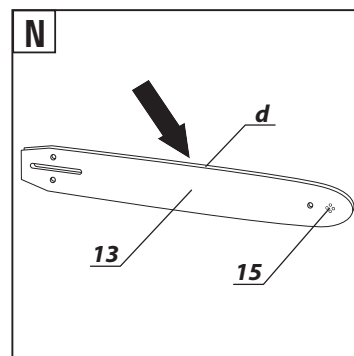
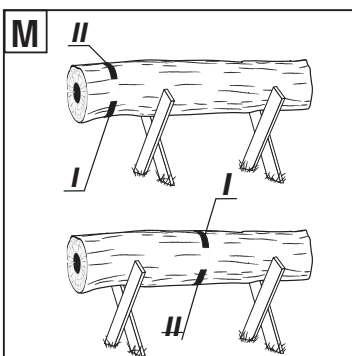
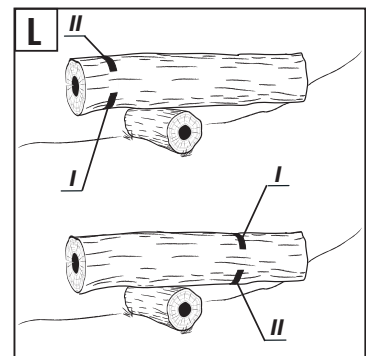
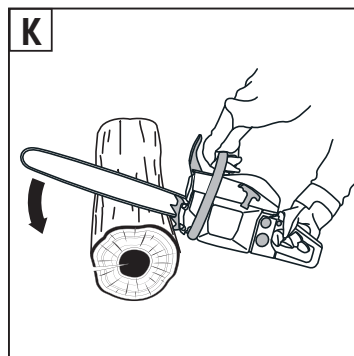
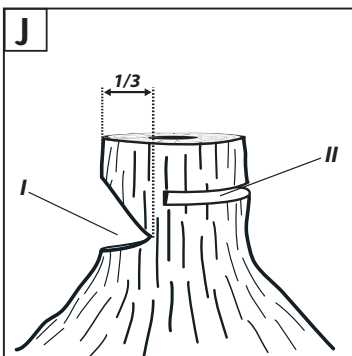
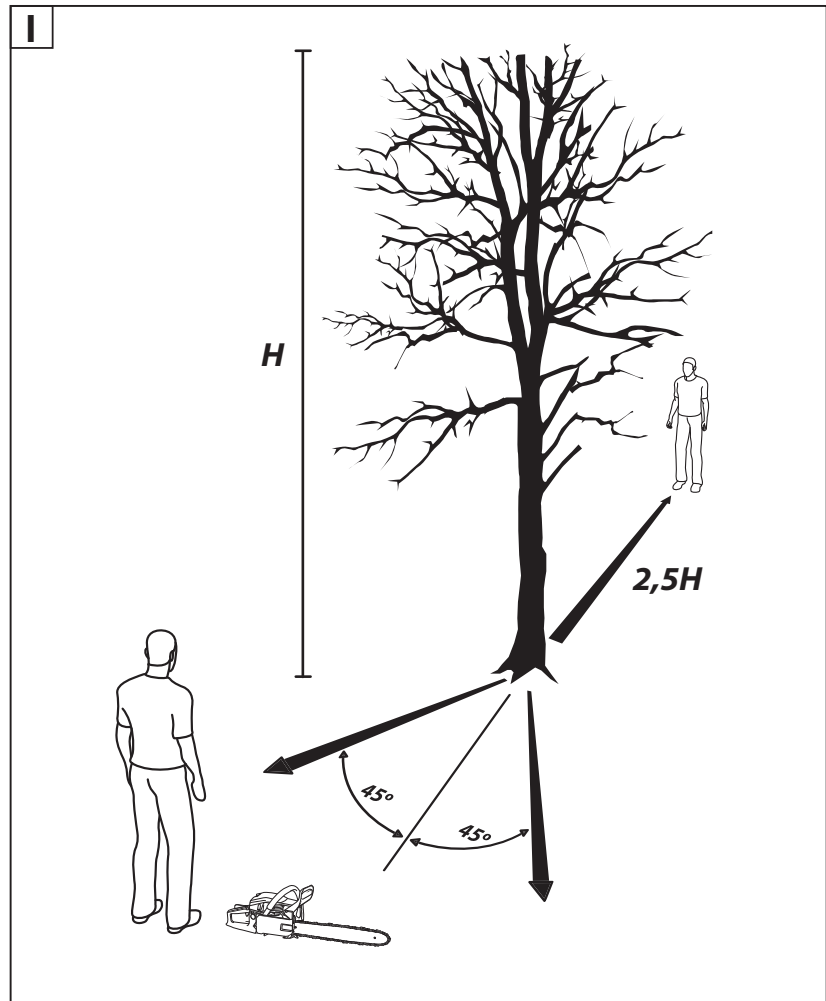
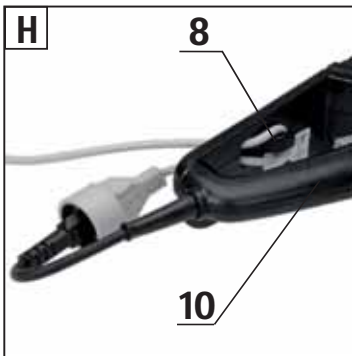
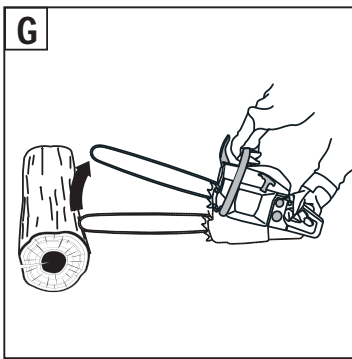
- Ⓟ *PILARKA ŁAŃCUCHOWA*
- Ⓒ *CHAIN SAW*
- Ⓡ *ПИЛА ЦЕПНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ*
- Ⓤ *ПИЛКА ЛАНЦЮГОВА*
- Ⓜ *LÁNCFŰRÉS*
- Ⓡ *FERASTRAU CU LANT*
- Ⓓ *KETTENSÄGE*
- Ⓛ *GRANDININIS PJŪKLAS*
- Ⓛ *ĶĒDES ZĀĢIS*
- Ⓔ *KETTSAAG*
- Ⓑ *БЕРИЖЕН ТРИОН*
- Ⓒ *ŘETĚZOVÁ PILA*
- Ⓚ *REŤAZOVÁ PÍLA*
- Ⓢ *VERIŽNA ŽAGA*
- Ⓖ *ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ*
- Ⓡ *LANČANA TESTERA*
- Ⓗ *LANČANA PILA*
- Ⓡ *SEGA A CATENA*
- Ⓔ *SIERRA DE CADENA*



52G584

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	6
GB	INSTRUCTION MANUAL	12
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	17
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	23
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	29
RO	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE	34
DE	BETRIEBSANLEITUNG	40
LT	APTARNAVIMO INSTRUKCIJA	46
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	51
EE	KASUTUSJUHEND.....	56
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	61
CZ	INSTRUKCE K OBSLUZE.....	67
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	72
SI	NAVODILA ZA UPORABO	78
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....	83
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	89
HR	UPUTE ZA UPOTREBU	94
IT	MANUALE PER L'USO	99
ES	INSTRUCCIONES DE USO	105





PILARKA ŁAŃCUCHOWA 52G584

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA ELEKTRYCZNYCH PILAREK ŁAŃCUCHOWYCH

- **Trzymaj piłę wyłącznie za izolowane uchwyty ze względu na to, że łańcuch piły może dotknąć niewidocznego przewodu elektrycznego.** Dotknięcie łańcuchem piły do przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsoniętych częściach narzędzia i porażenie operatora prądem elektrycznym.
- **Podczas pracy piły nie wolno zbliżać żadnej części ciała do łańcucha piły. Przed uruchomieniem piły upewnij się, że łańcuch piły nie dotyka żadnego przedmiotu.** Chwila nieuwagi podczas pracy piły może być przyczyną zaczepienia łańcuchem o odzież lub części ciała.
- **Piłę należy zawsze trzymać w taki sposób, aby prawa dłoń znajdowała się na uchwycie tylnym a lewa - na uchwycie przednim.** Trzymanie piły łańcuchowej z odwrotnym ułożeniem dłoni powoduje ryzyko obrażeń ciała i jest niedopuszczalne. **Uwaga:** W przypadku pił łańcuchowych zaprojektowanych z prowadnicą po lewej stronie zwroty "prawa dłoń" i "lewa dłoń" stosuje się odmiennie.
- **Należy stosować okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Zaleca się stosowanie dodatkowego sprzętu zabezpieczającego głowę, dłoni, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna ogranicza ryzyko obrażeń ciała na skutek latających fragmentów materiału lub przypadkowego dotknięcia łańcucha piły.
- **Nie wolno używać piły łańcuchowej na drzewie.** Użycie piły łańcuchowej przez operatora znajdującego się na drzewie może być przyczyną obrażeń ciała.
- **Operator musi zawsze stać stabilnie na podłożu i może używać piły tylko wtedy, gdy stoi na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Stojąc na śliskim lub niestabilnym podłożu, na przykład na drabinie, operator może utracić równowagę lub kontrolę nad piłą.
- **Podczas cięcia gałęzi, w których występują naprężenia, należy uważać na możliwość ich odbicia.** W chwili uwolnienia naprężenia we włóknach drewna, gałąź może uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad piłą.
- **Szczególną ostrożność należy zachować podczas cięcia krzewów oraz młodych drzewek.** Giętkie elementy mogą zawadzić o piłę i uderzyć operatora, powodując utratę równowagi.
- **Piłę należy przenosić po jej wyłączeniu, trzymając ją za przedni uchwyt i z daleka od ciała. Podczas transportu i przechowywania piły łańcuchowej należy zawsze zamontować pokrywę prowadnicy.** Prawidłowe obchodzenie się z piłą umożliwia ograniczenie prawdopodobieństwa przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.
- **Należy postępować zgodnie z instrukcjami smarowania, naciągania łańcucha i wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo naciągnięty lub nasmarowany łańcuch może zerwać się lub podnieść ryzyko odbicia.
- **Uchwyty piły powinny być suche, czyste i niezanieczyszczone olejem lub smarem.** Tłuste i zanieczyszczone olejem uchwyty mogą być przyczyną utraty kontroli nad piłą.
- **Piła służy wyłącznie do cięcia drewna. Nie wolno używać piły niezgodnie z jej przeznaczeniem. Na przykład nie wolno używać piły do cięcia plastiku oraz materiałów budowlanych wykonanych z innych materiałów niż drewno.** Użycie piły

łańcuchowej do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji

PRZYCZYNY I SPOSOBY ZAPOBIEGANIA ODRZUTOWI:

Odrzut może wystąpić wtedy, gdy czubek prowadnicy dotknie przedmiotu lub w czasie zaciśnięcia i zakleszczenia łańcucha w wycięciu. Dotknięcie czubkiem może w określonych przypadkach spowodować nagłą reakcję zwrotną polegającą na odbiciu prowadnicy w górę i do tyłu w stronę operatora. Zakleszczenie łańcucha piły po górnej stronie prowadnicy może spowodować szybkie odbicie prowadnicy w stronę operatora. W każdym z powyższych przypadków może nastąpić utrata kontroli nad piłą co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających piły. Użytkownik ma obowiązek wykonania kilku działań w celu uniknięcia wypadków i obrażeń ciała podczas pracy. Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego używania piły lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć przez podjęcie następujących działań:

- **Piłę należy trzymać mocno dłońmi, z kciukami i palcami mocno zaciśniętymi na uchwytach piły, trzymając piłę obiema rękami i ustawiając ciało i ręce tak, aby ograniczyć działanie siły odrzutu.** Siła odrzutu może być kontrolowana przez operatora pod warunkiem wykonania odpowiednich działań zaradczych. Piły łańcuchowej nie wolno wypuszczać.
- **Nie należy sięgać piłą zbyt daleko, ani wykonywać cięcia na wysokości wyższej niż wysokość ramion.** Dzięki temu możliwe jest uniknięcie niezamierzonego dotknięcia końcem piły oraz lepsza kontrola piły w niespodziewanych sytuacjach.
- **Należy stosować wyłącznie prowadnice i łańcuchy określone przez producenta.** Wymiana prowadnic i łańcuchów na nieodpowiednie może prowadzić do zerwania łańcucha lub odbicia.
- **Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i obsługi technicznej piły łańcuchowej.** Zmniejszenie wysokości głębokościomierza cięcia może powodować zwiększenie odbicia.
- **Osobom nie zaznajomionym z tekstem instrukcji nie wolno obsługiwać się pilarką łańcuchową.**
- **Użytkownik ponosi całkowite ryzyko innego wykorzystania pilarki, mając świadomość, że może ono być niebezpieczne.**
- **Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania pilarki łańcuchowej.**
- **Przenoszenie pilarki jest możliwe tylko trzymając ją za uchwyt przedni. Inne miejsca mogą nie zapewnić pewnego uchwytu a nawet doprowadzić do zranienia.**
- **Łańcuch tnący powinien być naostrzony i czysty. Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi tnących łańcucha zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.**
- **Należy, co jakiś czas sprawdzić prawidłowe działanie hamulca pilarki. niesprawny hamulec może doprowadzić do nie odłączenia przesuwa łańcucha tnącego w sytuacji zagrożenia.**

PRACA

- Należy zachować szczególną ostrożność pod koniec przecinania gdyż pilarka nie mając oporu w postaci materiału ciętego opada siłą bezwładności, co może być przyczyną urazów.
- Podczas długotrwałej pracy u operatora może wystąpić zjawisko mrowienia bądź odrętwienia palców i dłoni. Należy wówczas zaprzestać pracy gdyż odrętwienie zmniejsza precyzję w posługiwaniu się pilarką.
- W czasie pracy pilarka znacznie się nagrzewa, należy być ostrożnym i nie dotykać nieosłoniętymi częściami ciała gorących elementów pilarki.
- Pilarkę może obsługiwać jednocześnie wyłącznie jedna osoba. Wszystkie inne osoby i zwierzęta powinny znajdować się z dala od obszaru działania pilarki łańcuchowej.
- Podczas uruchamiania pilarki łańcuch tnący nie może być oparty o materiał przeznaczony do cięcia.
- Pilarką nie mogą posługiwać się dzieci lub osoby młodociane. Pilarkę można powierzać wyłącznie osobom dorosłym, które wiedzą

jak się nią posługiwać. Udostępniając pilarkę łańcuchową należy udostępnić także niniejszą instrukcję obsługi.

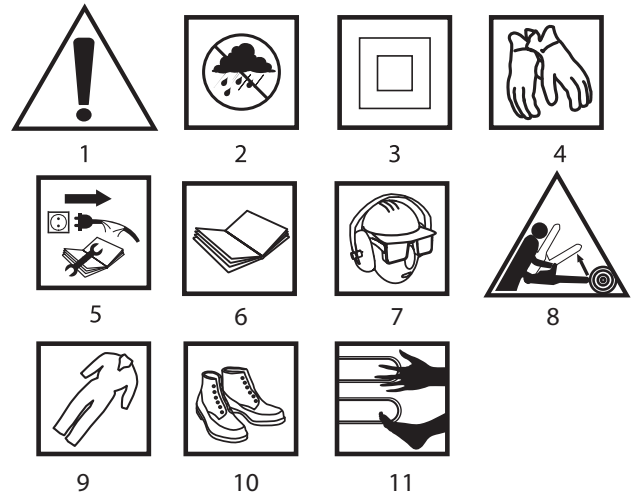
- Jeśli pojawią się objawy zmęczenia, należy natychmiast zaprzestać pracy pilarką łańcuchową.
- Przed rozpoczęciem cięcia zawsze należy odpowiednio ustawić dźwignię hamulca łańcucha (przyciągnąć do siebie). Jest ona jednocześnie osłoną dłoni.
- Przy cięciu tarcicy lub cienkich konarów należy stosować podporę (koziołek).
- Nie wolno ciąć kilku desek jednocześnie (ułożonych jedna na drugiej), materiału trzymanego przez drugą osobę czy też przytrzymywanego nogą.
- Długie elementy przecinane powinny być odpowiednio unieruchomione.
- W terenie pochyłym zawsze należy wykonywać cięcie stojąc zwróconym w kierunku wierzchołka wzniesienia.
- Podczas przecinania na wskroś zawsze należy wykorzystywać szpon przypory jako punkt podparcia. Trzymając pilarkę za uchwyt tylny prowadzić za pomocą uchwytu przedniego.
- W przypadku braku możliwości wykonania cięcia za jednym razem należy wysunąć pilarkę, przystawić szpon przypory i kontynuować cięcie unosząc uchwyt tylny pilarki.
- Przy przecinaniu poziomym należy ustawić się pod kątem najmniej odbiegającym od 90° względem linii cięcia. Przecinanie w poziomie wymaga od operatora pilarki dużej koncentracji.
- W przypadku zakleszczenia się łańcucha podczas przecinania górną częścią łańcucha może wystąpić tzw. odrzut skierowany w kierunku operatora. Z tego powodu tam gdzie to jest możliwe należy dążyć do przecinania dolną częścią łańcucha gdyż wówczas przy zakleszczeniu łańcucha efekt odrzutu zostanie skierowany w kierunku od ciała operatora.
- Należy zachować szczególną uwagę przy przecinaniu drewna rozłupującego się. Odcięte kawałki drewna mogą być odrzucane w dowolnym kierunku (ryzyko uszkodzenia ciała!).
- Obcinanie gałęzi drzew powinno być wykonywane przez osoby przeszkolone! Niekontrolowany upadek ściętej gałęzi drzewa grozi ryzykiem uszkodzenia ciała!
- Nie wolno ciąć wierzchołkiem prowadnicy łańcucha (ryzyko odrzutu).
- Zawsze należy stać obok przewidzianej linii upadku drzewa, które ma być ścięte.
- Gdy drzewo jest powalane istnieje ryzyko łamania się i spadania gałęzi drzewa lub drzew znajdujących się w pobliżu. Należy zachować szczególną ostrożność gdyż istnieje ryzyko uszkodzenia ciała.
- Na zboczach operator powinien stać na wyżej położonej części zbocza względem ścinanego drzewa, nigdy poniżej.
- Uważać na pnie, które mogą staczać się ku operatorowi. Odskokczyć!
- Pracująca pilarka ma skłonność do obrócenia się, gdy wierzchołek prowadnicy łańcucha dotyka materiału obrabianego. W takim przypadku pilarka w sposób niekontrolowany może przesunąć się w kierunku operatora (ryzyko uszkodzenia ciała!).
- W czasie odrzutu pilarka zachowuje się w sposób niekontrolowany, następuje poluzowanie łańcucha.
- Łańcuch niewłaściwie naostrzony zwiększa ryzyko wystąpienia odrzutu.
- Należy upewnić się czy materiał przecinany jest unieruchomiony w sposób pewny.
- Korzystać z zacisków, aby unieruchomić materiał.
- Nigdy nie wolno jednocześnie przecinać więcej niż jedną gałąź. Podczas odcinania zwrócić uwagę na gałęzie sąsiadujące.
- Podczas przecinania drzewa na wskroś należy uważać na pnie drzew stojących w pobliżu.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków

ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



1. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności.
2. Chroń przed wilgocią.
3. Klasa druga ochronności.
4. Używaj rękawic ochronnych.
5. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
6. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
7. Używaj środki ochrony (kask, gogle ochronne, ochronniki słuchu).
8. Zagrożenie na skutek odrzutu.
9. Używaj odzieży ochronnej.
10. Używaj obuwia ochronnego.
11. Nie zbliżaj kończyn do elementów tnących.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Pilarka łańcuchowa jest urządzeniem napędzanym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Pilarka łańcuchowa nie wymaga uziemienia ochronnego (II klasa ochronności). Tego typu urządzenia przeznaczone są do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym. Pilarka może służyć do ścinania drzew, obcinania gałęzi, przygotowywania drewna opałowego, drewna do kominka i do innych zastosowań wymagających przecinania drewna.

Pilarka łańcuchowa jest urządzeniem przeznaczonym wyłącznie do zastosowań amatorskich.



Nie wolno stosować urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Korek wlewu oleju
2. Uchwyt przedni
3. Dźwignia hamulca (przednia osłona dłoni)
4. Śruba regulacji naciągu łańcucha
5. Nakrętka zabezpieczająca
6. Pokrywa prowadnicy łańcucha
7. Wskaźnik poziomu oleju
8. Zaczep przewodu
9. Przycisk blokady włącznika
10. Uchwyt tylny
11. Włącznik

12. Szpon przypory
13. Prowadnica
14. Łańcuch
15. Koło łańcuchowe prowadnicy

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|----------------------|---------|
| 1. Prowadnica | - 1 szt |
| 2. Łańcuch | - 1 szt |
| 3. Osłona prowadnicy | - 1 szt |
| 4. Pojemnik na olej | - 1 szt |
| 5. Klucz | - 1 szt |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

PRZENOSZENIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ



Przed przystąpieniem do przeniesienia pilarki łańcuchowej należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka sieciowego i nasunąć osłonę łańcucha na prowadnicę i łańcuch. Pilarkę łańcuchową należy przesuwać za uchwyt przedni. Jeśli zachodzi potrzeba wykonania kolejno kilku operacji przecinania, to pomiędzy operacjami pilarka powinna być wyłączona za pomocą włącznika.

MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA PILARKI



Do regulacji napięcia łańcucha służą sworzeń oraz śruba regulacji napięcia łańcucha. Bardzo ważne jest, aby podczas montażu prowadnicy sworzeń umieszczony na śrubie regulacji napięcia łańcucha wszedł do otworu w prowadnicy.

Poprzez obracanie śruby regulacji napięcia łańcucha można przesuwać sworzeń do przodu i w tył. Elementy te należy właściwie ustawić przed rozpoczęciem montażu prowadnicy w pilarce.



Pilarka łańcuchowa powinna być odłączona od źródła zasilania.

- Dźwignia hamulca (3) musi znajdować się w położeniu górnym (pionowym) (rys. A).
- Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą (5) i zdjąć pokrywę prowadnicy łańcucha (6).
- Założyć łańcuch (14) na prowadnicę (13) i koło łańcuchowe prowadnicy (15).
- Założyć łańcuch (14) na koło łańcuchowe napędzające.
- Założyć prowadnicę (13) na śrubę prowadzącą (a) (rys. B).
- Przesunąć prowadnicę (13) w kierunku od koła łańcuchowego napędzającego tak, aby ogniwa prowadzące łańcucha znalazły się w rowku prowadnicy (13).
- Sprawdzić czy sworzeń (b) na śrubie regulacji napięcia łańcucha (4) znajduje się w pośrodku dolnego otworu (c) prowadnicy (13), (jeśli trzeba dokonać regulacji) (rys. B).
- Umieścić pokrywę prowadnicy łańcucha (6) na swoim miejscu i przykręcić delikatnie nakrętkę zabezpieczającą (5).
- Naciągnąć odpowiednio łańcuch pilarki śrubą regulacji napięcia łańcucha (4). Właściwy naciąg łańcucha jest wtedy, jeśli łańcuch daje się unieść na 3 – 4 mm w środku prowadnicy znajdującej się w położeniu poziomym.
- Pewnie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (5) podtrzymując zarazem wierzchołek prowadnicy.



Przed zmontowaniem prowadnicy i łańcucha należy sprawdzić właściwe usytuowanie ostrzy tnących łańcucha (właściwy kierunek pokazano na wierzchołku prowadnicy). Aby zapobiec skaleczeniu przez ostre krawędzie podczas sprawdzania i montowania łańcucha zawsze należy mieć założone rękawice ochronne.



Nowy łańcuch pilarki wymaga okresu rozruchu trwającego około 5 minut. Na tym etapie bardzo ważne jest smarowanie łańcucha. Po okresie rozruchu sprawdzić naciąg łańcucha i ewentualnie poprawić jego naciąg, jeśli zachodzi taka potrzeba.

Należy często sprawdzać i regulować naciąg łańcucha, gdyż luźny łańcuch łatwo może spaść z prowadnicy, ulec szybkiemu zużyciu lub spowodować szybkie zużycie prowadnicy.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA OLEJU DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA



Przed pierwszym użyciem pilarki należy sprawdzić czy zbiornik oleju jest napełniony olejem.

Przed odkręceniem oczyścić korek wlewu oleju (1), aby zapobiec przedostaniu się brudu do wnętrza zbiornika oleju. Podczas użytkowania pilarki kontrolować poziom oleju w zbiorniku oleju, spoglądając na wskaźnik poziomu oleju (7). Po nalaniu oleju należy starannie dokręcić korek wlewu oleju.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej pilarki. Podczas uruchamiania i pracy pilarkę należy trzymać obiema rękami.

Włączenie - wcisnąć przycisk blokady włącznika (9), a następnie przycisk włącznika (11) (rys. C).

Jeśli pilarka nie rozpoczyna pracy należy zwolnić dźwignię hamulca (3).

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (11).



Zwolnienie nacisku na przycisk włącznika (11) powoduje zatrzymanie pracy pilarki. Może mu towarzyszyć silne zaskrzenie na komutatorze. Jest to objaw normalny i bezpieczny dla działania pilarki.



Po włączeniu pilarka natychmiast zaczyna pracować z pełną prędkością.

SPRAWDZANIE SMAROWANIA ŁAŃCUCHA



Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić poziom oleju w zbiorniku oleju i smarowanie łańcucha pilarki.

- Włączyć pilarkę i trzymać ją nad ziemią.
- Jeśli dadzą się zauważyć zwiększające się ślady oleju to znaczy, że smarowanie łańcucha działa właściwie (rys. D).
- Jeśli w ogóle nie ma żadnych śladów oleju należy oczyścić wylot oleju i kanał olejowy lub skontaktować się z serwisem.



Należy zachować szczególne środki ostrożności i nigdy nie dopuścić do tego, aby prowadnica zetknęła się z ziemią. Ze względu na bezpieczeństwo zawsze należy zachować odstęp od ziemi, co najmniej 20cm.

ŚRODKI DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA



Trwałość łańcucha i prowadnicy pilarki w dużej mierze zależy od jakości zastosowanego czynnika smarującego. Należy używać wyłącznie środków smarujące przeznaczone dla pilarek łańcuchowych.



Nigdy nie wolno stosować zużytego lub regenerowanego oleju do smarowania łańcucha pilarki.


PROWADNICA ŁAŃCUCHA




Prowadnica (13) jest narażona na szczególnie intensywne zużycie w części przedniej i spodniej. Aby zapobiec jednostronnemu zużyciu wskutek tarcia przy okazji każdego ostrzenia łańcucha zaleca się obracać prowadnicę. Przy tej samej okazji należy oczyścić rowek w prowadnicy i otwory olejowe. Rowek prowadnicy ma kształt prostokątny. Kontrolować rowek pod kątem zużycia. Przyłożyć liniał do prowadnicy i powierzchni zewnętrznej zęba łańcucha. Jeśli zostanie zaobserwowana szczelina między nimi to znaczy, że rowek jest w


normie. W przeciwnym przypadku prowadnicę należy uznać za zużytą i należy ją wymienić.

KOŁO ŁAŃCUCHOWE


-  Koło łańcuchowe napędzające jest elementem szczególnie narażonym na zużycie. Jeśli zostaną zauważone wyraźne oznaki zużycia na zębach koła łańcuchowego należy je wymienić. Zużyte koło łańcuchowe dodatkowo skraca trwałość łańcucha pilarki. Koło łańcuchowe powinno zostać wymienione przez autoryzowany warsztat serwisowy.


HAMULEC ŁAŃCUCHA

-  Pilarka wyposażona jest w hamulec bezpieczeństwa, który zatrzymuje ruch łańcucha w przypadku wystąpienia np. zjawiska odrzutu podczas cięcia. Hamulec łańcucha może zostać także uruchomiony ręcznie, jeśli dźwignia hamulca (3) zostanie przesunięta w kierunku prowadnicy (13) (rys. A). Uruchomienie hamulca łańcucha zatrzymuje ruch łańcucha w ciągu 0,15s.


-  **Przed każdym użyciem pilarki należy skontrolować działanie hamulca.**

KONTROLA FUNKCJI HAMOWANIA


-  • Uruchomić pilarkę i popchnąć dźwignię hamulca (3) do przodu. Łańcuch powinien natychmiast zatrzymać się.
- Jeśli łańcuch zatrzymuje się powoli lub nie zatrzymuje się to należy wymienić taśmę hamulca i bęben sprzęgła przed ponownym użyciem pilarki.
- Aby zwolnić hamulec należy odciągnąć dźwignię hamulca (3) w kierunku uchwytu przedniego (2) aż do usłyszenia charakterystycznego dźwięku zaskoczenia blokady.

-  **Sprawdzenie działania hamulca oraz tego, czy łańcuch jest ostry przed każdym użyciem pilarki jest rzeczą bardzo ważną pozwalającą na utrzymanie ewentualnego zjawiska odrzutu na bezpiecznym poziomie.**


W przypadku, gdy hamulec nie działa skutecznie należy przed przystąpieniem do pracy dokonać naprawy w autoryzowanym serwisie.

-  **Podczas gdy silnik pracuje a hamulec jest włączony powoduje to przegrzanie sprzęgła pilarki. W przypadku, gdy zadziała hamulec łańcucha w czasie pracy należy natychmiast wyłączyć pilarkę.**


NACIĄGANIE ŁAŃCUCHA PILARKI

-  W czasie pracy łańcuch wydłuża się w wyniku nagrzewania. Rozciągnięty łańcuch luzuje się, co grozi zsunieniem z prowadnicy.

- Poluzować nakrętkę zabezpieczającą (5).
- Upewnić się czy łańcuch (14) znajduje się w rowku prowadzącym prowadnicy (13).
- Posługując się wkrętakiem obracać w prawo śrubę regulacji naciągu łańcucha (4) dopóki łańcuch nie zostanie naciągnięty w sposób właściwy (delikatnie przytrzymując prowadnicę w poziomie).
- Sprawdzić naciąg łańcucha (łańcuch powinno dać się unieść w środku prowadnicy na wysokość około 3 – 4 mm (rys. E)).
- Pewnie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (5).


-  **Nie należy naciągać łańcucha zbyt silnie. Regulacja przeprowadzona na silnie rozgrzanym łańcuchu może doprowadzić do jego nadmiernego naprężenia w miarę stygnięcia.**

PRACA PILARKĄ ŁAŃCUCHOWĄ

-  • Przed przystąpieniem do wykonania zamierzonej pracy należy zapoznać się z punktem zawierającym zasady bezpiecznej pracy pilarką łańcuchową. Zaleca się najpierw nabyć wprawy przecinając zbędne kawałki drewna. Umożliwia to także bliższe zapoznanie się z możliwościami pilarki.
- Zawsze należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.
- Pilarka łańcuchowa może być wykorzystywana wyłącznie do przecinania drewna lub materiałów drewnopochodnych.
- Natężenie drgań i zjawisko odrzutu zmieniają się podczas przecinania różnych gatunków drzew.
- Nie wolno wykorzystywać pilarki łańcuchowej jako dźwigni służącej do unoszenia, przesuwania lub rozdzielania obiektów. Należy


wyłączyć silnik i wbić w drewno plastikowy lub drewniany klin, aby uwolnić pilarkę (rys. F). Ponownie uruchomić pilarkę i jeszcze raz ostrożnie przystąpić do przecinania.

- Nie wolno mocować jej do stanowisk stacjonarnych.
- Zabronione jest podłączanie do pilarki napędu innych urządzeń, które nie są wymienione przez producenta pilarki.
- Podczas przecinania nie ma potrzeby dociskania pilarki z dużą siłą. Trzeba wyrzucić tylko niewielki docisk.
- Aby nie stracić kontroli pod koniec operacji przecinania należy przestać naciskać na pilarkę.
- Po zakończeniu przecinania przed odstawieniem pilarki zwolnij nacisk na przycisk włącznika (11).


-  **Gdy w czasie cięcia pilarka zostanie zakleszczona w rzazie nie wolno wyciągać jej siłą. Grozi to utratą kontroli nad pilarką i zranieniem operatora oraz/lub uszkodzeniem pilarki.**

Utrzymywanie uruchomionej pilarki bez przecinania drewna prowadzi do szybszego zużycia części.


OCHRONA PRZED ZJAWISKIEM ODRZUTU


-  Przez zjawisko odrzutu rozumie się ruch prowadnicy łańcucha pilarki łańcuchowej ku górze i/lub do tyłu, który może się zdarzyć, gdy łańcuch pilarki swoim fragmentem znajdującym się na wierzchołku prowadnicy napotka na przeszkodę.

- Należy upewnić się czy materiał przecinany jest unieruchomiony w sposób pewny.
- Korzystać z zacisków, aby unieruchomić materiał.
- Podczas uruchamiania i pracy pilarkę należy trzymać obiema rękami.
- W czasie zjawiska odrzutu pilarka zachowuje się w sposób niekontrolowany następuje poluzowanie łańcucha (rys. G).
- Łańcuch niewłaściwie naostrzony zwiększa ryzyko wystąpienia zjawiska odrzutu.
- Nigdy nie wolno wykonywać przecinania powyżej wysokości ramion.


-  **Demontaż zabezpieczeń, niewłaściwa obsługa, konserwacja lub niewłaściwie dokonana wymiana prowadnicy lub łańcucha mogą przyczynić się do zwiększenia ryzyka uszkodzenia ciała przy ewentualnym zjawisku odrzutu. Nigdy nie wolno dokonywać jakichkolwiek przeróbek pilarki. W przypadku posługiwania się pilarką samowolnie przerobioną, użytkownik traci wszelkie prawa związane z gwarancją. Utratę gwarancji powoduje także użytkowanie pilarki niezgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji.**

ZABEZPIECZENIE PRZEWODU PRZEDŁUŻACZA

-  Do pilarki należy stosować wyłącznie przedłużacze przewidziane do użytku na zewnątrz. Przekrój żył przedłużacza powinien wynosić, co najmniej 1,5 mm². Celem zapewnienia bezpiecznego poruszania pilarką należy przewód przedłużacza przeprowadzić przez zacpek przewodu (8) w uchwycie tylnym (10) (rys. H) zapewniający wyeliminowanie zbytecznego naciągu przewodu zasilającego podczas pracy.

-  **Przedłużacze o długości ponad 30m powodują obniżenie mocy pilarki.**

PRZECINANIE KRÓTKICH KAWAŁKÓW DREWNA

-  Podczas przecinania krótkich kawałków drewna należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy i postępować w sposób następujący:

- Wolno przecinać wyłącznie drewno lub materiały drewnopochodne.
- Krótkie kawałki materiału przed rozpoczęciem cięcia unieruchomić za pomocą zacisków.
- Przed przecinaniem upewnić się czy pilarka nie zetknie się z kamieniami lub gwoździami, gdyż mogłoby to spowodować wyrwanie pilarki z rąk operatora.
- Unikać sytuacji, w których pracująca pilarka mogłaby zetknąć się z drucianym ogrodzeniem lub ziemią.
- Przy obcinaniu gałęzi, na ile to możliwe podeprzeć pilarkę i nie przecinać wierzchołkiem prowadnicy.

- Uważać na przeszkody takie jak wystające pniaki, korzenie, zagłębienia i dziury w ziemi gdyż mogą one być przyczyną wypadku.

POWALANIE DRZEWA



Ustalić kierunek upadku drzewa, uwzględniając wiejący wiatr, pochylenie drzewa, położenie ciężkich gałęzi, łatwość wykonania pracy po powaleniu drzewa i inne czynniki.

- Podczas oczyszczania miejsca wokół drzewa należy pamiętać o zapewnieniu sobie dobrej przyczepności do gruntu oraz miejsca odejścia w czasie upadku drzewa.
- Należy wcześniej przewidzieć i oczyścić dwie trasy ucieczki pod kątem około 45° od strony przeciwnej do przewidywanego kierunku upadku drzewa. Na trasach tych nie powinno być żadnych przeszkód (rys. I).
- Wykonać wcięcie wstępne na 1/3 grubości pnia po stronie przewidywanego kierunku upadku drzewa.
- Wykonać wcięcie powalające po przeciwnej stronie w stosunku do wcięcia wykonanego uprzednio i na nieco wyższym poziomie niż dolna powierzchnia wcięcia wstępnego (rys. J).
- Na czas wkładać kliny celem uniknięcia zakleszczenia łańcucha pilarki.
- Drzewo należy powalać poprzez podkładanie klina, a nie poprzez przecinanie pnia na wskroś.
- Upadające drzewo może pociągnąć za sobą inne drzewa.
- Strefa niebezpieczna jest równa 2,5 długości drzewa powalanego (rys. I).



Nie wolno ścinać drzew w przypadku:

- Jeśli nie można ustalić warunków w obrębie strefy niebezpiecznej wskutek mgły, deszczu, opadów śniegu lub zmrzoku.
- Jeśli nie można pewnie ustalić kierunku upadku drzewa wskutek wiatru lub podmuchów wiatru.

PRZECINANIE PNIA LEŻĄCEGO NA ZIEMI



- Docisnąć szpon przypory (12) do pnia i wykonać cięcie (rys. K).
- Jeśli nie udało się zakończyć cięcia pomimo wyczerpania możliwości przesuwu pilarki to należy wycofać prowadnicę do tyłu na pewną odległość z przecinanego pnia (przy nadał ruchomym łańcuchu tnącym) i przesunąć pilarkę nieco w dół podeprzeć szpon przypory (12) i dokończyć cięcie unosząc nieco uchwyt tylny (10).



Zawsze trzeba mieć pewną przyczepność stóp do gruntu. Nie wolno stawać na pniu.

- Uważać na możliwość obrócenia się pnia.
- Przestrzegać wskazówek instrukcji dotyczących bezpiecznej pracy, aby uniknąć odrzutu pilarki
- Zawsze należy kończyć cięcie od strony występowania naprężenia rozciągającego celem nie dopuszczenia do zakleszczenia łańcucha pilarki w rzazie przecinanego pnia.
- Podczas przecinania nie wolno dopuścić do zagłębienia się łańcucha tnącego w grunt, znajdujący się pod pniem. Zaniedbanie tego może spowodować natychmiastowe uszkodzenie łańcucha.

• Podczas przecinania pnia leżącego na zboczu operator zawsze powinien znajdować się na stoku powyżej przecinanego pnia.

PRZECINANIE PNIA UNIESIONEGO NAD ZIEMIĄ



W przypadku pni podpartych lub umieszczonych na stabilnych koziółkach w zależności od miejsca przecinania zawsze należy dokonać wcięcia na 1/3 grubości pnia od strony występowania naprężenia ściskającego i zakończyć cięcie po przeciwnej stronie (rys. L i M).

PRZYCINANIE / OBCINANIE GAŁĘZI DRZEW I KRZEWÓW



Obcinanie gałęzi powalonego drzewa należy rozpocząć przy podstawie ściętego drzewa i kontynuować w stronę szczytu (małe gałązki należy obcinać jednym cięciem).

Najpierw sprawdzić, w którą stronę jest gałąź odgięta. Następnie wykonać cięcie wstępne od strony wygięcia i zakończyć po przeciwnej stronie (uważać na możliwość odskoczenia gałęzi odcinanej).

Podczas przycinania gałęzi drzew zawsze powinno się ciąć z góry do dołu umożliwiając swobodne opadnięcie odcinanej gałęzi. Niekiedy może być jednak przydatne podcięcie gałęzi od spodu.

Należy zachować szczególną uwagę podczas przecinania gałęzi, która może być naprężona. Taka gałąź może po odcięciu odskoczyć i uderzyć operatora.



Gałęzi nie wolno obcinać wspinając się na drzewo. Nie wolno stawać na drabinach, platformach, kłodach lub w innych pozycjach, które mogą spowodować utratę równowagi i kontroli nad pilarką. Nie wolno dokonywać przecinania powyżej wysokości ramion. Pilarkę zawsze należy trzymać obiema rękami.

BEZPIECZNA PRACA PILARKĄ ŁAŃCUCHOWĄ



Nigdy nie wolno posługiwać się pilarką łańcuchową w czasie deszczu i w otoczeniu wilgotnym. Jeśli przedłużacz ulegnie uszkodzeniu natychmiast należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nigdy nie wolno pracować z uszkodzonym przewodem zasilającym.

Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wymagania zapewniające właściwą pracę pilarki. Jakikolwiek uszkodzony element zabezpieczający, czy część powinny zostać natychmiast naprawione lub wymienione.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

PRZECHOWYWANIE



- Pilarkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elementy plastikowe obudowy należy czyścić za pomocą szczotki lub delikatnej tkaniny.
- Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika.
- Okresowo kontrolować stan szczotek węglowych silnika elektrycznego.
- Pilarka, gdy nie jest użytkowana powinna być przechowywana w stanie czystym na płaskiej powierzchni.
- Pilarkę należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Przy pilarence mogą być przeprowadzane wyłącznie zabiegi konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie inne czynności mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis.

KONSERWACJA PROWADNICY I ŁAŃCUCHA



Po każdych 5 godzinach pracy należy skontrolować stan prowadnicy i łańcucha.

- Poluzować i odkręcić nakrętkę zabezpieczającą (5).
- Zdjąć pokrywę prowadnicy łańcucha (6), zdemontować prowadnicę (13) i łańcuch (14).
- Oczyszczyć otwory olejowe oraz rowek (d) w prowadnicy (13) (rys. N).
- Nasmarować koło łańcuchowe prowadnicy (15) poprzez otwór (e) znajdujący się na wierzchołku prowadnicy (rys. O).
- Sprawdzić stan łańcucha (14).

OSTRZENIE ŁAŃCUCHA PILARKI



Narzędziom tnącym należy poświęcać odpowiednią uwagę. Łańcuch powinien być ostry i czysty, co zapewni sprawne i bezpieczne wykonanie pracy. Praca pilarką z tępym łańcuchem powoduje przyspieszone zużycie łańcucha, prowadnicy i koła łańcuchowego napędzającego, a w skrajnym przypadku może doprowadzić do zerwania łańcucha. Dlatego jest rzeczą ważną, aby na czas poddać łańcuch ostrzeniu.

Ostrzenie łańcucha jest dość skomplikowaną operacją. Samodzielne ostrzenie łańcucha wymaga umiejętności i zastosowania specjalnych narzędzi. Zaleca się czynność ostrzenia łańcucha powierzyć osobom wykwalifikowanym.



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

VERTO

Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/



PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Pilarka łańcuchowa	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz
Moc znamionowa	2000 W
Prędkość liniowa łańcucha (bez obciążenia)	12,1 m/s
Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	280 ml
Olej łańcuchowy	SAE 10W-30
System podawania oleju łańcuchowego	Pompa automatyczna
Koło łańcuchowe (zęby x podziałka)	7T x 0,375" (9,53mm)
Typ prowadnicy	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Typ łańcucha	CARLTON N1C-BL-57E B
Podziałka łańcucha	0,375" (9,53mm)
Grubość łańcucha	0,05" (1,27mm)
Długość użyteczna prowadnicy	405 mm
Klasa ochronności	II
Wymiary bez prowadnicy i łańcucha (dł. x szer. x wys.)	440 x 245 x 195 mm
Masa (bez prowadnicy i łańcucha)	5,55 kg
Rok produkcji	2017

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego: $Lp_A = 96$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Poziom mocy akustycznej: $Lw_A = 105,3$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Wartość przyspieszeń drgań a_h :

uchwyt przedni: $a_h = 3,25$ m/s² $K=1,5$ m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Producent

/Manufacturer/

/Gyártó/

Wyrób

/Product/

/Termék/

Model

/Model/

/Modell/

Numer seryjny

/Serial number/

/Sorszám/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.
Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

Pilarka łańcuchowa

/Chain Saw/

/Elektromos láncfűrész/

52G584

00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

/Machinery Directive 2006/42/EC/

/2006/42/EK Gépek/

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU

/EMC Directive 2014/30/EU/

/2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE

/RoHS Directive 2011/65/UE/

/2011/65/EK RoHS/

Dyrektywa o Emisji Hałasu do Środowiska 2000/14/WE; 2005/88/WE; Załącznik V

/Noise Emission Directive 2000/14/EC; 2005/88/EC/Annex V/

/Az irányelv a környezeti Zaj 2000/14/EK; 2005/88/EK/Melléklet V/

Poziom mocy akustycznej /sound power level //térfogat/ 105,3dB

Gwarantowany poziom mocy akustycznej /guaranteed sound power level //garantált mennyiség/

109dB

Jednostka notyfikowana /Notified body//Bejelentett szervezet/

NB. 0905 INTERTEK Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards:/

/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-13:2009+A1:2010;

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 09

/Last two figures of CE marking year:/

/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./

Paweł Szopa

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Szopa

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

Warszawa, 2017-03-29

i Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service

Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85

fax. +48 22 573 03 83

e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na gtxservice.pl. Zeskanuj kod QR i wejdź:



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

CHAIN SAW 52G584

CAUTION: BEFORE USING THE CHAIN SAW READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

CHAIN SAW SAFETY WARNINGS:

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the Saw chain may contact hidden ring.** Saw chains contacting a „live” wire may make exposed metal parts of the power tool “and could give the operator an electric shock.
- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done. **Note:** For chain saws designed with the guide bar on the left side, the reference to „right hand” and „left hand” positioning is reversed.
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the change for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of tool

misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- **Persons unfamiliar with instruction manual are not allowed to use chain saw.**
- **Other use of the chain saw is the sole responsibility of the user who should bear in mind that it may be dangerous.**
- **The manufacturer is not responsible for losses and damages resulting from unintended use of the chain saw.**
- **Carrying the chain saw is possible only when holding its front handle.** Other parts may not ensure appropriate grip and even cause injury.
- **Cutting chain should be clean and sharp.** Proper maintenance of sharp cutting edges of chain reduces the risk of jamming and makes operation easier.
- **Check proper operation of the saw brake regularly.** In emergency situation, non-operational brake may make chain disengagement impossible.

OPERATION

- Be very careful at the end of a cut, because the saw having no support in processed material falls down due to its inertia, which may cause injuries.
- When working for a long time, the saw operator may experience formication and numbness in fingers and hands. Stop working in such case, because numbness reduces precision in saw use.
- The saw heats considerably during operation. Be careful and do not touch hot parts of the saw with unprotected parts of your body.
- Only one person can operate the chain saw at a time. All other persons and animals shall be away from working area of the chain saw.
- When starting the saw, its cutting chain must not rest on the processed material.
- Children and juveniles cannot operate the chain saw. Allow only adults who know how to handle the tool to access the saw. This instruction manual should be given with the chain saw.
- Stop working with the chain saw with first signs of fatigue.
- Before starting to cut set the chain brake lever in appropriate position (pull it to yourself). It is also hand guard.
- When cutting sawn wood or thin branches use support (sawing horse).
- Do not cut several boards at the same time (placed one on top of another), or material held by other person or held with foot.
- Long objects should be firmly fixed before cutting.
- On sloped terrain process with cutting only when facing towards top of the hill.
- When cutting through always use the bumper spike as a point of support. Hold the saw by the rear handle and guide with the front handle.
- In case the cut cannot be completed in one run, slide the saw out, position the bumper spike and continue the cut by lifting rear handle.

- When cutting in horizontal plane, position yourself at an angle as close to 90° from cutting line as possible. Horizontal cutting requires the operator to be focused.
- When the chain is pinched when cutting with the tip of the bar, the saw may kickback towards operator. Because of this effect cut with the straight part of the chain whenever possible. Then, in case of pinching, the kickback effect changes direction away from the operator.
- Be very careful when cutting wood when there is risk of splitting. Pieces of wood that are cut off can be flung in any direction (risk of body injury!).
- Only trained persons should cut tree branches! Uncontrolled fall of a tree branch constitutes a risk of body injury!
- Do not cut with tip of the guide bar (risk of kickback).
- Always stand to the side of predicted fall line of the tree that is to be cut.
- During a tree fell there is a risk that branches of the tree, or trees in proximity, will break and fall. Be very careful, otherwise a body injury may occur.
- On a sloped terrain the operator should stay on upper part of the slope with respect to the tree being cut, never lower.
- Watch out for logs that may roll down towards you. Jump away!
- Operating saw tends to rotate when tip of the chain guide bar touches processed material. In such case the saw may get out of control and move towards the operator (risk of body injury!).

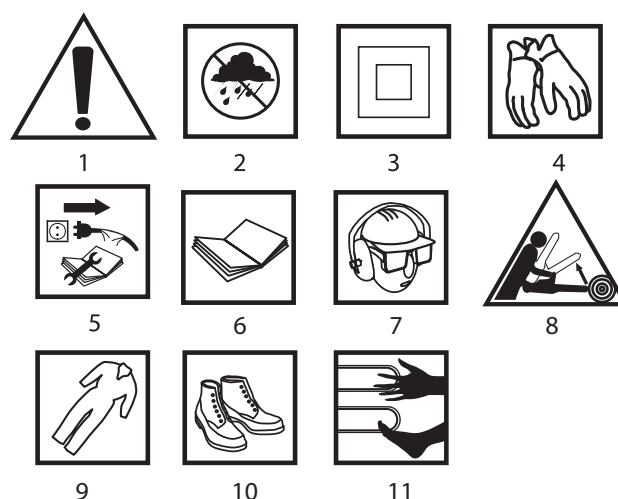
TO PREVENT SAW KICKBACK FOLLOW BELOW INSTRUCTIONS:

- During kickback the chain saw cannot be controlled and the chain is loosened.
- Incorrectly sharpened chain increases risk of kickback.
- Ensure the processed material is firmly fixed.
- Use clamps to fix the material.
- Never cut more than one branch at a time. When cutting off, watch out for surrounding branches.
- When cutting a tree through, watch out for nearby tree trunks.

CAUTION!

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

EXPLANATION OF USED SYMBOLS



1. Warning, use precaution measures.
2. Protect against humidity.
3. Protection class 2.
4. Use protective gloves.
5. Disconnect the power cord before starting maintenance or operation.

6. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein!
7. Use personal protection measures (helmet, protective goggles, earmuff protectors).
8. Danger of kickback.
9. Use protective clothes.
10. Use protective shoes.
11. Do not put your hands or legs close to cutting parts.

CONSTRUCTION AND USE

The chain saw is a device driven by a single-phase commutator motor. The chain saw does not require earth lead (insulation class II). Such tools are designed for tasks in home garden. The saw can be used for cutting down trees, cutting branches, firewood, wood for fireplace and other tasks where cutting wood is necessary.

The chain saw is a tool for amateur use only.



Use the power tool according to the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Oil filler plug
2. Front handle
3. Brake lever (front hand guard)
4. Chain tension adjustment screw
5. Protection nut
6. Guide bar cover
7. Oil level indicator
8. Power cord hook
9. Switch lock button
10. Rear handle
11. Switch
12. Bumper spike
13. Guide bar
14. Chain
15. Guide bar chain wheel

* Differences may appear between the product and drawing.

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY/SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|--------------------|---------|
| 1. Guide bar | - 1 pce |
| 2. Chain | - 1 pce |
| 3. Guide bar cover | - 1 pce |
| 4. Oil tank | - 1 pce |
| 5. Spanner | - 1 pce |

PREPARATION FOR OPERATION

CARRYING THE CHAIN SAW



Prior to carrying the chain saw unplug the power cord from mains socket and slide chain cover onto guide bar and chain. When carrying the chain saw, hold it by front handle. If several cuttings are to be made, switch off the chain saw with the switch between tasks.

INSTALLATION OF GUIDE BAR AND SAW CHAIN



Use pin and chain tension adjustment screw to set chain tension. It is very important that the pin located on chain tension adjustment screw falls into hole in the guide bar during installation of the guide bar.

You can move the pin to the front and back by turning the chain tension adjustment screw. Those parts must be set appropriately prior to starting guide bar installation in the saw.



Chain saw should be disconnected from power supply.

- Brake lever (3) must be in the upper (vertical) position (fig. A).
- Unscrew the protection nut (5) and remove guide bar cover (6).
- Put the chain (14) onto guide bar (13) and its chain wheel (15).
- Put the chain (14) onto driving chain wheel.
- Put the guide bar (13) onto guiding bolt (a) (fig. B).
- Move the guide bar (13) away from the driving chain wheel, so chain guiding links are placed in the groove of the guide bar (13).
- Ensure the pin (b) of the chain tension adjustment screw (4) is in the middle of the lower hole (c) of the guide bar (13), adjust when necessary (fig. B).
- Put the guide bar cover (6) in its place and slightly tighten protection nut (5).
- Strain the chain appropriately using the chain tension adjustment screw (4). Chain tension is appropriate when the chain can be lifted by 3 to 4 mm in the middle of the guide bar in horizontal position.
- Tighten protection nut (5) firmly while holding the guide bar tip.



Prior to guide bar and chain installation ensure that position of chain cutting blades is appropriate (correct direction is shown on the tip of the guide bar). Always wear protective gloves during checks and installation of the chain to prevent cuts from sharp edges of the chain.



New chain requires start-up period, which lasts approximately 5 minutes. Chain lubrication is very important in this phase. After the start up period check the chain tension and adjust when necessary.

Check and adjust the chain tension frequently. Too loose chain can easily slide off the guide bar, quickly wear out or quickly wear out the guide bar.

FILLING OIL TANK FOR CHAIN LUBRICATION



Ensure the oil tank is filled with oil before first use of the chain saw.

Clean oil filler plug (1) before removing to prevent dirt getting inside the oil tank. Use oil level indicator (7) to regularly check oil level during the chain saw operation. Tighten oil filler plug carefully after filling the oil.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / SWITCHING OFF



The mains voltage must match the voltage on the rating plate of the saw. Hold the chain saw with both hands when starting up and during operation.

Switching on – press the switch lock button (9) and then switch button (11) (fig. C).

In case the chain saw does not start, release the brake lever (3).

Switching off – release pressure on the switch (11).



Release pressure on the switch button (11) to stop the chain saw. Strong sparking on the commutator may appear. This is normal and safe for chain saw operation.



When switched on, the chain saw starts to work with full speed.


CHECKING CHAIN LUBRICATION




Check oil level in the tank and chain lubrication before starting to work.

- Switch on the saw and hold it above ground.
- If you see enlarging oil marks, the chain lubrication works well (fig. D).

- If there are no traces of oil at all, try to clean oil outlet and oilway or contact service.


 **Use special precaution measures and never allow the guide bar to have contact with ground. Operate the tool safely and maintain at least 20cm (8 in) distance from ground.**

CHAIN LUBRICANTS


 Durability of chain and guide bar depends heavily on quality of lubricant. Use only lubricants, which are designed for chain saws.

 **Never use regenerated or previously used oil for chain lubrication.**


CHAIN GUIDE BAR

 Guide bar (13) is exposed to heavy wear especially in tip and bottom part. To prevent side wear due to friction, it is recommended to turn over the guide bar every time the chain is sharpened. Clean the guide bar groove and oil holes on that occasion. Guide bar groove is rectangular. Check the groove against wear. Put rule to guide bar and outer surface of a chain tooth. If you observe distance between, the groove is correct. Otherwise the guide bar is worn out and needs to be replaced.

CHAIN WHEEL

 Driving chain wheel is subject to especially heavy wear. Replace the chain wheel when you observe clear signs of wear of wheel teeth. Worn chain wheel additionally reduces durability of chain. Chain wheel should be replaced by authorized service workshop.


CHAIN BRAKE

 The saw features safety brake, which stops the chain in case of kickback during cutting. The chain brake can also be activated manually when the brake lever (3) is moved towards the guide bar (13) (fig. A). Switching the chain brake stops the chain movement in 0.15 sec.


 **Ensure the brake operates correctly before each use of the saw.**

BRAKING CHECK


- Switch on the saw and push brake lever (3) forward. The chain should stop immediately.
- In case the chain stops slowly or does not stop at all, replace the brake band and clutch drum before using the chain saw again.
- To release the brake, pull the brake lever (3) towards the front handle (2) so you can hear sound typical for blockade snapping.

 **Ensure the brake operates correctly and the chain is sharp before each use of the saw. It is very important for keeping potential kickback at a safe level.**


In case the brake does not operate efficiently, have it repaired in authorized service site.

 **When the motor operates with the brake switched on, the saw clutch overheats. When the chain brake activates during operation, stop the saw immediately.**


CHAIN TENSION ADJUSTMENT

 During operation cutting chain lengthens due to higher temperature. Longer chain loosens and may slip off the guide bar.


- Loosen the protection nut (5).
- Ensure the chain (14) remains in the guiding groove of the guide bar (13).
- Use a screwdriver to turn the chain tension adjustment screw (4) clockwise until the chain is strained appropriately (it should slightly hold the guide bar in horizontal position).
- Check the chain tension again (it should be possible to lift the chain by approximately 3 – 4 mm in the middle of the guide bar) (fig. E).
- Tighten the protection nut (5) firmly.

 **Do not overstrain the chain. Adjustment of overly heated chain may lead to excessive tension when cooling down.**

OPERATING THE CHAIN SAW


 Before starting any planned task, familiarize yourself with section describing safe rules for chain saw operation. It is recommended to gain experience by cutting waste wood pieces. It will also allow to find out the chain saw possibilities.

- Always observe safety regulations.
- Use the chain saw only for cutting wood or wood-like materials.
- Intensity of vibrations and kickback change depending on the type of wood being cut.
- Do not use the chain saw as a lever to lift, move or split objects. To release the chain, switch off the motor and drive plastic or wooden wedge into the piece of wood (fig. F). Start the chain saw again and carefully start cutting.
- Do not fix the saw to a stationary work station.
- Attaching other devices, which are not allowed by the manufacturer, to the chain saw drive is forbidden.
- It is not necessary to apply big force to the chain saw when using the tool. Apply only small pressure.
- Stop pressing the saw at the end of the cut to avoid losing control over the tool.
- Release pressure on the switch button (11) when the cutting is finished and before putting the chain saw away.


 **When the chain saw is pinched in kerf during cutting, do not remove it forcefully. It may cause loss of control over the chain saw, operator injury and/or damage to the chain saw.**

Keeping the chain saw working without cutting wood causes faster wearing of parts.


PROTECTION AGAINST KICK BACK


 Kickback is movement of the guide bar of the chain saw up and/or back, which happens when the part of the chain on the guide bar tip encounters an obstacle.

- Ensure the processed material is firmly fixed.
- Use clamps to fix the material.
- Hold the chain saw with both hands when starting up and during operation.
- During kickback the chain saw cannot be controlled and the chain is loosened (fig. G).
- Incorrectly sharpened chain increases risk of kickback.
- Do not cut above level of your shoulders.


 **Disassembly of protections, inappropriate operation, maintenance, improper guide bar or chain replacement may contribute to increase of risk of body injury in case of a kick back. Never modify the saw in any way. By using modified chain saw, the user loses all warranty rights. Warranty voids also when the chain saw is used in accordance to information contained in this manual.**

SECURING EXTENSION CORD

 With the chain saw use only extension cords designed for outdoor applications. Cross section of the extension cord cores shall be at least 1.5 mm². To ensure safe operation of the chain saw, put the extension cord in the power cord hook (8) in the rear handle (10) (fig. H), which eliminates unwanted tension of the extension cord when working.


 **Use of extension cords longer than 30m causes reduction of chain saw power.**

CUTTING SHORT PIECES OF WOOD

 When cutting short pieces of wood follow guidelines for safety of work and do as follows:

- Cut wood or wood-like materials only.
- Use clamps to fix short pieces of material before cutting.
- Before cutting ensure the chain saw will not come into contact with stones or nails, as it could cause pulling the saw out of the operator's hands.
- Avoid situations when working saw might touch wired fence or ground.
- When cutting branches support the saw as much as possible and do not cut with the tip of the guide bar.
- Watch out for obstacles such as protruding stumps, roots, hollows and holes in the ground, as they may be cause of an accident.

FELLING A TREE

 Define the tree fall line. Consider wind, lean of the tree, location of heavy branches, complexity of work after tree fall and other factors.

- When tidying area around the tree remember to ensure proper ground grip and escape path to use when the tree falls.
- Predict and tidy up two escape paths at 45° angle from the side opposite to expected line of the tree fall. There must be no obstacles on these paths (fig. I).
- Make preliminary notch deep for 1/3 of the trunk diameter at the side opposite to predicted tree fall line.
- Make a felling cut at the side opposite to the previously made felling notch, and a little higher than lower surface of the notch (fig. J).
- Insert wedges on time to avoid pinching of the saw chain.
- Fell the tree by driving a wedge rather than cutting through the whole trunk.
- Falling tree may pull other trees.
- Danger zone radius is 2.5 height of the falling tree (fig. I).



Do not fell trees when:

- **Conditions in danger zone cannot be determined due to fog, rain, snow or darkness.**
- **Line of tree felling cannot be determined due to wind or wind blows.**

CUTTING A TRUNK LYING ON THE GROUND



- Press the bumper spike (12) against the trunk and make a cut (fig. K).
- If the cut cannot be completed, although the chain saw has been moved in its whole range, move the guide bar back to certain distance from the trunk being cut (with cutting chain operating), move the saw down, position bumper spike (12) and finish cutting by lifting the rear handle (10).



- **Always keep good feet and ground grip. Do not stand on the trunk.**
- **Watch out for possibility of the trunk rotation.**
- **Observe manual guidelines related to work safety to avoid the chain saw kick back.**
- **Always finish cutting at the side of tensile stress to avoid pinching the chain in kerf of the trunk being cut.**
- **Do not sink the cutting chain into the ground under the trunk when cutting. Negligence may cause immediate damage to the chain.**
- **When cutting trunk lying on the slope, the operator should always be at the slope side above the trunk being cut.**

CUTTING A TRUNK LIFTED ABOVE THE GROUND



In case the trunk is supported or placed on stable sawing horse, depending on the place of operation, make the cut 1/3 of the trunk diameter deep on the side under compressive stress and finish cutting on the opposite side (fig. L and M).

TRIMMING / CUTTING BUSHES AND TREE BRANCHES



Start cutting branches of a felled tree at its base and continue towards top of the tree (cut small branches with one movement).

First, check which way the branch bends. Next, make preliminary cut from the inside of the bend and finish at the opposite side (watch out, the cut branch may spring back).

When trimming tree branches, always cut downward to enable free fall of cut branch. However, sometimes undercutting the branch from the bottom may be helpful.

Be very careful when cutting a branch that may be under stress. Such branch may spring aside and hit the operator.



Do not cut branches when climbing up the tree. Do not stand on ladder, platforms, logs or positions that may cause loss of balance and control over the chain saw. Do not cut above level of your shoulders. Always hold the chain saw with both hands.

SAFE WORK WITH CHAIN SAW



Never use the chain saw during rain and in moisture. Whenever the extension cord is damaged, remove its plug from mains socket immediately. Never use damaged power cord.

All parts should be assembled properly and fulfil requirements that ensure safe chain saw operation. Any damaged protective part should be repaired or replaced immediately.



OPERATION AND MAINTENANCE

Unplug the power cord from the mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.

STORAGE



- Always keep the chain saw clean.
- Do not use water or any other liquid for cleaning.
- Clean plastic parts of the casing with brush or soft cloth.
- Clean ventilation holes in motor casing regularly.
- Check condition of carbon brushes of electrical motor periodically.
- When not used, the chain saw should be clean and stored on horizontal surface.
- Store the saw in dry place, beyond reach of children.
- You can proceed with maintenance actions only described within this instruction manual. Any other action can be carried out only by authorized service.

MAINTENANCE OF THE GUIDE BAR AND CHAIN



Check condition of the guide bar and chain every 5 hours of the saw operation.

- Loosen and unscrew the protection nut (5).
- Remove the guide bar cover (6), disassemble the guide bar (13) and chain (14).
- Clean oil holes and groove (d) in the guide bar (13) (fig. N).
- Lubricate tip chain wheel of the guide bar (15) through the hole (e) located on the guide bar tip (fig. O).
- Check condition of the chain (14).

CHAIN SHARPENING



Pay attention to cutting tools. The chain should be clean and sharp, that will ensure efficient and safe operation. Operating the saw with blunt chain causes quick wear of the chain, guide bar and driving chain wheel, and breaking the chain in the worst case. That is why it is important to sharpen the chain on time.

Chain sharpening is a complex operation. Sharpening the chain by yourself will require skills and use of special tools. It is recommended to entrust sharpening the chain to qualified persons.



All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Chain Saw	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Current frequency	50Hz
Rated power	2000 W
Chain linear speed (no load)	12,1 m/s
Chain oil tank capacity	280 ml
Chain oil	SAE 10W-30
Oil feed system	Automatic pump
Chain wheel (teeth x pitch)	7T x 0.375" (9.53mm)

ПИЛА ЦЕПНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ 52G584

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЦЕПНЫХ ПИЛ:

- **Удерживайте пилу только за изолированные поверхности рукояток, так как пыльная цепь может соприкоснуться со скрытой проводкой или с собственным кабелем пилы.** При соприкосновении пыльной цепи с проводниками, находящимися под напряжением, доступные металлические части пилы также могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
- **Во время работы цепной пилы не приближайте к пыльной цепи, какую бы то ни было часть тела. Перед пуском убедитесь, что пыльная цепь ни к чему не прикасается.** Отвлечение внимания во время работы цепной пилой может привести к захвату ею одежды или части тела оператора.
- **Всегда удерживайте цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку и левой за переднюю.** При удержании цепной пилы другим расположением рук возрастает опасность телесных повреждений, и делать этого не следует ни в коем случае. **Примечание:** Если цепная пила спроектирована для левостороннего расположения направляющей шины, правую и левую руку следует поменять местами.
- **Носите защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуются также средства защиты головы, рук, ног и ступней.** Надлежащая защитная одежда снижает опасность телесных повреждений от разброса фрагментов или случайного соприкосновения с пыльной цепью.
- **Не работайте цепной пилой, находясь на дереве.** Такая работа может привести к телесным повреждениям.
- **Всегда сохраняйте надлежащую опору и работайте цепной пилой, стоя на неподвижной, прочной и горизонтальной поверхности.** Скользкие или неустойчивые поверхности - такие, как стремянки - могут вызвать потерю равновесия или контроля над цепной пилой.
- **При отрезании натянутой ветви будьте готовы к тому, что она может отскочить.** При высвобождении напряженных волокон древесины упругая ветвь может ударить оператора и (или) отбросить цепную пилу, приведя к потере контроля над ней.
- **Будьте особо осторожны при резке кустарника и тонких побегов.** Тонкий материал, захваченный пыльной цепью, может хлестнуть вас и вызвать потерю равновесия.
- **Переносите цепную пилу за переднюю рукоятку в выключенном состоянии, отведя ее от тела. Перевозите и храните цепную пилу, только надев защитный чехол на направляющую шину.** Правильное обращение с цепной пилой уменьшит вероятность случайного прикосновения к движущейся пыльной цепи.
- **Соблюдайте указания по смазке, натяжению цепи и смене принадлежностей.** Несоблюдение указаний по натяжке и смазке цепи может привести к ее разрыву или к увеличению вероятности отскока.
- **Содержите рукоятки в чистоте, не допуская наличия на них масла или смазки.** Жирные, замасленные рукоятки будут скользить, вызывая потерю управления.
- **Пилите только древесину. Не используйте цепную пилу не по назначению, например, для резки пластмассы, каменной кладки или недеревянных строительных материалов.**

Type of guide bar	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Type of chain	CARLTON N1C-BL-57E B
Chain pitch	0.375" (9.53mm)
Chain thickness	0.05" (1.27mm)
Guide bar working length	405 mm
Dimensions (LxWxH) (w/o guide bar)	440 x 245 x 195 mm
Protection class	II
Weight (w/o guide bar and chain)	5.55 kg
Year of production	2017

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure: $L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Sound power: $L_{wA} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Vibration acceleration a_h :

front handle: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ENVIRONMENT PROTECTION / CE



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on waste utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

Применение цепной пилы для работ, для которых она не предназначена, может привести к опасным последствиям.

ПРИЧИНЫ ОТСКОКА И ЕГО ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОПЕРАТОРОМ:

Отскок может произойти, если носок или конец направляющей шины коснется предмета, либо при смыкании древесины с заклиниванием пильной цепи в пропиле. Контакт с концом шины в некоторых случаях может вызвать внезапную обратную реакцию, отбрасывая направляющую шину вверх и назад на оператора. Заклинивание пильной цепи вверху направляющей шины (при пользовании ее верхней частью) может резко отбросить пилу назад на оператора. Любая подобная реакция способна привести к потере управления пилой, что может стать причиной тяжелых телесных повреждений. Не полагайтесь целиком на встроенные в пилу предохранительные устройства. При пользовании цепной пилой следует принять некоторые меры безопасности, чтобы операции пиления не приводили к несчастным случаям и телесным повреждениям. Отскок является результатом неверного обращения с пилой и (или) неправильного порядка или условий работы; его можно избежать, применяя приведенные меры предосторожности:

- **Надежно удерживайте рукоятки цепной пилы обеими руками, охватывая их пятью пальцами, при этом корпус и руки должны быть в состоянии готовности к восприятию усилия отскока.** При соблюдении должных мер предосторожности оператор может контролировать эти усилия. Не выпускайте цепную пилу из рук.
- **Не тянитесь далеко и не пилите на уровне плеч.** При этом предотвращается случайное касание концом направляющей шины, а также улучшается управление цепной пилой в неожиданных ситуациях.
- **Пользуйтесь только направляющими шинами и цепями, указанными изготовителем.** Использование несоответствующих направляющих шин и цепей может вызывать разрыв цепи и (или) отскок.
- **Соблюдайте указания изготовителя по заточке и техническому обслуживанию пильной цепи.** Уменьшение высоты ограничителя глубины резания зуба увеличивает риск отскока.
- **Запрещается работать с цепной пилой лицам, не ознакомленным с содержанием настоящего руководства.**
- **В случае использования пилы не по назначению, пользователь должен осознавать всю связанную с этим опасность.**
- **Производитель не несет ответственность за последствия, связанные с неправильной эксплуатацией цепной пилы.**
- **Переносите пилу только за переднюю рукоятку.** Несоблюдение данного указания чревато получением телесных повреждений.
- **Цепь должна быть острой и чистой.** Систематическая заточка цепи сокращает вероятность защемления и облегчает работу.
- **Периодически проверяйте работу тормоза пилы.** Неисправный тормоз в опасной ситуации может не остановить ход цепи.

РАБОТА

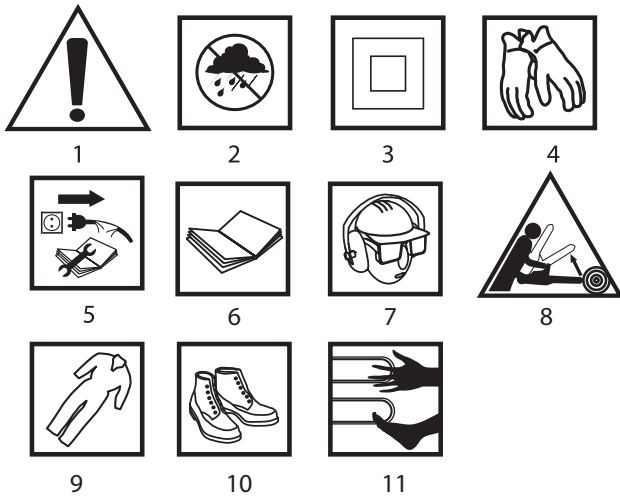
- Соблюдайте предельную осторожность, завершая распил - при отсутствии подпоры в виде распиливаемого материала, пила по инерции падает и может причинить телесные повреждения.
- При длительной работе могут занеметь кисти рук или пальцы. В такой ситуации необходимо прекратить работу, так как занемевшие руки не дают точно вести пилу.
- Во время работы пила сильно нагревается, будьте осторожны и не прикасайтесь к горячим незащищенным элементам пилы.
- С пилой может работать только один человек. Все остальные лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны пилы.
- Во время пуска пилы цепь не должна прикасаться к чему-либо, в том числе и к предназначенному для распила материалу.

- Запрещается давать пилу детям и несовершеннолетним. С пилой могут работать только взрослые, ознакомленные с правилами эксплуатации инструмента. Передавать пилу необходимо вместе с данным руководством по эксплуатации.
- Не пользуйтесь пилой, если вы утомлены.
- Приступая к работе, установите тормоз цепи в надлежащее положение (притяните к себе). Он выполняет также функцию щитка для защиты рук.
- Бревна и большие сучья распиливайте с использованием опоры (козлы).
- Запрещается распиливать несколько досок одновременно (положив одну на другую); распиливаемый материал не должен придерживаться помощником или вашей ногой.
- Надежно закрепляйте длинный лесоматериал.
- На наклонной местности работайте, повернувшись лицом к склону.
- При распиловке бревен пользуйтесь зубчатым упором (гребенкой). Держите пилу за заднюю рукоятку, а передней рукояткой ведите инструмент.
- Если не получится распилить бревно за один раз, немного отодвиньте пилу назад, переместите зубчатый упор и продолжайте работу, слегка приподнимая пилу за заднюю рукоятку.
- При горизонтальной распиловке старайтесь встать под углом 90° к линии распила. Горизонтальная распиловка требует от пользователя большого внимания.
- В случае защемления носовой части шины может произойти отскок пилы в направлении пользователя. В связи с этим по возможности старайтесь распиливать нижней частью пилы, так как в данном случае при защемлении цепи обратный удар будет направлен в сторону, противоположную пользователю.
- Соблюдайте предельную осторожность при распиловке раскаляющегося бревна. Острые куски дерева могут отскочить в любом направлении (опасность получения телесных повреждений!).
- Обрезать сучья должны обученные специалисты! Неконтролируемое падение обрезанных сучьев может привести к телесным повреждениям!
- Запрещается пилить носовой частью шины (опасность обратного удара).
- Не вставляйте на планируемой линии падения дерева при валке.
- При валке ветви спиливаемого дерева, а также находящиеся вблизи деревья могут обломиться и упасть на вас. Соблюдайте предельную осторожность, так как это может причинить телесные повреждения.
- На наклонной местности не стойте вниз по склону от подпиливаемого дерева.
- Остерегайтесь бревен, которые могут покатиться в вашу сторону.
- Работающая пила может развернуться, если носовая часть шины войдет в контакт с распиливаемым материалом. В данном случае пила произвольно может отскочить в направлении пользователя (опасность получения телесных повреждений!).
- Во время обратного удара пила производит неконтролируемое движение и происходит ослабление цепи.
- Неправильная заточка цепи увеличивает риск возникновения обратного удара.
- Удостоверьтесь, что распиливаемый материал надежно закреплен.
- Для закрепления используйте специальные приспособления.
- Обрезайте только одну ветвь за раз. Во время работы обращайтесь внимание на соседние ветви.
- При валке дерева обращайтесь внимание на стволы соседних деревьев.

ВНИМАНИЕ!

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

ПИКТОГРАММЫ



1. Будьте предельно осторожны
2. Защищайте от воздействия дождя и влаги.
3. Второй класс защиты.
4. Пользуйтесь защитными перчатками
5. Отключите шнур питания перед ремонтно-наладочными работами.
6. Прочитайте руководство по эксплуатации, соблюдайте приведенные в нем рекомендации и правила техники безопасности!
7. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (каскай, защитными очками и наушниками).
8. Опасность обратного удара
9. Пользуйтесь защитной одеждой
10. Пользуйтесь защитной обувью
11. Не подставляйте части тела под пилу

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Цепная пила это ручной электроинструмент с приводом от однофазного коллекторного двигателя. Пила не требует защитного заземления (II класс защиты). Инструмент предназначен для работы на приусадебном участке. Пила служит для валки деревьев, обрезки сучьев, распиловки поваленного дерева на бревна, заготовки дров и т.п.

Цепная пила не предназначена для профессионального применения.



Запрещается применять инструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Крышка масляного бака
2. Передняя рукоятка
3. Тормоз
4. Винт натяжения цепи
5. Предохранительная гайка
6. Кожух тормоза цепи
7. Индикатор уровня масла
8. Фиксатор шнура питания
9. Блокиратор выключателя

10. Задняя рукоятка
11. Выключатель
12. Зубчатый упор
13. Направляющая шина
14. Цепь
15. Ведомая звездочка шины

* Внешний вид приобретенного инструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- | | |
|------------------------|---------|
| 1. Направляющая шина | - 1 шт. |
| 2. Цепь | - 1 шт. |
| 3. Защитный чехол пилы | - 1 шт. |
| 4. Емкость для масла | - 1 шт. |
| 5. Ключ | - 1 шт. |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ПЕРЕНОСКА ПИЛЫ



Перед переноской пилы следует вынуть вилку шнура питания из розетки и надеть защитный чехол на шину и цепь. Переносите пилу за переднюю рукоятку. Если распиловка будет осуществляться в несколько приемов, между операциями необходимо выключать пилу, отпуская выключатель.

УСТАНОВКА ШИНЫ И ЦЕПИ



Для регулировки натяжения цепи служат регулировочный винт и захват. Во время монтажа цепи очень важно, чтобы захват, расположенный на регулировочном винте, вошел в отверстие на шине.

Поворот винта будет передвигать регулировочный захват вперед и назад. Эти элементы необходимо правильно установить, прежде чем устанавливать шину.



Отключите пилу от сети.

- Рычаг тормоза (3) должен находиться в верхнем (вертикальном) положении (рис. А).
- Ослабьте и снимите предохранительную гайку (5), снимите кожух тормоза (6).
- Наденьте цепь (14) на шину (13) и зубья носовой звездочки шины (15).
- Установите цепь (14) на ведущую звездочку.
- Наденьте шину (13) на направляющий винт (а) (рис. В).
- Потяните шину (13) вперед так, чтобы направляющие звенья цепи плотно сели в пазы шины (13).
- Убедитесь, что регулировочный захват (b) на регулировочном винте (4) совмещается с нижним отверстием (с) на шине (13), (если необходимо, отрегулируйте) (рис. В).
- Установите кожух тормоза (6) и слегка затяните предохранительную гайку (5).
- Отрегулируйте натяжение цепи пилы с помощью винта регулировки (4). Натяжение отрегулировано правильно, если цепь можно приподнять в центре шины на 3 – 4 мм, когда шина находится в горизонтальном положении.

- Окончательно затяните предохранительную гайку (5), придерживая носовую часть шины.



Перед установкой цепи на шину необходимо проверить правильное направление режущих звеньев цепи (правильное направление показано на носовой части шины). Пользуйтесь защитными перчатками для защиты рук во время монтажа и проверки цепи.



Каждую новую цепь обкатывайте, как минимум, 5 мин. для притирки деталей и распределения масла по зазорам. Затем проверьте натяжение цепи и отрегулируйте, если требуется.

Систематически проверяйте и регулируйте натяжение цепи, так как растянутая цепь может легко соскочить с направляющей шины, а также это ускоряет износ цепи и шины.

ЗАПРАВКА ПИЛЫ МАСЛОМ ДЛЯ СМАЗКИ ЦЕПИ



Перед первой эксплуатацией пилы проверьте, заполнен ли масляный бак маслом.

Перед открытием маслозаливного отверстия, очистите крышку масляного бака (1), чтобы загрязнения не попали внутрь масляного бака. Во время работы контролируйте уровень масла в масляном баке с помощью индикатора уровня масла (7). Наполнив масляный бак, хорошо закройте крышку.

РАБОТА/НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике пилы. Включая пилу и работая с ней, держите инструмент двумя руками.

Включение – нажмите на блокиратор включателя (9), а затем на включатель (11) (рис. С).

Если пила не начала работу, отпустите тормоз (3).

Выключение – отпустите включатель (11).



Отпустив включатель (11), выключаете пилу. При выключении может появиться искрение на коллекторе. Это нормальное явление, не создающее опасность для работы инструмента.



После включения пила начинает работу с полной скоростью.

СМАЗКА ЦЕПИ



Приступая к работе, проверьте смазку цепи и уровень масла в баке.

- Включите пилу и держите над землей.
- Если следы масла будут все четче, это означает, что смазка поступает правильно (рис. D).
- Если нет никаких следов масла, очистите входное отверстие для смазки цепи и масляный канал, либо обратитесь в сервисный центр.



Будьте предельно внимательны, следите за тем, чтобы шина не коснулась земли. В целях безопасности сохраняйте расстояние от пилы до земли минимум 20см.

СМАЗОЧНЫЕ СРЕДСТВА



Работа цепи и направляющей шины пилы в значительной мере зависит от используемого смазочного средства. Следует использовать только смазочные средства, предназначенные для цепной пилы.



Запрещается использовать отработавшее или восстановленное масло для смазки цепи пилы.

НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШИНА



Направляющая шина (13) подвержена интенсивному износу. Чтобы предотвратить чрезмерный износ шины в результате трения, при случае заточки цепи рекомендуется поворачивать шину. Следует также очищать паз шины и смазочные отверстия. Паз шины имеет прямоугольную форму. Проверяйте паз на предмет износа. Приложите линейку к направляющей планке и наружной поверхности звена цепи. Зазор между ними означает, что паз в норме. Отсутствие зазора означает износ шины и необходимость ее замены.

ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА



Ведущая звездочка подвержена сильному износу. В случае износа зубьев, звездочку необходимо заменить. Изношенная звездочка сокращает срок работы цепи пилы. Замену звездочки проводите в сервисном центре.

ТОРМОЗ ЦЕПИ



Пила оснащена автоматическим тормозом, который останавливает цепь в случае, например, обратного удара. Тормоз можно активировать вручную, потянув его рычаг (3) в направлении шины (13) (рис. А). Тормоз останавливает цепь в течение 0,15 сек.



Тормоз цепи необходимо проверять перед каждым включением пилы.

КОНТРОЛЬ ТОРМОЗНОЙ ФУНКЦИИ



- Включите тормоз, потянув его рычаг (3) вперед. Цепь должна сразу остановиться.
- Если цепь будет останавливаться медленно или не остановится, следует заменить тормозную ленту и барабан сцепления перед следующим включением пилы.
- Чтобы отключить тормоз, потяните рычаг тормоза (3) в сторону передней рукоятки (2) до щелчка.



Контроль тормозной функции, а также степени заточки цепи перед началом работы с пилой очень важен и позволяет свести до минимума обратный удар.

В случае неэффективной работы тормоза, перед началом работы необходимо отрегулировать или отремонтировать его в сервисном центре.



Если двигатель будет работать с большой скоростью вращения при включенном тормозе цепи, это вызовет перегрев сцепления. Если произойдет срабатывание тормоза при работающем двигателе, сразу выключите пилу.

НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ



Во время эксплуатации пилы в результате нагрева цепь растягивается. Растянутая цепь может слететь с направляющей шины.

- Ослабьте предохранительную гайку (5).
- Убедитесь, что цепь (14) находится в пазу шины (13).
- Отрегулируйте натяжение цепи, поворачивая винт регулировки натяжения (4) с помощью отвертки (придерживая шину в горизонтальном положении).
- Снова проверьте натяжение цепи (цепь должна приподниматься посередине шины на 3 – 4 мм) (рис. E).
- Затяните предохранительную гайку (5).



Не натягивайте цепь слишком туго. Регулировка слишком горячей цепи может привести к чрезмерному напряжению цепи по мере ее охлаждения.

РАБОТА



Перед началом работы следует ознакомиться с правилами техники безопасности, приведенными в данном руководстве. Рекомендуется сначала потренироваться на ненужных кусках лесоматериала. Это позволит также ознакомиться с возможностями пилы.

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Цепную пилу можно использовать только для распила древесины.
- Уровень вибрации и явление обратного удара изменяются в зависимости от распиливаемого материала.
- Запрещается использовать пилу в качестве рычага для подъема, перемещения или разделения объектов. В случае защемления шины, выключите двигатель и вбейте в дерево пластмассовый или деревянный клин, чтобы освободить пилу (рис. F). Снова включите пилу и приступите к работе.
- Пила не предназначена для стационарной работы.
- Запрещается подключать к пиле приводы от другого оборудования, нерекондованные производителем пилы.

- Во время распила не нажимайте на пилу с большой силой.
- Чтобы не потерять контроль над инструментом, в конце операции перестаньте нажимать на пилу.
- Завершив работу, сначала выключите пилу выключателем (11), затем уберите инструмент.



Если по время распила произойдет защемление пилы в пропиле, не вытаскивайте ее силой. Вы можете потерять контроль над пилой, получить телесные повреждения или повредить пилу.

Если пила будет работать с высокой скоростью вращения ничего не распиливая при этом, это может привести к повреждению или износу ее комплектующих.

ЗАЩИТА ОТ ОБРАТНОГО УДАРА



Обратный удар это быстрое движение направляющей шины пилы вверх и/или назад, которое происходит, когда цепь пилы на носовой части шины вступает в контакт с посторонним предметом.

- Удостоверьтесь, что распиливаемый материал надежно закреплен.
- Для закрепления используйте специальные приспособления.
- Включая пилу и работая с ней, держите инструмент двумя руками.
- Во время обратного удара пила производит неконтролируемое движение и происходит ослабление цепи (рис. G).
- Неправильная заточка цепи увеличивает риск возникновения обратного удара.
- Запрещается распиливать материал, держа пилу выше уровня плеч.



Демонтаж защитных приспособлений, неправильное обслуживание или уход, неправильная замена направляющей шины или цепи могут увеличить риск получения телесных повреждений в случае обратного удара. Запрещается изменять конструкцию пилы – в случае работы с такой пилой, пользователь лишается гарантийного обслуживания. Несоблюдение указаний, приведенных в данном руководстве, также лишает пользователя гарантийного обслуживания.

ЗАЩИТА ШНУРА УДЛИНИТЕЛЯ



Для работы с пилой разрешается использовать удлинители, предназначенные для работы вне помещений. Сечение жил удлинителя должно составлять минимум 1,5 мм². Для безопасной работы закрепите шнур удлинителя с помощью фиксатора (8) в задней рукоятке (10) (рис. H), чтобы избежать чрезмерного натяжения шнура во время работы.



Удлинители длиной более 30м снижают мощность пилы.

РАСПИЛИВАНИЕ НЕБОЛЬШИХ КУСКОВ ДЕРЕВА



Во время распиловки соблюдайте правила техники безопасности и действуйте следующим образом:

- Распиливайте пилой только древесину и деревопроизводные материалы.
- Короткие куски дерева следует закрепить с помощью крепежных приспособлений.
- Приступая к распилу, убедитесь, что пила не войдет в контакт с камнями или гвоздями, так как это может вызвать рывок пилы и повреждение цепи.
- Избегайте ситуаций, в которых работающая пила могла бы натолкнуться на проволочное ограждение или соприкоснуться с землей.
- Обрезая сучья, рекомендуется подпереть пилу и не пилить носовой частью направляющей шины.
- Остерегайтесь посторонних объектов - пней, корней, ям в земле, так как это может стать причиной несчастного случая.

ВАЛКА ДЕРЕВА



Определите направление падения дерева, учитывая скорость и направление ветра, наклон дерева, распределение кроны и прочие обстоятельства.

Расчищая место вокруг дерева помните о том, что вокруг дерева должно быть свободное пространство, чтобы можно было отступить во время его падения.

Необходимо заранее предусмотреть два пути отхода под углом 45° по линии, противоположной намеченной линии падения дерева. На намеченных путях отступления не должно быть никаких препятствий (рис. I).

Подпилите дерево, выполнив запил на глубину 1/3 диаметра ствола со стороны падения.

Сделайте запил на противоположной стороне ствола, немного выше нижнего края первого запила (рис. J).

Своевременно вставляйте клин, чтобы избежать защемления цепи.

Валка дерева заключается в использовании клина, а не распиливании дерева насквозь.

Падая, дерево может повалить с собою соседние деревья.



Безопасная зона это 2,5 длины спиливаемого дерева (рис. I).

Запрещается валить деревья в случае:

- Если невозможно определить условия в зоне работы из-за сильного тумана, дождя, снегопада или темноты.
- Если невозможно точно определить направление падения дерева из-за сильных порывов ветра.

РАСПИЛ БРЕВНА БЕЗ ОПОРЫ



Прижмите зубчатый упор (12) к бревну и выполните распил (рис. K).

Выньте шину из распиливаемого бревна, отводя назад на некоторое расстояние (при движущейся цепи), слегка передвиньте пилу вниз, вбейте зубчатый упор (12) и завершите распил, слегка приподнимая при этом заднюю рукоятку (10).



Уверенно стойте на земле. Запрещается вставать на бревно.

Будьте осторожны, бревно может покатиться.

Соблюдайте указания, приведенные в руководстве по эксплуатации, чтобы избежать обратного удара.

Заканчивать распиловку следует со стороны, противоположной направлению внутренних напряжений в древесине, чтоб не произошло защемление цепи в пропиле.

Распиливая бревно, лежащее на земле, не допускайте, чтобы цепь погрузилась в землю под бревном. Несоблюдение данного указания приведет к моментальному повреждению цепи.

Не вставайте также вниз по склону от бревна во время распила.

РАСПИЛ БРЕВНА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОПОРЫ



В случае распиловки бревен с использованием опоры или на козлах, сначала сделайте запил на 1/3 диаметра бревна на стороне напряжения, а завершите распиловку с противоположной стороны (рис. L и M).

ОБРЕЗКА И ПОДРЕЗКА СУЧЬЕВ



Начните обрезать сучья и ветви у основания поваленного дерева и двигайтесь к верхушке.

Сначала проверьте, в какую сторону изогнута ветка. Затем сделайте первый запил со стороны изгиба, а завершите с противоположной стороны.

Подрезая ветви деревьев, двигайтесь от верхушки вниз, позволяя отрезанным ветвям свободно падать. Иногда, однако, может потребоваться подрезка сучьев снизу.

Соблюдайте предельную осторожность во время подрезки ветвей в состоянии напряжения. Такая ветвь может отскочить и ударить вас.



Запрещается залезать на дерево с целью подрезки сучьев. Не стойте на лестницах, платформах, на бревне и в любом другом положении, в котором вы можете потерять равновесие или

контроль над пилой. Не подрезайте ветви, находящиеся выше уровня ваших плеч. Пилу держите двумя руками.

БЕЗОПАСНАЯ РАБОТА



Запрещается работать с пилой во время дождя или во влажных условиях. В случае повреждения удлинителя необходимо сразу вынуть вилку удлинителя из розетки. Запрещается работать с поврежденным шнуром питания.

Все комплектующие должны быть установлены надлежащим образом и отвечать требованиям, обеспечивающим правильную работу пилы. Поврежденные защитные элементы инструмента и комплектующие требуют немедленного ремонта или замены.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Приступая к каким-либо действиям, связанным с регулировкой, ремонтом или обслуживанием, отключите инструмент от сети.

ХРАНЕНИЕ



- Содержите пилу в чистоте.
- Запрещается применять какую-либо жидкость и воду для чистки инструмента.
- Пластмассовые элементы чистите щеточкой или мягкой тряпочкой.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя.
- Периодически контролируйте состояние угольных щеток электродвигателя.
- Неиспользуемую пилу храните в чистом состоянии на плоской поверхности.
- Инструмент храните в сухом, недоступном для детей месте.
- Разрешается выполнять только те работы по уходу за пилой, которые приведены в данном руководстве. Все прочие работы должны выполняться в сервисном центре.

УХОД ЗА ЦЕПЬЮ И ШИНОЙ



- После каждых 5 часов работы проверяйте состояние шины и цепи.
- Ослабьте и снимите предохранительную гайку (5).
 - Снимите кожух (6), шину (13) и цепь (14).
 - Очистите отверстия подачи масла и паз (d) шины (13) (рис. N).
 - Смажьте ведомую звездочку шины (15) через отверстие (e), находящееся в носовой части шины (рис. O).
 - Проверьте состояние цепи (14).

ЗАТОЧКА ЦЕПИ



Цепь требует особого внимания. Цепь должна быть острой и чистой, это обеспечивает эффективную и безопасную работу. Работа с затупленной цепью вызывает быстрый износ цепи, шины и ведущей звездочки, а в крайних случаях может привести к срыву цепи. Поэтому систематически необходимо проводить заточку цепи.

Заточка цепи является сложным процессом. Самостоятельная заточка цепи требует использования специальных инструментов, а также и навыков. Поэтому рекомендуется обращаться к специалисту.



Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Пила цепная электрическая	
Параметр	Величина
Напряжение питания	230 В AC

Частота тока питания	50 Гц
Номинальная мощность	2000 Вт
Линейная скорость цепи (без нагрузки)	12,1 м/с
Объем масляного бака	280 мл
Масло для смазки цепи	SAE 10W/ -30
Система подачи масла	Автоматический насос
Звездочка (зубья x шаг)	7Т x 0,375" (9,53 мм)
Тип направляющей шины	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Тип цепи	CARLTON N1C-BL-57E B
Шаг цепи	0,375" (9,53 мм)
Толщина цепи	0,05" (1,27 мм)
Полезная длина шины	405 мм
Размеры (LxWxH) (без направляющей)	440 x 245 x 195 мм
Класс защиты	II
Масса (без шины и цепи)	5,55 кг
Год выпуска	2017

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления: $L_{pA} = 96$ дБ(A) $K=3$ дБ(A)

Уровень звуковой мощности: $L_{wA} = 105,3$ дБ(A) $K=3$ дБ(A)

Виброускорение a_h :

передняя рукоятка: $a_h = 3,25$ м/с² $K=1,5$ м/с²

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	<p>Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.</p>
--	--

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXXYYV****

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

V- код торговой марки (первая буква)

**** - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша

ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ**ПИЛКА ЛАНЦЮГОВА****52G584**

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

**ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС
КОРИСТУВАННЯ ПИЛКОЮ ЛАНЦЮГОВОЮ****ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ
ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛКОЮ**

- Пилку допускається тримати виключно за ізольовані руків'я з огляду на те, ланцюг пилки може натрапити на приховану електропроводку. Контакт ланцюга пилки з дротом під напругою може спричинити проведення струму на металеві частини устаткування і, як наслідок, поразку оператора електричним струмом.
- Під час роботи пилки не допускається наближати жодні частини тіла до ланцюга пилки. Перш ніж ввімкнути пилку, упевніться, що її ланцюг не торкається жодних предметів. Миттєва втрата уваги під час праці пилкою може стати причиною зачеплення ланцюгом за одяг або кінцівку.
- Пилку слід завжди тримати таким чином, щоб права рука знаходилася на задньому руків'ї, а ліва - на передньому. Тримання ланцюгової пилки з іншим розташуванням рук несе ризик травматизму та не допускається. **Увага!** Для ланцюгових пил, в яких напрямна шина конструкційно знаходиться зліва, написи «права рука» та «ліва рука» розташовані навпаки.
- Використовуйте захисні окуляри та засоби захисту слуху. Додатково рекомендується використовувати засоби захисту голови, долонь, ніг і стоп. Відповідний захисний одяг обмежує ризик травматизму від фрагментів матеріалу, що розлітаються, або внаслідок випадкового торкання до ланцюга пилки.
- Не допускається користуватися ланцюговою пилкою, знаходячись на дереві. Користування ланцюговою пилкою може стати причиною травматизму оператора, який знаходиться на дереві.
- Оператор завжди повинен стійко стояти на поверхні й використовувати пилку тільки тоді, коли він стоїть на нерухомій, безпечній та рівній поверхні. Стоячи на слизькій або нестійкій поверхні, наприклад, на драбині, оператор може втратити рівновагу або контроль над пилкою.
- Під час обрізання гілля, яке знаходиться у стані напруження, слід очікувати можливості його відбиття. У момент звільнення напруження у волокнах дерева, гілка може вдарили оператора або спричинитися до втрати контролю над пилкою.
- Особливу обережність слід зберігати під час спилування кущів або молодих дерев. Гнучкі гілки можуть зачепитися за пилку та шмагнути оператора, спричинивши втрату ним рівноваги.
- Переносити пилку слід виключно після її вимкнення, тримаючи за переднє руків'я та подальше від тіла. Транспортувати та зберігати ланцюгову пилку допускається виключно з надітим на напрямну шину чохлам. Дотримання правил поведіння з пилкою дозволяє скоротити ризик випадкового контакту з ланцюгом у русі.
- Під час змащування, напінання ланцюга та заміни аксесуарів слід дотримуватися відповідних інструкцій. Неправильно напнутий або незмащений ланцюг може зірватися або сприяти підвищенню ризику відбиття.
- Руків'я пилки повинні бути сухими, чистими, без слідів оливи чи мастила. Забруднені оливою або мастилом руків'я можуть стати причиною втрати контролю над пилкою.

- Пилка призначена виключно для пиляння деревини. Не допускається використовувати пилку не за призначенням. Наприклад, не допускається використовувати пилку для різання пластику та будівельних матеріалів з інших матеріалів, ніж дерево. Використання ланцюгової пилки з метою, що не згодна з її призначенням, може спровокувати виникнення небезпечної ситуації.

ПРИЧИНИ ВІДБИТТЯ ТА СПОСОБИ ЗАПОБІГАННЯ ЙОМУ

- Відбиття виникає тоді, коли чолова частина напрямної шини торкається предмету, або коли ланцюг заклинюється в пропили. Торкання чоловою частиною напрямної шини може в певних випадках спричинити зворотну реакцію, що полягає у відбитті напрямної вгору та назад в бік оператора. Заклинювання ланцюга пилки в верхній частині напрямної може спричинити швидке відбиття напрямної в бік оператора. У кожному з вищезгаданих випадків може настати втрата контролю над пилкою, що може призвести до суттєвого травматизму. Не варто абсолютно покладатися на захисні засоби пилки. Користувач зобов'язаний дотримуватися кількох принципів із метою уникнення травматизму та нещасних випадків під час праці. Відбиття є наслідком неправильного користування пилкою, неправильного догляду або умов експлуатації, але його можна уникнути, якщо дотримуватися відповідних заходів.
- Пилку слід ціпко тримати обома руками, міцно охоплюючи пальцями ручки пилки. Позиція тіла та рук повинна забезпечувати рівновагу та обмежувати силу відбиття. Сила відбиття може контролюватися оператором за умов дотримання профілактичних меж. Забороняється випускати з рук ланцюгову пилку.
 - Не рекомендується «тягнутися» пилкою занадто далеко, а також пиляти на висоті вище рівня плечей. При цьому можливо уникнути випадкового торкання об'єктів чубком напрямної шини пилки та краще контролювати пилку в несподіваних ситуаціях.
 - Не допускається застосовувати напрямні шини та ланцюги, що не рекомендовані виробником. Заміна напрямних і ланцюгів на невідповідні моделі може стати причиною зірвання ланцюга або відбиття пилки.
 - Слід поступати згідно з інструкціями виробника щодо гостріння та технічного обслуговування ланцюгової пилки. Зменшення висоти глибиноміра різання може спричинитися до збільшення сили відбиття.
 - Незнайомі з цією інструкцією особи не допускаються до користування інструментом.
 - Користувач несе повну відповідальність в разі використання пилки не за призначенням, оскільки це є небезпечним.
 - Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за шкоди, понесені користувачем внаслідок неправильної експлуатації інструменту.
 - Переносування пилки допускається виключно з утриманням її за провідне руків'я. Захват за інші елементи пилки не здатні забезпечити адекватної міцності її утримання, а, навпроти, здатен doprowadити до травматизму.
 - Пильний ланцюг повинен бути нагостреним й зберігатися в чистоті. Правильний догляд за різальним ланцюгом з гострими крайками скорочує ризик заклинювання і полегшує експлуатацію.
 - Належить що якійсь час перевіряти справність гальм пилки. Несправні гальма не здатні миттєво зупинити ланцюг в небезпечній ситуації.
 - Слід зберігати особливу обачність, завершуючи розпилювання, оскільки пилка, що не має опори у вигляді розпалюваного матеріалу, падає під власною вагою - це здатне спричинитися до випадку травматизму.
 - Під час тривалої праці пальці рук та зап'ястки оператора можуть заніміти. В такому випадку рекомендується зробити перерву в роботі, оскільки заніміння не дозволяє операторові справно керувати пилкою.
 - Під час праці пилка нагрівається; рекомендується зберігати обачність і не торкатися незахищеними частинами тіла розпечених елементів пилки.

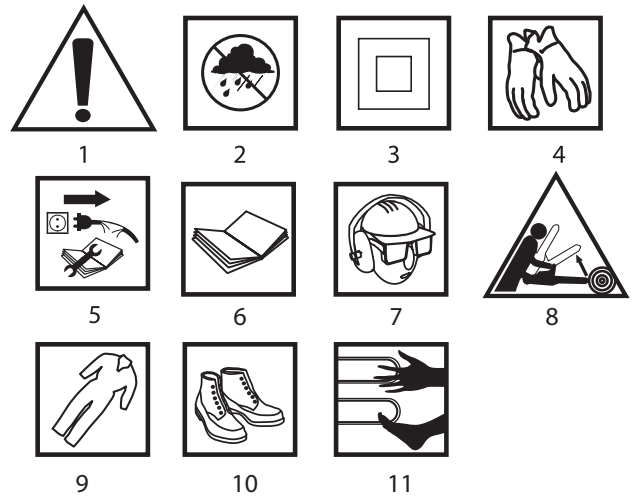
- Пилка вимагає виключно одноосібного використання. Не допускається присутність сторонніх осіб та тварини на робочому майданчику, де працюють ланцюговою пилкою.
- Під час ввімкнення ланцюг пилки не повинен торкатися ані матеріалу, що підлягає розпилюванню.
- Діти та підлітки не допускаються до праці пилкою. До праці пилкою допускаються виключно дорослі особи, що пройшли інструктаж і навчання. Передавати ланцюгову пилку наступному користувачеві слід разом з цією інструкцією.
- Не слід користуватися ланцюговою пилкою в стані утоми.
- Перш ніж розпочати розпилювання, слід перевести важіль гальм ланцюга у відповідне положення (притягти в напрямку до себе). Важіль водночас є захисним кожухом для зап'ястка.
- Під час розпилювання колод і тонкого хмизу рекомендується використовувати козли.
- Не допускається розпилювати кілька дошок одночасно (навіть якщо вони вкладені штабелем) чи матеріалу, який з іншого боку підтримується іншою особою; також забороняється притискати оброблюваний матеріал ногою.
- Довгі матеріали, що підлягають розпилюванню, повинні знерухомлюватись відповідними методами.
- Розпилюючи матеріал на похилій поверхні, слід займати робочу позицію таким чином, щоб обличчям бути звернутим до ухили.
- Під час розпилювання колод рекомендується використовувати зубчасту підпору. Утримуйте заднє руків'я непохитно, натомість керуйте пилкою за допомогою провідного руків'я.
- У випадку, коли не вдається розпилити колоду за одним разом, слід висунути пилку дещо назад, пересунути упор і продовжити розпилювання, злегка підіймаючи заднє руків'я.
- Під час горизонтального розпилювання слід намагатися встати під кутом 90° (або максимально наближеним до нього) відносно лінії розтину. Розпилювання в горизонтальній площині вимагає від оператора пилки ретельної концентрації уваги.
- У випадку заклинення ланцюга в матеріалі під час розтину носовою частиною шини існує імовірність т.зв. явища «відбиття» інструмента в напрямку оператора. У зв'язку з цим рекомендується по можливості намагатися виконувати розпилювання нижньою частиною шини, оскільки при цьому, в випадку заклинення ланцюга, напрямок відбиття буде від оператора.
- Особливу обачність слід зберігати під час розпилювання деревини, що має тенденцію до розколювання. Шмати колоди, що відскакують, можуть розлітатися в довільному напрямку (і становити ризик травматизму!).
- До обрізання гілля з дерев допускаються виключно спеціально навчені особи! Неконтрольоване падіння спіяних гілок загрожує травматизмом!
- Забороняється виконувати розпилювання провідною частиною шини (з огляду на ризик відбиття).
- Під час стинання дерева не допускається ставати на лінії його очікуваного падіння.
- Під час падіння спіяне дерево може зламати гілля сусідніх дерев, чи навіть цілком сусідні дерева, які своїм падінням здатні спричинитися до травматизму. Слід зберігати особливу обачність у випадках, що загрожують травматизмом.
- Під час зтинання дерев на похилих поверхнях оператор повинен ставати вище на ухилі, ніж знаходиться стовбур дерева, в жодному разі не нижче.
- Зважайте на колоди, що можуть скотитися в напрямку оператора. Негайно рушайте від колод, що скочуються!
- Пилка, що працює, спричиняє значний супротив під час занурення шини з виручимою ланцюгом в матеріал, що оброблюється. В такому випадку пилка може повестися неконтрольованим чином і виявляє тенденцію до відбиття в напрямку оператора (ризик травматизму).
- Під час відбиття поведінка пилки є непередбачуваною, а натягування ланцюга послаблюється.

- Погано нагострений ланцюг збільшує ризик появи явища відбиття.
- Слід упевнитися, що розпалюваний матеріал надійно укріплений.
- Щоб знерухомити матеріал, слід скористатися з затискних елементів.
- Забороняється одночасно розпилювати більше ніж одну гілку. Під час спилування гілок слід одночасно звертати увагу на сусідні гілки.
- Під час спилування дерева рекомендується одночасно звертати увагу на сусідні дерева.

УВАГА!

Не зважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



1. Увага! Слід зберігати обачність
2. Боїться вологи
3. II клас з електроізоляції
4. Вдягати захисні рукавиці
5. Від'єднати мережевий шнур, перш ніж заходитися обслуговувати чи ремонтувати.
6. Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться в ній!
7. Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки як, наприклад, захисні окуляри, навушники.
8. Ризик травматизму внаслідок відбиття
9. Вдягати захисний одяг
10. Взуті захисне взуття
11. Тримати кінцівки подалі від гострих елементів!

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Полірувальна машина представляє собою ручний електроінструмент, оснащений однофазним колекторним двигуном з подвійною ізоляцією. Пилка ланцюгова не вимагає додаткового заземлення (II клас електроізоляції). Даний інструмент призначений до використання на присадибній ділянці. Пилку допускається використовувати до спилування дерев, обрізання гілля, підготовки паливної деревини, дров до комину чи інших господарських потреб, що передбачають розпилювання.

Ланцюгова пилка не призначена до використання в професійному обсязі.



Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Кришка оливного баку
2. Руків'я провідне
3. Важіль гальм (передній захист долонь)
4. Гвинт натягування ланцюга
5. Мутра блокувальна
6. Кожух шини
7. Індикатор рівня оливи
8. Зачіпка до підвищування шнуру
9. Кнопка блокування кнопки ввімкнення
10. Ручка задня
11. Кнопка ввімкнення
12. Зубчастий упор
13. Напрямна шина
14. Ланцюг
15. Повідна зірочка шини

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

- | | |
|-------------------------|-------|
| 1. Напрямна шина, | 1 шт. |
| 2. Ланцюг, | 1 шт. |
| 3. Захисний кожух шини, | 1 шт. |
| 4. Ємність для оливи, | 1 шт. |
| 5. Ключ | 1 шт. |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛКИ



Перед перенесенням ланцюгової пилки слід перед усім витягти мережевий шнур з розетки та надіти захисний кожух на шину з ланцюгом. Переносити пилку слід за провідне руків'я. У випадку необхідності проведення кількох операцій розпилювання по черзі, то між такими операціями пилку слід вимикати за допомогою кнопки ввімкнення-вимкнення.

МОНТАЖ ШИНИ І ЛАНЦЮГА



Сила натягування ланцюга регулюється за допомогою шворня чи регуляційного гвинта напінання ланцюга. Під час монтажу шини дуже важливо проконтролювати, щоб шворінь, що розташований на регуляційному гвинті напінання ланцюга, зашкочив до відповідного отвору в шині.

Шворінь пересувається вперед-назад шляхом обертання регуляційного гвинта напінання ланцюга. Ці елементи конструкції слід встановити належним чином, перш ніж розпочинати монтаж шини.



Пилку ланцюгову слід від'єднати від мережі живлення.

- Важіль гальм (3) повинен знаходитись у верхньому положенні (вертикальному) (мал. А).
- Вивернути блокувальну мутру (5) і зняти кожух шини (6).
- Надіти ланцюг (14) на шину (13) і ланцюгове коліщатко шини (15).
- Надіти ланцюг (14) на провідне ланцюгове коліщатко шини.
- Вставити шину (13) отвором на провідний гвинт (а) (мал. В).
- Просунути шину (13) в напрямку від провідного заокруглення

шини таким чином, щоб провідні ланки ланцюга опинилися в канавці шини (13).

- Перевірити, чи шворінь (b) на гвинті регулювання натягування ланцюга (4) знаходиться по середині нижнього отвору (с) шини (13) (в разі потреби слід відрегулювати його положення) (мал. В).
- Помістити кожух шини (6) на місце і обережно притягти гайками кріплення шини (5).
- Натягти ланцюг гвинтом (4) у встановленому порядку. За відповідне вважається натягування, за якого можна відтягти ланцюг на 3–4 мм від шини в її середній частині, в той час як сама пилка знаходиться в горизонтальному положенні.
- Міцно притягти блокувальну мутру шини (5), одночасно притримуючи провідну частину шини.



Перш ніж кріпити шину і ланцюг, слід перевірити правильність розташування гострих окраєнок ланок ланцюга (правильний порядок розташування ланцюга на шині показаний провідній частині останньої). Щоб запобігти травмуванню через гострі окрайки під час перевірки сили натягування і надівання ланцюга, слід завжди працювати в захисних рукавицях.



Новий ланцюг вимагає деякого часу на притирання, що триває прибл. 5 хв. При цьому вкрай важливе добре змастити ланцюг. Після того як період притирання ланцюга минув, слід перевірити силу напінання ланцюга і, в разі потреби, дотягти його.

Силу натягування ланцюга слід перевіряти і корегувати якомога частіше, оскільки провислий ланцюг здатен легко зіскочити з шини, швидко зношується сам і є причиною швидкого зношування шини.

НАПОВНЕННЯ ЄМНОСТІ ДЛЯ ОЛИВИ ДО ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА



Перед першим використанням пилки слід упевнитися, що оливиця наповнена оливою.

Перш ніж викрутити корок ємності з оливою (1), його слід очистити, щоб запобігти потрапленню бруду всередину оливиці. Під час використання пилки належить перевіряти рівень оливи в оливиці, звертаючи увагу на індикатор рівня (7). Заповнивши оливицю, слід ретельно закрити корок.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВИМКАННЯ І ВИМИКАННЯ



Напруга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним в таблиці на пилці. Під час ввімкнення і праці пилку слід ціпко тримати обома руками.

Ввімкнення: натиснути кнопку блокування кнопки ввімкнення (9), а тоді натиснути кнопку ввімкнення (11) (мал. С).

Якщо пилка не запрацює, слід відпустити важіль гальм (3).

Вимкнення: відпустити кнопку (курок) ввімкнення (11).



Щоб вимкнути пилку, слід віджати кнопку ввімкнення (11). При цьому не виключене сильне іскрення комутатора, що є нормальною поведінкою пилки.



Після ввімкнення пилка одразу ж виходить на максимальну швидкість.

ПЕРЕВІРКА ЯКОСТІ ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА



Перш ніж заходитися працювати пилкою, слід упевнитися, що рівень оливи в оливиці є достатнім, а ланцюг змащений.

- Ввімкнути пилку і тримати її над землею.
- Якщо вдасться зауважити постійну появу бризок оливи, це означатиме, що ланцюг змащується в достатньому обсязі (мал. D).
- У випадку повної відсутності слідів оливи слід очистити пацівок подачі оливи і канал подачі оливи; в протилежному випадку слід звернутися до сервісного центру.



Слід ретельно дотримуватися правил техніки безпеки. Забороняється допроваджувати до стикання шини з землею. З огляду на вимоги безпеки слід завжди дотримуватися відстані між кінцем шини і землею не менш 20см.

ЗАСОБИ ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА



Ресурс ланцюга і шини пилки здебільшого залежить від якості використаного мастила. Допускається використовувати мастила призначені виключно для ланцюгових пилко.



Не допускається використовувати відпрацьовану чи регеновану оливу до змащування ланцюга пилки.



Шина (13) наражена на особливо інтенсивний знос в своїй провідній і нижній частині. З метою запобігання однобічного зносу внаслідок тертя рекомендується щоразу під час гостріння ланцюга обробляти також шину. В той же час слід очищати канавку в напрямній та отвори наоливлення. Паз в шині посідає прямокутний кшталт в перетині. Тож його кшталт також потребує регулярного контролювання. Для цього прикладають лінійку до напрямної шини та зовнішньої поверхні зубця ланцюга. Якщо між ними спостерігатиметься щілина, це означатиме, що паз є в нормі. В протилежному випадку шина вважається зношеною і потребує заміни.

ПРОВІДНА ЗІРОЧКА



Провідна зірочка наражена на особливо інтенсивний знос. У випадку коли ознаки зносу на зубцях зірочки стають очевидними, сама зірочка підлягає заміні. Експлуатація пилки з зужитою провідною зірочкою є додатковим фактором прискорення зносу ланцюга. Заміну провідної зірочки допускається виконувати виключно в авторизованому сервісному центрі.

ГАЛЬМО ЛАНЦЮГА



Пилку обладнано в автоматичні гальма, що негайно зупиняють рух ланцюга в випадку явища відбиття під час розпилювання. Гальма ланцюга також допускається залучати вручну, переводячи важіль гальм (3) в напрямку шини (13) (мал. А). Рух ланцюга зупиняється через 0,15 сек. після спрацювання гальм.



Щоразу перед черговим сеансом використання пилки слід перевірити справність гальм.

ПЕРЕВІРКА СПРАВНОСТІ ГАЛЬМ



- Ввімкнути пилку і штовхнути важіль гальм (3) уперед. Ланцюг повинен негайно зупинити рух.
- Якщо ланцюг зупиняється повільно, або не зупиняється взагалі, слід замінити гальмівну стрічку та барабан муфти зчеплення, перш ніж використовувати пилку.
- Щоб розблокувати гальма, слід відтягти важіль гальм (3) в напрямку провідного руків'я (2), поки не гачок храпового механізму не заскочить в паз із характерним клацанням.



Перевірка справності гальм і гостроти різальних крайок ланцюга щоразу перед кожним черговим сеансом праці пилкою належить до першочергових регламентних заходів, що забезпечують максимально безпечний рівень користування інструментом, зводячи відбиття до мінімуму.

У випадку, коли гальма спрацьовують недостатньо ефективно, перед наступним сеансом робіт слід відрегулювати їх або звернутися до авторизованого сервісного центру з метою їх ремонту.



В той час як двигун працює, а гальма активовано, зчеплення пилки перегріваються. Як тільки під час праці пилкою спрацюють гальма ланцюга, пилку слід негайно вимкнути.

НАТЯГУВАННЯ ЛАНЦЮГА



Під час праці пильний ланцюг здатен розтягуватись внаслідок нагрівання. Це призводить до підвищення імовірності його зривання з напрямної шини.

- Послабити блокувальну мутру шини (5).
- Перевірити, чи знаходиться ланцюг (14) в напрямному пазі шини (13).

За допомогою викрутки підкрутити вправо гвинт натягування ланцюга (4), аж його буде натягнуто відповідним чином (при цьому шину слід обережно підтримувати в горизонтальному положенні).

Знову перевірити силу натягування ланцюга (за якого можна відтягти ланцюг на 3–4 мм від шини в її середній частині) (мал. Е).

Дотягти блокувальну мутру шини (5).



Не допускається натягувати ланцюг з надто сильним зусиллям. Не рекомендується виконувати підтягування ланцюга, якщо він є сильно нагрітим; це здатне призвести до його перетягування після вистигання.

ПРАЦЯ ПИЛКОЮ ЛАНЦЮГОВОЮ



Перш ніж заходитися працювати пилкою, слід обов'язково ознайомитися з правилами безпечної праці ланцюговою пилкою. Рекомендується перш за все потренуватися на відходах дерева. Це також дозволить ближче ознайомитися з можливостями пилки.

Слід безумовно наслідувати правил техніки безпеки.

Ланцюгову пилку допускається використовувати виключно до розпилювання деревини та деревопохідних матеріалів.

Опір, вібрація і сила відбиття змінюються в залежності від гатунку розпилюваного дерева.

Не допускається використовувати ланцюгову пилку в якості важеля до підіймання, пересування чи розділення об'єктів. Слід вимкнути двигун і вбити в дерево пластиковий чи дерев'яний клин, щоб витягти пилку (мал. F). Після цього знову ввімкнути пилку і знову обережно спробувати розпочати розпилювання.

Не допускається використовувати пилку до праці на штативі.

Забороняється підключати до поводу пилки інші прилади, не передбачені виробником пилки.

В ході операції розпилювання не має потреби спричиняти на пилку додаткове зусилля. Trzeba wyrzeć tylko niewielki docisk.

Щоб не втратити контролю за пилкою, наприкінці операції не слід спричиняти на пилку тиск.

По завершенні перетину матеріалу та перед тим, як відкласти устаткування, слід відпустити кнопку (курок) ввімкнення (11).



У випадку заклинення шини пилки не допускається намагатися витягти її з зусиллям. Це загрожує втратою контролю над пилкою і травмуванням оператора та/або пошкодженням пилки.

Ялова праця пилки, без перетинання матеріалу, призводить до швидкого зносу комплектуючих.

ЗАПОБІГАННЯ ЯВИЩУ ВІДБИТТЯ



Під явищем «відбиття» ми розуміємо рух напрямної шини ланцюгової пилки вгору і/чи назад, що може мати місце в випадку, коли ланцюг своїм фрагментом, що знаходиться на маківці шини, стикається з перешкодою.

Слід упевнитися, що розпалюваний матеріал надійно укріплений.

Щоб знерухомити матеріал, слід скористатися з затискних елементів.

Під час ввімкнення і праці пилку слід ціпко тримати обома руками.

Під час відбиття поведінка пилки є непередбачуваною, а натягування ланцюга послаблюється (мал. G).

Погано нагострений ланцюг збільшує ризик появи явища відбиття.


Забороняється виконувати операцію розпилювання на висоті вище рівня плечей.




Демонтаж захисних пристосувань, невідповідне обслуговування, регламентні роботи чи неправильно виконана заміна шини чи ланцюга здатні призвести до збільшення ризику травматизму в разі виникнення явища відбиття. Категорично не допускається вносити будь-які зміни в конструкцію пилки. У випадку користування пилкою, до конструкції якої внесені самочинні зміни, користувач втрачає


будь-які гарантійні права. Гарантія також знімається у випадку використання пилки з порушенням правил, наведених в цій інструкції.

БЕЗПЕКА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ШНУРА ПОДОВЖУВАЧА

 Пилку допускається підключати до мережі за посередництвом тільки тих переносок, що призначені до використання поза приміщеннями. Перетин жил переноски мусить становити не менш 1,5 мм². З метою уможливлення безпечної праці пилкою шнур подовжувача пропускають крізь утримувач для шнуру (8) в основному руків'ї (10) (мал. Н), що дозволяє запобігти надмірному натягуванню шнуру під час праці.


 Слід пам'ятати, що в разі використання переноски з довжиною дроту, що перевищує 30м, потужність пилки знижується.

РОЗПИЛЮВАННЯ КОРОТКИХ ШМАТКІВ ДЕРЕВИНИ


 Під час перетинання коротких шматів деревини слід дотримуватися правил техніки безпеки та поступати наступним чином:

- Не допускається перетинати інші матеріали, ніж дерево і пиломатеріали.
- Короткі шмати деревини перед початком розпилювання слід знерухомити за допомогою затискних пристосувань.
- Перш ніж заходитися працювати пилкою, треба упевнитись, що пилка не зіткнеться в процесі праці з каменем чи цвяхом, оскільки це здатне спричинитися до вибиття пилки з рук оператора.
- Належить уникати ситуацій, в яких пилка, що працює, здатна стикнутися з дрютяною огорожею чи землею.
- Під час обрізання гілля слід по можливості підперти пилки і намагатися не працювати маківкою шини.
- Слід звертати увагу на такі перешкоди, як пні, коріння, ями та канви в землі, оскільки потрапляння до них здатне спричинитися до травматизму.

ВАЛКА ДЕРЕВ


 Оцінити напрямок падіння дерева з поправкою на вітер, кут росту дерева, напрямок росту товстих гілок, складність валки тощо.

- Очищаючи місце довкола дерева слід пам'ятати про необхідність забезпечити собі добру опору на ґрунті та місце для відходу під час падіння дерева.
- Необхідно завбачити два путі для відходу, що розташовуватимуться під кутом прибл. 45° до лінії, що є подовженням лінії наміченого падіння дерева, але з протилежного відносно самого дерева боку. На цих путях не повинно бути жодних перешкод (мал. І).
- Виконати пропили на одну третину товщини стовбура з боку супротивного до того, в який дерево повинно впасти.
- Виконати пропили з протилежного боку (тобто з боку, протилежного до першого пропили) на рівні, що є трохи вищій, ніж нижня поверхня першого пропили (мал. J).
- Слід своєчасно вставляти клини, щоб запобігти заклиненню ланцюга пилки.
- Дерево валять шляхом вбивання клину, а не шляхом розпилювання стовбура наскрізь.
- Дерево, що падає, здатне потягти за собою сусідні дерева.
- За небезпечну вважається зона, довжина якої дорівнює 2,5 висоти дерева, що валиться (мал. І).

 **Забороняється спилувати дерева в таких випадках:**

- неможливо встановити умов в зоні небезпеки внаслідок туману, дощу, снігопаду чи сутінків.
- неможливо з певністю визначити напрямок падіння дерева внаслідок постійного чи поривчастого вітру.

РОЗПИЛЮВАННЯ КОЛОД НА ЗЕМЛІ

 Притисніть зубчастий упор (12) до колоди і виконайте розпилювання (мал. К).

- У випадку якщо не вдається завершити розпилювання, не зважаючи на те, що всі можливості просування пилки було вичерпано, належить вивести шину з колоди на певну відстань (при цьому ланцюг повинен рухатись нормально) і, трохи змістивши основне руків'я (12) вниз, сперти його в упор (19) і виконати розпилювання, потроху підіймаючи основне руків'я (10).



- Слід завжди мати ціпку опору для ніг. Забороняється стояти на колоді.
- Слід завжди пам'ятати, що колода здатна покотитись.
- Слід дотримуватися правил техніки безпеки з метою запобігання явища відбиття.
- Завершувати розпилювання слід завжди з боку протилежного напрямку напруження, щоб запобігти заклиненню ланцюга пилки в пропилі.
- Під час розпилювання важливо не допустити заглиблення ланцюга в землю під колодою. Нехтування цією вимогою здатне призвести до миттєвого пошкодження ланцюга.
- Під час перетину колод, що лежать на схилі, оператор завжди повинен знаходитись вище по схилу.

РОЗПИЛЮВАННЯ КОЛОД НА КОЗЛАХ



У випадку розпилювання колод, що підперті, чи розміщені на стійких козлах -- в залежності від місця перетину, -- завжди слід виконати пропили на одну третину товщини колоди з боку напруження, витягти шину і завершити розпилювання з протилежного боку (мал. L та M).

ОБРІЗАННЯ/ПІДРІЗКА ГІЛЛЯ ДЕРЕВ І КУЩІВ



Обрізання гілля зваленого дерева слід розпочати від кореня і рухатися в напрямку верхівки (тонке гілля обрізають єдиним рухом).

Слід передусім перевірити, в якому напрямку вигинається гілка. Тоді слід виконати підріз з боку вигину і завершити пропили з протилежного боку (слід завжди пам'ятати, що відрізана гілка здатна відскочити в напрямку оператора).

Обрізати гілля завжди слід згори донизу, щоб не перешкоджати вільному падінню відтинаного гілля. Niekiedy może być jednak przydatne podcięcie gałęzi od spodu.

Особливу обачність слід зберігати під час відтинання гілля, що є напруженим. Такі гілки після відтинання здатні відскочити та вдарити оператора.



Не допускається обрізати гілля, видираючись на дерево. Не допускається ставати на драбини, платформи, колоди чи інші предмети, що не дають достатньої опори та рівноваги і не сприяють утриманню повного контролю над пилкою. Забороняється виконувати операцію розпилювання на висоті вище рівня плечей. Пилку слід ціпко тримати обома руками.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ПРАЦІ ПИЛКОЮ ЛАНЦЮГОВОЮ



Не допускається використовувати пилку під час дощу чи в вологому оточенні. В разі пошкодження переноски її виделку слід негайно витягти з розетки. В жодному разі не допускається користуватися електроприладами з пошкодженими мережевими шнурами.

Всі деталі пилки повинні бути належним чином закріплені й відповідати вимогам, що гарантують її безаварійну роботу. В разі пошкодження будь-яка з деталей, що забезпечують безпеку експлуатації косарки, або заміна частина повинна бути негайно замінена чи відремонтована.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перед тим як регулювати, ремонтувати електроінструмент чи встановлювати витратні матеріали, устаткування слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.

ЗБЕРІГАННЯ



- Пилку завжди слід утримувати в чистоті.
- Не допускається чищення устаткування за допомогою води чи іншої рідини.

- Пластикові елементи пилки допускається чистити виключно за допомогою щітки чи м'якої ганчірки.
- регулярне чищення вентиляційних отворів в корпусі двигуна;
- періодично контролювати стан вугільних щіточок електродвигуна.
- Пилка, що нею не користуються, повинна зберігатися чистою, на пласкій поверхні.
- Пилка повинна зберігатися в сухому місці, недоступному для дітей;
- З регламентних робіт з пилкою допускаються виключно ті, що описані в цій інструкції. Будь-які роботи повинні виконуватися виключно в авторизованому сервісному закладі.

ЗБЕРІГАННЯ ШИНИ І ЛАНЦЮГА



Що 5 годин праці належить перевіряти стан шини та ланцюга.

- Послабити й відкрутити блокувальну муфту шини (5).
- Зняти кожух з шини і ланцюга (6), витягти шину (13) та зняти ланцюг (14).
- Очистити отвори наоливлення та вижлобок (d) в напрямній (13) (мал. N).
- Змастити провідну зірочку в шині (15) крізь отвір (e), що знаходиться на маківці шини (мал. O).
- Перевірити стан ланцюга (14).

ГОСТРІННЯ ЛАНЦЮГА



Стану різального інструмента належить приділяти особливу увагу. Справна і безаварійна експлуатація досягається за умови використання нагостреного ланцюга, що зберігається в чистоті. У випадку експлуатації пилки з тупим ланцюгом спричиняється до передчасного зносу власне ланцюга, напрямної та повідної зірочки, а в крайньому випадку це може призвести до зриву ланцюга з напрямної. Тому гостріння ланцюга повинно виконуватися систематично і вчасно.

Гостріння ланцюга відноситься до складних операцій. До самостійного гостріння ланцюга вимагається наявність спеціального інструменту, а також хисту. Некваліфіковані особи не допускаються до гостріння ланцюга бензинової пилки.



В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру компанії.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пилка ланцюгова	
Характеристика	Показник
Напруга живлення	230 В зм.ст.
Частота струму	50 Гц
Номінальна потужність	2000 Вт
Швидкість лінійна ланцюга (без навантаження)	12,1 м/с
Об'єм бачка оливи для ланцюга	280 мл
Олива для змащування ланцюга	SAE 10W-30
Система подачі оливи	автоматичний насос
Повідна зірочка шини (зубів x шаг)	7T x 0,375" (9,53 мм)
Тип напрямної шини	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Тип ланцюга	CARLTON N1C-BL-57E B
Крок ланцюга	0,375" (9,53 мм)
Товщина ланцюга	0,05" (1,27 мм)
Корисна довжина шини	405 мм

Габарити (ДхШхГ) (без напрямної шини)	440 x 245 x 195 мм
Клас електроізоляції	II
Вага (без шини і ланцюга)	5,55 кг
Рік виготовлення	2017

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу: $L_{pA} = 96$ дБ (A) $K=3$ дБ (A)

Рівень акустичної потужності: $L_{WA} = 105,3$ дБ (A) $K=3$ дБ (A)

Значення вібрації (прискорення коливань) a_h :

Руків'я провідне: $a_h = 3,25$ м/с² $K=1,5$ м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА/СЕ



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлин, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

LÁNCFŰRÉS 52G584

FIGYELEM: A LÁNCFŰRÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE AZT MEG A KÉSŐBBIEKRE.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A LÁNCFŰRÉS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

- **A láncfűrész kizárólag szigetelt markolatainál fogja, mivel a fűrészlánc rejtett elektromos vezetékbe kaphat.** A fűrészlánc feszültség alatti vezetékbe kapása e feszültség megjelenésével járhat a láncfűrész szigetetlen részein, ami kezelőjére nézve áramütéses baleset veszélyével jár.
- **A láncfűrész használata közben tilos bármely testrész fűrészláncához közelítése. A láncfűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem ér hozzá semmihez.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is okozója lehet annak, hogy a fűrészlánc belekap a ruházatba vagy valamely testrészbe.
- **A láncfűrész mindig úgy kell tartani, hogy a jobb kéz a hátsó markolatot, a bal kéz pedig a mellső markolatot fogja.** A láncfűrész fordított tartása a kezekben tilos – sérülésveszéllyel jár. **Figyelem:** A baloldali láncvezetővel rendelkező láncfűrészek esetében a „jobb kéz” és „bal kéz” kifejezések fordítva használandók.
- **Védőszemüveget és hallásvédő eszközt kell viselni. Ajánlott ezen kívül a fejet, a kezeket, a lábakat és a lábfejeket védő eszközök használata is.** A megfelelő védőöltözet csökkenti a vetődő anyagdarabok, illetve a fűrészlánc véletlen érintése által okozott sérülések veszélyét.
- **Tilos a láncfűrész használata a fán tartózkodva.** Ha a fára felmászva használja a láncfűrész, komoly balesetek veszélyének teszi ki magát.
- **A láncfűrész használójának mindig stabil helyzetben kell állnia, és csak akkor használható a láncfűrész, ha mozdulatlan, egyenes, biztonságos felületen áll.** Síkos vagy instabil felületen, pl. létrán állva a láncfűrész kezelője elvesztheti egyensúlyát, vagy uralmát a szerszám fölött.
- **Olyan ág vágásakor, amelyben feszültségek lehetnek jelen, vigyázni kell esetleges meggattanására.** A farostokban felhalmozódott feszültségek felszabadulásakor az ág megütheti a fűrészlánc kezelőjét, vagy a szerszám fölötti uralom elvesztését okozhatja.
- **Különösen oda kell figyelni bokrok és fiatal fák vágásánál.** A rugalmas ágak megakaszthatják a láncfűrész és megüthetik kezelőjét, egyensúlyának elvesztését okozva.
- **A láncfűrész leállítva kell hordozni, szállítani, a mellső markolatnál fogva, a testtől távoli helyzetben. Szállításhoz és tároláshoz mindig fel kell szerelni a láncvezető védőborítást.** A láncfűrész helyes használata hozzájárul a mozgó láncsal való érintkezés valószínűségének csökkentéséhez.
- **Be kell tartani a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.** A nem megfelelően megfeszített vagy kent fűrészlánc elszakadhat, valamint növelheti a visszarúgás kockázatát.
- **A láncfűrész markolatainak tisztának, száraznak, kenőolaj és kenőzsír szennyeződésektől mentesnek kell lenniük.** Az olajos, zsíros markolatok a láncfűrész fölötti uralom elvesztésének okai lehetnek.
- **A láncfűrész kizárólag fa vágására szolgál. Tilos a láncfűrész rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni. Tilos például a láncfűrész műanyagok, nem fából készült építőanyagok vágására használni.** A láncfűrész nem rendeltetésének megfelelő célra történő használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.

A VISSZARÚGÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSÉNEK MÓDJAI:

Visszarúgás akkor következhet be, ha a láncvezető csúcsa érint meg valamit, vagy a fűrészlánc vágásba szorulása esetén.

Az anyag csúccsal történő érintése meghatározott helyzetekben hirtelen válaszreakciót válthat ki, a láncvezető fel és hátra, a kezelő irányába történő rúgásával.

A fűrészlánc beszorulása a láncvezető felső oldalán hirtelen visszarúgást okozhat a kezelő felé.

Mind egyik fent leírt esetben bekövetkezhet a szerszám fölötti uralom elvesztése, ami komoly sérülések veszélyével jár. Nem szabad kizárólag a láncfűrész biztonsági megoldásaira támaszkodni. A kezelő köteles mindent megtenni a balesetek, sérülések megelőzése érdekében.

A visszarúgás helytelen használat, helytelen eljárás vagy nem megfelelő munkakörülmények következménye, és elkerülhető az alábbi tanácsok megtartásával:

- **A láncfűrész erősen, két kézzel kell fogni, az ujjakat erősen a markolatokra szorítva, két kézzel fogva a láncfűrész, és a testhelyzet, a kezek állása legyen olyan, hogy korlátozza a visszarúgás erejének hatását.** A visszarúgás erejét a kezelő ellenőrzése alatt tarthatja, ha megfelelő megelőző intézkedéseket tesz. A láncfűrész nem szabad elengedni.
 - **Nem szabad a láncfűrészrel túl távolra nyúlni, a karok magasságánál magasabban vágást végezni.** Így lehetséges a véletlen érintés a láncfűrész csúcsával, és határozottabb a fűrész fölötti uralom előre nem látható helyzetekben.
 - **Kizárólag a gyártó által meghatározott láncvezetőt és fűrészláncot szabad alkalmazni.** A láncvezető és a fűrészlánc nem megfelelőre cserélése a fűrészlánc szakadásához vagy visszarúgáshoz vezethet.
 - **A gyártói utasításoknak megfelelően kell eljárni a fűrészlánc élezésénél és a láncfűrész karbantartásánál.** A vágásmélység állítás csökkentése a visszarúgás erejének növekedését válthatja ki.
 - **A Használati Utasítást nem ismerő személyek nem használhatják a láncfűrész.**
 - **A felhasználó viseli a teljes felelősséget a rendeltetésnek nem megfelelő alkalmazásért, tudatában annak, hogy az veszélyes lehet.**
 - **A gyártót nem terheli felelősség a rendeltetésellenes használatból eredő károkért.**
 - **A láncfűrész kézben vinni csak a mellső fogantyúnál fogva szabad.** Más fogáshelyek nem biztosítanak biztos tartást, így akár sérüléssel baleset is történhet.
 - **A fűrészlánc legyen tisztán tartva és megélezve.** A fűrészlánc vágóélek megfelelő élességének biztosításával könnyebbé válik a szerszám használata, megelőzhető annak esetleges megszorulása,
 - **Időnként ellenőrizni kell a láncfék működését.** A rosszul, vagy egyáltalán nem működő láncfék vész helyzetben a fűrészlánc-meghajtást nem kapcsolja ki.
- #### MUNKAVÉGZÉS
- Különösen legyen óvatos az átvágás végén, mivel a láncfűrész a vágott anyag ellenállásának megszűntével a tehetetlenségi erő hatására tovább lendül, ami sérüléssel balesetet okozhat.
 - Hosszantartó munka a kezek és az ujjak zsibbadását, elgémberedését idézheti elő. Ilyenkor be kell fejezni a munkát, mivel az elgémberedett, zsibbadt kezek csökkentik a láncfűrész kezelésének pontosságát.
 - A láncfűrész munka közben jelentősen felmelegszik, ezért óvakodjon felforrósodott részeinek védtelen testrészeivel való érintésétől.
 - A láncfűrész egyszerre csak egy személy kezelheti. Más személyek csak a láncfűrész működtetésének helyétől biztonságos távolságra tartózkodhatnak.
 - A láncfűrész beindításakor a fűrészlánc ne támaszkodjon a vágandó anyagra.
 - A láncfűrész használata gyermekek, kiskorúak számára tilos. A láncfűrész csak felnőttek használhatják, és csak akkor, ha tudják,

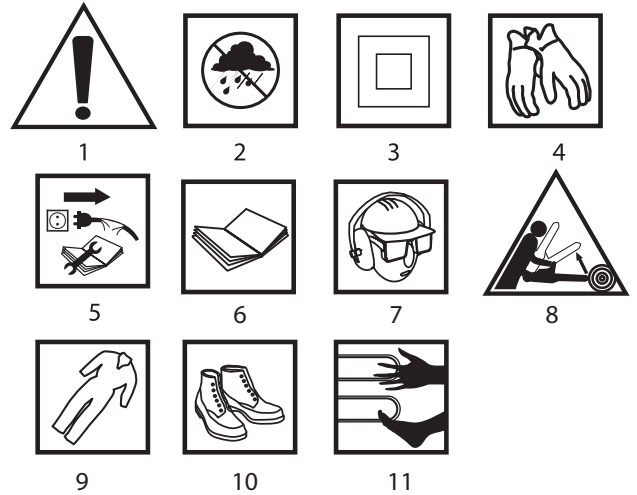
hogyan kell kezelni. A láncfűrész átadásával együtt ezt a használati utasítást is át kell adni.

- Ha a fáradtság jeleit észleli, azonnal fejezze be a láncfűrészrel végzett munkát.
- A vágás megkezdése előtt mindig állítsa be megfelelően a láncfűk karját (húzza maga felé). Egyúttal a kéz védőpajzsának szerepét is betölti.
- Fűrészáru és vékonyabb ágak vágásánál alkalmazzon alátámasztást (fűrészbakot).
- Tilos néhány, egymásra helyezett deszka, vagy másik személy által tartott, vagy lábbal lefogott anyag vágása.
- A hosszú vágandó anyag megfelelő rögzítéséről gondoskodni kell.
- Lejtős területen dolgozva a vágást mindig a magasabban fekvő oldal felé fordulva kell végezni.
- Átvágásnál mindig használja ki a rönktámaszt támasztékként. A láncfűrész a hátsó markolatnál fogva a mellső markolattal vezesse.
- Ha nem lehetséges a vágást egy menetben elvégezni, húzza ki a láncfűrész, a rönktámaszt helyezze át, és folytassa a vágást, kissé megemelve a hátsó markolatot.
- Vízszintben vágásnál álljon a lehetőségek szerint minél inkább merőleges szögben a vágás vonalához képest. A vízszintes átvágás a láncfűrész használójától erős összpontosítást igényel.
- Ha a lánc orrfelöli részével vág, a fűrészlánc megszorulásakor a fűrész felcsapódhat kezelője irányába. Éppen ezért minden esetben, ha lehetséges a láncvezető tövéénél kell vágni, ilyenkor a fűrészlánc megszorulásakor a felcsapódás ellentétes, a kezelőtől távolodó irányú.
- Különös óvatossággal kell eljárni repedésre hajlamos fa vágásakor. A levágott darabok ilyenkor bármely irányba vetődhetnek (sérüléssel baleset veszélye!).
- Álló fa gallyazását csak erre kiképzett személyek végezhetik! A szabadon lehulló levágott gallyak sérüléssel balesetveszélyt jelentenek.
- Tilos a láncvezető orr részével vágni (felcsapódás veszélye).
- A kivágandó fa várható dőlési irányához képest mindig oldalt álljon.
- Fa kidöntésénél mindig fennáll a veszélye a döntött vagy a szomszédos fák ágai letörésének és leesésének. Legyen fokozottan óvatos a sérüléssel balesetek veszélye miatt.
- Lejtőkön a kezelő mindig a vágott fától feljebb álljon, soha az alacsonyabb oldalon.
- Vigyázzon azokra a rönkökre, amelyek a kezelő felé gördülhetnek. Ugorjon el!
- A működő láncfűrész hajlamos az elfordulásra, mikor a láncvezető orra a vágandó anyaghoz ér. Ilyenkor a láncfűrész önmagától a kezelője felé mozdulhat (sérüléssel baleset veszélye!).
- Visszacsapódás közben a láncfűrész szokatlanul viselkedik, és bekövetkezik a fűrészlánc meglazulása.
- A nem megfelelően megélezett fűrészlánc növeli a visszacsapódás bekövetkeztének veszélyét.
- Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyag megfelelően rögzítve van-e.
- Használjon szorítókat az anyag lerögzítéséhez.
- Soha ne vágjon egyszerre egynél több ágat. Levágáskor vegye figyelembe a szomszédos ágakat is.
- Kidöntéskor vegye figyelembe a közelben álló fákat is.

FIGYELEM!

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

AZ ALKALMAZOTT JELZÉSEK MAGYARÁZATA



1. Figyelem, legyen különösen óvatos!
2. Védje a nedvességtől!
3. II. szigetelési osztály!
4. Használjon védőkesztyűt!
5. Karbantartás, javítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!
6. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
7. Alkalmazzon az egyéni védőeszközöket (védősisakot, védőszemüveget, hallásvédő eszközt)!
8. Felcsapódásveszély!
9. Viseljen védőöltözetet!
10. Viseljen védőcipőt!
11. Kezeit, lábait tartsa távol a vágóelemektől!

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A láncfűrész meghajtását egyfázisú, kommutátoros elektromotor végzi. A láncfűrész nem igényel földelést (II. szigetelési osztály). Ezek a szerszámok a ház körüli, a hobbiterületeken végzendő munkákra szolgálnak. A láncfűrész felhasználható fák kidöntéséhez, tűzifa, kandallófa vágásához és más, favágást igénylő munkákhoz.

Ez a motoros láncfűrész kizárólag barkács célú felhasználásra készült.



Tilos a berendezést rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a berendezés elemeinek jelöléseit követi a jelen használati utasítás ábráin.

1. Olajtartály-sapka
2. Mellső markolat
3. Fékkar (elülső kézvédő pajzs)
4. Láncfeszítő csavar
5. Biztosító csavaranya
6. A láncvezető sín burkolata
7. Olajsint kijelző
8. Kábelvezető
9. Az indítókapcsoló reteszelőgombja
10. Hátsó markolat
11. Indítókapcsoló
12. Rönktámasz
13. Láncvezető sín
14. Fűrészlánc
15. Fordítókerék

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Lánccvetető sín	1 db
2. Fűrészlánc	1 db
3. Lánccvédő burkolat	1 db
4. Olajtartály	1 db
5. Kulcs	1 db

FELKÉSZÜLÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

A LÁNCFÜRÉSZ SZÁLLÍTÁSA



A lánccfürész szállítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzataból, és tegye fel a lánccvédő burkolatot a fűrészláncra és a lánccvetetőre. Szállításhoz a lánccfürészt a mellő markolatnál fogva tartsa. Ha egymás után több vágási művelet végez, a műveletek között állítsa le a motort az indítókapcsolóval.

A LÁNCCVETŐ SÍN ÉS A FÜRÉSZLÁNC FELSZERELÉSE



A láncc feszítettségének szabályozására a lánccfeszítés szabályzó csap és csavar szolgál. Nagyon lényeges, hogy a lánccvetető sín felszerelésekor a lánccfeszítés-szabályzó csavaron lévő csap a lánccvetető furatába kerüljön.

A lánccfeszítés-szabályzó csavar elforgatásával a csap előre-hátra mozgatható. Ezeket az elemeket a lánccvetető sín felszerelése előtt megfelelő helyzetbe kell állítani.



A lánccfürészt áramtalanítani kell a csatlakozó kihúzásával.

- A (3) fékkarnak felső (függőleges) állásban kell lennie (A. ábra).
- Csavarja le az (5) biztosító csavaranyát és vegye le a lánccvetető sín (6) burkolatát.
- Tegye fel a (14) fűrészláncot a (13) vezetősínre és a vezetősín (15) fordítókerekére.
- Tegye fel a (14) fűrészláncot a meghajtó lánccrerekre.
- Helyezze fel a (13) lánccvetető sánt az (a) pozicionáló csavarra (B. ábra).
- Tolja el a (13) lánccvetető sánt a meghajtó lánccrerekkel ellenkező irányba úgy, hogy a láncc vezető szemei a (13) lánccvetető sín hornyába kerüljenek.
- Ellenőrizze, hogy a (4) lánccfeszítés-szabályzó csavaron a (b) csap a (13) lánccvetető sín alsó (c) furatában középen van-e (ha szükséges, állítson rajta) (B. ábra).
- Helyezze vissza a lánccvetető sín (6) burkolatát a helyére és csavarja helyére finoman meghúzva az (5) biztosító csavaranyát.
- Adjon megfelelő feszítést a fűrészláncnak a (4) lánccfeszítő csavar állításával. A fűrészlánc megfeszítése akkor kielégítő, ha a vízszintes helyzetű lánccvetető sín közepe táján a láncc 3 – 4 mm-rel megemelhető.
- A lánccvetető sín orrát megtartva szorosan húzza meg az (5) biztosító csavaranyát.



A lánccvetető sín és a fűrészlánc felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc vágóélei megfelelő helyzetűek-e (a helyes irány jelzését a lánccvetető sín orrészén láthatja). A fűrészlánc szerelése, ellenőrzése közben az éles vágóélek okozta sérülések elkerülése érdekében viseljen védőkesztyűt.



Az új fűrészlánc kb. öt percen át tartó bejáratást igényel. Ilyenkor a fűrészlánc kenése különösen fontos. A bejáratási időszak után ellenőrizze a lánccfeszítést, és állítson utána, ha szükséges.

Gyakran ellenőrizze a láncc feszességét, mivel a laza fűrészlánc könnyen leeshet a lánccvetető sínről, hamar elhasználódik, és a lánccvetető sín gyors elhasználódásának is oka lehet.

A LÁNCCKENŐ OLAJTARTÁLY FELTÖLTÉSE



A lánccfürész első használatbavétele előtt ellenőrizze, hogy az olajtartály fel van-e töltve.

Kicsavarása előtt tisztítsa meg az (1) olajtartály-sapkát, megelőzve ezzel szennyeződés bejutását a tartályba. A lánccfürész használata során ellenőrizze az olajsíntet a tartályban a (7) olajsínt kijelzőn. Olajbetöltés után az olajtartály-sapkát gondosan csavarja helyére.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS



A hálózati feszültség egyezzen meg a lánccfürész gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel. Beindításkor és munkavégzés közben tartsa két kézzel a lánccfürészt.

Bekapcsolás - nyomja meg az indítókapcsoló (9) biztonsági reteszelő gombját, majd nyomja be a (11) indítókapcsolót (C. ábra).

Ha a lánccfürész nem indul el, engedje fel a (3) fékkart.

Kikapcsolás - engedje fel a (11) indítókapcsolót.



A (11) indítókapcsoló felengedésével a lánccfürész leáll. Ezt a kommutátoron erős szikrázás kísérheti. Ez teljesen természetes, veszélyt nem hordozó jelenség.



Indítás után a lánccfürész azonnal teljes sebességgel működik.

A FÜRÉSZLÁNC KENÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE



A munka megkezdése előtt ellenőrizze a fűrészlánc kenését és a tartályban az olajsíntet.

- Indítsa el a lánccfürészt és tartsa a talaj fölött.

- Ha növekvő olajnyomok láthatók, akkor a fűrészlánc kenése megfelelően működik (D. ábra). Ha egyáltalán nem jelennek meg olajnyomok, tisztítsa ki az olaj kiömlőnyílását, az olajcsatornát, vagy forduljon a szervizhez.



Legyen fokozottan óvatos, és soha ne engedje, hogy a lánccvetető a földet érintse. A biztonság megőrzésének érdekében tartsa be a földtől a minimum 20 cm-es távolságot.

KENŐANYAGOK A FÜRÉSZLÁNC HOZ



A fűrészlánc és a lánccvetető sín élettartama nagymértékben függ az alkalmazott kenőanyagtól. Kizárólag lánccfürészekhez ajánlott kenőolajokat használjon.



Tilos használni, vagy regenerált olajt alkalmazni a fűrészlánc kenéséhez.

A LÁNCCVETŐ SÍN



A (13) lánccvetető sín alsó- és orr része van kitéve elsősorban elhasználódásnak. Az egyoldalú elhasználódás elkerüléséhez célszerű a lánccvetető sín megfordítása minden fűrészlánc élezés alkalmával. Ilyenkor ki kell tisztítani a vezetősín hornyát és az olajzónyilásokat is. A horony négyszög keresztmetszetű. Ellenőrizze a horony elhasználódását. Nyomjon egy vonalzó a vezetősínhez és a lánccszem külső felületéhez. Ha rés van közöttük, az azt jelenti, hogy a horony rendben van. Ellenkező esetben a lánccvetető sín elhasználódottnak tekintendő, és ki kell cserélni.

A MEGHAJTÓ LÁNCCRÉK



A meghajtó lánccrék erős kopásnak kitett alkatrész. Ha a lánccrék fogain jól láthatók az elhasználódás jelei, ki kell cserélni. Az elhasználódott lánccrék a fűrészlánc élettartamát is csökkenti. A lánccrereket csak márkaszervizben cseréltesse.

A LÁNCCFÉK



A lánccfürész biztonsági fékkel van felszerelve, amely megállítja a fűrészláncot, ha pl. felcsapódás következik be vágás közben. A lánccfék kézzel is működésbe hozható, ha a (3) fékkart a (13) lánccvetető sín felé tolja el. A lánccfék működésbe lépése a fűrészláncot 0,15 másodpercen belül megállítja.



A láncfűrész minden használatbavétele előtt ellenőrizni kell a láncfék működését.

A LÁNCFÉK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE



- Indítsa el a láncfűrész, és tolja előre a (3) fékkart. A fűrészláncnak azonnal meg kell állnia.
- Ha a fűrészlánc csak lassan, vagy egyáltalán nem áll le, akkor ki kell cserélni a fékszalagot és a tengelykapcsolódobot a láncfűrész használatbavétele előtt.
- A fék oldásához húzza hátra a (3) fékkart a (2) mellső markolat irányába, míg meg nem hallja a retesz bekattanásának jellemző hangját.



Rendkívül fontos a láncfék működésének és a fűrészlánc élességének ellenőrzése minden használat előtt, mert ez lehetővé teszi az esetlegesen fellépő visszacsapódás jelenségének biztonságos határok közé szorítását.



Ha a láncfék működése nem kielégítő, a munka megkezdése előtt meg kell javíttatni a márkaszervizben.

A bekapcsolt fék járó motornál a tengelykapcsoló túlmelegedését okozza. Ha a fűrész használata során a láncfék működésbe lép, azonnal le kell állítani a motort.

A FÜRÉSZLÁNC MEGFESZÍTÉSE



Munka közben a fűrészlánc meggyúlik a felmelegedés miatt. A meggyúlt lánc meg is lazul, ami a láncvezető sínről való leesését okozhatja.

- Lazítsa meg kulccsal az (5) biztosító csavaranyát.
- Ellenőrizze, hogy a (14) fűrészlánc a (13) láncvezető sín hornyában fekszik-e.
- Csavarhúzóval csavarja jobbra a (4) láncfeszítés-szabályzó csavart addig, amíg a fűrészlánc nincs megfelelően megfeszítve (finoman vízszintesen tartva a láncvezető sánt).
- Ellenőrizze a fűrészlánc feszességét (a láncvezető sín közepe táján a fűrészlánc kb. 3–4 mm-nyire emelhető meg) (E. ábra).
- Határozott erővel húzza meg az (5) biztosító csavaranyát.



A fűrészláncot nem szabad túlzottan megfeszíteni. Az erősen felmelegedett fűrészlánc esetén beszabályozása erős túlfeszítettséghez vezethet lehűlése után.

MUNKAVÉGZÉS A LÁNCFÜRÉSSZEL



- Mielőtt nekifogna a tervezett munkához a láncfűrészszel, tanulmányozza át a láncfűrészszel végzett munka biztonsági rendszabályait tartalmazó részt. Ajánlatos némi gyakorlatra szert tenni főleg fadarabokon végzett vágással. Ezzel megismerheti azt is, hogy a láncfűrész mire képes.
- A biztonsági rendszabályokat minden körülmények között tartsa be.
- A láncfűrész kizárólag fa és fa alapú anyagok vágására használható.
- A rezgések mértéke és a visszacsapás jelensége fajtától függően változó.
- Tilos a láncfűrész emelőként használni tárgyak megemeléséhez, arrébb tolásához vagy szétválasztásához. Ha a fűrészlánc beszorul, állítsa le a motort, és a fűrész fa vagy műanyag ék beütésével szabadítsa ki (F. ábra). Indítsa el újra a láncfűrész, és óvatosan kezdje el újra a vágást.
- Tilos a láncfűrész munkaalábsba rögzítve használni.
- Tilos a meghajtáshoz a láncfűrész gyártója által megjelölteken kívül más berendezést csatlakoztatni.
- Vágáskor főleg túlzott nyomást gyakorolni a láncfűrészre. Csak enyhe nyomást kell alkalmazni.
- Hogy ne veszítse el az uralmat a gép fölött, a vágás végén már ne gyakoroljon nyomást a láncfűrészre.
- A vágás befejeztével, a láncfűrész letétele előtt engedje fel a (11) indítókapcsolót.



Ha a fűrész vágás közben beszorul a vágatba, tilos próbálkozni erőszakos kihúzásával. Ez a láncfűrész fölötti uralom elvesztésével járhat, a kezelője sérülését okozhatja, és a láncfűrész is károsodhat.

A láncfűrész működtetése akkor, amikor nem vág vele fát, az alkatrészek gyorsabb elhasználódásával jár.

A VISSZACsapódás ELLENI VÉDEKEZÉS



A visszacsapódás a láncvezető sín elmozdulása fel és/vagy hátra, ami akkor léphet fel, amikor a fűrészláncnak a vezetősín orrészén futó szakasza ellenállásba ütközik.

- Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyag megfelelően rögzítve van-e.
- Használjon szorítókat az anyag lerögzítéséhez.
- Beindításkor és munkavégzés közben tartsa két kézzel a láncfűrész.
- Visszacsapódás közben a láncfűrész szokatlanul viselkedik, és bekövetkezik a fűrészlánc meglazulása (G. ábra).
- A nem megfelelően megélezett fűrészlánc növeli a visszacsapódás bekövetkeztének veszélyét.
- Tilos a vállmagasság fölötti vágás.



A biztonsági felszerelések leszerelése, a nem megfelelő kezelé, karbantartás, a helytelenül kicserélt láncvezető vagy fűrészlánc mind hozzájárulhatnak a sérülésveszély növekedéséhez egy esetleges visszacsapódás során.

Tilos bármiféle átalakítást végezni a láncfűrészben. A láncfűrész meg nem engedett átalakítása esetén elvesz a jótálláshoz való jog. A jótállás elvesztésével jár a láncfűrész jelen használati utasításban foglaltakkal ellentétes használata is.

A CSATLAKOZÓVEZETÉK VÉDELME



A láncfűrészhez kizárólag szabadtéri használatra rendeltetett hosszabbítót szabad használni. A kábel ereinek átmérője legyen legalább 1,5 mm². A láncfűrész biztonságos mozgatása érdekében a hosszabbító kábelét rögzítse a (8) kábelvezetőben a (10) hátsó markolatban (H. ábra), ami megakadályozza a kábel túlzott megfeszítését munkavégzés közben.



A több mint 30m hosszú kábelek alkalmazása csökkenti a láncfűrész teljesítményét.

RÖVID FADARABOK ÁTVÁGÁSA



Rövid fadarabok átvágásakor be kell tartani a biztonsági és munkavédelmi rendszabályokat, és az alábbiak szerint kell eljárni:

- Kizárólag fa és faalapú anyagok vágathatók.
- A rövid anyagdarabokat rögzítse szorítókkal a vágás megkezdése előtt.
- Vágás előtt győződjön meg arról, hogy a fűrész nem fog kódarabba, kavicsba, szögbe ütközni, mert ez a láncfűrész kezelője kezéből kivetheti.
- Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a működő láncfűrész drótkerítésbe vagy a földbe ütközhet.
- Gallyazáskor, ha lehetséges, támassza meg a láncfűrész, és ne vágjon a láncvezető orrészével.
- Ügyeljen az olyan akadályokra, mint a kiálló tönkök, gyökerek, vagy a mélyedések, lyukak a földben, ezek mind baleset okai lehetnek.

FÁK KIVÁGÁSA



Állapítsa meg a fa kidöntésének irányát, vegye figyelembe a széljárást, a fa elhajlását, a nehéz ágak elhelyezkedését, a kivágás utáni munka könnyebbségét és egyéb tényezőket.

- A fa körüli hely megtisztításakor ne feledje, hogy legyen olyan hely, ahol lábait jól megtámaszthatja, és arra is, hogy legyen hely arrébb menni a fa dőlésekor.
- Előre ki kell tűzni, és meg kell tisztítani két menekülési útvonalat, kb. 45°-os szögben a tervezett dőléssel ellentétes irányhoz viszonyítva. Ezek az útvonalakon nem lehet semmilyen akadály (I. ábra).
- A dőlés felőli oldalon vágjon kb. a törzs egyharmadnyi mélységében hajkot (ék alakú rést).
- A hajkkal szembeni oldalon, annak alsó lapjához képest egy kicsit magasabban készítse el a döntővágást (J. ábra).
- A megfelelő pillanatban helyezze be az ékeket a fűrészlánc beszorulásának megakadályozására.

- A fát az ékekkel kell kidönteni, nem a törzs teljes átvágásával.
- A kidőló fa magával ránthat más fákat is.



- A veszélyes körzetet a kivágott fa magasságának 2,5-szerese (I. ábra).

Tilos a fa kivágása, ha:

- **Nem állapíthatók meg a veszélyes körzetben uralkodó körülmények, pl. köd, eső, havazás vagy sötétedés miatt.**
- **Biztonsággal nem állapítható meg a döntés iránya erős szél vagy szellőkések miatt.**

FÖLDÖN FEKVŐ RÖNK VÁGÁSA



Nyomja a (12) rönktámaszt a rönkhöz és végezze el a vágást (K. ábra). Ha nem sikerült a vágást befejezni a fűrész teljes mozgási lehetőségének kihasználásával, akkor kissé húzza hátra a lánccszövetőt a vágott anyagból (továbbra is működő fűrészláncsal), és kissé helyezze lejjebb a lánccszövetőt, támassza meg a (12) rönktámaszt és fejezze be a vágást, megemelve kissé a (10) hátsó markolatot.



- **Lábainak legyen mindig biztos támaszuk a földön. Tilos a rönkre állni.**
- **Vigyázzon, a fekvő rönk elfordulhat.**
- **Tartsa be a biztonságos munkavégzés rendszabályait, hogy elkerülhesse a lánccszövető visszacsapódását.**
- **A befejező vágást mindig a húzófeszítés felőli oldalról végezze, hogy elkerülje a fűrészlánc beszorulását a vágatba.**
- **A vágás során nem szabad megengedni, hogy a fűrészlánc a földbe mélyedjen a rönk alatt. Ez a fűrészlánc azonnali károsodását okozhatja.**
- **Lejtőn fekvő rönk esetén a vágást végző személy álljon a rönk fölötti oldalon.**

FÖLD FÖLÉ EMELKEDŐ RÖNKÖK VÁGÁSA



Alátámasztott vagy stabil bakra helyezett rönkök esetében, a vágás helyétől függően, a rönk vastagságának egyharmadát kitevő bevágást kell a nyomófeszültség alatt lévő oldalon végezni, és a másik oldalról kell a vágást befejezni (L. és M. ábra).

FÁK, BOKROK ÁGAINAK LE- ÉS VISSZAVÁGÁSA



A kidöntött fa gallyazását a gyökér felőli végétől kell kezdeni, és a csúcs felé haladva kell folytatni (a kisebb ágakat egy vágással kell eltávolítani).

Először ellenőrizze, hogy melyik irányba hajlik az ág. Ezután a hajlás oldalán végezzen könnyítő vágást, és az ellenkező oldalról a választóvágást (vegye figyelembe, hogy a levágott ág „elrugaszkozhat”).

Fák ágainak visszavágásánál mindig felülről vágjon, és engedje a levágott ágakat szabadon leesni. Néha mégis előfordulhat, hogy hasznos alulról bevágni az ágot.

Legyen különösen óvatos olyan ágak vágásánál, amelyekben feszültség lehet. Az ilyen ág levágáskor elugorhat, és a vágást végzőt megütheti.



Tilos fára mászva gallyazni. Tilos létrára, állványra, rönkre állni, vagy más olyan helyzetben, ahol elvesztheti egyensúlyát, és ezzel együtt a lánccszövető fölötti uralmát. Tilos a vállmagasság fölötti gallyazás. A lánccszövetőt mindig két kézzel tartsa munkavégzés közben.

BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS A LÁNCCSZÖVETŐVEL



Tilos a lánccszövetőt esőben, illetve nedves körülmények között használni. Ha a hosszabbító kábele megsérül, azonnal húzza ki hálózati csatlakozóját az aljzatból. Tilos a lánccszövető használata sérült hálózati csatlakozókábellel.

Minden alkatrész legyen megfelelően beszerelve és feleljen meg a lánccszövető rendeltetésű használata által támasztott követelményeknek. Bármilyen sérült, károsodott biztonsági felszerelést vagy alkatrészt azonnal meg kell javítani, vagy ki kell cserélni.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS



Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa a lánccszövetőt a hálózati csatlakozó kihúzásával.

TÁROLÁS



- A lánccszövetőt tartsa tisztán.
- A tisztításhoz tilos vizet vagy más folyadékot használni.
- A ház műanyag elemeinek tisztításához kefével vagy puha rongyot használjon.
- Tisztítsa ki rendszeresen a motorház szellőzőnyílásait.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a villanymotor szénkeféinek állapotát.
- Használaton kívül a lánccszövetőt tiszta állapotban, sima felületen tárolja.
- A lánccszövetőt száraz, gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- A lánccszövetőn csak az ebben a használati utasításban leírt karbantartási műveleteket végezze el. Minden más műveletet csak a márkaszerviz végezhet el.

A LÁNCCSZÖVETŐ SÍN ÉS A FÜRÉSZLÁNC KARBANTARTÁSA



Minden 5 üzemóra után ellenőrizni kell a lánccszövető és a fűrészlánc állapotát.

- Lazítsa meg és csavarja le az (5) biztosító csavaranyát.
- Vegye le a lánccszövető (6) burkolatát, szerelje le a (13) vezetősínt és a (14) fűrészláncot.
- Tisztítsa meg a (13) lánccszövetőn az olajnyílásokat és a (d) hornyot (N. ábra).
- Kenje a lánccszövető (15) fordítókerekét a lánccszövető orrészén található (e) nyíláson keresztül (O. ábra).
- Ellenőrizze a (14) fűrészlánc állapotát.

A FÜRÉSZLÁNC ÉLEZÉSE



A vágószerszámokra megfelelő figyelmet kell fordítani. A fűrészláncnak élesnek és tisztának kell lennie, ez biztosítja a hatékony és biztonságos munkavégzést. A lánccszövető használata élelten fűrészláncsal a fűrészlánc, a lánccszövető sín és a meghajtó lánckerék gyorsabb elhasználódását okozza, szélsőséges esetben lánccszakadást is okozhat. Ezért nagyon fontos, hogy időben meg legyen a fűrészlánc élezve.

A fűrészlánc élezése meglehetősen összetett feladat. Az önálló fűrészlánc élezéshez megfelelő célszerszámokra és szakismeretekre van szükség. Ajánlatos a fűrészlánc élezését szakemberre bízni.



Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízva a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Lánccszövető	
Jellemző	Érték
Hálózati feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	2000 W
A fűrészlánc lineáris sebessége (terhelés nélkül)	12,1 m/s
Az olajtartály térfogata	280 ml
Lánccszövető	SAE 10W-30
Kenőolaj-ellátás	automata olajszivattyú
Lánckerék (fogak x osztás)	7T x 0,375" (9,53 mm)
Lánccszövető sín típusa	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Fűrészlánc típus	CARLTON N1C-BL-57E B
Lánccszövető	0,375" (9,53 mm)
A lánccszövető sín vastagsága	0,05" (1,27 mm)
A lánccszövető sín hasznos hosszúsága	405 mm

Méretetek (hosszúság x szélesség x magasság) (láncvezető sín nélkül)	440 x 245 x 195 mm
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg (láncvezető sín nélkül)	5,55 kg
Gyártási év	2017

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

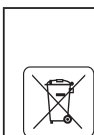
Hangnyomás-szint: $L_{pA} = 96$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Hangteljesítmény-szint: $L_{wA} = 105,3$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Egyenértékű súlyozott rezgésgyorsulás a_n :

mellső markolat: $a_n = 3,25$ m/s² $K=1,5$ m/s²

KÖRNYEZETVÉDELEM / CE



Az elektromos üzemi termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban: „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

RO

TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

FERASTRAU CU LANȚ

52G584

NOTA: ÎNAINTE DE UTILIZAREA FERASTRAULUI CU LANȚ TREBUIE CITITE ATENT INSTRUCȚIUNILE ȘI SA LE PASTRAȚI PENTRU VIITOR.

PRESCRIPTII AMANUNTITE DE SECURITATE

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE A DRUJBEI:

- **Țineți drujba numai de mânerul izolat, datorită faptului că lanțul drujbei poate atinge cablul nevizibil.** Atingerea cablului sub tensiune cu lanțul drujbei poate duce la transmiterea tensiunii asupra părților instrumentului și expunerea operatorului la șoc electric.
- **În timpul activității cu drujba, nu este permis apropierea corpului de lanțul drujbei. Înainte de a începe activitatea, asigurați-vă că lanțul drujbei nu atinge nici un obiect.** Un moment de neatenție în timpul operării cu drujba poate fi cauza agățării lanțului de îmbrăcăminte sau de unele părți ale corpului.
- **Drujba să fie ținută în așa fel, încât mâna dreaptă să se găsească pe mânerul din spate, spre stânga.** Ținerea drujbei cu lanț cu orientare opusă mâinii, duce la riscul de rănire și nu este permisă. **Notă:** În cazul drujbei cu lanț cu ghidajul proiectat pe partea stângă de mânăire a „mâinii drepte” și „mâinii stângi” este folosit în mod diferit.
- **Purtați ochelari de protecție și protectoare pentru urechi. Se recomandă să utilizați echipamente suplimentare de siguranță pentru cap, mâini, picioare și călcâie.** Imbrăcăminte de protecție adecvată reduce riscul de rănire cu privire la bucățile de materiale tăiate sau la atingerea accidentală a lanțului drujbei.
- **Nu utilizați drujba cu lanț pe copac.** Folosirea drujbei de către utilizatorul situat pe copac poate cauza prejudiciu corporal.
- **Operatorul trebuie să stea mereu stabil pe sol și poate utiliza drujba doar atunci, când stă pe o suprafață fixă, sigură și dreaptă.** Stând pe o suprafață alunecoasă sau instabilă, cum ar fi o scară, operatorul își poate pierde echilibrul sau controlul ferăstrăului.
- **În timpul tăierii crengii, ce se află sub tensiune, trebuie să fiți atenți la posibilitatea de reflecție a acesteia.** La momentul de eliberare a tensiunii din fibrele lemnului, creanga poate lovi operatorul sau să-l determine să-și piardă controlul asupra drujbei.
- **Utilizați prudență extremă atunci când tăiați arbuștii și arborii tineri.** Elementele flexibile se pot agăța de lanțul ferăstrăului și să-l lovească pe operator, cauzând pierderea echilibrului.
- **Drujba poate fi mutată abia după oprirea acesteia, ținând-o de mânerul din față și departe de corp.** În timpul transportului și depozitării, drujba cu lanț trebuie întotdeauna montată protectoarea ghidajului. Manipularea corectă a drujbei cu lanț poate reduce riscul de contact accidental cu lanțul în mișcare.
- **Urmați instrucțiunile de lubrifiere, întinderea lanțului și schimbarea accesoriilor.** Întinderea sau lubrifierea necorespunzătoare a lanțului se poate rupe sau crește riscul de recul.
- **Mănerul drujbei trebuie să fie uscat, curat și lipsit de ulei sau unsoare.** Mănerul unsuros și necurățat de ulei pot duce la pierderea controlului asupra drujbei.
- **Drujba este destinată doar pentru tăierea lemnului. Nu folosiți drujba în alt scop decât cel menționat. De exemplu, nu utilizați drujba pentru a tăia materiale plastice și materiale de construcții realizate din alte materiale decât lemn.** Folosirea drujbei cu lanț în alte scopuri decât utilizarea sa prestabilită poate provoca o situație periculoasă.

CAUZELE ȘI PREVENIREA RECOLULUI:

Reculul poate apărea atunci când vârful barei de ghidare atinge un obiect sau în momentul blocării și strivirii lanțului în slot. Atingerea vârfului poate, în unele cazuri, duce la o reacție bruscă inversă bazându-

se pe reculul ghidajului în sus și înapoi spre operator. Prinderea lanțului drujbei pe partea superioară a ghidajului poate provoca un recul rapid spre operator.

În fiecare dintre aceste cazuri, s-ar putea pierde controlul asupra drujbei ce poate duce la răni grave. Nu vă bazați numai pe dispozitivele de siguranță a drujbei. Utilizatorul este obligat să efectueze o serie de acțiuni pentru a evita accidentele și vătămările la locul de muncă.

Recul este rezultatul unei utilizări, proceduri sau condiții de lucru incorecte și poate fi evitat prin luarea următoarelor acțiuni:

- **Drujba trebuie ținută în mâini cu fermitate, cu degetele bine strânse pe mânerul drujbei, ținând drujba cu ambele mâini și ținând corpul și mâinile într-o astfel de poziție, încât a se poate reduce forța reculului.** Forța reculului poate fi controlată de către operator, cu condiția să ia măsurile necesare. Drujba cu lanț nu trebuie lăsată din mâini.
- **Nu trebuie să te întinzi prea departe cu drujba, sau de a efectua tăierea la o înălțime mai mare decât înălțimea umerilor.** Acest lucru face posibil să se evite atingerea neintenționată cu capătul drujbei și un control îmbunătățit în situații neașteptate.
- **Se recomandă a se folosi ghidajele și lanțurile specificate de producător.** Înlocuirea șinei și a lanțului cu un model nepotrivit poate duce la ruperea sau reculul lanțului.
- **Urmați instrucțiunile producătorului în cazul ascuțirii și serviciilor tehnice în cea ce privește drujba cu lanț.** Reducerea adâncimii de tăiere poate provoca creșterea reculului.
- **Nu este permisă utilizarea ferastraului cu lanț de către persoane care nu cunosc cuprinsul prezentelor instrucțiuni.**
- **Uzuctuarul suportă riscul total fiind conștient că, în cazul utilizării ferastrăului în alte scopuri, poate fi foarte periculos.**
- **Furnizorul nu-și asumă răspunderea față de pagubele care pot avea loc în urma utilizării necorespunzătoare a ferastraului cu lanț.**
- **Transportul ferastrăului este posibil ținând-ul numai de mânerul principal.** Ținând ferastrăul în alte locuri, nu asigură o bună ținere și poate duce la rănire.
- **Lanțul tăietor trebuie să fie bine ascuțit și curat.** *Întreținerea corespunzătoare a tășurilor lanțului, micșorează probabilitatea fxării în tăietură și înlesnește deservirea.*
- **Trebuie ca, din timp în timp, să fie verificată acționarea frânei.** *Frâna care nu este în bună stare de funcționare, nu va deconecta deplasarea lanțului tăietor în caz de pericol.*

LUCRUL

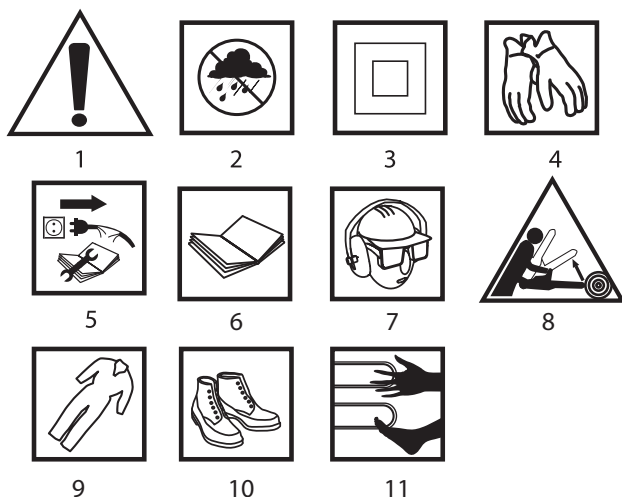
- Spre sfârșitul tăieturii, la trecere, trebuie să fi foarte atent, deoarece ferastrăul ne mai având rezistența materialului tăiat, sub forța inerției cade și poate provoca leziuni operatorului.
- Lucrând cu ferastrăul timp îndelungat, operatorul poate simți furnicarea sau amorțirea degetelor și palmelor. În aceste cazuri lucrul trebuie întrerupt, deoarece amorțirea micșorează precizia deservirii ferastrăului.
- În timpul funcționării, ferastrăul se înfierbântă, trebuie deci să fi precut și să nu atingi, cu părțile neacoperite ale corpului, elementele fierbiți ale ferastrăului.
- Ferastrăul poate fi deservit, în același timp, exclusiv doar de o singură persoană. Toate alte persoane și animalele trebuie să fie departe de zona de acționarea ferastrăului cu lanț.
- Pornind ferastrăul, lanțul tăietor nu poate fi rețențat de materialul care va fi tăiat sau de alte obiecte.
- Ferastrăul nu poate fi deservit de copii sau persoane minore. Ferastrăul poate fi încredințat numai persoanelor adulte, care știu cum să-l deservescă. Încredințând ferastrăul altei persoane, persoana respectivă trebuie să cunoască prezentele instrucțiuni de deservire.
- Dacă vei simți oboserală, imediat trebuie întrerupt lucrul cu ferastrăul cu lanț.
- Înainte de a începe tăierea, totdeauna ai grijă de a așeza corespunzător maneta frânei lanțului (trăgând-o spre sine). Pârghia este totodată și apărătoarea palmei.

- Tăind cherestea prelucrată sau crengi subțiri trebuie să întrebuințezi proptire (capră).
- Nu este permis de a țâia mai multe scânduri suprapuse, ținute de persoane terțe sau ținând materialul cu piciorul.
- Elementele lungi care vor fi tăiate, trebuie să fie corespunzător fixate.
- Tăind material pe teren înclinat, totdeauna trebuie să stai pe partea mai înaltă a înclinării (spre vârful dealului).
- În timpul tăierii materialului cu totul, totdeauna trebuie să faci uz de ghiara de cotforț ca punct de rezam. Ținând ferastrăul de mânerul din spate, însă trebuie condus cu mânerul din față.
- În cazul în care nu este posibilă tăierea totală dintr-o dată, ferastrăul trebuie retras puțin, schimbată poziția ghiarei de cotforț continuând tăierea, ridicând puțin mânerul din spate.
- La tăiere orizontală trebuie să ai poziție îndepărtată de cel puțin 90° față de linia de tăiere verticală. La așa o operație este necesară o concentrație încordată a operatorului.
- Făcând tăierea cu partea superioară a lanțului, în caz de fixarea lanțului în tăietură, poate avea loc efectul de recul spre operator. Din acest motiv, acolo unde este posibil, trebuie tăiat cu partea inferioară a lanțului tăietor, deoarece în caz de fixarea lanțului în tăietură, eventualul efect de recul va fi îndreptat în direcția contrară față de corpul operatorului.
- Tăind lemn care se destramă, trebuie să fi foarte atent. Deoarece unele bucăți de lemn pot fi aruncate în diferite direcții. (riscul leziunilor corporale!).
- Tăierea crengilor arborilor trebuie să fie efectuată de persoane școlarizate! Căderea necontrolată a crengii tăiate din arbore, poate provoca leziuni corporale!
- Nu este voie de a țâia cu partea superioară a lanțului (cu vârful).
- Prăbușind copaci, totdeauna trebuie stai alături față de linia lor de cădere.
- Dacă copacul care va fi prăbușit, apare riscul că se vor rupe crengile copacului cât și altor copaci din apropiere. În aceste cazuri fi foarte atent, deoarece este riscul leziunilor corporale.
- Tăind copaci pe teren înclinat, operatorul trebuie să stea pe partea de de sus a înclinării terenului față de copacul tăiat, nici odată pe partea de jos a înclinării.
- Fii atent și la trunchiurile copacilor care se pot rostogoli spre operator. Dă-te la o parte!
- În timpul funcționării, ferastrăul are tendința de a se întoarce, atunci când capătul ghidajului lanțului se atinge de materialul prelucrat. În aceste cazuri ferastrăul în mod necontrolat se poate deplasa spre operator. (riscul leziunilor corporale!).
- În timpul efectului de recul, ferastrăul se comportă necontrolat, lanțul prinde joc.
- Lanțul ascuțit necorespunzător, mărește riscul efectului de recul.
- Trebuie să te asiguri că, materialul de prelucrat este bine și sigur fixat.
- Utilizează dispozitive de fixare pentru blocare.
- Nici odată să nu încerci să tai dintr-o dată mai multe crengi, totdeauna numai o singură creangă. Tăind, fi atent la alte crengi alăturate.
- Tăind copaci spre ai prăbuși, fi atent la copacii care cresc alături.

Remarcă!

Cu toate că am proiectat construcția cionului cât se poate de sigură, cu toate că în timpul lucrului se utilizează mijloace de protecție cât și mijloace suplimentare de securitate, totuși există riscul remanent de a suferi leziuni.

EXPLICAREA PICTOGRAMELOR.



1. Fii foarte atent.
2. Evită umezeala.
3. Clasa a doua de protecție.
4. Utilizează mănuși de protecție.
5. Înainte de a începe orice activitate de deservire sau de reparație, deconectează conductorul de alimentare cu tensiune.
6. Ia cunoștință cu instrucțiunile de deservire, respectă avertizările și condițiile de securitate cuprinse în ele!
7. Trebuie să folosești mijloace de protecție personală (casă, ochelari, antifoane).
8. Pericol în urma efectului de recul.
9. Folosește îmbrăcăminte de protecție.
10. Folosește încălțăminte de protecție.
11. Nu apropia membrele de elementele tăietoare.

CONSTRUCTIA SI DESTINATIA

Ferăstrăul cu lanț este utilaj manual, este acționat de motor monofazic cu colector. Ferăstrăul cu lanț nu necesită împănământare (clasa a doua de protecție). Asemenea utilaj este destinat pentru efectuarea lucrărilor în grădinile de pe lângă casă. Ferăstrăul acesta poate servi la tăierea copacilor, crengilor, lemnului de foc cât și la alt fel de lucrări care necesită tăierea lemnului. Ferăstrăul cu lanț este utilaj destinat exclusiv de a fi utilizat la lucrări de amatori.



Nu este permis de a utiliza utilajul în dezacord cu destinația lui.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numeralele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Dopul orificiului de umplerea rezervorului cu ulei
2. Mânerul din față
3. Maneta frânei (apărătoarea palmei)
4. Șurubul de reglarea întinderii lanțului
5. Piulița de siguranță
6. Scutul ghidajului lanțului
7. Indicatorul nivelului de ulei
8. Dispozitiv de fixarea cablului de alimentare
9. Butonul de blocarea întrerupătorului
10. Mânerul din spate
11. Întrerupătorul
12. Ghiara de contrafort
13. Ghidajul (șina)
14. Lanțul
15. Roata lanțului la ghidaj

*Pot apărea mici diferențe între figură și produs.

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISIMENT



MONTAJ / ASEZARI



INFORMATII

INZESTRAREA SI ACCESORIILE

- | | |
|---------------------------|---------|
| 1. Ghidajul (șina) | - 1 buc |
| 2. Lanțul | - 1 buc |
| 3. Apărătoarea ghidajului | - 1 buc |
| 4. Rezervorul de ulei | - 1 buc |
| 5. Cheie | - 1 buc |

PREGATIREA PENTRU LUCRU

TRANSPORTAREA FERASTRAULUI CU LANȚ



Înainte de a transporta ferăstrăul cu lanț tăietor, totdeauna scoate ștecărul cablului de alimentare cu tensiune din priză rețelei și bagă apărătoarea pe ghidaj și pe lanț. Transportând ferăstrăul trebuie ținut de mânerul din față. Dacă este necesară executarea a mai multor operații de tăiere, între operații, ferăstrăul trebuie oprit cu întrerupătorul lui.

MONTAREA GHIDAJULUI SI LANTULUI FERASTRAULUI



Pentru ajustarea întinderii lanțului servește bulonul și șurubul de reglare. Foarte principal este ca, în timpul montării ghidajului, bulonul de pe șurubul de reglare să intre în orificiul ghidajului.

Rotind șurubul de reglarea lanțului, bulonul poate fi deplasat înainte și napoi. Aceste elemente trebuie ajustate corespunzător înainte de montarea ghidajului în ferăstrău.



Ferăstrăul cu lanț trebuie deconectat de la sursa de alimentare cu tensiune.

- Maneta frânei (3) trebuie să se afle în poziția superioară (verticală) (fig. A).
- Desfășurați piulița de fixarea ghidajului (5) și scoateți apărătoarea ghidajului lanțului (6).
- Puneți lanțul (14) pe ghidaj (13) și pe roata lanțului ghidajului (15).
- Așezați lanțul (14) pe roata de acționare.
- Ghidajul (13) se introduce pe șurubul de conducere (a) (fig. B).
- Glisează ghidajul (13) împingându-l în direcția roții de acționarea lanțului, în așa mod, încât verigile lanțului să se afle în canalul ghidajului (șinei) (13).
- Verifică dacă bulonul (b) de pe șurubul de ajustarea întinderii lanțului (4) se află la mijlocul orificiului inferior (c) al ghidajului (13), (dacă este necesar trebuie reglat) (fig. B).
- Puneți apărătoarea ghidajului (6) la locul ei înșurubându-o delicat cu piulița de fixare (5).
- Cu ajutorul șurubului de întindere (4) ajustează întinderea corespunzătoare a lanțului ferăstrăului. Lanțul este corect întins atunci când, la mijlocul ghidajului poziționat orizontal, se da „ridicat” circa 3 – 4 mm.
- Ținând de partea superioară a ghidajului, trebuie strânsă sigur piulița de fixare (5).




Înainte de a monta ghidajul și lanțul, trebuie verificată așezarea tăișului lanțului, (așezarea corectă a lanțului este arătată pe ghidaj). În timpul montării și verificării lanțului, totdeauna trebuie să ai pe mâini mănuși pentru a evita o eventuală rănire cu tăișurile lanțului.



Lanțul nou al ferăstrăului necesită o perioadă de circa 5 minute de funcționare (de așezare). Este foarte principal ca, în această perioadă lanțul să fie lubrefiat. După perioada de așezare, trebuie verificată întinderea lanțului, iar dacă este necesar, trebuie ajustată.

Destul de des este necesară verificarea întinderii și reglarea lanțului, deoarece lanțul ne întins corect poate „sări” de pe șină, se poate uza repede sau poate provoca uzura rapidă a ghidajului.


UMPLEREA REZERVORULUI CU ULEI DE LUBREFIEREA LANTULUI

 **Înainte de a utiliza pentru prima dată ferăstrăul, neapărat trebuie verificat dacă rezervorul este umplut cu ulei.**

Înainte de a desface dopul rezervorului de ulei (1), curăță-l pentru a evita intrarea murdăriilor în rezervor. În timpul lucrului nivelul uleiului trebuie controlat, verificând indicatorul (7). După umplerea rezervorului cu ulei, dopul trebuie bine strâns.

LUCRUL / ASAMBLARILE


PORNIREA / OPRIREA

 **Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea de pe plăcuța de fabricație a ferăstrăului. În timpul pornirii, cât și în timpul lucrului, ferăstrăul trebuie ținut cu ambele mâni.**

Pornirea – apasă întâi butonul de blocarea întrerupătorului (9), apoi butonul întrerupătorului (11) (fig. C).


Dacă ferăstrăul nu pornește, trebuie eliberată maneta frânei (3).

Oprirea - eliberează apăsarea butonului întrerupătorului (11).


 Eliberarea butonului întrerupătorului (11) cauzează oprirea ferăstrăului. În acest moment pot fi observate scânteri exagerate pe comutator. Această manifestare este normală, nu are influență la funcționarea ferăstrăului.

 **După pornire, ferăstrăul funcționează dintr-o dată la viteza lui gata de lucru.**


VERIFICAREA LUBREFIERII LANTULUI

 Înainte de a începe lucrul cu ferăstrăul, verifică nivelul uleiului în rezervor și lubrefierea lanțului.

- Pornește ferăstrăul și tine-l aproape de pământ.
- Dacă vei observa că urma de ulei crește, înseamnă că lubrefierea lanțului este corectă (fig. D).
- Însă, dacă nu se văd urme de ulei, trebuie curățat orificiul de ieșirea uleiului și canalul uleiului sau eventual conectează-te cu servisul.


 **Ajustarea lubrefierii trebuie executată la utilajul în funcțiune, fiind atent ca nu cumva ghidajul să se atingă de pământ. Pentru securitate, totdeauna distanța față de pământ trebuie să fie de cel puțin 20cm.**

AGENTI PENTRU LUBREFIEREA LANTULUI


 Trăinicia lanțului și a ghidajului ferăstrăului depinde în mare măsură de calitatea uleiului întrebuințat. Trebuie întrebuințat exclusiv doar ulei destinat pentru ferăstraie cu lanț.

 **Nici odată să nu întrebuințezi ulei uzat sau regenerat, pentru lubrefierea lanțului ferăstrăului.**


GHIDAJUL (ȘINA) LANTULUI

 Partea anterioară și inferioară a ghidajului lanțului (13) sunt expuse la o intensă uzare. Deci pentru a evita uzura unilaterală, cu ocazia ascuțirii lanțului se recomandă și întoarcerea ghidajului. Totodată trebuie curățat canalul șinei și orificiile de ulei. Canalul șinei are forma dreptunghiulară. Trebuie verificată uzura canalului. Pentru a efectua această verificare se aplică o riglă la glisieră și la suprafața exterioară a dintelui lanțului. Dacă între acestea se va observa fisură, înseamnă că este normal. În caz contrar înseamnă că șina ghidajului este uzată deci trebuie înlocuită.

ROATA DE ACTIONAREA LANTULUI

 Roata de acționarea lanțului este element expus la uzură. Observând o uzură simțitoare a dinților roții, roata trebuie înlocuită. Roata de acționarea lanțului cu dinții uzați scurtează trăinicia lanțului ferăstrăului. Roata de acționarea lanțului trebuie înlocuită de servisul autorizat.


FRANA LANTULUI


 Ferăstrăul descris este înzestrat cu frână automată de siguranță, care


oprește mișcarea lanțului în cazul efectului de recul în timpul tăierii cu ferăstrăul. Frâna poate fi acționată și manual, atunci când maneta frânei (3) va fi deplasată spre ghidaj (13) (fig. A). Frânarea lanțului oprește mișcarea lanțului în timp de 0,15 s.

 **Înainte de fiecare utilizare, trebuie verificată acționarea frânei.**


VERIFICAREA FUNCTIONARII FRANEI

-  • Pornește ferăstrăul și împinge maneta frânei (3) spre înainte. Lanțul trebuie să se oprească imediat.
- Dacă lanțul se oprește lent sau nu se oprește de loc, înainte de o nouă utilizare a ferăstrăului, trebuie înlocuită banda frânei și tamburul ambreajului.
- Pentru a elibera frânarea, maneta frânei (3) trebuie apropiată de mânerul din față (2) până vei auzi un sunet caracteristic de blocare.


 **Foarte principal este de a verifica, înainte de fiecare utilizare a ferăstrăului, funcționarea corectă a frânei, cât și dacă lanțul tăietor este corect ascuțit, asigurându-te în acest mod față de eventualul efect de recul în timpul tăierii. În caz că, frâna nu funcționează corect, înainte de utilizare ferăstrăul trebuie dat la servis autorizat pentru a fi reparat.**

 **Dacă, în timpul funcționării motorului, frâna lanțului va fi anclășată, se va supraîncălzi ambreajul ferăstrăului. Dacă, în timpul funcționării ferăstrăului va acționa frâna lanțului, ferăstrăul trebuie imediat oprit.**


INTINDEREA LANTULUI FERASTRAULUI

 În timpul lucrului cu ferăstrăul, lanțul tăietor se încălzește și se lungeste. Lanțul prelungit poate „sări” de pe șină.

- Ușurează strângerea piuliței de fixarea ghidajului (5).
- Verifica dacă lanțul (14) se află în canalul șinei ghidajului (13).
- Cu o șurubelniță rotește spre dreapta șurubul de întinderea lanțului (4) până ce lanțul va fi întins corespunzător (ținând delicat ghidajul pe poziția orizontală).
- Verifică din nou întinderea lanțului (lanțul este corect întins atunci când, la mijlocul ghidajului poziționat orizontal, se dă „ridicat” circa 3 – 4 mm.) (fig. E).
- Strânge bine piulița de fixarea ghidajului (5).

 **Nu întinde prea tare lanțul. Dacă reglarea întinderii va fi făcută în timpul în care lanțul este fierbinte, după răcire lanțul poate fi prea întins.**

EXECUTAREA LUCRULUI CU FERASTRAUL CU LANT

-  • Înainte de a executa lucrul respectiv, trebuie să iei la cunoștință cu punctul care se referă la principiile de securitatea utilizării ferăstrăului cu lanț. Cu scopul de a prinde îndemânarea necesară, se recomandă să tai întâi bucăți de lemn care sunt de prisos. Te vei orienta tot odată și de posibilitățile ferăstrăului cu lanț.
- Totdeauna trebuie respectate principiile de securitate.
- Ferăstrul cu lanț poate fi utilizat exclusiv numai la tăierea lemnului sau a materialelor lemnoase.
- Intensitatea vibrațiilor cât și efectului de recul se schimbă în timpul tăierii diferitelor specii de lemn.
- Nu este permis de a utiliza ferăstrăul cu lanț ca pârghie de ridicarea, deplasarea sau despărțirea obiectelor. În cazul în care lanțul se va fixa în tăietură, ferăstrăul trebuie oprit iar în tăietură trebuie bătută o pană de plastic sau de lemn (fig. F). Pornind din nou utilajul poți să introduci atent lanțul tăietor în tăietură continuând tăierea.
- Nu este permis de a fixa ferăstrăul pe standuri staționare.
- Este interzisă utilizarea ferăstrăului conexând la el alte utilaje, în afară de cele specificate de producătorul ferăstrăului.
- Tăind nu este necesară apăsarea cu forță mare asupra ferăstrăului. Este suficientă doar o ușoară apăsare.
- Cu scopul de a nu pierde controlul asupra operației de tăiere, la finalizarea tăierii nu mai apăsa ferăstrăul.
- După terminarea tăierii, înainte de a pune jos ferăstrăul, eliberează apăsarea întrerupătorului (11).



Dacă în timpul efectuării tăierii, ferăstrăul se va fixa în tăietură, nu este permis de a-l scoate cu forță. Este pericol de pierderea controlului asupra ferăstrăului și eventuala rănire a operatorului cât și / sau defectarea ferăstrăului. În timpul funcționării ferăstrăului, chiar dacă nu se execută tăierea lemnului, piesele se uzează mai rapid.

PROTEJAREA REFERITOR LA EFECTUL DE RECOL



Efectul de recul se înțelege prin faptul că, este o mișcare neașteptată a ghidajului lanțului ferăstrăului în sus și / sau înapoi, care poate avea loc atunci când lanțul ferăstrăului din porțiunea din capătul ghidajului nimereste de obstacol.

- Trebuie să te asiguri că materialul prelucrat este bine și sigur fixat.
- Utilizați fălci de prinderea materialul.
- În timpul pornirii și în timpul lucrului, ferăstrăul trebuie ținut cu ambele mâni.
- În timpul efectului de recul, ferăstrăul se comportă necontrolat, are loc destinderea lanțului. (fig. G).
- Dacă lanțul nu este bine ascuțit se mărește riscul apariției efectului de recul.



• Nici odată să nu încerci să tai având mâinile mai sus de umeri.

Demontarea asigurărilor, deservirea necorespunzătoare, întreținerea sau schimbarea necorespunzătoare a ghidajului sau a lanțului pot mări riscul defecției corpului operatorului în cazul eventualei efect de recul. Nici odată să nu faci nici un fel de modificări la ferăstrău. În cazul în care va fi utilizat ferăstrăul la care s-au făcut samovolnic schimbări, se anulează toate drepturile de garanție. Deasemeni se pierde dreptul la garanție și în cazul utilizării ferăstrăului nerespectând prezentele instrucțiuni.

ASIGURAREA CABLULUI DE ALIMENTARE CU TENSIUNE



La conectarea cablurilor prelungitori întrebuințați conductori destinați de a fi utilizați în afara încăperilor. Secțiunea conductelor nu poate fi mai mică de 1,5 mm².

Cu scopul de a te deplasa în siguranță, cablul trebuie agățat în dispozitivul (8) din mânerul din spate (10) (fig. H) eliminând în acest mod întinderea de prisos a cablului de alimentare, în timpul lucrului.



Prelungitorii cu lungimea mai mare de 30m cauzează micșorarea puterii ferăstrăului.

TAIEREA BUCATILOR DE LEMN



În timpul tăierii bucatilor de lemn trebuie respectate toate îndrumările referitor la securitatea lucrului și procedat după cum urmează:

- Este permis de a tăia exclusiv doar lemn sau materiale lemnoase.
- Înainte de a tăia bucăți scurte de material, trebuie fixate cu fălci de prindere.
- Înainte de a face tăierea respectivă, trebuie verificat dacă în timpul efectuării tăierii, ferăstrăul nu va nimeri pietre sau cuie, deoarece s-ar putea ca ferăstrăul să fie smuls din mâinile operatorului.
- Evitați și situația, în care ferăstrăul ar putea să intre în contact cu îngrăditură de sârmă sau cu pământ.
- Tăind crengi, dacă este posibil, ferăstrăul poate fi rezemat și nu tăia cu porțiunea lanțului ferăstrăului din din capătul ghidajului.
- Fiți atenți la obstacole de sub picioare, de tip bușteni, rădăcini, adâncituri și groape în pământ care pot fi motivul accidentului.

PRĂBUSIREA COPACILOR



Trebuie stabilită direcția căderii copacului, ținând seama de baterea și puterea vântului, de aplecarea copacului, de locul unde sunt crengile grele, apoi după prăbușirea copacului, ușurința efectuării altor lucrări cât și ținând seama de alți factori.

- În timpul curățării locului din jurul copacului, trebuie să ții minte că trebuie să te asiguri că vei putea sta bine și sigur și vei avea loc de refugiu în timpul căderii copacului.
- Trebuie să prevezi și să cureți două drumuri de refugiu sub un unghi de 45° față de linia contrară a căderii copacului. Pe aceste traseuri nu se pot afla nici un fel de obstacole. (fig. I).

- Pe partea direcției de cădere a copacului trebuie făcută tăietura introductivă la o adâncime de 1/3 din grosimea copacului.
- Tăierea de răsturnare trebuie făcută pe partea cealaltă față de tăietura introductivă și mai sus de suprafața tăieturii orizontale (fig. J)..
- Cu scopul de a evita fixarea lanțului în tăietură, la momentul potrivit trebuie să bați în tăietură o pană.
- Copacul trebuie răsturnat cu ajutorul penei, nu prin tăiere completă.
- Copacul, în timpul căderii, poate trage după sine alți copaci.
- Zona periculoasă este egală cu 2,5 de lungimi ale copacului prăbușit (fig. I).



Nu prăbușiți copaci în următoarele cazuri:

- Când nu este posibilă stabilirea zonei de refugiu din cauza măgurii, ploii, ninsoarei sau însesării.
- Când nu este posibilă stabilirea sigură a direcției căderii copacului datorită bății sau suflării vântului.

TAIEREA BUSTENILOR CULCATI PE PAMANT



• Apasă ghiara de contrafort (12) la materialul prelucrat și poți face tăierea (fig. K).

• Dacă nu ai reușit să termini tăietura, cu toate că ai epuizat toate posibilitățile de deplasarea ferăstrăului, trebuie să retragi ghidajul din materialul prelucrat (cu lanțul în funcțiune) deplasând ferăstrăul puțin în jos înfingând ghiara de contrafort (12) și terminând tăierea ridicând puțin mânerul din spate (10).



• Totdeauna trebuie să stai sigur pe pământ. Nu este permis de a sta pe trunchi.

• Fii atent ca trunchiul să nu se rostogolească.

• Respectând îndrumările cuprinse în instrucțiuni, referitor la securitatea lucrului, vei evita efectul de recul a ferăstrăului..

• Tăierea trebuie terminată pe partea contrară față de direcția de încordare, având ca scop evitarea fixării lanțului în tăietură.

• Tăind trunchiul pe pământ, nu permite ca lanțul tăietor să „prindă” pământul de sub trunchi.

• Prințând pământ, lanțul se poate defecta imediat.

• Tăind trunchiuri care se află pe teren înclinat, operatorul trebuie să fie pe partea de sus a înclinării solului față de trunchiul tăiat.

TAIEREA A TRUNCHIULUI SUSPENDAT



În cazul în care trunchiul este ridicat și așezat pe capră stabilă, dependent de locul unde vei tăia, totdeauna tăietura trebuie făcută la o treime din grosimea trunchiului, pe partea încordării, apoi terminarea tăieturii se face pe partea contrară (fig. L și M).

TAIEREA CRENGILOR LA COPACI SI A TUFELOR



Tăierea crengilor copacilor prăbușiți trebuie începută de la baza tăieturii copacului prăbușit, continuând tăierea spre vârful copacului. (crengile mici trebuie tăiate cu o tăietură).

Întâi trebuie verificat, pe care parte este îndoită creanga. Apoi se taie întâi din partea îndoirii iar terminarea tăierii pe partea contrară (fii atent la creanga tăiată, poate „sări” spre înapoi).

Curățind crengile la arbori, totdeauna trebuie tăiate din partea de sus ca apoi creanga să cadă liber jos. Totuși, câteodată va fi necesară începerea tăierii din partea de jos.

Fii foarte prudent tăind crengi, care pot fi sub tensiune mecanică. Așa o creangă, după tăiere poate să „sară” și să lovescă operatorul.



Nu este permis de a tăia crengile arborilor fiind cățarat pe arbore. Nu este permis de a sta pe sacară, platformă, pe bușean sau în alte poziții care pot pricinui pierderea echilibrului și controlul asupra ferăstrăului. Deasemeni nu este voie să tai având mâinile mai sus de umeri. Totdeauna ferăstrăul trebuie ținut cu ambele mâni.

EXECUTAREA LUCRULUI ÎN SECURITATE, CU FERĂSTRĂUL CU LANT



Nu este permis de a utiliza ferăstrăul în timp de ploaie și în mediu umed. Dacă eventual cablul de alimentare cu tensiune s-ar

defecta, neapărat ștecărul trebuie scos din priză. Nici odată să nu utilizezi ferăstrăul cu cablul de alimentare defectat.

Toate piesele trebuie să fie corect montate și să îndeplinească cerințele de asigurarea executării lucrului cu ferăstrăul. Orice element sau piesă de siguranță defectată, trebuie imediat reparaată sau înlocuită.



DESERVIREA SI INTRETINEREA

Înainte de a efectua ori ce fel de activități referitor la instalare, ajustare, reparație sau altă deservire, ștecărul conductei de alimentare trebuie neapărat scos din priză cu tensiune.

PASTRAREA



- Ferăstrăul trebuie totdeauna menținut curat.
- Curățarea ferăstrăului nu poate fi efectuată cu apă sau alt tip de lichide.
- Elementele carcasei din plastic pot fi curățate doar cu perie sau cu cârpă delicată.
- Regulat trebuie curățate fisurile de ventilație din carcasa motorului.
- Periodic trebuie verificată starea periilor de cărbune ale motorului electric.
- Ferăstrăul ne utilizat, trebuie păstrat în stare curată, pe o suprafață plană.
- Ferăstrăul trebuie păstrat la loc uscat și inaccesibil copiilor.
- Activitatea uzurfructuarului se rezumă exclusiv numai la activitățile de conservare specificate în prezenta instrucțiune. Ori ce alte activități pot fi executate doar de un servis autorizat.

CONSERVAREA SINEI GHIDAJULUI SI LANTULUI



După fiecare 5 ore de lucru, trebuie verificată starea șinei ghidajului și a lanțului.

- Ușurează și deșurubează piulița de siguranță (5).
- Scoate carcasa (6) și demontează ghidajul (13) și lanțul (14).
- Curăță orificiile uleiului cât și canalul (d) șinei de pe ghidaj (13) (fig. N).
- Prin orificiul din față (e) de pe ghidaj, lubrefiază roata (15) lanțului (fig. O).
- Verifică starea lanțului (14).

ASCUTIREA LANTULUI FERASTRAULUI



Tuturor sculelor tăietoare trebuie dedicată atenția corespunzătoare. Dacă scula respectivă este curată și bine ascuțită, asigură randament mare și securitatea executării lucrului. Lucrul cu ferăstrăul care are lanțul tocit, cauzează uzura prea timpurie a lanțului, a ghidajului și a roții de antrenare, iar în unele cazuri și ruperea lanțului. De aceea, foarte principal, este ca lanțul să fie ascuțit la timpul potrivit.

Bine înțeles, ascuțirea lanțului este o operație complicată. Ascuierea lanțului independentă necesită scule speciale cât și iscusință. Se recomandă ca ascuțirea lanțului să o facă cineva calificat în această privință.



Tot felul de defecte trebuie să fie eliminate de servisul autorizat al producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Ferăstrău cu lanț	
Parametrul	Valoarea
Tensiunea de alimentare	230V AC
Frecvența	50Hz
Consum putere	2000 W
Viteza lineară a lanțului (fără sarcină)	12,1 m/s
Volumul rezervorului de ulei pentru lanț	280 ml
Ulei pentru lanț	SAE 10W-30

Sistemul de alimentare cu ulei	Pompă automată
Roata lanțului (dinții x pasul)	7T x 0,375" (9,53mm)
Tipul ghidajului	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Tipul lanțului	CARLTON N1C-BL-57E B
Pasul lanțului	0,375" (9,53mm)
Grosimea lanțului	0,05" (1,27mm)
Lungimea de întrebuințare a șinei	405 mm
Dimensiuni (LxWxH) (fără ghidaj)	440 x 245 x 195 mm
Clasa protejării	II
Masa exclusiv echipamentul de tăiere	5,55 kg
Anul fabricației	2017

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul de sunet: $L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Nivelul emisiei de zgomot: $L_{wA} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Valoarea vibrațiilor a_h : - mânerul din față : $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEJAREA MEDIULUI / CE



Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la gunoii menajer, trebuie date la reciclare de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la reciclare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclingului sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

* Rezervăm dreptul la introducerea schimbărilor

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe: „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe „instrucțiuni”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele, cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.

KETTENSÄGE 52G584

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DER KETTENSÄGE GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH DER KETTENSÄGE:

- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffen, weil die Sägekette die unsichtbare Stromleitung berühren kann.** Der Kontakt der unter Spannung stehenden Stromleitung mit der Sägekette kann dazu führen, dass Spannung an den freigelegten Teilen des Werkzeugs vorhanden sein wird und der Bediener durch einen Stromschlag verletzt werden kann.
- **Während des Betriebs der Kettensäge darf sich kein Körperteil an die Sägekette nähern. Stellen Sie vor dem Start der Kettensäge sicher, dass die Sägekette keinen Gegenstand berührt.** Eine Unaufmerksamkeit während des Betriebs der Kettensäge kann dazu führen, dass sich die Kette an der Kleidung oder einem Körperteil einhakt.
- **Die Kettensäge ist stets derart zu halten, dass sich die rechte Hand am unteren Griff und die linke Hand am oberen Griff befindet.** Das Halten der Kettensäge mit umgekehrter Anordnung der Hände birgt das Risiko von Körperverletzungen und ist unzulässig. **Hinweis:** Bei Kettensägen mit der Führungsschiene auf der linken Seite sind die Begriffe „rechte Hand“ und „linke Hand“ umgekehrt anzuwenden.
- **Es sind Schutzbrillen und Gehörschutzmittel zu tragen. Es wird empfohlen, eine zusätzliche Ausrüstung für den Schutz des Kopfes, Hände, Beine und Füße anzuwenden.** Geeignete Schutzkleidung begrenzt das Risiko von Körperverletzungen infolge fliegender Materialteile oder zufälliger Berührung der Kettensäge.
- **Die Kettensäge darf nicht auf einem Baum eingesetzt werden.** Der Gebrauch der Kettensäge durch einen Bediener, der sich auf einem Baum befindet, kann nämlich zu Körperverletzungen führen.
- **Der Bediener muss immer auf einem stabilen Untergrund stehen und darf die Kettensäge nur dann verwenden, wenn er auf einer unbeweglichen, sicheren und ebenen Oberfläche steht.** Beim Stehen auf einem rutschigen oder instabilen Untergrund, beispielsweise auf einer Leiter, kann der Bediener das Gleichgewicht oder die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.
- **Beim Abschneiden von Ästen, an denen Spannungen vorkommen, ist auf ihr Zurückschlagen zu achten.** Zum Zeitpunkt der Freisetzung der Spannung in den Holzfasern kann der Ast den Bediener schlagen oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Besondere Vorsicht ist beim Abschneiden von Sträuchern und jungen Bäumen walten zu lassen.** Elastische Elemente können sich nämlich an der Kettensäge einhaken und den Bediener schlagen, was wiederum zum Verlust des Gleichgewichts führen kann.
- **Die Kettensäge darf nach ihrer Abschaltung verlagert werden, indem sie am vorderen Griff und weit weg vom Körper getragen wird. Während des Transports und Aufbewahrung der Kettensäge ist stets die Abdeckung der Führungsschiene aufzusetzen.** Der richtige Umgang mit der Kettensäge ermöglicht eine geringere Wahrscheinlichkeit eines zufälligen Kontakts mit der sich bewegenden Kette.
- **Es ist gemäß den Anweisungen in Bezug auf Schmieren und Anspannen der Kette sowie Austausch der Zubehörteile vorzugehen.** Eine falsch angespannte oder geschmierte Kette kann reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Die Griffe der Kettensäge sollten trocken, sauber und nicht mit Öl oder Schmiermittel verschmutzt sein.** Fettige und mit Öl verschmutzte Griffe können zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

- **Die Kettensäge ist ausschließlich zum Schneiden von Holz vorgesehen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Kettensäge ist nicht erlaubt. Beispielsweise darf die Kettensäge nicht zum Schneiden von Kunststoff und Baumaterialien aus anderen Materialien als Holz eingesetzt werden.** Der Gebrauch der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Zwecke kann der Auslöser von gefährlichen Situationen sein.

URSACHEN UND METHODEN ZUR VORBEUGUNG VON RÜCKSCHLÄGEN:

Ein Rückschlag ist dann möglich, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich die Kette im Ausschnitt einklemmt. Eine Berührung mit der Spitze kann in bestimmten Fällen eine plötzliche Reaktion auslösen, indem die Führungsschiene nach oben und nach hinten in Richtung des Bedieners abschlägt. Das Einklemmen der Sägekette auf der oberen Seite der Führungsschiene kann zum schnellen Rückschlag der Führungsschiene in Richtung des Bedieners führen. In jedem der vorstehenden Fälle kann es zu einem Verlust der Kontrolle über der Kettensäge kommen, was wiederum ernsthafte Körperverletzungen nach sich ziehen kann. Es gibt keinen vollständigen Verlass auf die Schutzvorrichtungen der Kettensäge. Der Anwender ist verpflichtet, bestimmte Maßnahmen zwecks Vermeidung von Unfällen und Körperverletzungen während der Arbeit zu ergreifen. Rückschläge resultieren aus dem unsachgemäßen Gebrauch der Kettensäge oder falscher Vorgehensweise bzw. Arbeitsbedingungen und lassen sich mittels folgender Maßnahmen vermeiden:

- **Die Kettensäge ist fest in beiden Händen sowie mit geballten Daumen und Fingern an den Griffen der Kettensäge zu halten. Zudem sind der Körper und die Hände derart zu positionieren, dass die Rückschlagkraft begrenzt wird.** Die Rückschlagkraft kann vom Bediener unter der Bedingung kontrolliert werden, dass entsprechende Vorbeugungsmaßnahmen ergriffen werden. Die Kettensäge darf nicht losgelassen werden.
- **Die Kettensäge darf nicht zu weit reichen und zum Schneiden über Schulterhöhe eingesetzt werden.** Dadurch ist es möglich, unbeabsichtigte Berührungen mit der Sägespitze zu vermeiden und die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser zu kontrollieren.
- **Es sind ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Führungsschienen und Ketten zu verwenden.** Der Austausch von Führungsschienen und Ketten in unsachgemäße Produkte kann zum Reißen der Kette oder Rückschlägen führen.
- **Es ist gemäß den Herstelleranweisungen hinsichtlich des Schärfens und Instandhaltung der Kettensäge vorzugehen.** Eine Reduzierung der Höhe des Tiefenmessers kann zur Erhöhung von Rückschlägen führen.
- **Personen, die sich mit der Betriebsanweisung nicht vertraut gemacht haben, dürfen mit der Kettensäge nicht arbeiten.**
- **Der Benutzer haftet voll für das Risiko des anderweitigen Gebrauchs der Kettensäge mit dem Bewusstsein, dass dies gefährlich sein kann.**
- **Der Hersteller haftet für keine Schäden, die aus dem nicht ordnungsmäßigen Gebrauch der Kettensäge resultieren.**
- **Die Kettensäge darf nur am vorderen Haltegriff getragen werden. Andere Stellen können keinen sicheren Griff sichern und sogar zum Verletzen führen.**
- **Achten Sie auf scharfe und saubere Sägekette.** Eine geeignete Pflege von scharfen Schneidekanten der Sägekette verringert die Wahrscheinlichkeit der Verklebung und erleichtert die Bedienung des Gerätes.
- **Die Funktionsweise der Sägebremse ist regelmäßig zu überprüfen.** Bei der nicht funktionstüchtigen Sägebremse kann der Vorschub der Sägekette in einer Notsituation nicht ausgeschaltet werden.

BETRIEB

- Gehen Sie besonders vorsichtig beim Ende des Schneidens vor, denn die Kettensäge hat keinen Widerstand des Werkstücks mehr und fällt willkürlich herunter, was zu Körperverletzungen führen kann.
- Bei einem längeren Betrieb können beim Bediener eingeschlafene Finger und Hände auftreten. In einem solchen Fall list die Arbeit zu unterbrechen, denn die eingeschlafenen Körperteile die Präzision bei der Bedienung der Kettensäge reduzieren.

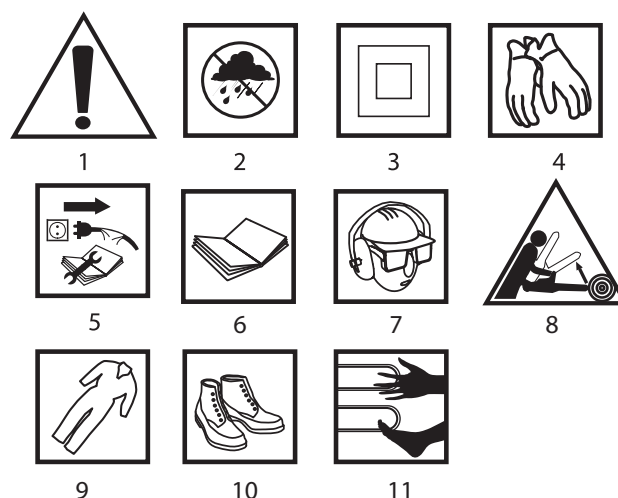
- Die Kettensäge wird stark heiß beim Betrieb. Daher gehen Sie dabei vorsichtig um und berühren Sie keine heißen Sägeenteile mit nicht abgedeckten Körperteilen.
- Die Kettensäge darf gleichzeitig nur von einer Person bedient werden. Alle anderen Personen und Tiere müssen vom Einsatzort der Kettensäge ferngehalten werden.
- Beim Einschalten der Kettensäge darf die Sägekette nicht an das Werkstück angelehnt werden.
- Die Kettensäge darf von Kindern bzw. Minderjährigen nicht bedient werden. Die Kettensäge darf nur von Erwachsenen gebraucht werden, die wissen, wie man das Gerät bedient. Falls Sie die Kettensäge an andere Personen überlassen, geben Sie stets die vorliegende Betriebsanleitung mit.
- Beim Auftreten der Müdigkeit unterbrechen Sie sofort die Arbeit mit der Kettensäge.
- Vor der Schnittausführung stellen Sie den Hebel der Kettenbremse entsprechend (zu sich) ein. Der Hebel dient zusätzlich als Handschutz.
- Beim Durchschneiden von Schnittholz oder dünnen Ästen ist ein Bock zu verwenden.
- Mehrere (gestapelte) Holzbretter oder das von einer anderen Person bzw. mit dem Bein gehaltene Werkstück dürfen nicht geschnitten werden.
- Lange Werkstücke müssen beim Durchschneiden entsprechend unbeweglich gemacht werden.
- In einem geneigten Gelände darf man zuschneiden, indem man zum Hügelgipfel gerichtet ist.
- Beim Längsschneiden verwenden Sie die Stützklaue als einen Anhaltspunkt. Halten Sie die Kettensäge mit dem hinteren Haltegriff und führen sie mit dem vorderen Haltegriff.
- Falls der Schnitt in einem Arbeitsgang nicht ausgeführt werden kann, fahren Sie die Kettensäge etwas aus, stellen Sie die Stützklaue um und fahren fort, indem Sie den hinteren Haltegriff etwas anheben.
- Beim Schneiden in der horizontalen Ebene stellen Sie sich unter dem Winkel, der vom Winkel von 90° gegenüber der Schnittlinie möglichst wenig abweicht. Das horizontale Durchschneiden verlangt vom Bediener einer großen Konzentration.
- Beim Einklemmen der Sägekette beim Durchschneiden mit der oberen Kettenteile kann es zu einem Rückschlag zum Bediener hin kommen. Aus diesem Grund soll man möglichst mit dem Unterteil der Sägekette durchschneiden, denn dann beim Einklemmen der Sägekette der Rückschlag nach unten, vom Bediener weg, gerichtet wird.
- Achten Sie besonders beim Durchschneiden von Holz, das zum Zerspalten neigt. Die abgeschnittenen Holzstücke können in eine beliebige Richtung weggeworfen werden (es besteht das Risiko der Körperverletzung!).
- Das Abschneiden von Ästen darf nur von eingeschulten Personen ausgeführt werden! Ein unkontrolliertes Herunterfallen eines abgeschnittenen Asts kann Körperverletzungen verursachen!
- Mit der Spitze der Kettenführung darf nicht geschnitten werden (es besteht das Rückschlagrisiko).
- Stellen Sie sich immer seitlich der geplanten Falllinie des zu fallenden Baumes.
- Beim Fällen eines Baumes besteht das Risiko, dass Äste des gefällten Baumes oder der benachbarten Bäume gebrochen und herunterfallen werden. Gehen Sie dabei besonders vorsichtig um, denn es besteht das Risiko der Körperverletzung.
- Auf Hügeln soll der Bediener stets über dem zu fallenden Baum, nie unterhalb, stehen.
- Achten Sie auf Baumstümpfe, die zum Bediener hin gerollt werden können. Springen Sie weg!
- Die eingeschaltete Kettensäge neigt zum Umdrehen, wenn die Spitze der Kettenführung das Werkstück berührt. In einem solchen Fall kann die Kettensäge unkontrolliert zum Bediener hin rücken (es besteht das Risiko der Körperverletzung!).

- Bei dem Rückschlag arbeitet die Kettensäge unkontrolliert, die Kette wird locker.
- Die nicht richtig geschärfte Kette erhöht das Risiko des Rückschlags.
- Prüfen Sie, dass das Werkstück auf sichere befestigt ist.
- Zur Befestigung des Werkstücks verwenden Sie die Klemmen.
- Nie mehr als einen Ast gleichzeitig durchschneiden. Beim Abschneiden die benachbarten Äste beachten.
- Beim Längsschneiden eines Baumes die benachbarten Baumstümpfe beachten.

ACHTUNG!

Trotz dem Einsatz einer sicheren Konstruktion, von Sicherheitseinrichtungen und zusätzlichen Schutzeinrichtungen besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb des Gerätes.

ERLÄUTERUNG ZU DEN EINGESETZTEN PIKTOGRAMMEN.



1. Achtung! Besondere Sicherheitsvorkehrungen beachten.
2. Vor Feuchte schützen.
3. Zweite Schutzklasse.
4. Schutzhandschuhe tragen.
5. Die Versorgungsleitung vor allen Wartungs- und Reparaturarbeiten abtrennen.
6. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
7. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzhaube, Schutzbrille, Gehörschutz) tragen.
8. Rückschlaggefahr.
9. Schutzkleidung verwenden.
10. Schutzschuhwerk verwenden.
11. Keine Extremitäten den Schneideelementen nähern.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Kettensäge ist ein Werkzeug, das mit einem einphasigen Kommutatormotor betrieben wird. Die Kettensäge bedarf keiner Schutzerdung (II. Schutzklasse) Das Gerät ist für die Ausführung von Arbeiten im Hausgarten bestimmt. Mit der Kettensäge dürfen Bäume gefällt, Äste geschnitten, Brenn-, Heizholz sowie Holz für andere Zwecke vorbereitet werden.

Die Kettensäge ist ausschließlich für einen nicht professionellen Gebrauch bestimmt.



Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist nicht zugelassen.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Öltankdeckel
2. Vorderer Handgriff
3. Bremshebel (vordere Handabdeckung)
4. Einstellschraube für Kettenspannung
5. Sicherungsmutter
6. Abdeckhaube der Kettenführung
7. Ölstandanzeiger
8. Leitungshaken
9. Taste der Schalterverriegelung
10. Hinterer Haltegriff
11. Hauptschalter
12. Stützklaue
13. Führung
14. Sägenkette
15. Kettenrad für Führung

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Führung | - 1 St. |
| 2. Sägenkette | - 1 St. |
| 3. Abdeckung der Führung | - 1 St. |
| 4. Ölbehälter | - 1 St. |
| 5. Schlüssel | - 1 St. |

BETRIEBSVORBEREITUNG

KETTENSÄGE TRAGEN



Vor dem Anheben der Kettensäge ist der Stecker des Netzkabels immer von der Steckdose zu trennen und die Kettenabdeckung auf die Führung und Kette aufzuschieben. Die Kettensäge soll am vorderen Haltegriff getragen werden. Werden mehrere Schnittpoperationen nacheinander nötig, soll die Kettensäge zwischen den einzelnen Schritten mit dem Hauptschalter ausgeschaltet werden.

FÜHRUNG UND SÄGENKETTE MONTIEREN



Zur Regulierung der Kettenspannung dienen ein Stift und eine Einstellschraube. Es ist sehr wichtig, dass bei der Montage der sich in der Einstellschraube befindende Stift in die Öffnung in der Führung hineinkommt.

Durch das Drehen der Einstellschraube kann der Stift hin und zurück geschoben werden. Diese Elemente sollen richtig vor der Montage der Führung in der Kettensäge eingestellt werden.



Die Kettensäge ist dabei von der Netzversorgung zu trennen.

- Der Bremshebel (3) muss in der oberen (vertikalen) Position sein (Abb. A).
- Die Sicherungsmutter (5) abschrauben und die Abdeckung für Kettenführung (6) entfernen.
- Die Kette (14) von unten auf die Führung (13) und das Kettenrad (15) aufsetzen.
- Die Kette (14) auf das Kettenantriebsrad aufsetzen.
- Die Führung (13) auf die Führungsschraube (a) (Abb. B) aufsetzen.

- Die Führung (13) zum Kettenantriebsrad so schieben, dass die Kettenglieder sich in der Nut in der Führung (13) befinden.
- Prüfen, dass der Stift (b) in der Einstellschraube für Kettenspannung (4) sich in der Mitte der unteren Öffnung (c) der Führung (13) befindet (ggf. regulieren) (Abb. B).
- Die Abdeckung der Kettenführung (6) anbringen und leicht mit der Sicherungsmutter (5) anziehen.
- Die Sägenkette entsprechend mit der Einstellschraube für Kettenspannung (4) spannen. Die richtige Kettenspannung besteht dann, wenn die Kette in der Mitte der Führung in der horizontalen Lage sich für 3 bis 4 mm anheben lässt.
- Die Sicherungsmutter (5) festziehen und dabei die Spitze der Führung festhalten.



Vor der Montage der Führung und Kette prüfen Sie die Ketten-Schneidekanten auf festen Sitz (die richtige Lage ist auf der Spitze der Führung gezeigt). Um die Verletzung mit scharfen Kanten beim Prüfen und Montieren der Kette zu verhindern, tragen Sie stets Schutzhandschuhe.



Die neue Sägenkette bedarf einer Anlaufzeit von ca. 5 Minuten. Auf dieser Etappe ist das Schmieren der Kette von großer Bedeutung. Nach der Anlaufphase ist die Kettenspannung zu prüfen und ggf. nachzuregulieren.

Prüfen Sie häufig und regulieren die Sägenkette, denn lockere Kette kann leicht von der Führung wegrutschen, schnell verschleifen oder den vorzeitigen Verschleiß der Führung bewirken.

ÖLBEHÄLTER ZUM SCHMIEREN DER KETTE NACHFÜLLEN



Vor dem ersten Gebrauch der Kettensäge prüfen Sie, ob der Ölbehälter mit Öl gefüllt ist.

Vor dem Aufdrehen den Öltankdeckel (1) reinigen, damit keine Verunreinigungen in den Ölbehälter geraten. Während des Gebrauchs der Kettensäge den Ölstand im Ölbehälter am Ölstandanzeiger (7) kontrollieren. Nach Nachfüllen ist der Öltankdeckel sorgfältig zuzudrehen.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN



Die Netzspannung muss dem Spannungswert entsprechen, der im Typenschild der Schrägsäge angegeben worden ist. Beim Start und Betrieb soll man die Kettensäge in beiden Händen halten.

Einschalten – die Taste der Schalterverriegelung (9) betätigen und die Schaltertaste (11) (Abb. C) drücken.

Wird die Kettensäge nicht anlaufen, so ist der Bremshebel (3) loszulassen.

Ausschalten – den Hauptschalter (11) freigeben.



Die Freigabe der Taste des Schalters (11) bringt die Kettensäge zum Stoppen. Es kann dabei zu einer starken Funkenbildung am Kommutator kommen. Es ist eine normale und für den Betrieb der Säge sichere Erscheinung.



Nach dem Einschalten beginnt die Kettensäge sofort mit voller Geschwindigkeit zu arbeiten.

KETTENSCHMIERUNG PRÜFEN



Vor dem Arbeitsbeginn prüfen Sie den Ölstand im Ölbehälter und die Kettenschmierung.

Schalten Sie die Kettensäge ein und halten Sie das Gerät über dem Boden.


Falls immer größere Ölflecken zu sehen sind, zeugt das davon, dass die Kettenschmierung richtig funktioniert (Abb. D).

Falls gar keine Ölsuren vorhanden sind, ist der Ölaustritt und das Ölkanal zu reinigen oder der Kundendienst zu benachrichtigen.




Besondere Sicherheitsvorkehrungen beachten und stets vermeiden, dass die Führung mit Erde in Berührung kommt. Aus Sicherheitsgründen behalten Sie stets einen sicheren Abstand zum Grund von mindestens 20cm.

SCHMIERMITTEL ZUR KETTENSCHMIERUNG


 Die Lebensdauer der Kette und Führung hängt sehr von der Qualität des eingesetzten Schmiermittels ab. Verwenden Sie ausschließlich Schmiermittel, die für Kettensägen bestimmt sind.

 **Verwenden Sie kein gebrauchtes oder regeneriertes Öl zum Schmieren der Sägekette.**


KETTENFÜHRUNG

 Die Kettenführung (13) ist der besonderen Abnutzung in dem vorderen und unteren Teil ausgesetzt. Um den einseitigen Verschleiß durch Reiben zu verhindern, drehen Sie bei jedem Schärfvorgang die Kette um. Gleichzeitig reinigen Sie die Nut in der Kettenführung und die Ölöffnungen. Die Nut in der Kettenführung ist rechteckig. Prüfen Sie die Nut auf den Verschleiß. Legen Sie das Lineal an die Führung und die äußere Fläche der Kettenverzahnung. Falls ein Spalt zwischen denen zu beobachten ist, heißt es, die Nut ist ordnungsmäßig. Falls nicht, ist die Führung als abgenutzt zu behandeln und gegen neue auszutauschen.

KETTENRAD


 Das Kettenantriebsrad ist ein Element, das besonders der Abnutzung ausgesetzt ist. Falls deutliche Abnutzungszeichen auf der Verzahnung des Kettenrads zu sehen sind, ist der Austausch nötig. Das abgenutzte Kettenantriebsrad verringert ebenfalls die Lebensdauer der Sägekette. Mit dem Austausch des Kettenantriebsrads ist eine autorisierte Kundendienstwerkstatt zu beauftragen.


KETTENBREMSE

 Die Kettensäge ist mit einer Sicherheitsbremse ausgestattet, die die Bewegung der Sägekette stoppt, falls es beispielsweise zum Rückschlag beim Durchschneiden kommt. Die Kettenbremse kann ebenfalls manuell betätigt werden, falls der Bremshebel (3) zur Kettenführung (13) hin verschoben wird (Abb. A). Die Betätigung der Kettenbremse stoppt die Kettenbewegung innerhalb von 0,15 s.


 **Vor jedem Gebrauch der Kettensäge ist die Kettenbremse auf die Funktion zu prüfen.**

BREMSFUNKTION PRÜFEN


-  Die Kettensäge starten und den Bremshebel (3) nach vorne drücken. Die Kette soll sofort stoppen.
- Kommt die Kette langsam oder gar nicht zum Stillstand, so ist das Bremsband und die Kupplungstrommel vor dem Neustart der Säge auszutauschen.
- Um die Bremse freizugeben, den Bremshebel (3) zum vorderen Haltegriff (2) hin wegziehen bis ein deutlich hörbares Einrasten der Sperre aufgetreten ist.

 **Prüfen Sie die Kettenbremse auf die Funktion und die Kette auf Schärfe vor jedem Gebrauch der Kettensäge. Dies ist von großer Bedeutung, damit der eventuelle Rückschlag auf einem sicheren Niveau gehalten werden kann.**

Falls die Kettenbremse nicht richtig arbeitet, nehmen Sie vor dem Gebrauch die Reparatur vor oder beauftragen Sie eine autorisierte Kundendienstwerkstatt mit der Reparatur.

 **Wenn der Motor läuft und die Bremse eingeschaltet ist, führt es zum Überhitzung der Sägekupplung. Wird die Kettenbremse bei der Arbeit angesprochen, so ist die Kettensäge sofort auszuschalten.**

SÄGENKETTE SPANNEN

 Beim Betrieb der Kettensäge kommt es zur Dehnung der Kette durch Aufwärmen. Die gedehnte Kette wird locker und kann von der Kettenführung wegrutschen.

- Die Sicherhutmutter (5) lösen.
- Sicherstellen, dass die Kette (14) sich in der Nut, die zur Führung (13) führt, befindet.
- Mit dem Schraubendreher die Einstellschraube für Kettenspannung (4) rechts drehen bis die Kette richtig gespannt wird (dabei die Kettenführung in der horizontaler Ebene leicht festhalten).
- Die Kettenspannung Ernest prüfen (es soll möglich sein, die Kette in der Mitte der Kettenführung für ca. 3 bis 4 mm anzuheben (Abb. E)).
- Die Sicherhutmutter (5) fest anziehen.



Die Ketten nicht zu stark anspannen. Die beim zu heißen Motor durchgeführte Regulierung kann zu starke Spannung der Kette beim Abkühlen verursachen.

GEBRAUCH DER KETTENSÄGE



Vor dem Arbeitsbeginn machen Sie sich vertraut mit dem Abschnitt mit den Sicherheitshinweisen für den sicheren Betrieb der Kettensäge. Um die Bedienung der Kettensäge zu beherrschen, wird es empfohlen, einige Schnittversuche mit dem Abfallmaterial durchzuführen. Dadurch können Sie ebenfalls die Möglichkeiten der Kettensäge kennen lernen.

- Beachten Sie stets die Sicherheitsvorschriften.
- Die Kettensäge kann ausschließlich zum Durchschneiden von Holzstücken oder Holzstoffe eingesetzt werden.
- Die Schwingungsintensität und der Rückschlag variieren je nach der zu schneidenden Holzart.
- Die Kettensäge darf als kein Hebel zum Anheben, Schieben oder Trennen von Gegenständen verwendet werden. Bei Einklemmen der Kette schalten Sie den Motor aus und schlagen ins Holz einen Kunststoff- oder Holzkeil, um die Säge zu befreien (Abb. F). Die Kettensäge neu starten und vorsichtig mit dem Durchschneiden beginnen.
- Die Kettensäge darf an stationäre Stände nicht montiert werden.
- Es ist untersagt, das Gerät an den Antrieb von anderen Geräten, die vom Hersteller der Kettensäge nicht genehmigt werden, anzuschließen.
- Beim Durchschneiden ist das starke Andrücken der Säge nicht nötig. Nur leicht andrücken.
- Um die Kontrolle über das Gerät am Ende des Schnittvorgangs nicht zu verlieren, hören Sie auf, die Säge anzudrücken.
- Nach dem abgeschlossenen Durchschneiden ist die Taste des Hauptschalters (11) loszulassen, bevor die Kettensäge abgelegt wird.



Falls die Kettensäge beim Durchschneiden eingeklemmt wird, darf das Gerät mit Gewalt nicht zurückgezogen werden. Dadurch kann der Bediener die Kontrolle über das Gerät verlieren und verletzt werden, die Kettensäge kann dabei beschädigt werden.

Kettensäge, die umsonst läuft (wird zum Schneiden nicht eingesetzt wird) wird schneller verschleifen.

SCHUTZ GEGEN DEN RÜCKSCHLAG



Unter dem Rückschlag versteht man die Bewegung der Kettenführung der Kettensäge nach oben und/oder nach hinten, die auftreten kann, falls die Sägekette mit der Führungsspitze auf ein Hindernis trifft.

- Prüfen Sie, dass das Werkstoff auf schere befestigt ist.
- Zur Befestigung des Werkstücks verwenden Sie die Klemmen.
- Beim Start und Betrieb soll man die Kettensäge in beiden Händen halten.
- Bei dem Rückschlag arbeitet die Kettensäge unkontrolliert, die Kette wird locker (Abb. G).
- Die nicht richtig geschärfte Kette erhöht das Risiko des Rückschlags.
- Führen Sie keine Schnittvorgänge oberhalb der Schulterhöhe aus.



Die Demontage von Sicherheitsvorrichtungen, nicht richtige Bedienung, Wartung oder der nicht richtig ausgeführte Wechsel der Kettenführung oder der Kette können das Risiko der Körperverletzung bei dem eventuellen Rückschlag erhöhen.

Nehmen Sie keine Modifizierungen der Kettensäge vor. Beim Gebrauch der eigenständig modifizierten Kettensäge verliert der Benutzer jegliche Garantieansprüche. Der Garantieanspruch geht ebenfalls verloren, falls die Kettensäge nicht gemäß den in der vorliegenden Betriebsanleitung enthaltenen Informationen eingesetzt wird.

VERLÄNGERUNGSKABEL ABSICHERN



Für die Kettensäge dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Querschnitt von Adern des Verlängerungskabels soll mindestens 1,5 mm² betragen. Um sichere Bewegung mit der Kettensäge zu gewährleisten, ist

das Verlängerungskabel durch den Leitungshaken (8) am hinteren Haltegriff (10) (Abb. H) zu führen, der die zu große Anspannung des Verlängerungskabels beim Betrieb verhindert.



Die Verlängerungskabel mit der Länge von mehr als 30m bewirken den Leistungsrückgang.

KURZE HOLZSTÜCKE DURCHSCHNEIDEN



Beim Durchschneiden von kurzen Holzstücken sind die Sicherheitsvorschriften und folgende Regeln zu beachten:

- Nur Holz oder holzähnliche Stoffe dürfen mit der Kettensäge durchgeschnitten werden.
- Kurze Werkstücke sind vor dem Beginn des Schnitvorgangs mit den Klemmen zu befestigen.
- Vor dem Beginn des Schnitvorgangs überprüfen, dass die Kettensäge mit Steinen oder Nageln in Kontakt nicht kommt, denn dies könnte zum Wegreißen der Kettensäge aus den Händen des Bedieners führen.
- Die Berührung der Umzäunung oder Erde mit der Kettensäge ist zu vermeiden.
- Beim Abschneiden von Ästen ist die Kettensäge, falls möglich, zu unterstützen. Dach Durchschneiden mit der Führungsspitze ist zu vermeiden.
- Solche Hindernisse wie herausragende Baumstümpfe, Wurzel, Vertiefung im Erdboden, Hüllen sind zu beachten, denn sie zu einem Unfall führen können.

BÄUME FÄLLEN



Die Richtung, in die der Baum gefällt wird, feststellen, dabei die Windrichtung, die Lage von schweren Ästen, Leichtigkeit der Arbeitsausführung nach dem Fällen und andere Faktoren berücksichtigen.

- Beim Reinigen der Stelle um der Baum herum ist zu beachten, dass eine gute Haftfähigkeit zum Boden und sicherer Platz, in den man sich stellen kann, wenn das Baum gefällt wird, gewährleistet werden.
- Zwei Fluchtwege sind vor dem Fällen unter dem Winkel von ca. 45° von der Gegenseite zur vorhergesehenen Fallrichtung des zu fällenden Baumes festzulegen und zu reinigen. In diesen Fluchtwegen dürfen keine Hindernisse (Abb. I) vorhanden sein.
- Einen Anschnitt bis auf 1/3 der Stammstärke der vorhergesehenen Fallrichtung des zu fällenden Baumes ausführen.
- Auf der gegenüber dem ersten Schnitt liegenden Seite etwas höher einen weiteren Schnitt ausführen, um den Baum zu fällen (Abb. J).
- In dem entsprechenden Moment Keile einstecken, um das Einklemmen der Sägekette zu vermeiden.
- Den Baum durch das Einstecken des Keils fällen, nicht durch das Längsschneiden des Baumstammes.
- Der fällende Baum kann andere Bäume mitreißen.
- Die Gefahrzone gleicht 2,5 der Länge des zu fällenden Baumes (Abb. I).



Es dürfen keine Bäume gefällt werden, wenn:

- keine Umgebungsgegebenheiten innerhalb der Gefahrzone wegen des Nebels, Regens, Schneefalls oder der Dämmerung festgestellt werden können.
- keine Fallrichtung wegen des Windes oder der Windströme sicher festgestellt werden kann.

LIEGENDEN BAUMSTAMM DURCHSCHNEIDEN



- Die Stützklaue (12) an den Baumstamm drücken und den Schnitt ausführen (Abb. K).
- Falls es nicht gelungen ist, den Schnitt zu Ende zu bringen, da die Kettensäge nicht mehr zu schieben ist, so ist die Führung vom zu schneidenden Baumstamm etwas wegzurücken (die Sägekette läuft weiter) und die Kettensäge etwas nach unten zu schieben, die Stützklaue (12) stützen und den Schnitt zu Ende bringen, dabei den hinteren Haltegriff leicht anheben (10).



Stets eine gute Haftfähigkeit zum Boden gewährleisten. Niemals sich auf den Baumstamm stellen.

- Beachten, dass der liegende Baumstamm sich umdrehen kann.
- Alle Sicherheitshinweise beachten, um den Rückschlag zu verhindern.
- Den Schnitvorgang stets in der Gegenrichtung zur Zugspannung beenden, damit es nicht zum Einklemmen der Sägekette im zu schneidenden Baumstamm kommt.
- Beim Durchschneiden darf die Kettenspitze sich in den Boden unter dem Baumstamm nicht vertiefen. Im Gegenfall kann es zur sofortigen Beschädigung der Sägekette kommen.
- Beim Durchschneiden eines auf dem Hügel liegenden Baumstammes soll sich der Bediener stets oberhalb des Baumstammes stellen.

BAUMSTAMM ÜBER DEM BODEN DURCHSCHNEIDEN



Bei gestützten Baumstämmen oder Baumstämmen auf stabilen Böcken ist der Einschnitt auf die 1/3 der Stammtiefe auf der Spannungsseite auszuführen und dann der Schnitt auf der gegenüber liegenden Seite zu beenden (Abb. L und M).

ÄSTE UND STRÄUCHER ZU-/ABSCHNEIDEN



Mit dem Abschneiden des gefällten Baumes soll man am Fuß des Baumes anfangen und zum Baumgipfel fortsetzen (Kleine Äste sind mit einem Schnitt zu entfernen).

Erst überprüfen, in welche Richtung der Ast gebogen ist. Dann einen Einschnitt auf der Biegegsseite ausführen und auf der gegenüber liegenden Seite beenden (dabei beachten, dass der abgeschnittenen Ast nach hinten zurückschlagen kann).

Beim Zuschneiden von Ästen soll man stets von oben nach unten vorgehen, damit der abgeschnittene Ast frei nach unten fallen kann. Manchmal kann das Zuschneiden des Astes von unten brauchbar sein.

Eine besondere Vorsicht gilt beim Durchschneiden von gespannten Ästen. Ein solcher Ast kann nach Abschneiden zum Bediener hin zurückschlagen und ihn verletzen.



Es dürfen keine Äste abgeschnitten werden, wenn man auf den Baum klettert. Der Bediener darf sich auf keiner Leiter, Plattform, keinen Holzbalken oder in einer anderen Position stellen, die zum Verlust des Gleichgewichts und der Kontrolle über der Kettensäge führen kann. Führen Sie keine Schnitvorgänge oberhalb der Schulterhöhe aus. Die Kettensäge ist stets mit beiden Händen festzuhalten.

SICHERER GEBRAUCH DER KETTENSÄGE



Verwenden Sie die Kettensäge nie beim Regen und in feuchtem Umfeld. Wenn die Verlängerungsleitung beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose heraus. Der Betrieb des Rasenmähers mit beschädigter Versorgungsleitung ist nicht zugelassen.

Alle Teile sind richtig zu montieren und sollen den Sicherheitsanforderungen in Bezug auf den Betrieb der Kettensäge entsprechen. Jedes beschädigte Sicherheitselement oder Teil ist sofort zu reparieren oder auszutauschen.

BEDIENUNG UND WARTUNG



Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.


AUFBEWAHREN



- Halten Sie die Kettensäge stets sauber.
- Zum Reinigen kein Wasser oder keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Die Plastikelemente des Gehäuses mit einer Bürste oder einem feinen Lappen reinigen.
- Regelmäßig die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse reinigen.
- Periodisch den Zustand von Kohlebürsten des Elektromotors prüfen.
- Die Kettensäge, die nicht mehr gebraucht wird, in sauberem Zustand auf einer flachen Oberfläche aufbewahren.


- Bewahren Sie die Kettensäge in einem trockenen Ort, weit von der Reichweite von Kindern auf.
- An der Kettensäge dürfen nur Wartungsarbeiten vorgenommen werden, die in der vorliegenden Betriebsanleitung beschrieben sind. Alle anderen Tätigkeiten dürfen nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

WARTUNG DER FÜHRUNG UND DER KETTE


 Die Kettenführung und Sägenkette sind jede 5 Betriebsstunden auf Zustand zu prüfen.

- Die Sicherheitsmutter (5) lösen und abschrauben.
- Die Abdeckung der Kettenführung (6) entfernen, die Führung (13) und Kette (14) abbauen.
- Die Ölöffnungen und die Nut (d) in der Führung (13) (Abb. N) reinigen.
- Das Kettenrad der Führung (15) über die Öffnung (e) an der Spitze der Führung (Abb. O) schmieren.
- Die Kette (14) auf den Zustand prüfen.

SÄGENKETTE SCHÄRFEN

 Mit den Schneidewerkzeugen besonders vorsichtig vorgehen. Für den sicheren und leistungsfähigen Betrieb soll die Kette soll scharf und sauber sein. Der Betrieb mit stumpfer Sägenkette führt zum vorzeitigen Verschleiß der Kette, Führung und des Kettenantriebsrads und in Extremfall zum Durchbrechen der Sägenkette. Deswegen ist das rechtzeitige Schärfen der Sägenkette von großer Bedeutung.

Das Schärfen der Sägenkette ist ziemlich kompliziert. Für das eigenständige Schärfen der Sägenkette werden Sachkenntnis und Sonderwerkzeuge verlangt. Es wird empfohlen, mit dem Schärfen der Sägenkette qualifizierte Fachkräfte zu beauftragen.

 Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Kettensäge	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230V AC
Versorgungsfrequenz	50Hz
Nennleistung	2000 W
Lineare Geschwindigkeit der Sägenkette (ohne Belastung)	12,1 m/s
Volumen des Ölbehälters für Kettenöl	280 ml
Kettenöl	SAE 10W-30
Ölzufuhrsystem	Automatische Pumpe
Kettenrad (Verzahnung x Skala)	7T x 0,375" (9,53mm)
Führungstyp	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Kettentyp	CARLTON N1C-BL-57E B
Kettenskala	0,375" (9,53mm)
Kettendicke	0,05" (1,27mm)
Nutzlänge der Kettenführung	405 mm
Abmessungen (LxBxH) (ohne Kettenführung)	440 x 245 x 195 mm
Schutzklasse	II
Masse (ohne Kettenführung und Sägenkette)	5,55 kg
Baujahr	2017

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel $L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Schalleistungspegel $L_{WA} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Wert der Schwingungsbeschleunigung a_h :

Vorderer Handgriff: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

UMWELTSCHUTZ / CE



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreter oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

GRANDININIS PJŪKLAS

52G584

DĖMESIO: PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS GRANDININIŲ PJŪKLU, BŪTINA PERSKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOTI JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

DETALIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

SAUGAUS GRANDININIO PJŪKLO NAUDOJIMO TAISYKLĖS:

- **Visada laikykite pjūklą tik už izoliuotas rankenas, nes pjūklo grandinė gali perpjauti nematomą elektros laidą.** Pjūklo grandinei prisilietus prie elektros laido, neizoliuotose įrankio dalyse gali atsirasti elektros įtampą ir kilti elektros smūgio pavojus.
- **Pjūklui veikiant, draudžiama priartinti bet kokią kūno dalį prie pjūklo grandinės. Prieš įjungiant pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė neliečia jokio daikto.** Dėl neatidumo darbo su pjūklų metu grandinė gali užsikabinti už drabužių ar kūno.
- **Pjūklą visada būtina laikyti taip, kad dešinioji ranka būtų ant galinės rankenos, o kairioji – ant priekinės.** Draudžiama bet kaip kitaip laikyti grandinį pjūklą, nestuomet kyla kūno sužalojimo pavojus. Dėmesio: Grandinių pjūklų, turinčių juostą kairėje pusėje, atveju terminai „dešinioji ranka“ ir „kairioji ranka“ yra naudojami atvirkščiai.
- **Būtina naudoti apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Rekomenduojama naudoti papildomas galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones.** Atitinkama apsauginė apranga sumažina kūno sužalojimų dėl skrendančių medžiagų elementų arba atsitiktinio pjūklo grandinės prisilietimo riziką.
- **Draudžiama naudoti grandinį pjūklą būnant ant medžio.** Naudojant grandinį pjūklą būnant ant medžio, kyla kūno sužalojimų pavojus.
- **Operatorius visada privalo stabiliai stovėti – pjūklą galima naudoti tik tuomet, kai operatorius stovi ant lygaus, saugaus ir nejudančio pagrindo.** Stovint ant slidaus arba nestabilaus pagrindo (pvz. kopėčių), operatorius gali prarasti pusiausvyrą arba galimybę kontroliuoti pjūklą.
- **Pjaunant šakas, kurių atveju susidaro įtempiai, reikia būti itin atsargiam, nes šakos gali atšokti.** Atšokanti šaka gali sužeisti arba trenkti operatorių, dėl ko jis gali nesuvaldyti pjūklo.
- **Reikia būti ypač atsargiam genint krūmus bei jaunus medžius.** Lankstūs elementai gali užsikabinti už pjūklo ir būti operatoriaus pusiausvyros praradimo priežastimi.
- **Pjūklą galima pernešti tik po to, kai jis bus išjungtas, pakeliant pjūklą reikia jį laikyti už priekinės rankenos toli nuo kūno.** Transportuojant ir sandėliuojant grandinį pjūklą, visada būtina uždėti juostos priedangą. Teisingas pjūklo naudojimas sumažina atsitiktinio kontakto su judančia grandine pavojų.
- **Visada būtina laikytis grandinės tepimo, įtempimo bei priedų keitimo instrukcijų.** Neteisingai įtempta arba patepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atitranskos pavojų.
- **Pjūklo rankenos privalo būti sausos, švarios ir nesuteptos alyva arba tepalu.** Riebios ir tepaluotos rankenos yra slidžios, todėl galima nesuvaldyti pjūklo.
- **Pjūklas yra skirtas tik medienai. Draudžiama naudoti pjūklą ne pagal jo paskirtį. Pvz. draudžiama pjauti grandininio pjūklų plastiką bei kitas negu medines statybines medžiagas.** Naudojant grandinį pjūklą ne pagal paskirtį, gali kilti pavojinga situacija.

ATATRANKOS PRIEŽASTIS IR BŪDAI, KAIP GALIMA NUO JOS APSISAUGOTI:

Atatranka gali atsirasti, kai kreipiamosios plokštės galas palies kokį nors objektą arba kai medžio įpjova susispaudžia ir suspaudžia pjūklo grandinę. Kai kuriais atvejais, galui prisilietus prie objekto, gali atsirasti priešinė jėga t. y. kreipiamoji plokštė gali atšokti aukštin ir atgal į operatoriaus pusę. Jei pjūklo grandinė yra suspaudžiama

viršutinėje kreipiamosios pusėje, kreipiamoji plokštė gali greitai atšokti į operatoriaus pusę. Abiem atvejais galima nesuvaldyti pjūklo, kas gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastimi. Negalima pasitikėti vien tik pjūkle įrengtais apsaugos įtaisais. Operatorius privalo atlikti kelis papildomus veiksmus, kurių tikslas yra apsauga nuo nelaimingų atsitikimų ir kūno sužalojimų darbo metu. Atatranka atsiranda neteisingai naudojant pjūklą arba dėl neteisingų darbo procedūrų ar sąlygų. Jos galima išvengti atlikus šiuos veiksmus:

- **Pjūklą būtina tvirtai laikyti abejomis rankomis, nykščiais ir pirštais apkabinus pjūklo rankenas; laikant pjūklą abejomis rankomis, kūno padėtis privalo būti tokia, kad galėtumėte priešintis atitranskos jėgai.** Jei operatorius imsis atitinkamų atsargumo priemonių, jis galės kontroliuoti atitranskos jėgą. Draudžiama paleisti grandinį pjūklą.
- **Draudžiama siekti pjūklu pernelyg toli arba pjauti virš pečių aukščio.** Taip sumažėja tikimybė, kad pjūklo galas atsitiktinai palies kokį nors objektą, bei, susidarius netikėtai situacijai, bus lengviau suvaldyti pjūklą.
- **Leidžiama naudoti tik gamintojo nurodytas plokštes ir grandines.** Netinkamų plokščių arba grandinių naudojimas gali būti grandinės nutrūkimo arba atitranskos priežastimi.
- **Būtina laikytis visų gamintojo instrukcijų, susijusių su grandinio pjūklo galandimu ir technine priežiūra.** Sumažinus gylio matuoklio aukštį, atatranka gali padidėti.
- **Šios instrukcijos neskaiciusiems asmenims, grandininio pjūklo naudoti negalima.**
- **Vartotojas, žinantis, kad tai yra pavojinga, tačiau rizikuojantis naudoti pjūklą kitiems tikslams, už pasekmes atsako pats.**
- **Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį, už patirtus nuostolius, gamintojas neatsako.**
- **Pjūklą nešti galima tik laikant jį už priekinės rankenos.** *Laikant suėmus kitoje vietose saugumas negarantuojamas, galima susižeisti.*
- **Pjovimo grandinė turi būti aštri ir švari.** *Tinkama grandinės dantukų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina aptarnavimą.*
- **Kas tam tikrą laiką tarpą, reikia patikrinti pjūklo stabdžio veikimą.** *Sugedus stabdžiui, pavojingos situacijos metu, pjovimo grandinė nesustabdoma.*

DARBAS

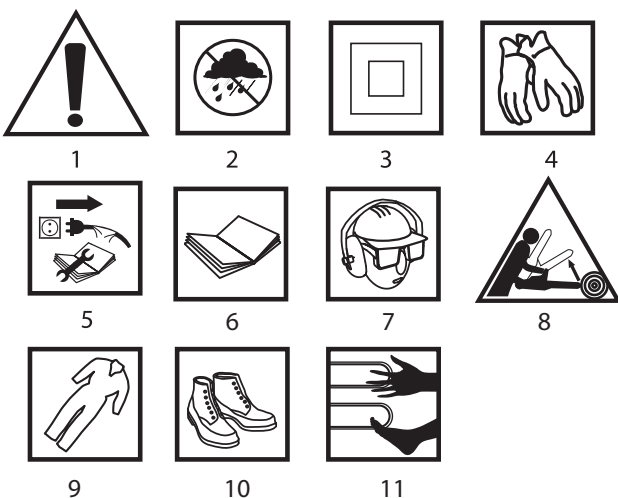
- Baigdami pjauti, būkite ypatingai atsargūs, kadangi perpjovus medžiagą, neturėdamas atramos, nesuvaldytas pjūklas gali sužeisti.
- Dirbant ilgai, operatoriumi gali pradėti dilgčioti arba nutirpti pirštai ir delnai. Darbą reikia nutraukti, kadangi nutirpus rankoms įrankį valdyti sunkiau.
- Darbo metu pjūklas labai įkaista, todėl būkite atsargūs ir neuždenptomis kūno dalimis nesilieskite prie įkaitusių jo elementų.
- Pjūklą, tuo pačiu metu gali aptarnauti tik vienas asmuo. Visi kiti asmenys bei gyvūnai privalo stovėti atokiau nuo veikiančio grandininio pjūklo.
- Įjungiant pjūklą, jo pjovimo grandinė neturi būti atremta į pjovimui numatytą medžiagą.
- Pjūklą negali naudoti vaikai ar nepilnamečiai asmenys. Pjūklą galima patikėti tik mokantiems naudotis, suaugusiems asmenims. Duodant pjūklą kitam asmeniui, taip pat reikia duoti ir šią aptarnavimo instrukciją.
- Pajutus nuovargį, darbą su grandininio pjūklu reikia nedelsiant nutraukti.
- Prieš pradėdant pjauti, reikia nustatyti tinkamą grandinės stabdžio svirties padėtį (patraukti į save). Taip nustatyta ji apsaugo ranką.
- Pjaunant storą lentą arba atšakas reikia naudoti atramą (stovą su kojėlėmis).
- Vienu metu negalima pjauti iškart dviejų lentų (uždėjus vieną ant kitos), kito asmens laikomo arba koja paremto ruošinio.
- Pjaunant ilgus elementus juos reikia gerai įtvirtinti.
- Atliekant pjūvį nuožulnioje vietoje, reikia stovėti papėdėje.

- Pjaunant kiaurai, reikia naudoti atraminę plokštelę. Pjūklas laikomas už galinės rankenos, o stumiamas priekine rankena.
- Jeigu pjūvio neįmanoma atlikti iškart, tai pjūklą reikia atitraukti atgal, perstatyti atraminę plokštelę ir lėtai keliant galinę rankeną tęsti pjūvimą.
- Pjaunant horizontaliai, reikia atsistoti mažiausiai 90° kampu pjūvio linijos atžvilgiu. Horizontalaus pjūvio metu, operatorius privalo ypatingai susikaupti.
- Užsikirtus grandinei, pjaunant jos viršūnėle, galimas atgalinis smūgis operatoriaus link. Todėl, jeigu yra galimybė, reikia pjauti apatinę grandinės dalimi, kadangi įstrigus grandinei, atgalinis smūgis nukreipiamas operatoriaus link.
- Ypatingai atsargiai reikia pjauti skeldėjančią medieną. Atpjauti medienos gabalėliai gali skrieti bet kuria kryptimi (kūno sužalojimo pavojus!).
- Medžio šakas gali pjauti tik apmokyti asmenys! Krintanti, nupjauta medžio šaka kelia kūno sužalojimo pavojų!
- Negalima pjauti grandinės viršūnėle (atgalinio smūgio pavojus).
- Visada atsitraukite nuo numatytos medžio kritimo vietos.
- Verčiant medį kyla pavojus, kad jis gali lūžti, gali kristi šakos arba šalia esantys medžiai. Kadangi yra kūno sužalojimo pavojus, būkite ypatingai dėmesingi.
- Pjaudamas ant šlaito augantį medį, operatorius turi stovėti šlaito viršuje, o ne apačioje.
- Atkreipkite dėmesį į rąstus, kurie gali risti operatoriaus link. Atšokti!
- Yra tikimybė, kad veikiantis pjūklas, grandinės viršūnėle prisilietus prie apdorojamo ruošinio, apsivers. Šiuo atveju nevaldomas pjūklas gali pasislinkti operatoriaus link (kūno sužalojimo pavojus!).
- Atgalinio smūgio metu, kyla pavojus nesuvaldyti pjūklo, atsilaisvina grandinė.
- Blogai pagalandus grandinę didėja atgalinio smūgio pavojus.
- Įsitinkinkite, kad pjaunamas ruošinys yra gerai pritvirtintas.
- Ruošinio tvirtinimui naudokite spaustuvus.
- Niekada nepjaukite daugiau nei vienos šakos. Pjaudami atkreipkite dėmesį į gretimai esančias šakas.
- Pjaudami medį kiaurai, atkreipkite dėmesį į šalimais esančių medžių kamienus.

DĖMESIO!

Nepaisant to, kad gaminant įrankį jo konstrukcijoje įtaisyti apsaugos elementai ir papildomos apsaugos priemonės, darbo metu, išlieka pavojus susižaloti.

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.



1. Dėmesio, imkitės ypatingų atsargumo priemonių.
2. Saugokite nuo drėgmės.
3. Antra apsaugos klasė.
4. Naudokitės apsauginėmis pirštinėmis.

5. Prieš pradėdami aptarnavimo ar remonto darbus, ištraukite laido kištuką iš elektros įtampos šaltinio.
6. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, laikykitės joje esančių saugumo nuorodų ir sąlygų!
7. Naudokite apsaugines priemones (šalmą, apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones).
8. Atgalinio smūgio pavojus.
9. Apsivilkite apsauginius drabužius.
10. Apsiaukite apsauginius batus.
11. Atitraukite galūnes nuo pjovimo elementų.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Grandininis pjūklas yra vienfaziu varikliu varomas įrankis. Jo įžeminti nereikia (II apsaugos klasė). Šio modelio įrankiai yra skirti sodo darbams. Pjūklą galima naudoti medžių, šakų, medienos kuro, medienos židiniui kūrenti pjovimui bei kitiems medienos pjovimo darbams. Benzininis, grandininis pjūklas yra skirtas tik mėgėjiškiems darbams.



Negalima naudoti įrankio ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Tepalo talpyklos dangtelis
2. Priekinė rankena
3. Stabdžio svirtis (priekinė rankos apsauga)
4. Grandinės įtempimo reguliavimo varžtas
5. Tvirtinimo veržlė
6. Grandinės pagrindo dangtis
7. Tepalo kiekio rodiklis
8. Elektros laido tvirtinimo elementas
9. Jungiklio blokavimo mygtukas
10. Galinė rankena
11. Jungiklis
12. Atraminė plokštelė
13. Grandinės pagrindas
14. Grandinė
15. Grandinės tvirtinimo ratukas

* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas.

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



PERSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

- | | |
|------------------------|----------|
| 1. Grandinės pagrindas | - 1 vnt. |
| 2. Grandinė | - 1 vnt. |
| 3. Grandinės gaubtas | - 1 vnt. |
| 4. Tepalo talpykla | - 1 vnt. |
| 5. Raktas | - 1 vnt. |

PASIRUOŠIMAS DARBUI

GRANDININIO PJŪKLO PERNEŠIMAS



Visada, prieš pernešant grandininį pjūklą, reikia ištraukti jo elektros laido kištuką iš elektros lizdo ir ant grandinės pagrindo bei grandinės uždėti gaubtą. Nešamą grandininį pjūklą, reikia laikyti už priekinės rankenos. Grandininio pjūklo negalima nešti

laikant už pagrindinės rankenos. Prireikus atlikti kelis pjūvius iš eilės, per pertrauką ar ruošiantis, pjūklą būtina išjungti jungikliu.

PJŪKLO GRANDINĖS PAGRINDO IR GRANDINĖS MONTAVIMAS



Grandinės įtempimas reguliuojamas kaiščiu bei įtempimo reguliavimo varžtu. Labai svarbu, kad montuojant grandinės pagrindą, ant reguliavimo varžto esantis kaištis būtų įstatytas į grandinės pagrindę esančią angą.

Sukant reguliavimo varžtą, kaištį galima slinkti į priekį ir atgal. Teisingą šių elementų padėtį reikia nustatyti prieš montuojant grandinės pagrindą prie pjūklo.



Grandininį pjūklą reikia išjungti iš elektros įtampos šaltinio.

- Stabdžio svirtis (3) turi būti pakelta į viršų (statmenai) (pav. A).
- Atsukti tvirtinimo veržlę (5) ir nuimti grandinės pagrindo dangtį (6).
- Ant grandinės pagrindo (13) ir grandinės tvirtinimo ratuko (15), uždėti grandinę (14).
- Ant varomojo grandinės ratuko, uždėti grandinę (14).
- Grandinės pagrindą (13) uždėti ant tvirtinimo varžto (a) (pav. B).
- Grandinės pagrindą (13) nuo varomojo grandinės ratuko atitraukti taip, kad varomieji grandinės elementai įsistatytų į grandinės pagrindo griovelius.
- Patikrinti, ar ant grandinės įtempimo reguliavimo varžto (4) esantis kaištis (b) yra apatinėje grandinės pagrindo (13) angos viduryje (c) (jeigu reikia, sureguliuoti) (pav. B).
- Uždėti grandinės pagrindo dangtį (6) ir atsargiai prisukti pagrindo tvirtinimo veržlę (5).
- Grandinės įtempimo reguliavimo varžtu (4) tinkamai įtempti pjūklo grandinę. Grandinė įtempta gerai tada, kai pagrindui esant horizontalioje padėtyje, jo viduryje, ją galima pakelti apytikriai 3 – 4 mm.
- Prilaukiant pagrindo viršūnę, tvirtai prisukti pagrindo tvirtinimo veržlę (5).



Prieš grandinės pagrindo ir grandinės montavimą reikia patikrinti, ar teisinga pjovimo grandinės dantukų padėtis (teisinga dantukų kryptis pavaizduota grandinės pagrindo viršūnėje). Kad išvengtumėte susižalojimo aštriais elementais, tikrindami ir montuodami grandinę, visada užsimaukite apsaugines pirštines.



Naujai uždėta grandinė įsibėgėja, apytikriai, per 5 minutes. Šiame etape labai svarbus yra grandinės sutepimas. Grandinei įsibėgėjus, reikia patikrinti jos įtempimą ir prireikus jį sureguliuoti.

Tikrinti ir reguliuoti jos įtempimą reikia gana dažnai, kadangi atsilaisvinusi grandinė gali nukristi nuo pagrindo, greitai susidėvėti arba pagreitinoti pagrindo susidėvimą.

TEPALO TALPYKLOS PILDYMAS (tepalas skirtas grandinės sutepimui)



Prieš pirmą pjūklo įjungimą patikrinkite, ar talpykloje yra tepalo.

Kad teršalai nepatektų į tepalo talpyklą, prieš atsukdami, nuvalykite tepalo talpyklos dangtelį (1). Naudodamiesi pjūklą, nuolat tikrinkite tepalo lygį talpykloje (stebėkite tepalo lygio rodiklio (7) parodymus). Pripylę tepalo, tvirtai prisukite talpyklos dangtelį.

DARBAS IR NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS



Įtampa elektros tinkle turi atitikti dydį, nurodytą pjūklo nominalių duomenų lentelėje. Įjungimo ir darbo metu, pjūklą laikykite abejomis rankomis.

Įjungimas – paspausti jungiklio blokavimo mygtuką (9), o vėliau jungiklį (11) (pav. C).

Jeigu pjūklas neįsijungia, atleisti stabdžio svirtį (3).

Išjungimas – atleisti jungiklį (11).



Atleidus jungiklį (11) pjūklas išsijungia. Šiuo metu komutatoriuje gali kibirkščiuoti. Tai įprastas reiškinys, kuris pjūklo veikimui įtakos neturi.



Įjungtas pjūklas, iškart, veikia didžiausiu greičiu.

GRANDINĖS SUTEPIMO PATIKRINIMAS



Prieš pradėdant darbą, reikia patikrinti pjūklo grandinės sutepimą ir tepalo kiekį talpykloje.

Pakelkite pjūklą ir laikykite. Jeigu pastebėsite lašant didesnę tepalo kiekį tai reiškia, kad grandinės sutepimas veikia teisingai (pav. E). Jeigu tepalo pėdsakų nematyti arba jų yra mažai, jo padavimo kiekį reguliuokite tam skirtu sraigtu (9). Jeigu suregulavus pokyčių nematyti, išvalykite tepalo angą, viršutinę grandinės įtempimo angą ir tepalo kanalą arba kreipkitės į servisą.

- Pjūklą pakelkite ir įjunkite.
- Jeigu pastebėsite lašant didesnę tepalo kiekį tai reiškia, kad grandinė sutepta gerai (pav. D).
- Jeigu tepalo pėdsakų nematyti, reikia išvalyti tepalo angą ir kanalą arba kreiptis į servisą.



Imkitės visų atsargumo priemonių ir niekada pjūklo grandinės pagrindu nelieskite žemės. Saugumui užtikrinti visada išlaikykite mažiausiai 20cm. atstumą nuo žemės.

GRANDINĖS SUTEPIMO PRIEMONĖS



Grandinės ir pjūklo pagrindo patvarumas daugiausia priklauso nuo panaudotos sutepimo priemonės kokybės. Galima naudoti tik grandininiam pjūklams skirtas sutepimo priemones.



Niekada, pjūklo grandinės sutepimui nenaudokite vartoto arba regeneruoto tepalo.

GRANDINĖS PAGRINDAS



Grandinės pagrindas (13) ypatingai greitai susidėvi prekinėje ir apatinėje dalyje. Norint išvengti vienpusio susidėvėjimo dėl trinties, kiekvieną kartą, galandant grandinę, jos pagrindą rekomenduojama apversti. Tuo pat metu reikia išvalyti grandinės pagrindę esančią griovelį ir tepalo angas. Grandinės pagrindo griovelis yra stačiakampio formos. Tikrinkite, ar griovelis nesusidėvėjęs. Prie grandinės pagrindo ir išorinio grandinės dantuko paviršiaus, pridėkite liniuotę. Jeigu tarp jų matomas tarpas, reiškia, kad griovelis nesusidėvėjęs. Priešingu atveju, grandinės pagrindas laikomas susidėvėjusiu, todėl jį reikia pakeisti.

GRANDINĖS RATUKAS



Varomasis grandinės ratukas yra greičiausiai susidėvinti detalė. Pastebėjus ratuko dantukų susidėvėjimo požymius, jį reikia pakeisti. Susidėvėjęs grandinės ratukas sutrumpina grandinės naudojimo laiką. Grandinės ratuką galima keisti tik autorizuotame servise.

GRANDINĖS STABDYS



Pjūklas turi automatinį, apsauginį stabdį, kuris atgalinio smūgio metu sustabdo pjūklo grandinę. Stabdžio svirtį (3) palenkus grandinės pagrindo (13) link (pav. A), grandinės stabdį galima įjungti rankiniu būdu. Įjungus grandinės stabdį, jos judėjimas užblokuojamas per 0,15 s.



Kiekvieną kartą, prieš naudojantis pjūklą, reikia patikrinti stabdžio veikimą.

STABDYMO FUNKCIJOS PATIKRINIMAS



- Įjunkite pjūklą, stabdžio svirtį (3) pastumkite pirmyn. Grandinė turi nedelsiant sustoti.
- Jeigu grandinės sukimasis stabdomas lėtai arba visai nestabdomas, tai prieš pradėdant naudotis pjūklą reikia pakeisti stabdžio dirželį ir veleno movą.
- Norint išjungti stabdį, stabdžio svirtį (3) reikia traukti priekinės rankenos (2) link tol, kol pasigirs spragtelėjimas, reiškiantis, kad užsiblokavo.



Labai svarbu, kiekvieną kartą prieš naudojant pjūklą, patikrinti grandinės stabdžio veikimą bei, ar grandinė yra aštri, tai maksimaliai sumažina atgalinio smūgio pavojų.

Jeigu stabdys veikia blogai, tai prieš pradėdant dirbti, jį reikia suremontuoti autorizuotame servise.



Jeigu variklis veikia tuo metu, kai stabdys yra įjungtas, jis perkaista. Suveikus grandinės stabdžiui, pjūklą reikia nedelsiant išjungti.

PJŪKLO GRANDINĖS ĮTEMPIMAS



Pjūklui veikiant, įkautusi pjovimo grandinė pailgėja. Įkautusi grandinė atsilaisvina ir gali nukristi nuo pagrindo.

- Atsukite grandinės pagrindo tvirtinimo varžlę (5).
- Patikrinkite ar grandinė (14) yra kreipiančiajame pagrindo griovelyje (13).
- Atsuktuvu, grandinės įtempimo varžtą (4) sukite į dešinę pusę tol, kol grandinė bus reikiamai įtempta (grandinės pagrindą laikykite horizontaliai, būkite atsargūs).
- Patikrinkite grandinės įtempimą (ties grandinės pagrindo viduriu, grandinę turi būti įmanoma kilstelėti, apytikriai, 3 – 4 mm (pav. E).
- Tvirtai prisukite pagrindo tvirtinimo varžlę (5).



Neįtempkite grandinės pernelyg stipriai. Reguluojant stipriai įkautusios grandinės įtempimą, jai atvėsus, jis gali būti pernelyg stiprus.

DARBAS SU GRANDININIŲ PJŪKLU



- Prieš pradėdant numatytą darbą, reikia susipažinti su skyriumi, kuriame nurodytos saugaus darbo su grandininio pjūklų taisyklės. Rekomenduojame praktikuotis pjaunant nereikalingus medienos gabalėlius. Taip pat tai suteikia galimybę susipažinti su pjūklų galimybėmis.
- Visada laikykitės saugaus darbo taisyklių.
- Grandininį pjūklą galima naudoti tik medienos ar jos gaminių pjovimui.
- Vibracijos lygis ir atgalinio smūgio tikimybė kinta priklausomai nuo pjaunamos medienos rūšies.
- Grandininio pjūklą negalima naudoti daiktų kėlimui, stūmimui, ar atskirymui. Pjūklui įstrigus, norint jį ištraukti, reikia išjungti variklį ir įkalti į medį plastmasinį arba medinį pleišta (pav. F). Pjūklą įjungti pakartotinai ir vėl atsargiai pabandyti pjauti.
- Pjūklą negalima tvirtinti stacionariai.
- Draudžiama prie jo jungti kitus, pjūklą gamintojo nenurodytus, varomuosius įrenginius.
- Pjovimo metu, pjūklą nereikia spausti didele jėga. Spausti reikia labai silpnai.
- Norint suvaldyti įrankį, baigiant pjovimą, pjūklą spausti nereikia.
- Baigę pjauti, prieš padėdami pjūklą, išjunkite jį mygtuku (11).



Jeigu darbo metu pjūklas įstringa įpjovoje, netraukite jo visą jėga. Kyla pavojus nesuvaldyti pjūklą, susižeisti ir/arba jį sugadinti. Jeigu nedirbant, pjūklas neišjungiamas, jo detalės susidėvi greičiau.

APSAUGA NUO ATGALINIO SMŪGIO



Atgalinis smūgis tai pjūklą grandinės pagrindo judesys į viršų ir/arba atgal. Tai nutinka pjūklą grandinei, pagrindo viršūne, susidūrus su kliūtimi.

- Įsitikinkite, kad pjaunama medžiaga yra gerai pritvirtinta.
- Pjaunamą medžiagą pritvirtinkite spaustuvais.
- Įjungdami ir darbo metu pjūklą laikykite abejomis rankomis.
- Atgalinio smūgio metu pjūklas tampa nevaldomu, atsilaisvina grandinė (pav. G).
- Netinkamai pagaląsta grandinė didina atgalinio smūgio pavojų.



Nuėmus apsaugas, netinkamai aptarnaujant arba laikant bei neteisingai uždėjus grandinės pagrindą ar grandinę, kūno sužeidimo pavojus atgalinio smūgio metu yra didesnis. Niekada negalima daryti jokių pjūklų konstrukcijos pakeitimų. Naudojantis savavališkai perdarytu pjūklą, vartotojas praranda visas garantinio aptarnavimo teises. Garantinio aptarnavimo teisė prarandama ir nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktos informacijos.

ILGINTUVO LAIDO APSAUGA



Pjūklą laidui pailginti galima naudoti tik lauko sąlygomis pritaikytus ilgintuvus. Mažiausias ilgintuvo laido gyslų skersmuo turi būti bent 1,5

mm². Norint, kad darbo su pjūklų metu, judėti būtų saugu, ilgintuvo laidą reikia įstatyti į galinėje rankenoje (10) (pav. H) esantį laido tvirtinimo elementą (8), kuris, apsaugo nuo pernelyg stipraus elektros laido įtempimo.



Naudojant ilgesnius nei 30m ilgintuvus sumažėja pjūklų galingumas.



TRUMPŲ MEDIENOS GABALĖLIŲ PJOVIMAS

Pjaunant trumpus medienos gabalėlius, reikia laikytis saugaus darbo nuorodų ir elgtis taip:

- Galima pjauti tik medieną arba jos gaminius!
- Trumpus medžiagos gabalėlius, prieš juos pjaunant, reikia pritvirtinti spaustuvais.
- Prieš pjaunant įsitikinti, kad pjūklas neatsimuš į akmenis arba vėnis; pjūklas gali būti išplėštas iš rankų.
- Vengti veiksmų, kurių metu veikiantis pjūklas gali prisiliesti prie vielinės tvoros arba žemės.
- Pjaunant šakas, jeigu tai įmanoma, pjūklą reikia atremti; negalima pjauti grandinės pagrindo viršūne.
- Atkreipti dėmesį į kliūtis: kelmus, šaknis, įdubas ir skylės žemėje, kadangi jos gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

MEDŽIO VERTIMAS



Atkreipdami dėmesį į vėjo kryptį, medžio pasvirimą, sunkių, storų šakų padėtį, darbų nuvertus medį palengvinimą ir kitus veiksnius nustatykite medžio kritimo vietą.

- Ruošdami vietą aplink medį nepamirškite, kad ant grunto reikia stovėti tvirtai bei numatyti atsitraukimo vietą, krintant medžiui.
- Reikia numatyti ir sutvarkyti du atsitraukimo takus 45° kampu, priešingomis kryptimis nei kris medis. Ant šių takų negali būti jokių kliūčių (pav. I).
- Atlikti parengiamąjį pjūvį, įpjauti 1/3 kamieno toje pusėje į kurią virs medis.
- Pjauti kitoje, prieš tai atlikto pjūvio pusėje bei truputį aukščiau nei parengiamasis pjūvis (pav. J).
- Kad išvengtų pjūklą grandinės strigimo, reikiamu metu būtina įstatyti pleištus.
- Norint nuversti medį, nereikia jo pilnai perpjauti, pakankamai perpjovus, reikia įstatyti pleišta.
- Krintantis medis gali užkabinti ir nulaužti šalia esančius medžius.
- Pavojinga zona yra 2,5 karto didesnė nei verčiamo medžio ilgis (pav. I).



Medžių negalima pjauti tuo atveju:

- Jeigu dėl rūko, lietaus, sniego ar sutemų, pavojingos zonos ribose negalima užtikrinti gerų darbo sąlygų.
- Jeigu dėl vėjo ar jo gūsių neįmanoma numatyti tikslios medžio virtimo krypties.

ANT ŽEMĖS GULINČIO RĄSTO PJOVIMAS



- Atraminę plokštelių (12) prispauskite prie rąsto ir pjaukite (pav. K).
- Jeigu pjūklą pastumti neįmanoma ir iškart perpjauti nepavyksta, tai grandinės pagrindą reikia ištraukti iš rąsto (pjovimo grandinė turi sukurti), atraminę plokštelę (12) bei pjūklą paslinkti žemyn ir truputį kilstelėjus galinę rankeną (10) baigti pjūvį.



- Visada reikia tvirtai stovėti ant grunto. Negalima stovėti ant rąsto.
- Atsižvelgti į tikimybę, jog gulintis rąstas pradės risti.
- Kad išvengtumėte atgalinio smūgio, laikykitės saugaus darbo instrukcijoje esančių nuorodų.
- Norėdami išvengti pjūklą grandinės strigimo įpjovoje, pjaukite priešingoje įstatyto pleišto pusėje.
- Pjaudami ant žemės gulintį rąstą, būkite dėmesingi, pjovimo grandinė gali įsmigti į gruntą esantį po juo. To nepaisant grandinė iškart pažeidžiama.
- Pjaunant ant šlaito gulintį rąstą, operatorius visada privalo stovėti ant šlaito virš jo.

VIRŠ ŽEMĖS PAKELTO RAŠTO PJOVIMAS

i Pjaunant paremtus arba ant stabilių stovų uždėtus rąstus, atsižvelgiant į pjūvio vietą, visada reikia įpjauti 1/3 rąsto toje pusėje, kurioje yra suspaudimo tikimybė ir baigti pjūvį priešingoje pusėje (**pav. L ir M**).

MEDŽIŲ ŠAKŲ IR KRŪMŲ APKARPYMAS, GENĖJIMAS

i Nuversto medžio šakų plovimą reikia pradėti nuo kamieno apačios viršūnės link (plonas šakutes reikia nupjauti iškart).

Visų pirma pažiūrėkite į kurią pusę išlinkusi šaka. Paruošiamąjį pjūvį atlikite išlinkimo pusėje, pilnai nupjaukite iš kitos pusės (atsargiai, nupjauta šaka gali atšokti atgal).

Genėdami medžių šakas, pjaukite jas iš viršaus į apačią, taip nupjauta šaka netrukdoma nukris į žemyn. Tačiau kartais gali prireikti įpjauti šaką iš apačios.

Ypatingai dėmesingi būkite pjaudami įsitempusią šaką. Tokia šaka, ją nupjovus gali atšokti ir Jus užgauti.

! **Negalima pjauti šakų įsilipus į medį. Negalima stovėti ant kopėčių, platformų, rąstų arba pasirinkus kitą padėtį, kurioje yra tikimybė prarasti pusiausvyrą ar nesuvaldyti pjūklo. Negalima pjauti iškelus įrankį virš pečių. Pjūklą visada reikia laikyti abejomis rankomis.**

SAUGUS GRANDININIO PJŪKLO NAUDOJIMAS

! **Niekada nesinaudokite grandininio pjūklu lyjant arba drėgnoje aplinkoje. Pažeidus ilgintuvo laidą, nedelsiant, jo laido šakutę reikia ištraukti iš elektros lizdo. Niekada nedirbkite, jeigu elektros laidas yra pažeistas.**

Visos įrankio detalės turi būti tinkamai pritvirtintos, jos turi atitikti patikimą pjūklo veikimą užtikrinančius reikalavimus. Bet kuris, pažeistas apsauginis elementas turi būti nedelsiant suremontuotas arba pakeistas.

APTARNAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

! **Prieš pradėdant bet kokius instaliavimo, reguliavimo, remonto ar aptarnavimo darbus, reikia ištraukti elektros laido kištuką iš elektros lizdo.**

SANDĖLIAVIMAS

- i** Pjūklas turi būti visada švarus.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Plastmasinius korpuso elementus valykite šepetėliu arba švelniu audiniu.
- Reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas.
- Periodiškai tikrinkite anglinių šepetėlių būklę.
- Nenaudojamas pjūklas turi būti išvalytas ir padėtas ant lygaus pagrindo.
- Pjūklą laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- Prieš sandėliuojant pjūklą, galima atlikti tik instrukcijoje aprašytas priežiūros procedūras. Visus kitus darbus privalo atlikti autorizuoto serviso meistras.

GRANDINĖS PAGRINDO PRIEŽIŪRA

! Grandinės pagrindo būklę reikia tikrinti reguliariai, kas 5 darbo valandas.

- Atsukite tvirtinimo veržlę (5).
- Nuimkite grandinės pagrindo dangtį (6), nuimkite grandinės pagrindą (13) ir grandinę (14).
- Išvalykite grandinės pagrindo (13) esančias tepalo angas ir kanalą (d), (**pav. N**).
- Per grandinės pagrindo viršuje esančias angas (e), sutepkite grandinės tvirtinimo ratuką (15), (**pav. O**).
- Patikrinkite grandinės (14) būklę.

PJŪKLO GRANDINĖS GALANDIMAS

i Pjaunantiems darbiniais priedams reikia skirti ypatingą dėmesį. Aštri ir šviri grandinė užtikrina veiksmingą ir saugų darbą. Dirbant su tokiais priedais, darbas atliekamas gerai ir saugiai. Dirbant su pjūklų, kurio grandinė yra atšipusi, greičiau susidėvi pati grandinė, grandinės

pagrindas, varomasis grandinės ratukas, kraštutiniu atveju, gali nutrūkti grandinė. Todėl labai svarbu laiku pagaląsti grandinę.

Grandinės galandimas yra sudėtingas darbas. Tam, kad savarankiškai pagaląsti grandinę reikia specialių įrankių bei pakankamai įgūdžių. Grandinės galandimą rekomenduojama patikėti kvalifikuotiems asmenims.

i Visų rūšių gedimai gali būti šalinami tik autorizuotame gamintojo servise.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Grandininis pjūklas	
Dydis	Vertė
Įtampa elektros tinkle	230V AC
Dažnis	50Hz
Nominali galia	2000 W
Grandinės judėjimo greitis (be apkrovos)	12,1 m/s
Grandinės sutepimo tepalo talpykla	280 ml
Tepalas grandinei	SAE 10W-30
Tepalo padavimas	Automatinis siurblys
Grandinės tvirtinimo ratukas (dantukai x tarpai)	7T x 0,375" (9,53 mm)
Grandinės pagrindo rūšis	DH 16-9D-50-57P (16") standart
Grandinės rūšis	CARLTON N1C-BL-57E B
Tarpai tarp grandinės dantukų	0,375" (9,53 mm)
Grandinės storis	0,05" (1,27 mm)
Naudingasis grandinės pagrindo ilgis	405 mm
Matmenys (ilg. x aukšt. x pl.) (be grandinės pagrindo)	440 x 245 x 195 mm
Apsaugos klasė	II
Svoris (be grandinės pagrindo ir grandinės)	5,55 kg.
Pagaminimo metai	2017

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis: $L_{pA} = 96$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Garso galios lygis: $L_{wA} = 105,3$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Vibracijos pagreičio vertė a_h :

priekinė rankena: $a_h = 3,25$ m/s² $K=1,5$ m/s²

APLINKOS APSAUGA IR CE

! Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į padavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasilikame teisę atlikti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzellelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS

ĶĒDES ZĀĢIS

52G584

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMI PAR ĶĒDES ZĀĢA LIETOŠANAS DROŠĪBU:

- Turēt zāģi tikai aiz izolētiem rokturiem, jo zāģa ķēde var saskarties ar paslēpto barošanas vadu. Zāģa ķēdes saskaršanās ar barošanas vadu, kas atrodas zem sprieguma, var radīt spriegumu neizolētās iekārtas daļās un izraisīt elektrotriecienu.
- Zāģa darbības laikā nedrīkst tuvināt ķermeņa daļas pie zāģa ķēdes. Pirms zāģa ieslēgšanas pārliecināties, ka zāģa ķēde nepieskaras pie priekšmetiem. Neuzmanības brīdis zāģa darbības laikā var izraisīt ķēdes aizķeršanos aiz apģērba vai ķermeņa daļas.
- Zāģis vienmēr jātur tā, lai labā roka atrastos uz aizmugurējā roktura, bet kreisā roka – uz priekšējā roktura. Turot rokas otrādi, rodas ķermeņa bojājumu risks, tāpēc tas ir aizliegts. **Uzmanību:** Ķēdes zāģu gadījumā, kuriem vadīkla atrodas kreisajā pusē, vārdi "labā roka" un "kreisā roka" jāsaprot otrādi.
- Jālieto aizsargbrilles un dzirdes aizsargi. Ieteicams izmantot papildu līdzekļus, kas aizsargā galvu, plaukstu, kājas un pēdas. Atbilstošais aizsargapģērbs samazina ķermeņa bojājumu risku, kas var rasties dēļ lidojošiem materiāla elementiem vai gadījuma pieskaršanās pie zāģa ķēdes.
- Nedrīkst izmantot ķēdes zāģi, esot uz koka. Ja operators atrodas uz koka un izmanto zāģi, tas rada ķermeņa bojājuma risku.
- Operatoram vienmēr jāstāv stabili uz pamatnes un jāizmanto zāģis tikai tad, kad viņš stāv uz nekustīgas, drošas un līdzenas virsmas. Stāvot uz slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, uz kāpnēm, operators var zaudēt līdzsvaru vai kontroli pār zāģi.
- Zāģējot nospriegotus zarus, jāuzmanās no to atsitiena. Kad koksnes šķiedrās zūd spriegojums, zars var iesist operatoram vai radīt kontroles zudumu pār zāģi.
- Īpaši uzmanībai ir jābūt krūmu un jaunu koku zāģēšanas laikā. Lokāni elementi var aizķerties aiz zāģa un iesist operatoram, izsitot viņu no līdzsvara.
- Zāģis jāpārvieto tikai pēc tā izslēgšanas, turot aiz priekšējā roktura drošā attālumā no ķermeņa. Ķēdes zāģa transportēšanas un uzglabāšanas laikā vienmēr uzlikt vadīklas vāku. Pareiza rīcība ar zāģi ierobežo gadījuma saskaršanās varbūtību ar kustībā esošu ķēdi.
- Jārīkojas atbilstoši ieeļļošanas, ķēdes spriegošanas un piederumu nomaiņas instrukcijai. Nepareizi nospriegota vai ieeļļota ķēde var norauties un radīt atsitiena parādību.
- Zāģa rokturiem jābūt sausiem, tīriem un nenosmērētiem ar eļļu. Taukaini un ar eļļu nosmērētie rokturi var kļūt par zāģa kontroles zuduma iemeslu.
- Zāģis paredzēts tikai koksnes zāģēšanai. Nedrīkst izmantot zāģi neatbilstoši mērķim, kuram tas ir paredzēts. Piemēram, nedrīkst izmantot zāģi plastmasas un citu ne-koksnes būvniecības materiālu zāģēšanai. Izmantojot ķēdes zāģi mērķiem, kuriem tas nav paredzēts, var radīt bīstamas situācijas.

ATSITIENA PARĀDĪBAS IEMELSI UN TĀS NOVĒRŠANAS VEIDI

Atsitiena parādība var rasties tad, kad vadīklas gals pieskaras pie priekšmeta vai ķēde aizķīlējas vai saspiežas zāģējamā vietā. Noteiktos gadījumos pieskaršanās ar galu var izraisīt pēkšņu atgriezenisku reakciju, kuras laikā vadīkla tiek atsista uz augšu un atpakaļ operatora virzienā. Zāģa ķēdes aizķīlēšanās vadīklas augšējā daļā var radīt ātru vadīklas atsitieni operatora virzienā. Katrā no iepriekš minētiem gadījumiem var zaudēt kontroli pār zāģi, radot nopietnus ķermeņa bojājumus. Nevajadzētu uzticēties tikai

zāģa aizsargierīcēm. Lietotājam ir pienākums veikt dažas darbības, lai izvairītos no negadījumiem un ķermeņa bojājumiem darba laikā.

Atsitiena parādība ir zāģa nepareizas lietošanas, neatbilstošu procedūru vai darba apstākļu rezultāts, un no tās var izvairīties, rīkojoties šādi:

- Zāģis jātur stingri ar plaukstām, stipri aptverot zāģa rokturus ar visiem pirkstiem, turot zāģi ar abām rokām un novietojot ķermeni un rokas tā, lai ierobežotu atsitiena spēka darbību. Operators var kontrolēt atsitiena spēku tikai ar nosacījumu, ja tiks izpildītas atbilstošas drošības darbības. Ķēdes zāģi nedrīkst izlaista.
- Nestiepties ar zāģi pārāk tālu, kā arī nezāģēt augstāk par pleciem. Pateicoties tam var izvairīties no nejaušas pieskaršanās ar zāģa galu un labāk kontrolēt zāģi neparedzētos gadījumos.
- Jālieto tikai ražotāja noteiktas vadīklas un ķēdes. Nomainot vadīklu un ķēdi pret neatbilstošām, var izraisīt ķēdes noraušanos vai atsitieni.
- Jārīkojas saskaņā ar ražotāja instrukcijām par ķēdes zāģa asināšanu un tehnisko apkalpošanu. Zāģējuma dziļummēra augstuma samazināšana var palielināt atsitieni.
- Personai, kas nav iepazīstināta ar instrukciju, nedrīkst strādāt ar ķēdes zāģi.
- Ja zāģis netiek izmantots saskaņā ar pielietojumu, tad lietotājam ir jāapzinās viss ar šo rīcību saistītais risks.
- Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radās neatbilstošās ķēdes zāģa izmantošanas rezultātā.
- Zāģis ir jākontrolē. Ir jāpārbauda kustīgo elementu piestiprinājumi vai taisnvirzieniskums, eventualelementu plisumi un visi citi faktori, kas var ietekmēt zāģa darbu. Ja tiek konstatēts bojājums, tad pirms lietošanas zāģis ir jāizremontē. *Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir neatbilstoša ierīces apkope.*
- Ik pēc noteikta laika jāpārbauda pareiza zāģa bremzes darbība. *Bojāta bremze var neapturēt ķēdi bīstamajā situācijā.*

DARBS

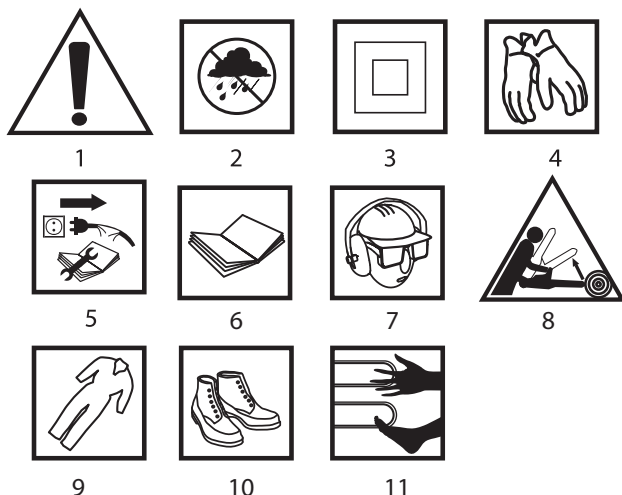
- Ir jābūt īpaši piesardzīgam zāģēšanas procesa beigās, jo zāģis bez atbalsta (bez zāģējamā materiāla) var nokrist inerces spēka iedarbībā un rezultātā radīt ķermeņa bojājumus.
- Ilglaicīgā darba rezultātā operatoram var notirt pirksti vai plaukstu. Šajā gadījumā ir jāpārtrauc darbs, jo notirpums samazina zāģa vadīšanas precizitāti.
- Darba laikā zāģis stipri sasilst, ir jābūt uzmanīgam un nedrīkst pieskarties ar nepiesegtām ķermeņa daļām pie karstiem zāģa elementiem.
- Ar zāģi drīkst strādāt vienlaicīgi tikai viena persona. Visām citām personām un dzīvniekiem ir jāatrodas drošā attālumā no zāģa darba zonas.
- Ierīces ieslēgšanas laikā zāģa ķēdi nedrīkst atbalstīt pret zāģēšanai paredzēto materiālu.
- Ar zāģi nedrīkst strādāt bērni vai nepilngadīgās personas. Zāģi drīkst izmantot tikai pieaugušie, kas zina, kā lietot zāģi. Nododot zāģi lietošanā citiem, nepieciešams pievienot arī ar doto lietošanas instrukciju.
- Ja ir noguruma pazīmes, uzreiz pārtraukt darbu ar ķēdes zāģi.
- Pirms zāģēšanas nepieciešams atbilstoši uzstādīt ķēdes bremzes sviru (pievilkt pie sevis). Tā vienlaicīgi kalpo par plaukstu aizsegu.
- Balķi un biezie zari jāzāģē, izmantojot balstus (steķus).
- Aizliegts zāģēt vienlaikus vairākus dēļus (noliekot vienu uz otra). Apstrādājamo materiālu nedrīkst balstīt cita persona vai arī operatora kāja.
- Gari zāģējamie elementi ir atbilstoši jānofiksē.
- Slīpā apvidū jāstrādā ar seju pret nogāzi.
- Caurzāģēšanai izmantot zobotu atturi, kas kalpo par atbalsta punktu. Turot aiz mugurējā roktura, virzīt zāģi ar priekšējo rokturi.
- Ja nav iespējams pārzāģēt materiālu vienā reizē, zāģi nepieciešams pavirzīt mazliet atpakaļ, pārvietot zoboto atturi un turpināt zāģēšanu, mazliet paceļot mugurējo rokturi.

- Horizontālās zāģēšanas laikā jāstāv zem 90° leņķa attiecībā pret zāģējuma līniju. Šādai operācijai ir nepieciešama palielināta operatora koncentrēšanās.
- Ķēdes aizķīlēšanas gadījumā, zāģējot ar ķēdes augšējo daļu, var notikt t.s. atsitiena parādība, kas virzīta operatora pusē. Tāpēc pēc iespējas nepieciešams censties zāģēt ar apakšējo ķēdes daļu, jo ķēdes aizķīlēšanas gadījumā atsitieni notiks operatoram pretējā virzienā.
- Jāievēro īpaša piesardzība, zāģējot sašķēlušo koksnī. Asie koksnē gabali var tikt izmesti jebkurā virzienā (pastāv ķermeņa bojājuma risks!).
- Koka zaru zāģēšana ir jāveic apmācītām personām! Nekontrolētā nozāģētā zara nokrišana rada ķermeņa ievainojuma risku!
- Aizliegts zāģēt ar ķēdes vadīklas galu (pastāv atsitiena risks).
- Vienmēr jāstāv sānos no gāzamā koka paredzamās krišanas virziena līnijas.
- Gāžot koku, pastāv koka zaru vai blakus esošo koku laušanas un krišanas risks. Ir jābūt īpaši uzmanīgam, jo pastāv ķermeņa ievainojumu iegūšanas risks.
- Uz nogāzēm operatoram ir jāstāv augstāk par zāģējamo koku.
- Jābūt uzmanīgam ar baļķiem, kas var ripot operatora pusē. Nepieciešamības gadījumā atlekt!
- Strādājošais zāģis var apgriezties, kad ķēdes vadīklas gals saskarsies ar apstrādājamo materiālu. Šajā gadījumā zāģis nekontrolējami var „atlekt” operatora pusē (pastāv ķermeņa ievainojuma iegūšanas risks!).
- Atsitiena laikā zāģis ir nekontrolējams, notiek ķēdes nostiepuma samazināšanās.
- Neatbilstoši uzasināta ķēde rada atsitiena risku.
- Pārlicināties, ka pārzāģējamais materiāls ir labi piestiprināts.
- Izmantot spīles, lai nofiksētu materiālu.
- Aizliegts vienlaicīgi zāģēt vairāk par vienu zaru. Zāģēšanas laikā jāpievērš uzmanība blakuszarēm.
- Koka gāšanas laikā jāpievērš uzmanība blakus esošiem kokiem.

UZMANĪBU!

Neskatoties uz instrumenta drošu konstrukciju un pielietotiem aizsardzības līdzekļiem, darba laikā vienmēr pastāv risks iegūt traumas.

PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1. Jāievēro īpaši piesardzības līdzekļi!
2. Sargāt no mitruma.
3. Otrā aizsardzības klase.
4. Lietot aizsargcimdus.
5. Pirms apkalpošanas vai remontdarbiem izņemt barošanas vadu.
6. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertos brīdinājumus un drošības noteikumus!

7. Lietot aizsarglīdzekļus (galvas, redzes un dzirdes aizsargus).
8. Pastāv atsitiena parādības risks.
9. Izmantot aizsargapģērbu.
10. Izmantot aizsargapavus.
11. Nenovietot ķermeņa daļas zem zāģējošiem elementiem.

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Ķēdes zāģis ir iekārta, kuras piedziņu veido vienfāzes kolektora dzinējs. Zāģim nav nepieciešams aizsargzemējums (II aizsardzības klase). Šī tipa instruments ir paredzēts darbiem dārzā. Zāģi var izmantot koku zāģēšanai, zaru apzāģēšanai, malkas sagatavošanai un citiem mērķiem, kur ir nepieciešama koksnē zāģēšana.

Ķēdes zāģis ir domāts izmantošanai tikai amatierdarbībām.



Instrumentu nedrīkst izmantot nesaskaņā ar izraudzīšanu.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem instrumenta elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Eļļas tilpnes vāciņš
2. Priekšējais rokturis
3. Bremžu svira (priekšējais plaukstas aizsegs)
4. Ķēdes nostiepes regulācijas skrūve
5. Aizsarguzgrieznis
6. Ķēdes vadīklas vāks
7. Eļļas līmeņa indikators
8. Barošanas vada aizķere
9. Slēdža bloķēšanas poga
10. Aizmugurējais rokturis
11. Slēdzis
12. Zobots atturis
13. Vadīkla
14. Ķēde
15. Vadīklas ķēžrats

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- | | |
|---------------------|----------|
| 1. Vadīkla | - 1 gab. |
| 2. Ķēde | - 1 gab. |
| 3. Vadīklas aizsegs | - 1 gab. |
| 4. Eļļas tvertne | - 1 gab. |
| 5. Atslēga | - 1 gab. |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

ĶĒDES ZĀĢA PĀRNEŠANA



Pirms pārnest ķēdes zāģi, nepieciešams vienmēr izņemt barošanas vada kontaktdakšu no tikla kontaktligzdas un uzlikt ķēdes aizsegu uz vadīklu un ķēdi. Ķēdes zāģis ir jāpārnes aiz priekšējā roktura. Ja ir jāveic vienu pēc otra vairākas zāģēšanas operācijas, tad starp operācijām nepieciešams izslēgt zāģi ar slēdzi.

ZĀĢA VADĪKLAS UN ĶĒDES MONTĀŽA



Ķēdes nostiepes regulācijai izmantot pulku un ķēdes nostiepes

regulācijas skrūvi. Svarīgi, lai vadīklas montāžas laikā pulka, kas atrodas uz ķēdes nostiepes regulācijas skrūves, ielietu vadīklas atverē.

Griežot ķēdes nostiepes regulācijas skrūvi, pulku var bīdīt uz priekšu vai atpakaļ. Šos elementus nepieciešams atbilstoši novietot, pirms veikt vadīklas montāžu zāģi.



Ķēdes zāģis ir jāatvieno no barošanas avota.

- Bremžu svirai (3) jāatrodas augšējā stāvoklī (vertikāli) (A zīm.).
- Atskrūvēt vadīklas aizsarguzgriezni (5) un noņemt ķēdes vadīklas vāku (6).
- Uzlikt ķēdi (14) uz vadīklas ķēzratu (15) un uz pašu vadīklu (13).
- Uzlikt ķēdi (14) uz piedziņas ķēzratu.
- Uzlikt vadīklu (13) uz vadskrūvi (a) (B zīm.).
- Pārvietot vadīklu (13) piedziņas ķēzrāta virzienā tā, lai ķēdes vadošie posmi atrastos vadīklas (13) gropē.
- Pārbaudīt, vai pulka (b) uz ķēdes nostiepes regulācijas skrūves (4) atrodas pa vidu vadīklas (13) apakšējai atverei (c) (ja nepieciešams, veikt regulāciju) (B zīm.).
- Izvietot ķēdes vadīklas aizsegu (6) savā vietā un viegli pieskrūvēt vadīklas aizsarguzgriezni (5).
- Atbilstoši nostiept zāģa ķēdi ar ķēdes nostiepes regulācijas skrūvi (4). Atbilstošā nostiepe ir tajā gadījumā, kad horizontālā stāvoklī ķēdi var pacelt vadīklas vidusdaļā 3-4 mm augstumā.
- Stingri aizgriez vadīklas aizsarguzgriezni (7), pieturot vienlaikus vadīklas galu.



Pirms vadīklas un ķēdes piestiprināšanas nepieciešams pārbaudīt ķēdes zobu atbilstošu izvietojumu (virzienu) (atbilstošais ķēdes izvietojums ir attēlots uz vadīklas gala). Ķēdes pārbaudes vai montāžas laikā vienmēr jāuzsargā aizsargcimdi, lai varētu pasargāt sevi no iespējamiem ievainojumiem.



Jaunajai ķēdei ir nepieciešams noteikts palaides laiks, kas ilgst apt. 5 min. Šajā etapā ir svarīga ķēdes eļļošana. Pēc palaides pārbaudīt ķēdes nostiepi, ja nepieciešams, tad noregulēt to.

Ķēdes nostiepi nepieciešams bieži pārbaudīt un regulēt, jo vaļīgā ķēde var viegli nokrist no vadīklas, ātri nolietoties vai radīt ātru vadīklas nolietojumu.

ĶĒDES IEELĻOŠANAS TILPNES UZPILDĪŠANA



Pirms pirmās zāģa lietošanas reizes pārbaudīt, vai eļļas tilpne ir uzpildīta ar eļļu.

Pirms atskrūvēšanas notīrīt eļļas tilpnes vāciņu (1), lai novērstu netīrumu nokļūšanu eļļas tilpnes iekšpusē. Zāģa lietošanas laikā nepieciešams kontrolēt eļļas līmeni tilpnē, pārbaudot eļļas līmeņa indikatoru (7). Pēc eļļas ieliešanas nepieciešams centīgi aizgriez tilpnes vāciņu.

DARBS / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA



Tikla spriegumam ir jāatbilst tam sprieguma lielumam, kas ir dots zāģa nominālajā tabulā. Ieslēgšanas un darba laikā zāģis ir jātur ar abām rokām.

Ieslēgšana – nospiež slēdža bloķēšanas pogu (9), tad nospiež slēdža (11) pogu (C zīm.).

Ja zāģis neieslēdzas, nepieciešamas atlaist bremzes sviru (3).

Izslēgšana – samazināt nospiedienu uz slēdža (11) pogu.



Samazinot nospiedienu uz slēdža (11) pogu, zāģa darbs tiek apturēts. Tam var pievienoties stipra kolektora dzirksteļošana. Šī parādība ir normāla un droša zāģa darbībai.



Pēc ieslēgšanas zāģis uzreiz sāks strādāt ar pilno ātrumu.

ĶĒDES IEELĻOŠANAS PĀRBAUDE



Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt zāģa ķēdes ieeļļojumu un eļļas līmeni eļļas tilpnē.

• Ieslēgt zāģi un turēt to virs zemes.

• Ja parādīsies palielinošās eļļas „pēdas”, tas nozīmē, ka ķēdes ieeļļošana notiek pareizi (D zīm.).

• Ja eļļas „pēdu” nav vispār, nepieciešams attīrīt eļļas izeju un eļļas kanālu, vai arī sazināties ar servisa centru.



Ievērot īpašus drošības noteikumus. Nekad nedrīkst pieļaut vadīklas saskari ar zemi. Drošības nolūkos vienmēr nepieciešams ievērot vismaz 20cm attālumu no zāģa līdz zemei.

LĪDZEKĻI ĶĒDES EĻĻOŠANAI



Zāģa ķēdes un vadīklas izturība lielā mērā ir atkarīga no izmantotā eļļošanas līdzekļa kvalitātes. Izmantot tikai ķēdes zāģiem paredzētos eļļošanas līdzekļus.



Aizliegts izmantot nostrādāto vai reģenerēto eļļu ķēdes zāģa ieeļļošanai.

ĶĒDES VADĪKLA



Vadīkla (13) ir pakļauta īpaši intensīvam priekšējās un apakšējās daļas nolietojumam. Lai izvairītos no vienpusējā nolietojuma berzes rezultātā, katru reizi ķēdes asināšanas laikā ir ieteicams vadīklu griezt. Nepieciešams arī tīrīt vadīklas gropi un eļļas atveres. Vadīklas gropei ir taisnstūra forma. Pārbaudīt gropi uz nolietojuma priekšmetu: pie vadošās līstes un ķēdes zoba ārējās virsmas pielikt lineālu. Ja tiks novērota sprauga starp tām, tas nozīmē, ka grope ir normāla. Pretējā gadījumā vadīkla ir jāuzskata par nolietoto, un to tad nepieciešams nomainīt.

ĶĒZRATS



Piedziņas ķēzrats ir īpaši pakļauts nolietojumam. Ja tiks konstatētas nolietojuma pazīmes uz ķēzrāta zobiem, tad to nepieciešams nomainīt. Noliegotais ķēzrats papildus samazina zāģa ķēdes darba laiku. Ķēzrats ir jāmaina sertificētā servisa centrā.

ĶĒDES BREMZE



Aprakstāmajam zāģim ir drošības bremze, kas aptur ķēdes kustību, piemēram, atsitiena gadījumā zāģēšanas laikā. Ķēdes bremze var tikt ieslēgta arī manuāli, ja bremzes svira (3) tiks pārvietota vadīklas (13) virzienā (A zīm.). Ieslēgtā bremze aptur ķēdes kustību 0,15 s laikā.



Pirms katras zāģa lietošanas reizes nepieciešams pārbaudīt bremzes darbību.

BREMZĒŠANAS FUNKCIJAS KONTROLE



• Ieslēgt zāģi un pārvietot bremzes sviru (3) uz priekšu. Ķēdei uzreiz ir jāapstājas.

• Ja ķēde apstājas lēnām vai vispār neapstājas, tad nepieciešams nomainīt bremzes lenti un sajūga trumuli pirms nākamās zāģa lietošanas reizes.

• Lai atlaistu bremzi, atvilkt bremzes sajūgu (3) priekšējā roktura (2) virzienā līdz raksturīgam bloķēšanas klikšķim.



Ir svarīgi pārbaudīt ķēdes bremzes darbību, kā arī to, vai ķēde ir asa, pirms katras zāģa lietošanas reizes, jo tas ļauj uzturēt eventuālo atsitiena parādību drošā līmenī.

Gadījumā, ja bremze darbojas neatbilstoši, pirms darba veikt remontu sertificētā servisa centrā.



Ja dzinējs darbosies pie ieslēgtās ķēdes bremzes, tad tas var sakarsēt zāģa sajūgu. Gadījumā, ja ķēdes bremze ieslēgsies pie ieslēgtā dzinēja, tad zāģi nekavējoties nepieciešams izslēgt.

ĶĒDES NOSTIEPŠANA



Darba laikā zāģa ķēde pagarinās sasīšanas rezultātā. Izstieptā ķēde var nokrist no vadīklas.

• Atlaist vadīklas aizsarguzgriezni (5).

• Pārliecināties, ka ķēde (14) atrodas vadīklas (13) gropē.

• Ar skrūvgriezi pagriezt pa labi ķēdes nostiepes regulācijas skrūvi (4), līdz ķēde tiks atbilstoši nostiepta (uzmanīgi turēt vadīklu horizontālā stāvoklī).

• Pārbaudīt atkārtoti ķēdes nostiepi (ķēdei ir jāpaceļas vadīklas vidū 3-4 mm augstumā) (E zīm.).

• Stingri aizgriez vadīklas aizsarguzgriezni (5).



Nedrikt nostiept ķēdi pārāk stipri. Ja regulācija tiek veikta, kad ķēde ir karsta, tad tā var pārmērīgi nostiepties atdzišanas laikā.

DARBS AR ĶĒDES ZĀGI



- Pirms veikt darbu nepieciešams iepazīties ar punktu par ķēdes zāģa darba drošības noteikumiem. Ir ieteicams vispirms patrenēties ar nevajadzīgiem koksnē gabaliem. Tas ļaus iepazīties ar zāģa iespējām.
- Vienmēr ir jāievēro drošības noteikumi.
- Ķēdes zāģi drīkst izmantot tikai koksnē vai koksnē līdzīgu materiālu zāģēšanai.
- Aizliegts ķēdes zāģi izmantot kā sviru objektu pacelšanai, pārvietošanai vai sadalīšanai. Ķēdes aizķīlēšanas gadījumā nepieciešams izslēgt dzinēju un iesist koksnē plastmasas vai koksnē ķīli, lai atbrīvotu zāģi (**F zīm.**). Atkārtoti ieslēgt ierīci un uzmanīgi uzsākt zāģēšanu.
- Zāģis nav piemērots stacionāram darbam.
- Pie zāģa piedziņas aizliegts pievienot citas ierīces, kurus nav rekomendējis ražotājs.
- Zāģēšanas laikā nav nepieciešams pārmērīgi spiest uz zāģi. Ir nepieciešams tikai neliels spiediens.
- Lai nezaudētu kontroli zāģēšanas operācijas beigās, nepieciešams pārstāt spiest uz zāģi.
- Pēc zāģēšanas pabeigšanas, pirms nolikt zāģi, samazināt nospiedienu uz slēdža (**11**) pogu.



Ja zāģēšanas laikā zāģis aizķīlēsies, to nedrikt vilkt ārā ar spēku. Pretējā gadījumā var zaudēt kontroli pār zāģi un gūt ievainojumus, un/vai radīt bojājumus zāģim.

Uzturot ieslēgto zāģi bez koksnē pārzāģēšanas, radīsies ātrāks daļu nolietojums.

AIZSARDZĪBA NO ATSITIENA PARĀDĪBAS



Atsitiena parādība ir zāģa ķēdes vadīklas kustība uz augšu un/vai atpakaļ, kas var notikt, kad zāģa ķēde ar savu fragmentu, kas atrodas vadīklas galā, sastop kādu šķērslī.

- Jāpārlicinās, ka apstrādājamais materiāls ir atbilstoši nofiksēts.
- Izmantot spīles, lai nofiksētu materiālu.
- Zāģa ieslēgšanas un darba laikā tas ir jātur ar abām rokām.
- Atsitiena parādības laikā zāģis kļūst nekontrolējams, notiek ķēdes atslābšana (**G zīm.**).
- Neasā ķēde palielina atsitiena parādīšanos risku.
- Aizliegts veikt zāģēšanu augstāk par plecu līmeni.



Aizsargdaļu demontāža, neatbilstošā apkalpošana, uzglabāšana un neatbilstoši veiktā vadīklas vai ķēdes nomaīņa var palielināt ķermeņa bojājumu risku pie eventuālās atsitiena parādības. Aizliegts pārveidot zāģi. Izmantojot pašrocīgi pārveidoto zāģi, lietotājs zaudē visas ar garantiju saistītās tiesības. Garantija arī tiek arī anulēta, ja lietotājs rīkojas nesaskaņā ar informāciju, kas ir ietverta dotajā instrukcijā.

PAGARINĀTĀJA VADA AIZSARDZĪBA



Zāģim ir jāizmanto tikai tie vadi, kas ir paredzēti izmantošanai ārpus telpām. Dzīslu šķērsgrīzumam ir jābūt vismaz 1,5mm². Lai nodrošinātu drošu zāģa pārvietošanu, pagarinātāja vadu nepieciešams ievadīt caur mugurējā roktura (**10**) vada aizķeri (**8**) (**H zīm.**), kas izslēdz pārmērīgo barošanas vada nostiepuma iespēju darba laikā.



Pagarinātājs ar garumu virs 30m rada zāģa jaudas samazināšanos. NELIELU KOKSNES GABALU ZĀĢĒŠANA



Zāģējot nelielus koksnē gabalus, ir jāievēro darba drošības noteikumi un jārikojas sekojoši:

- Drīkst zāģēt tikai koksnē un koksnē līdzīgus materiālus.
- Īsus materiāla gabalus pirms zāģēšanas nepieciešams nofiksēt ar spīlēm.
- Pirms zāģēšanas pārlicināties, ka zāģis nesaskarsies ar akmeņiem vai naglām, kas varētu izraut zāģi no operatora rokām.
- Nepieļaut strādājošā zāģa saskari ar stieplu nožogojumu vai zemi.

- Apzāģējot zarus, pēc iespējas, atbalstīt zāģi un nezāģēt ar zāģa ķēdes vadīklas galu.
- Jāuzmanās no tādiem šķēršļiem kā saknes, padziļinājumi un bedres zemē, jo tie var kļūt par nelaimes gadījuma iemeslu.

KOKA GĀŠANA



Noteikt koka gāšanas virzienu, ņemot vērā vēja virzienu, koka noliekumu, koka vainaga izkārtojumu un citus faktorus.

- Attīrot laukumu apkārt kokam, ir jāatceras par vietu, kas nodrošinātu operatoram stabilitāti un kur varētu nostāties koka krišanas laikā.
- Iepriekš nepieciešams paredzēt un attīrīt divus novirzes ceļus zem 45° leņķa no līnijas, kas ir pretēja koka krišanas paredzamam virzienam. Šajos ceļos nedrikt būt šķēršļi (**I zīm.**).
- Veikt iezāģēšanu līdz 1/3 no stumbra diametra koka krišanas pusē.
- Veikt pamatzāģēšanu stumbra pretējā pusē attiecībā uz iepriekš veikto iezāģējumu, nedaudz augstāk par iezāģējuma apakšējo malu (**J zīm.**).
- Atbilstošos momentos likt ķīļus, lai varētu izvairīties no ķēdes aizķīlēšanās.
- Koka gāšana notiek, pateicoties ķīļu izmantošanai nevis stumbra caurzāģēšanai.
- Krītošais koks var nogāzt arī citus kokus.
- Bīstama zona ir 2,5 gāzamā koka garuma (**I zīm.**).



Ir aizliegts gāzt kokus:

- Ja darba zonā nevar noteikt apstākļus miglas, lietus, sniega vai tumsas dēļ,**
- Ja nevar noteikt koka krišanas virzienu vēja brāzmu dēļ.**

KOKA STUMBRU ZĀĢĒŠANA



- Piespiest zobotu atturi (**12**) pie materiāla un veikt zāģēšanu (**K zīm.**).
- Ja nav izdevies pabeigt zāģēšanu vienā reizē, tad nepieciešams pārvietot vadīklu atpakaļ līdz noteiktam attālumam no apstrādājamā materiāla (ķēde joprojām atrodas kustībā), novirzīt zāģi mazliet uz leju, iesist zobotu atturi (**12**) un pabeigt zāģēšanu, nedaudz paceļot aizmugurējo rokturi (**10**).



- Vienmēr jāzaglabā stabilā ķermeņa poza. Nedrikt stāvēt uz stumbra.**
- Jābūt uzmanīgam, baļķis var ripot.**
- Ievērot instrukcijas norādījumus par drošu darbu, lai varētu izvairīties no atsitiena parādības.**
- Zāģēšana vienmēr jābeidz pretējā pusē no iekšējā koksnē sprieguma, lai nenotiktu ķēdes aizķīlēšanās zāģa ceļā.**
- Zāģēšanas laikā nedrikt pieļaut ķēdes saskari ar zemi zem stumbra. Pretējā gadījumā var uzreiz sabojāt ķēdi.**
- Zāģējot koka stumbrus, kas atrodas uz nogāzēm, operatoram ir jāatrodas augstāk par apstrādājamo stumbru.**

BAĻĶA PĀRZĀĢĒŠANA UZ BALSTIEM



Ja baļķis tiek balstīts vai atrodas uz stabiliem steķiem, tad atkarībā no zāģējuma vietas vienmēr sākumā nepieciešams iezāģēt līdz 1/3 no baļķa diametra iekšējā sprieguma pusē un tikai tad beigt zāģēšanu pretējā pusē (**L un M zīm.**).

KOKU UN KRŪMU ZARU ZĀĢĒŠANA / APZĀĢĒŠANA




Nogāztā koka zaru zāģēšana ir jāsāk no koka pamatnes un tad jāvirzās galotnes pusē (mazie zari ir jāpārzāģē ar vienu piegājienu).


Vispirms pārbaudīt, uz kuru pusi zars ir noliekts. Tad sākt zāģēt vispirms no noliekuma puses un pabeigt – no pretējās puses (jābūt uzmanīgam, lai zāģējamais zars „neatlektu” atpakaļ).

Apzāģējot koku zarus vienmēr ir jābūt drošībai un tad jāvirzās pamatnes pusē, ļaujot nozāģētiem zariem brīvi krist. Tomēr dažkārt labāk ir apzāģēt apakšējos zarus.

Ir jābūt uzmanīgam zāģējot zaru, kas var būt saspringtā stāvoklī. Tāds zars pēc zāģēšanas var atlekt un iesist operatoram.

 **Zarus nedrīkst zāgēt, kāpjot kokā. Nedrīkst stāvēt uz kāpnēm, platformām, baļķiem un citās pozīcijās, kurās var zaudēt līdzsvaru un kontroli pār zāģi. Nedrīkst veikt darbības virs plecu līmeņa. Zāģis vienmēr ir jātur abās rokās.**

DROŠS DARBS AR ĶĒDES ZĀĢI


 **Aizliegts strādāt ar ķēdes zāģi lietus laikā vai mitrajā vidē. Ja pagarinātājs tiks bojāts, tā kontaktdakšu nepieciešams nekavējoties izņemt no kontaktligzdas. Aizliegts strādāt ar bojāto barošanas vadu.**

Visiem elementiem ir jābūt atbilstoši piestiprinātiem un tiem jāizpilda prasības par atbilstošu zāģa darbu. Jebkāds bojātais aizsargelements vai daļas nekavējoties jāizremontē vai jānomaina.

APKALPOŠANA UN APKOPE

 **Pirms zāģa tīrīšanas, pārbaudes vai remonta ir jāizņem ierīces kontaktdakša no tīkla kontaktligzdas.**

UZGLABĀŠANA


-  Zāģis ir jāuztur tīrībā.
- Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai citus šķīdumus.
- Plastmasas elementu tīrīšanai izmantot suku vai maigo audumu.
- Regulāri tīrīt ventilācijas spraugas dzinēja korpusā.
- Periodiski pārbaudīt elektrodzinēja oglekļa suku stāvokli.
- Kad zāģis netiek izmantots, tas ir jāuzglabā tīrā stāvoklī uz horizontālās virsmas.
- Zāģis ir jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Zāģim drīkst veikt tikai tos apkopes darbus, kas ir aprakstīti dotajā instrukcijā. Visas citas darbības ir jāveic tikai sertificētā servisa centrā.

VADĪKLAS UN ĶĒDES APKOPE

 **Ik pēc 5 darba stundām nepieciešams pārbaudīt vadīklas un ķēdes stāvokli.**

- Atlaist un atskrūvēt vadīklas aizsarguzgriezni (5).
- Noņemt ķēdes vadīklas vāku (6), noņemt vadīklu (13) un ķēdi (14).
- Attīrīt eļļas atveres un vadīklas (13) gropi (d) (N zīm.).
- Ieeļļot vadīklas ķēzratu (15) caur atveri (e), kas atrodas vadīklas priekšgalā (O zīm.).
- Pārbaudīt ķēdes (14) stāvokli.

ZĀĢA ĶĒDES ASINĀŠANA

 **Ķēdei nepieciešams pievērst īpašu uzmanību. Ķēdei ir jābūt asai un tīrai, kas nodrošina efektīvu un drošu darbu. Darbs ar neasu ķēdi paātrina ķēdes, vadīklas un piedziņas ķēzrata nolietojumu, bet galējā gadījumā var novest līdz ķēdes nokrišanai no vadīklas. Tāpēc arī ir svarīgi laicīgi asināt ķēdi.**

Zāģa asināšana ir sarežģīts process. Patstāvīgai asināšanai ir nepieciešami speciālie instrumenti, kā arī iemaņas. Ir ieteicams ķēdes asināšanu veikt kvalificētām personām.

 **Jebkura veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja sertificētiem servisa centriem.**

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Ķēdes zāģis	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230V AC
Barošanas frekvence	50Hz
Nominālā jauda	2000 W
Ķēdes lineārais ātrums (tukšgaitā)	12,1 m/s
Ķēdes eļļas tvertnes tilpums	280 ml
Ķēdes eļļa	SAE 10W-30

Eļļas padeves sistēma	Automātiskais sūkņis
Ķēzrats (zobi x solis)	7T x 0,375" (9,53mm)
Vadīklas tips	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Ķēde tips	CARLTON N1C-BL-57E B
Ķēdes solis	0,375" (9,53mm)
Ķēdes biezums	0,05" (1,27mm)
Vadīklas lietderīgs garums	405 mm
Izmēri (LxWxH) (bez vadīklas)	440 x 245 x 195 mm
Aizsardzības klase	II
Masa (bez vadīklas un ķēdes)	5,55 kg
Ražošanas gads	2017

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM


Akustiskā spiediena līmenis: $L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Akustiskās jaudas līmenis: $L_{WA} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājumu a_h :

priekšējais rokturis: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

VIDES AIZSARDZĪBA / CE

	Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.
---	--

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaita uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercijas mērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

KET TSAAG

52G584

TÄHELEPANU: ENNE KET TSAEGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

TÄIENDA VAD OHUTUSJUHISED

KET TSAE KASUTUSOHUTUSEGA SEOTUD HOIATUSED:

- **Hoidke saagi ainult isoleeritud pindadest, sest sae kett võib puutuda vastu peidetud elektrijuhtmeid.** Kui sae kett puutub vastu pinget all olevat elektrijuhet, võib pinget kanduda tööriista isoleerimata pindadele ja seadme kasutaja võib saada elektrilöögi.
- **Saega töötamise ajal hoidke kõik kehaosad sae ketist ohutuskauguses. Enne sae käivitamist veenduge, et sae kett ei puutu vastu ühtegi eset.** Ka hetkelise hajameelsuse korral töö ajal võib sae kett takerduda saega töötaja riietesse või teda vigastada.
- **Hoidke saagi alati nii, et parem käsi oleks tagumisel käepidemel ja vasak käsi esimesel käepidemel.** Kui hoiate saagi vastupidise käte asetusega, on kehavigastuste oht suurem ja seetõttu on selline asend lubamatu.
Tähelepanu: Selliste kettsaagide puhul, millel vasakpoolne juhtplaat, on käte asend vastupidine.
- **Kasutage kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid. Soovitatav on kasutada lisakaitsevahendeid pea, käte, jalgade ja jalalabade kaitsmiseks.** Sobivad kaitserõivad vähendavad kehavigastuste ohtu, mis tuleneb lendavatest materjaliosadest või saeketi juhuslikust puudutamisest.
- **Ärge kasutage kettsaagi puu otsas.** Kui kasutate kettsaagi ise puu otsas viibides, suureneb kehavigastuste oht.
- **Saega töötaja peab alati seisma kindlalt maha toetudes ja tohib kasutada saagi ainult fikseeritud, turvalisel ja siledal pinnal seistes.** Seistes libedal või ebastabiilsel pinnal, näiteks redelil, võib seadmega töötaja kaotada ja tasakaalu ja koos sellega kontrolli sae üle.
- **Kui saete oksid, milles esineb pingeid, peate arvestama tagasilöögi ohuga.** Hetkel, kui puidu kiududes olev pinget vabaneb, võib oks tabada saega töötajat või põhjustada kontrolli kaotamise sae üle.
- **Eriti ettevaatlik olge pöösaste ja noorte puude saagimisel.** Peenikesed oksad võivad takerduda saeketti ja tabada saega töötajat, põhjustades tasakaalu kaotamist.
- **Kui saagi on vaja teise kohta kanda, lülitage see enne välja, haarake saag esikäepidemest ja hoidke seda oma kehast eemal. Kettsae transportimise ja hoiustamise ajaks pange alati peale juhtplaadi kate.** Kui käsitsete saagi õigesti, väheneb liikuva ketiga kokkupuutumise tõenäosus.
- **Järgige sae õlitamise, keti pinguldamise ja töötarvikute vahetamise juhiseid.** Valesti pinguldatud või õlitatud kett või katkeda või suurendada tagasilöögi ohtu.
- **Sae käepidemed peavad olema kuivad ja puhtad, vabad õlist ja määrdeainetest.** Rasvased ja õlised käepidemed võivad põhjustada kontrolli kaotamist sae üle.
- **Saag on mõeldud ainult puidu saagimiseks. Keelatud on kasutada saagi vastuolus selle määratud otstarbega. Näiteks on keelatud kasutada saagi plasti või muust kui puidust ehitusmaterjalide saagimiseks.** Kettsae kasutamine vastuolus selle määratud otstarbega võib põhjustada ohuolukordi.

TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA SELLE ENNETAMINE:

Tagasilöök võib tekkida siis, kui juhtplaadi ots puutub vastu objekti, või siis, kui sae kett takerdub saagimiskohta. Juhtplaadi otsa puutumisel vastu objekti võib tekkida järsk tagasilöök ja juhtplaat võib pörkuda üles ja tahapoole, saega töötaja suunas. Saeketi takerdumine juhtplaadi ülemises osas võib põhjustada juhtplaadi

kiiret pörkimist saega töötaja suunas. Kõigil kirjeldatud juhtudel võib saega töötaja kaotada kontrolli sae üle, mis omakorda võib põhjustada kehavigastusi. Ärge lootke vaid sae turvaseadistele. Saega töötaja on kohustatud võtma meetmeid õnnetuste ja kehavigastuste vältimiseks töö ajal. Tagasilöök tuleneb sae valest kasutamisest või valedest meetoditest või töötingimustest ja seda on võimalik vältida järgmiste meetmete abil:

- **Hoidke saagi kindlalt, surudes sõrmed ja pöidlaid tugevalt ümber sae käepidemete. Hoidke saagi mõlema käega ja valige selline keha- ja käteasend, et vähendada tagasilöögi mõju.** Tagasilöögiõud saab seadmega töötaja vähendada asjakohaste kaitsemeetmetega. Kettsaagi ei tohi töö ajal käest lahti lasta.
- **Ärge küünitage saagi liiga kaugemale ega saagige oma õlgade joonest kõrgemal.** Nii saate vältida sae otsa soovimatut puutumist vastu objekte ja ootamatutes olukordades kontrollite saagi paremini.
- **Kasutage vaid tootja soovitatud kette ja juhtplaate.** Sobimatute kettide ja juhtplaatide kasutamine võib põhjustada keti katkemist või tagasilööki.
- **Kettsae teritamisel ja tehnilisel hooldamisel toimige tootja juhiste järgi.** Saagimissügavuse mõõdiku sügavuse vähendamine võib suurendada tagasilöögi ohtu.
- **Isikutel, kes ei ole tutvunud juhendi tekstiga on keelatud kettsaagi kasutada.**
- **Kettsae kasutamine muul eesmärgil võib olla ohtlik ja sae kasutaja vastutab täielikult sellise kasutusviisi tagajärjel tekkinud riskide eest.**
- **Tootja ei vastuta sae mitteotstarbekohase kasutamise tõttu tekkinud kahju eest.**
- **Saagi on võimalik kanda vaid esikäepidemest hoides. Muud kohad ei taga piisavalt kindlat haaret, mis omakorda võib viia kehavigastuste tekkeni.**

- **Saekett peab olema terav ja puhas. Saeketi õige hooldus vähendab keti kinnijäämise ohtu ja lihtsustab seadme kasutamist.**
- **Kontrollige regulaarselt sae piduri tööd. Rikkis piduri korral ei pruugi saekett piisavalt kiiresti peatuda ja see võib viia kehavigastuste tekkeni.**

TÖÖTAMINE

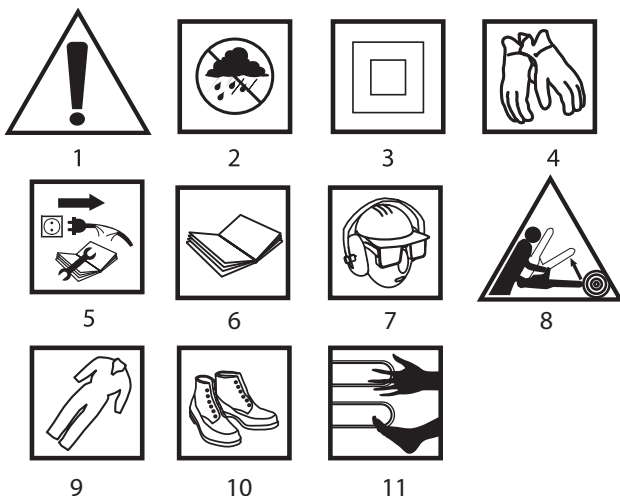
- Olge eriti ettevaatlik tööoperatsiooni lõpetamisel, kui saag ei toetu enam saetavale materjalile ja võib inertsjõu mõjul saega töötajat vigastada.
- Pikema töötamise ajal võib saega töötajal sõrmed ja peopesa sundasendi tõttu „ära surra“. Sellisel juhul tuleb töö õigeaegselt katkestada, sest käe „suremine“ vähendab saagimistäpsust.
- Töötamise ajal kuumeneb saag tugevalt, olge ettevaatlik ja ärge puudutage kaitsemata kehaosadega sae kuumi osi.
- Saagi tohib kasutada vaid üks isik korraga. Ülejäänud isikud ja loomad peavad viibima väljaspool sae tööpiirkonda.
- Sae käivitamise ajal ei tohi saekett toetuda saagimiseks mõeldud materjalile.
- Saagi ei tohi kasutada lapsed ega alaealised. Saagi tohib edasi anda vaid täiskasvanud isikutele, kes teavad, kuidas seda kasutada. Kui annate sae edasi teistele isikutele, andke neile ka käesolev kasutusjuhend.
- Kui tunnete väsimust, katkestage viivitamatult töö saega.
- Enne saagimise alustamist seadke keti piduri kang alati õigesse asendisse (tõmmake enda poole). See on samaaegselt ka peopesa katteks.
- Erikujuliste ja peenikeste detailide saagimiseks kasutage tuge (saepukki).
- Ärge saagige mitut lauda korraga (üksteise peale asetatuna) ega materjali, mida hoiab teine isik, samuti ärge hoidke saetavat materjali jalaga.
- Kui saete pikemaid elemente, kinnitage need vastavalt.
- Kallakul töötades seiske alati näoga tõususuunas.
- Läbistaval saagimisel kasutage alati toetuspunktina langetustuge. Hoidke saagi tagumisest käepidemest ja juhtige esimese käepidemega abil.

- Kui puudub võimalus sooritada löige ühe korraga, tõmmake saag puidust välja, toetage langetustugi ja jätkake saagimist, tõstes sae tagumist käepidet ülespoole.
- Horisontaalse saagimise korral seiske saagimisjoone suhtes vähemalt 90° nurga all. Przecinanie w poziomie wymaga od operatora pilarki dużej koncentracji.
- Juhul, kui saete saeketi alumise poolega ja saekett peaks saagimise ajal takerduma, võib toimuda nn tagasilöök, mis on suunatud saega töötaja poole. Seepärast peaks võimalusel saagima saeketta alumise poolega, et saeketi takerdumisel oleks tagasilöök suunatud saega töötajast eemale.
- Kui saete puitu, mis lõheneb pilbasteks, olge eriti tähelepanelik. Eralduvad pilpad võivad lennata mistahes suunas (kehavigastuste oht!).
- Kasvavate puude küljest tohib oksti lõigata vaid vastava koolituse läbinud isik! Lõigatud okste kontrollimatu kukkumine võib viia kehavigastuste tekkeni!
- Ärge saagige saeketi tipuga (tagasilöögi oht).
- Seiske alati saetava oska oletatava kukkumisjoone küljel.
- Mahalangenud puude puhul on oht, et selle või läheduses olevate puude küljest kukuvad alla murdunud oksad. Sellisel juhul olge eriti ettevaatlik, et vältida kehavigastuste ohtu.
- Kallakutel peab saega töötaja seisma alati saetavast puust ülevalpool, mitte aga allpool.
- Pöörake tähelepanu tüvele, mis võib saagimise ajal teie suunas kukkuda. Vajadusel hüpake eest!
- Töötav saag kipub hetkel, kui kettalati tipp vastu saetavat materjali puutub, pöörduda. Sellisel juhul võib saag kontrollimatult saega töötaja poole liikuda (kehavigastuste oht!).
- Tagasilöögi ajal liigub saag kontrollimatult, selle tagajärjel lõdveneb saekett (joonis)
- Korralikult teritamata kett suurendab tagasilöögi ohtu.
- Veenduge, et saetav materjal püsiks kindlalt kohal.
- Kasutage materjali paigaldamiseks klambreid.
- Ärge kunagi saagige korraga rohkem kui ühte oksa. Saagimise ajal pöörake tähelepanu ka kõrvalokstele.
- Kui saete puutüve läbi, pöörake tähelepanu ka läheduses asuvate puude tüvedele.

TÄHELEPANU!

Vaatamata turvakonstruksiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisaohutusvahendite kasutamisele, eksisteerib seadmega töötamise ajal alati väike kehavigastuste tekkimise oht.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUSED.



1. Tähelepanu, kasutage spetsiaalseid ohutusvahendeid.
2. Kaitske seadet niiskuse eest.
3. Teine kaitseklass.

4. Kasutage kaitsekindaid.
5. Enne hooldus- või parandustoimingute alustamist tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
6. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
7. Kasutage kaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvaklapid).
8. Tagasilöögi oht.
9. Kasutage kaitserõivaid.
10. Kasutage kaitsejalanõusid.
11. Hoidke käed ja jalad löikeelementidest eemal.

EHITUS JA KASUTAMINE

Kettsaag on seade, mille paneb tööle ühefaasiline kommutaatormootor. Kettsaag ei vaja kaitsemaandust (II kaitseklass). Seda tüüpi tööriistad on mõeldud kasutamiseks koduaias. Saagi võib kasutada puude mahavõtmiseks, okste saagimiseks, küttepuude ja kaminapuude tegemiseks ning muudeks puidu saagimist nõudvateks töödeks.

Elektriline kettsaag on mõeldud eranditult vaid amatöörkasutuseks.



Keelatud on kasutada elektriseadet vastuolus selle määratud otstarbega!

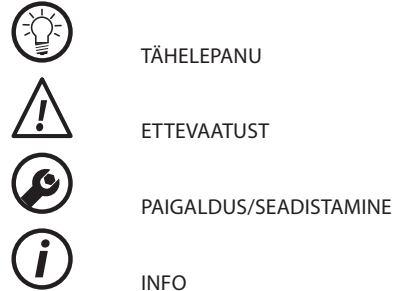
JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Ölianuma kork
2. Esimene käepide
3. Piduri kang (esimene peopesakate)
4. Keti pingutuskruvi
5. Kinnitusmutter
6. Keti juhtplaadi kate
7. Ölitaseme näidik
8. Juhtme konks
9. Töölüliti lukustusnupp
10. Tagumine käepide
11. Töölüliti
12. Langetustugi
13. Juhtplaat
14. Kett
15. Juhtplaadi ketiratta auk

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



VARUSTUS JA TARVIKUD

- | | |
|--------------------|-------|
| 1. Juhtplaat | -1 tk |
| 2. Kett | -1 tk |
| 3. Juhtplaadi kate | -1 tk |
| 4. Ölipaak | -1 tk |
| 5. Vöti | -1 tk |

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

KETTSAE TRANSPORTIMINE



Enne, kui asute kettsaagi transportima, tõmmake alati toitejuhtme pistik pistikupesast välja ja paigaldage keti juhtplaadile ja ketile

VERTO


kate. Kandke kettsaagi alati esimesest käepidemest. Kui sooritate järjest mitu saagimisoperatsiooni, tuleb saag vahepeal tööülilist välja lülitada.


SAE JUHTPLAADI JA KETI PAIGALDAMINE


 **Ketti pinget saab reguleerida reguleerimistihvti ja reguleerimispolldi abil. On väga oluline, et juhtplaadi paigaldamise ajal istuks reguleerimispolldi tihvt juhtplaadi avases.**

Poldi keerates saate nihutada tihvti ette- või tahapoole. Need elemendid tuleb asetada oma kohale enne, kui asute juhtplaati saele paigaldama.

LÜLITAGE KETTSAAG VOOLUVÖRGUST VÄLJA.

-  Piduri kang peab (3) olema ülemises (vertikaalses) asendis (joonis A).
- Keerake lahti kinnitusmutter (5) ja eemaldage keti juhtplaadi kate (6).
- Asetage kett (14) juhtplaadile (13) ja juhtplaadi ketirattale (15).
- Paigaldage kett (14) vedaavale ketirattale.
- Paigaldage juhtplaat (13) juhtplaadi polldile (a) (joonis B).
- Libistage juhtplaati (13) vedava ketiratta suunas nii, et keti lülid asetaksid juhtplaadi (13) soonde.
- Veenduge, et keti pingutuspolldi (4) tihvt (b) asuks juhtplaadi (13) alumise avause (c) keskel (vajadusel reguleerige) (joonis B).
- Paigaldage keti juhtplaadi kate (6) oma kohale ja kinnitage ettevaatlikult juhtplaadi kinnitusmutritega (5).
- Pingutage saekett keti pingutuspolldi (4) abil parajaks. Keti pinget on õige juhul, kui ketti on võimalik horisontaalses asendis juhtplaadi keskkohast 3-4 mm juhtplaadist eemale tõmmata.
- Keerake tihedalt kinni kinnitusmutter (5), hoides käega juhtplaadi tipust.

 **Enne juhtplaadi ja keti paigaldamist kontrollige keti löiketerade asetust (õige suund on näidatud juhtplaadi otsal). Et vältida käte vigastamist keti teravate servade vastu, kandke keti kontrollimise ja paigaldamise jala alati kindaid.**

 **Laske uuel ketil umbes viis minutit ilma koormuseta liikuda. Sellisel etapil on väga oluline keti õlitamine. Kui sae kett hakkab liikuma kontrollilise keti pinget ja vajadusel reguleerige seda hiljem.**

Kontrollige ja reguleerige keti pinget piisavalt sageli, sest liiga lõdvalt asetuv kett võib kergesti juhtplaadilt maha kukkuda, kiiremini kuluda või põhjustada juhtplaadi liiga kiiret kulumist.


KETI MÄÄRDEÖLI ANUMA TÄITMINE

 **ENNE SAE ESMAKORDSET KASUTAMIST VEENDUGE, ET ÖLIANUM OLEKS ÖLIGA TÄIDETUD.**

Enne ölianiuma korgi (1) lahtikeeramist puhastage see, et vältida tolmua ja mustuse sattumist ölianiumasse. Sae kasutamise ajal kontrollige regulaarselt öli taset ölianiumas, kasutades selleks õlitamise näidikut (7). Kui olete ölianiuma täitnud keerake selle kork tihedalt kinni.

TÖÖTAMINE / SEADISTAMINE


SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

 **Võrgu pinget peab vastama sae nominaaltabelis toodud pingetugevusele. Käivitamise ja töötamise ajal hoidke saagi mõlema käega.**

Sisselülitamine – suruge alla tööülilite lukustusnupp (9) ning seejärel tööülilite nupp (11) (joonis C).


Kui saag ei käivitu, vabastage piduri kang (3).

Väljalülitamine - vabastage tööülilite nupp (11).

 **Lülitinupu (11) vabastamisel lülitub saag välja. Sellega võib kaasneeda sädemete eraldumine komutaatorist. See on normaalne nähtus ega ohusta sae tööd.**

 **Sisselülitamisel hakkab saag kohe täiskiirusel tööle.**

KETI ÕIGE ÕLITAMINE


 **Enne töö alustamist, kontrollige keti õlitatust ja öli taset ölipaagis. Käivitage saag ja hoidke seda maapinna kohal.**

• Kui märkate maapinnal aina suurenevat õlilaiku, tähendab see, et saeketi õlitussüsteem toimib korralikult (joonis D).

• Kui te ei märka läheduses mingeid õlijääke, puhastage öli väljalaskeava ja õlikanal või konsulteerige teenindusega.


 **Olge eriti ettevaatlik ja ärge laskeketi juhtplaadil maapinnaga kokku puutuda. Ohutuse huvides jätk sae ja maapinna vahele vähemalt 20cm.**

KETI ÕLITAMISE VAHENDID


 **Sae keti ja juhtplaadi vastupidavus sõltub suurel määral kasutatava määrdeaine kvaliteedist. Kasutage eranditult vaid kettsaagidele mõeldud määrdeaineid.**

 **Ärge kunagi kasutage sae ketta õlitamiseks kasutatud või regenereeritud öli.**


KETI JUHTPLAAT

 **Juhtlaud (13) kulub eriti intensiivselt esi- ja alaosa. Vältimaks juhtplaadi kulumist vaid ühelt poolt tuleks see iga kord, kui teritate saeketti, teist pidi keerata. Samal ajal puhastage ka juhtplaadi soont ja öliavasid. Juhtplaadi soon on nelinurkse kujuga. Kontrollige soont kulumisnurka all. Asetage mõõtejoonlaud juhtplaadi soone ja ketta hamba sisemise pinna vastu. Kui nende vahel on märgata pragu, on juhtplaadi soon korras. Vastasel juhul tuleb juhtplaat tunnistada kulunuks ja välja vahetada.**

KETIRATAS


 **Vedav ketiratas on eriti kiiresti kuluv element. Kui ketiratta hammastele tekkivad selged kulumisjäljed, tuleb ratas välja vahetada. Kulunud ketiratas vahendab tunduvalt saeketi vastupidavust. Laske ketiratas välja vahetada autoriseeritud hooldustöökojas.**

KETI PIDUR

 **Kirjeldatav saag on varustatud ohutuspiduriga, mis katkestab juhtplaadi liikumise juhul, kui saagimise ajal tekib tagasilööki. Keti piduri võib käivitada ka käsitsi, kui lukata piduri kang (3) juhtplaadi (13) suunas (joonis A). Keti piduri käivitamisel lõppeb keti liikumine 0,15 sekundi jooksul.**


 **Iga kord enne sae kasutamist kontrollige piduri korrasolekut.**

PIDURDUSFUNKTSIOONI KONTROLLIMINE


 **Käivitage saag ja lükake piduri kangi (3) ettepoole. Kett peab koheselt seiskuma.**

• Kui kett peatub aeglaselt või ei peatu üldse, tuleb piduri lint ja siduri trummel enne sae järgmist kasutamist välja vahetada.


• Piduri vabastamiseks tõmmake piduri kangi (3) esimese käepideme (2) suunas kui kuulete luku sulgumise iseloomuliku klõpsatust.

 **On eriti oluline kontrollida iga kord enne sae käivitamist keti piduri toimimist ja seda, kas kett on piisavalt terav, sest nii saate vähendada võimalikku tagasilöögi ohtu.**

Juhul, kui pidur ei tööta nõuetekohaselt, tuleb enne töö alustamist lasta see autoriseeritud töökojas parandada.

 **Kui pidur on sisse lülitatud ajal, mil sae mootor töötab, põhjustab see sae siduri ülekuumenemist. Kui keti pidur sae töötamise ajal sisse lülitub, tuleb saag koheselt välja lülitada.**

SAE KETI PINGUTAMINE

 **Saega töötamise ajal venib kett kuumuse mõjul välja. Väljaveninud kett muutub lõdvaks ja võib juhtplaadilt ära kukkuda.**

• Keerake lahti kinnitusmutter (5).

• Veenduge, et kett (14) asetaks juhtplaadi (13) juhtsoones.


• Krivikeeraja abil keerake keti pingutuskrivi paremale (4) kuni kett on korralikult pingul (hoides juhtplaati ettevaatlikult horisontaalsena).


• Kontrollige keti pinget (ketti peab saama tõmmata juhtplaadi keskkohas 3-4 mm kaugusele (joonis E)).

• Keerake kinnitusmutter (5) tugevalt kinni.

 **Ärge reguleerige ketti liiga pingule. Kui pingutate kuuma saeketti, võib see jahtudes osutada liiga pingul olevaks.**


KETSAEGA TÖÖTAMINE

-  Enne, kui asute plaanitava saagimistöö juurde, tutvuge käesoleva juhendi punktiga, milles on juttu kettsae kasutamise ohutusest. Harjutamiseks proovige kõigepealt saagida mõnd üleliigset puidutükki. See võimaldab teil paremini tutvuda sae võimalustega.
- Pidage saega töötamisel alati kinni ohutusjuhustest.
- Kettsaagi tohib kasutada eranditult vaid puidu või puidulaadsete materjalide saagimiseks.
- Tekkiv vibratsioon ja tagasilöögi oht on erinevate puiduliikide saagimisel erinevad.
- Ärge kasutage kettsaagi kangina esemete tõstmiseks, nihutamiseks või eraldamiseks. Saeketi takerdumisel seisake sae mootor ja lööge sae vabastamiseks puitu plastmissist või puidust kiil (**joonis F**).
- Keelatud on kinnitada saagi statsionaarselt kohale.
- Keelatud on kasutada koos saega tarvikuid, mida sae tootja ei ole soovitanud.
- Saagimise ajal ei ole vaja tugevalt saele vajutada. Piisab vaid kergest vajutusest.
- Et mitte kaotada kontrolli sae üle, lõpetage enne saagimisoperatsiooni lõppu saele vajutamine.
- Saagimisoperatsiooni lõpetamisel ja enne sae käest ära panemist vabastage tööülilüti nupp (**11**).


 **Kui saag töötamise ajal puitu kinni jääb, ei tohi seda jõuga välja tõmmata. See võib põhjustada kontrolli kaotamist sae üle ja tekitada saega töötajale kehavigastusi ja/või kahjustada saagi.**

Sae töötavana hoidmine ajal, kui te puitu ei sae, põhjustab seadme osade liigikiiret kulumist.


KAITSE TAGASILÖÖGI EEST

 Tagasilöögi all mõistetakse kettsae juhtplaadi liikumist üles ja/või alla, mis võib toimuda juhul, kui sae juhtplaadi ülaosas asetsev detail puutub kokku takistusega.

- Veenduge, et saetav materjal püsiks kindlalt kohal.
- Kasutage materjali paigal hoidmiseks klambreid.
- Käivitamise ja töötamise ajal hoidke saagi mõlema käega.
- Tagasilöögi ajal liigub saag kontrollimatult, selle tagajärjel lödveneb saekett (**joonis G**).
- Korralikult teritamata kett suurendab tagasilöögi ohtu.
- Ärge kunagi teostage saagimisoperatsiooni oma käte joonest kõrgemal.


 **Ohutuselementide eemaldamine, vahe hooldus ja konserveerimine, juhtplaadi või saeketi mitterõuete kohane vahetamine võivad suurendada kehavigastuste tekke ohtu tagasilöögi tõttu. Saagi ei tohi mingil viisil ise ümber teha. Omavoliliselt ümbertehtud sae kasutamisel, kaotab kasutaja kõik sae garantiiga seotud õigused. Garantii muutub kehtetuks ka juhul, kui sae kasutamisel ei peeta kinni käesolevas juhendis toodud informatsioonist.**

PIKENDUSJUHTME OHUTU KASUTAMINE

 Kasutage koos kettsaega eranditult vaid välitöödeks mõeldud pikendusjuhtmeid. Pikendusjuhtme läbimõõt peab olema vähemalt 1,5mm². Ohutuse tagamiseks viige pikendusjuhe läbi tagumises käepidemes (**10**) paikneva juhtme konksu (**8**) (**joonis H**), mis väldib toitejuhtme liigset väljakerimist saega töötamise ajal.

 **Pikemad kui 30m pikendusjuhtmed põhjustavad sae võimsuse langust.**


PUITDETAILIDE SAAGIMINE

 Väiksemate puitdetailide saagimisel pidage kinni ohutut tööd puudutatavatest juhustest ja käituge vastavalt neile.

- Kettsaega togib saagida eranditult vaid puitu ja puidulaadseid materjale.

- Lühemad detailid kinnitage enne saagimist klambrite abil.
- Enne saagimise alustamist veenduge, et saag ei puutuks vastu kive või naelu, mis võib põhjustada sae käest lendamist.
- Vältige olukordi, kus saag võiks puutuda vastu traatpiireid, maapinda vms.
- Kui vähegi võimalik, saagige oksti juhtplaadi keskosaga, vältige juhtplaadi tipu kasutamist.
- Olege tähelepanelik selliste takistust suhtes nagu kändud, puujuured, lohud ja augud maapinnas, sest need võivad põhjustada õnnetusi.

PUUDE LANGETAMINE


 Määrake kindlaks puu langemise suund, pidades silmas tuule suunda, puu kallet, raksetemate okste asendid, puu langetamisoperatsiooni raskusastet ja muid tegureid.


- Langetatava puu ümbruse puhastamisel valmistage ette ka kindel pinnas, millel saate puu langetamise ajal seista ja koht, kuhu puu langemisel saaksite kõrvale astuda.
- Määrake kindlaks ja puhastage kaks „pögenemistrada“, mis asuksid 45° nurga all puutüve oletatava langemise joone vastasküljel oleva joone suhtes. Nendel radadel ei tohi olla mingeid takistusi (**joonis I**).
- Tehke algne löige 1/3 puutüve ulatuses puutüve oletatava langemise küljelt.
- Sooritage algse löike vastasküljele langetav löikus algse löike alumisest pinnast veidi kõrgemal tasandil (**joonis J**).
- Lööge tüvesse kiilud, et vältida sae keti kinnijäämist.
- Tüvi tuleb lõplikult langetada kiilu löömisega, mitte tüve lõpuni läbi saagides.
- Langedes võib puutüvi endaga kaasa tõmmata ka kõrvalasuvaid puid.
- Ohutu tsoon võrdub 2,5 langetatava puu pikkusega (**joonis I**).

 **Puid on keelatud langetada järgmistel juhtudel:**

- Kui ohutustsoonis ei ole võimalik luua sobivaid tingimusi udu, vihma, lume või pimeduse tõttu.**
- Kui tuule või tormi tõttu ei ole võimalik ette näha tüve langemise suunda.**


PALKIDE SAAGIMINE MAAPINNAL

 Toetage materjal langetustoele (**12**) ja teostage saagimine (**joonis K**).


 Kui teil ei õnnestu saagimist ühe liigutusega lõpetada, sest ei ole ruumi saagi edasi viia, tõmmake juhtplaati enda poole, saetavast tüvest piisavalt kaugele (jätkuvalt liikuva löikeketiga) ja juhtige saagi pisut allapoole toetades selle langetustoele (**12**) ja lõpetage saagimine tõstes pisut tagumist käepidet (**10**).

- Veenduge, et teie jalad toetuksid kindlalt maha. Ärge seiske palgil.**
- Arvestage, et palk võib veerema hakata.**
- Pidage kinni kõigist tööohutust puudutatavatest juhustest, et vältida tagasilööki.**
- Lõpetage saagimine alati palgi sisepinge suunale vastupidises suunas, et vältida keti takerdumist.**
- Saagimisel vältige saeketi kokkupuudet maapinnaga palgi all. Saeketi löikumine maasse võib keti koheselt kahjustada.**
- Kallakul asetsevate palkide saagimisel peab saagija seisma alti palgist kõrgemal.**

ÜLESTÖTETUD PALKIDE SAAGIMINE

 Kui saete kindlalt alustele toetatud palke, saagige alati palk kõigepealt läbi 1/3 ulatuses palgi sisepinge suuna poolelt ning lõpetage saagimine palgi vastasküljelt (**joonis L ja M**).

PUUDE JA PÕÖSASTE OKSTE SAAGIMINE / LAASIMINE

 Langetatud puu okste laasimist alustage tüve alumise otsa poolelt ja jätkake ladva suunas (väiksed oksad saagige läbi ühe liigutusega).

Esmalt veenduge, kummale poole on oks kõverdunud. Seejärel sooritage esimene lõige oksa painde poolelt ja põletage saagimine vastasküljelt (olge ettevaatlik langevate okstega).

Okste saagimisel saagige alati ülevalt allapoole, lastes ärasaetud oksal vabalt maha kukkuda. Mõnikord võib aga olla mugavam saagida alt ülespoole.

Eriti ettevaatlik olge saagides oksa, mis võivad olla pinges all. Selline oks võib saagimisel eemale paiskuda ja saagijat vigastada.



Ärge toetuge oksa saagimise ajal puutüvele. Ärge seiske saagimise ajal sedelitel, pukkidel, puunottidel ega muudes asendites, mille puhul võite kergesti tasakaalu kaotada. Ärge kunagi teostage saagimisoperatsiooni oma käte joonest kõrgemal. Hoidke saagi alati mõlema käega.

KETSAEGA TÖÖTAMINE



Ärge kasutage saagi vihma käes ega liigniiskes keskkonnas. Kui pikendusjuhe saab töötamise ajal kahjustada, tõmmake selle pistik viivitamatult pistikupesast välja. Ärge kunagi töötage kahjustatud toitejuhtmega.

Sae kõik osad peavad olema korralikult kinnitatud ja vastama tingimustele, mis tagavad niiduki ohutu töö. Mistahes kahjustatud ohutuselement või osa tuleb viivitamatult parandada või välja vahetada.

HOOLDUS JA HOIDMINE



Enne mistahes paigalduse, reguleerimise, paranduse või hooldusega seotud tegevuse alustamist tõmmake seadme toitejuhe vooluvõrgust välja.

HOIUSTAMINE



- Hoidke saag alati puhtana.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage sae korpuse plastikosi harja või pehme riidetüki abil.
- Puhastada regulaarselt ventilatsiooniavausi mootori korpuses.
- Kontrollige regulaarselt elektrimootori süsiharjade seisundit.
- Kui te saagi ei kasuta, hoiustage seda puhtana asetatuna tasasele pinnale.
- Hoidke saagi kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Sae juures tohib läbi viia eranditult vaid käesolevas juhendis kirjeldatud konserveerimistoiminguid. Kõiki muid toiminguid tohib läbi viia vaid volitatud hooldustöökoda.

JUHTPLAADI JA KETI KONSERVEERIMINE



Kontrollige iga 5 töötunni järel juhtplaadi ja keti seisundit.

- Keerake lahti kinnitusmutter (5).
- Eemaldage keti juhtplaadi kate (6), võtke lahti juhtplaat (13) ja kett (14).
- Puhastage juhtplaadi (13) õliavad ja soon (d) (joonis N).
- Õlitage juhtlati ketiratas (15) läbi avause (e) juhtlati ülaosas (joonis O).
- Kontrollige keti (14) seisundit.

SAEKETI TERITAMINE



Pöörake erilist tähelepanu lõiketeradele. Saekett peab olema terav ja puhas, see tagab korrektse ja ohutu töö. Nüri ketiga sae kasutamine põhjustab keti, juhtplaadi ja ketiratta enneaegset kulumist, äärmisel juhul võib aga viia keti rebenemiseni. Seega on eriti oluline saekett õigeaegselt teritada.

Saeketi teritamine on üsna keeruline toiming. Saeketi iseseisev teritamine nõuab vilumust ja spetsiaalsete tööriistade kasutamist. Soovitame usaldada saeketi teritamine kvalifitseeritud isikutele.



Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSED VÕIMSUSED

Kettsaag	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V AC
Võrgusagedus	50Hz
Nominaalne võimsus	2000 W
Keti lineaarkiirus (koormuseta)	12,1 m/s
Ketiõli paagi maht	280 ml
Ketiõli	SAE 10W-30
Õlitussüsteem	Automaatpump
Ketiratas (hambad x samm)	7T x 0,375" (9,53mm)
Juhtplaadi tüüp	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Keti tüüp	CARLTON N1C-BL-57E B
Keti samm	0,375" (9,53mm)
Keti paksus	0,05" (1,27mm)
Kasutatava juhtplaadi pikkus	405 mm
Möödud (ilma juhtplaadita)	440 x 245 x 195 mm
Kaitseklass	II
Kaal (ilma juhtplaadi ja ketita)	5,55 kg
Tootmisaasta	2017

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase: $L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Müra võimsustase: $L_{WA} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Möödetud vibratsioonitase:

esimene käepide $a_{h1} = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

KESKKONNAKAITSE / CE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlike aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muutusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseemärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

ВЕРИЖЕН ТРИОН

52G584

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ КАСАЕЩИ БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ УПОТРЕБА НА ВЕРИЖЕН ТРИОН:

- Трионът да се държи само за изолираните дръжки с оглед на това, че веригата на триона може да докосне укрит електрически проводник. Докосването с веригата на триона на проводник под напрежение може да предизвика появяване на напрежение в откритите части на инструмента и поражение на оператора с електрически ток.
- При работа с триона не бива да се приближава никаква част от тялото към веригата на триона. Преди пускането на триона да се провери дали веригата му не докосва никакъв предмет. Моментно невнимание по време на работата на триона може да бъде причина веригата да се закачи за дрехите или някоя част на тялото.
- Трионът трябва да се държи винаги по такъв начин, че дясната ръка да се намира на задната дръжка а лявата – на предната дръжка. Държането на верижният трион с обратно разположение на ръцете може да доведе до риск на телесни наранявания и е недопустимо. **Внимание:** В случай на верижни триони проектирани с направляваща от лявата страна, изразите „дясна ръка“ и „лява ръка“ се употребяват различно.
- Трябва да използвате защитни очила и средства за защита на слуха. Препоръчва се прилагането на допълнително оборудване предпазващо главата, дланите, краката и стъпалата. Съответното защитно облекло ограничава риска от телесни наранявания вследствие на летящи фрагменти от материали или случайно докосване на веригата на триона..
- Не бива да се използва верижния трион върху дърво. Употребата на верижния трион от оператора намиращ се върху дърво може да бъде причина за телесни наранявания.
- Операторът трябва винаги да заема стабилна позиция върху терена и може да използва триона само тогава, когато е застанал върху неподвижна, безопасна и гладка повърхност. Намирайки се върху хлъзгава или нестабилна повърхност, например върху стълба, операторът може да загуби равновесие или контрол върху триона.
- При рязане на клони, в които съществуват натегнати елементи, трябва да се вземе предвид възможността за тяхното отскачане. В момента на освобождаване на натягането във влакната на дървото, клонът може да удари оператора или да предизвика загуба на контрол върху триона.
- Особено внимание трябва да се обърне по време на рязането на храсти и млади дръвчета. Гъбкавите елементи могат да се опрат в триона и да ударят оператора, предизвиквайки загуба на равновесие.
- Трионът трябва да се пренася след неговото изключване държейки го за предната дръжка и далече от тялото. По време на транспорта и съхраняването на верижния трион винаги трябва да се монтира капака на направляващата. Правилното боравене с триона позволява да се ограничи вероятността от случаен контакт с движещата се верига.
- Следва да се постъпва съгласно инструкция за смазване, натягане на веригата и смяна на нейните аксесоари. Неправилно натегнатата или смазана верига може да се скъса, да се откачи или да повиши риска от рикошет.

- Дръжките на триона трябва да бъдат сухи, чисти и незамърсени с масло или смазка. Мазните и замърсени с масло дръжки могат да бъдат причина за загуба на контрол върху триона.
- Трионът служи изключително за рязане на дървесина. Не бива да се използва триона за операции несъответстващи на неговото предназначение. Например не бива да се използва триона за рязане на пластмаса и строителни материали изработени от други освен дървесина материали. Употребата на верижния трион за цели несъответстващи на неговото предназначение, могат да бъдат причина за възникването на опасни ситуации.

ПРИЧИНИ И НАЧИНИ ЗА ИЗБЯГВАНЕ НА РИКОШЕТА:

Рикошетът може да настъпи тогава, когато върхът на направляващата докосне предмета или по време на затискането и заклещването на веригата в нареза. Докосването с върха може при определени случаи да предизвика внезапна обратна реакция, състояща се в рикошет на направляващата нагоре и назад в посока на оператора. Заклещването на веригата на триона от горната страна на направляващата може да предизвика бърз рикошет на направляващата в посока на оператора. При всеки един от горепосочените случаи може да настъпи загуба на контрол на триона, което може да доведе до сериозни телесни увреждания. Не бива да се разчита изключително на предпазните устройства на триона. Потребителят е задължен да извърши няколко операции с цел избягването на нещастни случаи и телесни наранявания по време на работа. Рикошетът е резултат на неправилното използване на триона или на неправилни процедури и условия на работа и може да бъде избягнат, при положение че се извършат следните операции:

- Трионът трябва да се държи здраво с ръцете с палците и пръстите здраво затиснати върху дръжките на триона, държейки триона с двете ръце и разполагайки тялото и ръцете така, че да се ограничи въздействието на силата на рикошета. Силата на рикошета може да бъде контролирана от оператора при условие, че се предприемат съответните профилактични мерки. Вержижният трион не може да бъде изтърван.
- Не бива да се посяга с триона твърде далече, и да се извършва рязане на височина над раменете. Благодарение на това е възможно избягването на неволно докосване на края на триона, както и по-добър контрол на трион при неочаквани ситуации.
- Трябва да се употребява изключително направляващи и вериги посочени от производителя. Смяната на направляващите и на веригите с несъответстващи устройства и части може да доведе до скъсване на веригата или нейния рикошет.
- Следва да се постъпва инструкциите на производителя, касаещи острето и техническото обслужване на верижния трион. Намалването на височината на дълбокомера, рязането може да предизвика повишаването на силата на рикошета.
- На лицата незапознати с текста на инструкцията не се разрешава да използват верижния трион.
- Потребителят поема целия риск в случай на употреба на триона за други цели осъзнавайки, че това може да бъде опасно.
- Производителят не носи отговорност за щети произлизащи от неправилната експлоатация на верижния трион.
- Пренасянето на триона е възможно единствено държейки го за предната ръкохватка. Държенето на триона за други места не е сигурно и може да причини наранявания..
- Режещата верига трябва да бъде наострена и чиста. Редовното острене на веригата намалява риска от заклещване и улеснява експлоатацията.
- Трябва периодически да се проверява правилното функциониране на спирачката на триона. Неизправната спирачка може да доведе до неизключване на режещата верига при опасни ситуации.

РАБОТА

- Бъдете особено внимателни в края на рязането, понеже при липса на съпротивление, каквото е обработваният материал, трионът по инерция пада и може да причини наранявания.
- При продължителна работа операторът може да почувства изтръпване на пръстите или ръцете. При това положение трябва да се пркъсне работата, тъй като с изтръпнали ръце не можем да направляваме добре триона.
- По време на работа трионът значително се нагрява, трябва да бъдете внимателни и да не докосвате с незщитените части на тялото горещите елементи на триона.
- Трионът може да бъде обслужван само от едно лице. Всички останали лица и животни трябва да се намират далече от зоната на действие на верижния трион.
- При включването на триона режещата верига не може да се опира на материала предназначено за обработка.
- Трионът не може да бъде използван от деца и юноши. Трионът може да бъде изключително на възрастни, които знаят как да го използват. Верижният трион следва да бъде предаден заедно с настоящата инструкция за обслужване
- При появяването на признаци на преумора следва веднага да прекъснете работата.
- Преди да започнете работа трябва да настроите лоста на спирачката на веригата (да го изтеглим към себе си). Той е едновременно предпазен кожух на ръката.
- При рязане на бичен материал или на тънки клони използвайте подпора (магаре). Не режете няколко дъски едновременно (сложени една върху друга), материал държан от друго лице или подпиран с крак.
- Дългите обработвани елементи закрепявайте здраво.
- При наклонен терен стойте обърнати с лице към наклона по време на рязането.
- При рязане през цялата ширина винаги използвайте опорния шип като подпора. Държейки триона за задната ръкохватка го направлявате с помощта на предната ръкохватка.
- Ако е невъзможно да извършите рязането с един замах, отдръпвайте триона малко назад, преместете шипа и продължавате рязането леко повдигайки задната ръкохватка.
- При хоризонталното рязане трябва да се разположите под ъгъл възможно най-близък до 90° спрямо линията за рязане. Такава операция изисква повишено внимание.
- При заклещването на веригата по време на рязането с горната част на веригата може да настъпи отскачане в посока към оператора. Поради това следва да режете използвайки долната част на веригата, защото тогава при заклещването на веригата отскачането няма да настъпи в посока към тялото на оператора.
- Следва да бъдете особено внимателни при рязането на разцепваща се дървесина. Отрязаните парчета дървесина могат да бъдат изхвърляни във всяка посока (риск от телесни увреждания!).
- Рязанато на клоните на дърветата трябва да бъде извършвано от обучени лица. Неконтролираното падане на отрязания клон на дървото носи риска от телесни увреждания!
- Не се разрешава рязането с предната част на шината (риск от отскачане).
- Винаги стойте отстрани спрямо предвижданата линия на посоката на падане на дървото, което режете.
- Когато повалите дървото, съществува риск от счупване и падане на клони или дървета намиращи се наблизо. Следва да бъдете особено внимателни, тъй като съществува риск от телесни повреди.
- На наклонени терени операторът стои винаги по-високо от обработвания материал и никога по-ниско.
- Пазете се от дървета търкалящи се във ваша посока. Отскачайте настрана!
- Работещият трион може да се обърне, когато предната част на направляващата шина докосва обработвания материал. В такъв

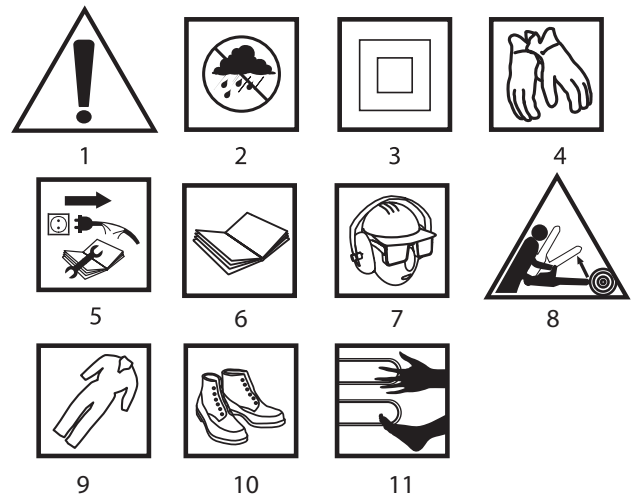
случай трионът може изведнъж да се премести в посока към оператора (риск от телесни увреждания!).

- По време на отскачането трионът функционира по неконтролиран начин, настъпва разхлабване на веригата.
- Неправилно наострената верига увеличава риска от отскачане.
- Проверете дали обработваният материал е здраво закрепен.
- За закрепването на материала използвайте клеми.
- Никога не бива да режете повече от един клон едновременно. По време на рязането обърнете внимание на съседните клони.
- При рязането на дървото по цялата ширина трябва да обърнете внимание на стволите на околните дървета.

ВНИМАНИЕ!

Въпреки употребата на безопасна по принцип конструкция, използването на осигурителни и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от наранявания по време на работа.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



1. Бъдете особено внимателни.
2. Пазете от влага.
3. Втори клас на защитеност.
4. Използвайте предпазни ръкавици.
5. Изключете захранващия кабел преди да пристъпите към операции по експлоатацията или ремонта
6. Прочетете инструкцията за обслужване и спазвайте предупрежденията и условията за безопасност съдържащи се в нея!
7. Използвайте защитни средства (каска, предпазни очила, предпазни наушници).
8. Опасности вследствие на отскачане
9. Използвайте предпазно облекло
10. Използвайте предпазни обувки
11. Дръжте крайниците си далече от режещите елементи

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Верижният трион уред захранван посредством еднофазен колекторен двигател. Верижният трион не се нуждае от защитно заземяване (II клас на защитеност). Този тип уреди е предназначен за работа в домашната градина. Трионът може да бъде използван за рязане на дървета, подрязване на клони, подготовка на дърва за гориво, за камината и за други операции свързани с рязане на дървесина.

Верижният трион е уред предназначен изцяло за любителска употреба.



Не се разрешава използването на уреда за дейности различни от неговото предназначение.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Запушалка за наливане на маслото.
2. Предна ръкохватка.
3. Лост на спирачката (преден кожух на ръката)
4. Винт за регулиране на натягането на веригата.
5. Фиксираща гайка.
6. Капак на направляващата на веригата.
7. Индикатор на нивото на маслото.
8. Кука на кабела.
9. Блокировка на пусковия бутон.
10. Задна ръкохватка.
11. Пусков бутон.
12. Опорен шип.
13. Направляваща.
14. Верига.
15. Верижно колело на направляващата.

* Може да има разлики между чертежа и изделието.

ОПИС НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

- | | |
|----------------------------|---------|
| 1. Направляваща | - 1 бр. |
| 2. Верига | - 1 бр. |
| 3. Кожух на направляващата | - 1 бр. |
| 4. Маслен резервоар | - 1 бр. |
| 5. Ключ | - 1 бр. |

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ПРЕНАСЯНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН



Преди пристъпване към пренасянето на верижния трион винаги трябва да изключите щепсела на захранващия кабел от мрежовия контакт и да нахлузите кожуха на веригата върху направляващата и веригата. Верижния трион пренасяте държейки го за предната ръкохватка. В случай, че е необходимо да се извършат няколко поредни операции по рязането, то между тези операции трионът следва да бъде изключван посредством пусковия бутон.

МОНТАЖ НА НАПРАВЛЯВАЩАТА ШИНА И НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА



За регулиране на натягането на веригата служат болтът и винтът за регулиране на натягането на веригата. Особено важно е при монтажа на шината болтът разположен върху регулиращия винт да влезе в отвора в шината.

Чрез завъртане на регулиращия винт можете да преместите болта напред и назад. Тези елементи трябва да бъдат правилно разположени преди монтажа на направляващата шина на триона.



Верижният трион трябва да бъде изключен от източника на захранването.

- Лостът на спирачката (3) трябва да се намира в горно (вертикално) положение (черт. А).

- Отвинтвате фиксиращата гайка (5) и сваляте капака на направляващата на веригата (6).
- Слагате веригата (14) върху направляващата (13) и верижното колело на направляващата (15).
- Слагате веригата (14) върху верижното задвижващо колело.
- Слагате направляващата (13) върху водещия винт (а) (черт. В).
- Преместете шината (13) отдалечавайки я от верижното задвижващо колело така, че направляващите елементи на веригата да се намират в улея на направляващата шина (13).
- Проверявате дали болтът (b) върху регулиращия винт за натягане на веригата (4) се намира по средата на долния отвор (с) на шината (13), (ако е необходимо, регулирате) (черт. В).
- Слагате капака на направляващата на веригата (6) на неговото място и затягате внимателно посредством фиксиращата гайка (5).
- Затягате съответно веригата на триона чрез регулиращия винт за натягане на веригата (4). Веригата е натегната правилно тогава когато може да бъде вдигната с 3 – 4 mm по средата на шината намираща се в хоризонтално положение.
- Затягате здраво фиксиращата гайка (5) придържайки същевременно предната част на направляващата шина.



Преди монтирането на направляващата шина и веригата следва да проверите правилното разположение на режещите остриета на веригата (правилното разположение на веригата върху шината е показано на предната част на шината). Носете предпазни ръкавици при проверката и монтирането на веригата с цел да се избегнат наранявания от острият ръбове.



На новата верига на триона е необходимо около 5 мин. време за загряване. През този етап е много важно смазването на веригата. След загряването проверявате натягането на веригата и ако е нужно го коригирайте.

Доста често трябва да проверявате и регулирате нейното натягане, тъй като хлабавата верига лесно може да падне от шината, по-бързо се изхабява или води до бързо изхабяване на направляващата шина.

ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С МАСЛО ЗА СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА



Преди първата употреба на триона проверяваме дали резервоарът е напълнен с масло.

Преди отварянето почистваме запушалката за наливане на масло (1), с цел да се предотврати замърсяването на вътрешността на масления резервоар. При използването на триона контролирайте нивото на маслото в резервоара посредством индикатора на нивото на маслото (7). След като налеете маслото, старателно затваряте запушалката.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ



Напрежението на мрежата трябва да съответства по размер на напрежението посочено върху табелката с технически данни на триона. При пускането и по време на работата триона държим с двете ръце.

Включване – натискаме блокировката на пусковия бутон (9), а след това пусковия бутон (11) (черт. С).

Ако трионът не започне да работи, следва да се освободи лоста на спирачката (3).

Изключване – освобождаваме пусковия бутон (11).



Освобождаването на пусковия бутон (11) води до спирането на триона. Може да бъде придружавано от силно искрене на колектора. Това е нормално явление, което е безопасно за триона.



След включването трионът веднага започва да работи на пълни обороти.



ПРОВЕРКА НА СМАЗВАНЕТО НА ВЕРИГАТА

Преди започването на работата проверяваме нивото на маслото в масления резервоар и смазването на веригата на триона.

Включваме триона и го държим над земята.

- Ако се появят увеличаващи се следи от масло, това означава, че смазването на веригата протича правилно (**черт. D**).
- В случай, че липсват следи от масло, трябва да се почисти изходния отвор и канала на маслото или да се информира сервиза.



Необходимо е спазването на съответните предпазни мерки, като в никакъв случай не се позволява шината да докосне земята. Безопасно е да се запази дистанция минимум 20см от земята.

СМАЗОЧНИ СРЕДСТВА ИЗПОЛЗВАНИ ЗА СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА



Трайността на веригата и на направляващата шина на триона до голяма степен зависи от качеството на употребеното смазочно средство. Трябва да се използват изключително смазочни средства предназначени за верижни триони.



Никога не бива да се използват употребявано или регенерирано масло за смазване на веригата на триона.

НАПРАВЛЯВАЩА ШИНА НА ВЕРИГАТА



Направляващата шина (**13**) е изложена на особено интензивно изхабяване на предната и долната част. С цел да се избегне едностранно изхабяване вследствие на търкането, препоръчва се при всяко острене на веригата да се обръща шината. Същевременно следва да се почисти улей в шината и отворите за маслото. Улейт на шината има правоъгълна форма. Проверявайте улей относно степента на изхабяване. Долепете линия към направляващата шина и външната повърхност на зъба на веригата. Ако забележите пролука между тях, това означава, че улейт е наред. В противен случай шината вероятно е изхабена и следва да бъде сменена.

ВЕРИЖНО КОЛЕЛО



Верижното задвижващо колело е елемент, който е особено изложен на изхабяване. В случай, че бъдат забелязани видими признаци на изхабяване на зъбите на верижното колело, те следва да бъдат сменени. Изхабеното верижно колело допълнително съкращава трайността на веригата на триона. Верижното колело трябва да бъде сменено в оторизирана сервизна работилница.

СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА



Трионът е снабден с аварийна спирачка, която спира движението на веригата в случай, че се стигне до отскачане по време на рязането с триона. Спирачката на веригата може да бъде задействана ръчно чрез преместване на лоста (**3**) в посока на направляващата шина (**13**) (**черт. А**). Задействането на спирачката прекъсва движението на веригата в продължение на 0,15 s.



Преди всяка една употреба на триона трябва да контролирате действието на спирачката

КОНТРОЛ НА СПИРАЧНАТА ФУНКЦИЯ



Включватے спирачката бутайки лоста (**3**) напред. Веригата би трябвало веднага да спре.

- Ако веригата спира бавно или изобщо не спира, то трябва да се смени лентата на спирачката и барабана на съединителя преди повторната употреба на триона.
- За да се освободи спирачката трябва да се премести лоста (**3**) в посока на предната ръкохватка (**2**) докато чуете характерното щракване на блокировката.



Проверката на действието на спирачката на веригата, както и това, дали веригата е наострена преди всяка една употреба на триона е много важна и позволява да се ограничи евентуалното отскачане до безопасно ниво.

В случай, че спирачката не действа правилно, следва преди пристъпването към работа да проведем ремонт в оторизиран сервиз.



Когато двигателят работи и спирачката е включена, съединителят на триона се нагрява прекомерно. В случай, че спирачката на веригата задейства по време на работа, следва незабавно да се изключи триона.

НАТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА



По време на работата с триона режещата верига се удължава вследствие на нагряването. Разтегнатата верига се разхлабва и може да се изхлузи от направляващата шина.

- Разхлабватے фиксиращата гайка (**5**).
- Проверяватے дали веригата (**14**) се намира във водещия улей на шината (**13**).
- С помощта на отвертка завинтватے надясно винта за регулиране на натягане на веригата (**4**) докато веригата не бъде достатъчно натегната (внимателно поддържайки направляващата шина в хоризонтално положение).
- Отново проверяватے натягането на веригата (веригата би трябвало да може да бъде повдигната вътре в шината на височина около 3 – 4 мм (**черт. E**)).
- Здраво затягатے фиксиращата гайка (**5**).



Не бива да се натяга веригата прекалено силно. Регулирането извършено при силно нагрята верига може да доведе до прекомерното ѝ натягане след изстиването.

РАБОТА С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН



- Преди да пристъпите към планираната работа трябва да се запознаете с точката съдържаща правилата за безопасна работа с верижния трион. Препоръчва се първо да се поупражняват режейки ненужни парчета дървесина. Това ще ви помогне да се запознаете по- подробно с възможностите на триона.
- Винаги следва да се спазват правилата за безопасност.
- Верижният трион може да бъде използван само за рязане на дървесина или на дървесиноподобни материали.
- Интензивността на вибрациите и ефектът на отскачането са различни при рязането на различни видове дървета.
- Не се разрешава използването на верижния трион като лост служещ за повдигане, преместване или разделяне на обекти. Трябва да се изключи двигателя и да се вбие в дървесината пластмасов или дървен клин, за да се освободи триона (**черт. F**). Отново включватے триона и още веднъж внимателно пристъпватے към рязането.
- Трионът не е преназначен за стационарно ползване.
- Забранено е включването към него на други уреди, които не са упоменати от производителя на триона.
- При рязането не е нужно да се натиска триона много силно. Трябва да се окаже само малък натиск.
- За да не изгубим контрол, в края на рязането следва да престанем да оказваме натиск върху триона.
- След приключване на рязането преди да оставим триона освобождаваме натиска върху пусковия бутон (**11**).



Ако по време на рязането трионът се заклепи в прореза, в никакъв случай не бива да го издърпвате насила. Това може да доведе до загуба на контрол върху триона и до нараняване на оператора и / или до повреждане на триона.

Използването на работещ трион без да се реже дърво води до по-бързо износване на частите.

ЗАЩИТА ОТ ОТСКАЧАНЕ



Под отскачане се разбира движение на направляващата шина на веригата на триона нагоре и / или назад, което може да се случи, когато веригата на триона със своята предна част се опре в някакъв предмет.

- Трябва да се убедите дали обработваният материал е здраво закрепен.
- За закрепването на материала използвайте клеми.
- При включването и по време на работа триона трябва да държите с двете ръце.

- При отскачането трионът е извън контрол, веригата се разхлабва (rys. G).
- Неправилно наострената верига повишава риска от отскачане.
- Никога не бива да извършвате рязане на височина по-нагоре от рамената.



Демонтажът на защитните приспособления, неправилното обслужване, поддръжка или неправилно извършената смяна на направляващата шина или на веригата, могат да доведат до повишаване на риска от телесни увреждания при евентуално отскачане. Не се разрешава извършването на каквито и да било реконструкции на триона. В случай на използване на самото реконструиран трион потребителят губи всякакви права произлизащи от гаранцията. Загубата на гаранция може да бъде резултат също така и на използването на триона в разрез с информацията съдържащи се в настоящата инструкция.

ПРЕДПАЗВАНЕ НА КАБЕЛА НА УДЪЛЖИТЕЛЯ



За триона се използват само удължители предназначени за работа извън помещенията. Сечението на жилките на удължителя трябва да е поне 1,5 mm². С цел осигуряването на безопасно придвижване на триона следва да се прокара кабела на удължителя през куката на кабела (8) в задната ръкохватка (10) (черт. Н) осигуряваща елиминирването на прекомерното натягане на хранящия кабел по време на работа.



Удължители с дължина над 30m предизвикват понижаване на мощността на триона.

РЯЗАНЕ НА КЪСИ ПАРЧЕТА ДЪРВЕСИНА



При рязането на къси парчета дървесина трябва да спазвате указанията за безопасност на труда и да постъпвате по следния начин:

- Може да режете само дървесина или дървесиноподобни материали.
- Късите парчета материал преди пристъпване към работа закрепвайте с помощта на клеми.
- Преди рязането проверете дали трионът няма да се натъкне на камъни или гвоздеи, тъй като това би могло да доведе до изтръгване на триона от ръцете на оператора.
- Избягвайте ситуации, при които работещият трион би могъл да се докосне до телена ограда или до земята.
- При рязане на клони, доколкото е възможно подпирайте триона и се старайте да не режете с предната част на направляващата шина.
- Обърнете внимание на препятствия от рода на стърчащи пънове, корени, вдлъбнатини и дупки в земята, тъй като те могат да бъдат причина за нещастен случай.

РЯЗАНЕ НА ДЪРВЕТА



Определете посоката на падане на дървото, имайки предвид духайща вятър, наклона на дървото, разположението на тежките клони, степента на трудност на извършваната работа след повалеването и други подобни обстоятелства.

- При почистването на мястото около дървото трябва да оставите достатъчно място, за да можете да се отдръпнете по време на падането на дървото и да обърнете внимание на стабилността на терена.
- Трябва предварително да предвидите и почистите два пътя за отдръпване под ъгъл около 45° от линията противоположна на предвижданата посока на падането на дървото. На тези пътища не бива да има никакви препятствия (черт. I).
- Извършете първоначален прорез на една трета от диаметъра на дървото откъм страната на падането му.
- Извършете прорез от противоположната страна на първия прорез малко по-високо от долния край на първия прорез (черт. J).
- В съответния момент пхайте клинове, за да не се заклеши веригата на триона.

- Дървото се поваля чрез подпиране с клин, а не чрез рязането му през цялата широчина.
- Падащото дърво може да повлече след себе си други дървета.
- Опасната зона се равнява на 2,5 дължини на поваленото дърво.



Не бива да се режат дървета в следните случаи:

- Ако не могат да се определят условията в опасната зона поради мъгла, дъжд, снеговалежи или здрач.
- Ако не може със сигурност да се определи посоката на падането на дървото поради силен вятър.

РЯЗАНЕ НА ПЪНОВЕ ЛЕЖАЩИ НА ЗЕМЯТА



- Притискате опорния шип (12) към материала и извършвате рязането (черт. К).
- В случай, че не сте успели да приключите рязането въпреки изчерпването на възможностите за преместване на триона, то трябва да издърпате направляващата шина назад на известно разстояние от обработвания материал (при работеща режеща верига) и да преместите триона малко надолу, като подпирате опорния шип (12) и довършите рязането повдигайки задната ръкохватка (10) леко нагоре.



Винаги трябва да стоите стабилно върху земята. Не стойте върху повалени дървета.

- Внимавайте поваленото дърво да не се обърне.

• Спазвайте указанията в инструкцията касаещи безопасността на труда, за да избегнете отскачането на триона.

• Винаги трябва да завършвате рязането от страната противоположна на посоката на напрежението в дървесината с цел да не допуснем до заклещването на веригата на триона в прореза.

• По време на рязането не бива да се допуска задълбаването на режещата верига в земята намираща се под дървото. При рязането на повалени дървета намиращи се на наклонена повърхност операторът винаги трябва да стои по-високо от дървото.

РЯЗАНЕ НА ДЪРВО С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПОДПОРА



При рязане на дървета опрени върху стабилни подпори в зависимост от мястото на рязането винаги трябва да се извърши прорез на дълбочина една трета от диаметъра откъм страната, където е напрежението, а след това завършвате рязането откъм противоположната страна (черт. L и M).

РЯЗАНЕ / ПОДРЯЗВАНЕ НА КЛОНИ НА ДЪРВЕТА И ХРАСТИ



Подрязването на клоните на повалените дървета започвате отдолу и продължавате в посока на неговата корона (малките клончета трябва да се отрязват с един замах).

Първо се проверява на коя страна е огънат клонът. След това извършвате първоначалното рязане откъм страната на огъването и го завършвате от противоположната страна (внимавайте отрязаният клон да не отскочи назад).

При отрязването на клони на дървета винаги трябва да се реже отгоре надолу позволявайки на отрязания клон свободно да падне на земята. Понякога обаче може да се наложи отрязването на клона отдолу.

Трябва да бъдете особено внимателни при рязането на клон, който е натегнат. Такъв клон може след отрязването му да отскочи и да удари оператора.



Не бива да режете клоните катерейки се на дървото. Не бива да стоите на стълби, платформи, дърва или в други подобни позиции, които биха могли да доведат до загуба на равновесие и на контрол върху триона. Не бива да извършвате рязане на височина над вашите рамена. Триона трябва да се държи винаги с двете ръце.

БЕЗОПАСНА РАБОТА С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН



В никакъв случай не бива да се използва верижния трион, когато вали дъжд или има влага. Ако удължителът се повреди, незабавно трябва да извадим неговия щепсел от контакта. Никога не работете с повреден хранящ кабел.

Всички части трябва да бъдат съответно монтирани и да отговарят на изискванията осигуряващи правилна работа на триона. Всеки повреден защитен елемент или част следва незабавно да бъдат сменени.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Преди пристъпване към каквито и да било операции по инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, следва да извадим щепсела на захранващия кабел от мрежовия контакт.

СЪХРАНЯВАНЕ



- Триона да се поддържа винаги чист.
- За почистване да не се използва вода или други течности.
- Пластмасовите елементи на корпуса да се почистват с помощта на четка или мека тъкан.
- Редовно да се почистват вентилационните пролуки в корпуса на двигателя.
- Периодично да се контролира състоянието на въглеродните четки на електродвигателя.
- Когато трионът не е използван, той трябва да бъде съхраняван след почистването му върху плоска повърхност.
- Трионът да се съхранява на сухо и недостъпно за деца място.
- С триона могат да бъдат извършвани единствено операции по поддръжката описани в настоящата инструкция. Всички останали операции могат да бъдат извършвани само в оторизиран сервис.

ПОДДРЪЖКА НА НАПРАВЛЯВАЩАТА И НА ВЕРИГАТА



След всеки 5 часа работа да се контролира състоянието на направляващата и на веригата.

- Разхлабваме и отвиваме фиксиращата гайка (5).
- Сваляме капака на направляващата на веригата (6), демонтираме направляващата (13) и веригата (14).
- Почистваме отворите за маслото и улея (d) в направляващата (13) (черт. N).
- Намазваме верижното колело на направляващата (15) през отвора (e) намиращ се в предната част на направляващата (черт. O).
- Проверяваме състоянието на веригата (14).

ОСТРЕНЕ НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА



На режещите инструменти следва да се посвещава съответното внимание. Веригата трябва да е наострена и чиста, което ще гарантира безаварийно и безопасно извършване на работата. Работата с трион с изтърпена верига води до ускорено износване на веригата, направляващата и верижното колело, може да доведе до скъсване на веригата. Затова е важно своевременно да се наостри веригата.

Остренето на веригата е доста сложна операция. Самостоятелното острене на веригата изисква умения и употребата на специални инструменти. Препоръчва се остренето на веригата да се повери на квалифицирани лица.



Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервис на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Верижен трион	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230V AC
Честота на захранването	50Hz
Номинална мощност	2000 W

Линейна скорост на веригата (без натоварване)	12,1 m/s
Обем на резервоара за масло на веригата	280 ml
Масло за веригата	SAE 10W-30
Система за захранване с масло	Автоматична помпа
Верижно колело (зъби x скала)	7T x 0,375" (9,53мм)
Вид на направляващата шина	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Вид на веригата	CARLTON N1C-BL-57E B
Скала на веригата	0,375" (9,53мм)
Дебелина на веригата	0,05" (1,27мм)
Полезна дължина на направляващата шина	405 мм
Размери (LxWxH) (без направляващата шина)	440 x 245 x 195 мм
Клас на защитеност	II
Маса (без направляващата шина и веригата)	5,55 kg
Година на производство	2017

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане: $L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Ниво на акустичната мостност: $L_{wA} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Стойност на вибрационните ускорения a_h :

предна ръкохватка : $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА / СЕ

	<p>Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието или от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, предадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.</p>
--	---

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ul. Pograniczna 2 / 4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex”) информира, че всякакви авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените снимки, схеми, чертежи, а също така нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 година за авторското право и сродните му права (виж Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-нататъшните промени). Копирането, възпроизвеждането, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата Инструкция, както и отделните й елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

ŘETĚZOVÁ PILA

52G584

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY:

- **Vzhledem k tomu, že se řetěz pily může dotknout neviditelného elektrického kabelu, držte pilu pouze za izolované rukojeti.** Při dotyku pily s kabelem pod napětím může vzniknout napětí na odkrytých částech nářadí a způsobit úraz operátora elektrickým proudem.
- **Během práce pily je zakázáno přibližovat jakoukoliv část těla k řetězu pily. Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz pily nedotýká žádného předmětu.** Okamžik nepozornosti během práce s pilou může být příčinou zachycení řetězem oděvu nebo části těla.
- **Vždy držte pilu takovým způsobem, aby se pravá dlaň nacházela na zadní rukojeti a levá na přední rukojeti.** Držení řetězové pily s obráceným uložením dlaně zvyšuje riziko zranění těla a je nepřijatelné. Pozor: V případě řetězových pil navržených s vodící lištou na levé straně se výrazy „pravá dlaň“ a „levá dlaň“ použijí odlišně.
- **Používejte ochranné brýle a prostředky ochrany sluchu. Doporučuje se používat dodatečné vybavení chránící hlavu, dlaně, nohy a paty.** Vhodný ochranný oděv zamezuje riziku zranění těla v důsledku odlétávajících fragmentů materiálu nebo náhodného kontaktu s řetězem pily.
- **Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě.** Použití řetězové pily operátorem nacházejícím se na stromě může být příčinou zranění těla.
- **Operátor musí vždy zaujmout stabilní postoj a může používat pilu pouze tehdy, pokud stojí na nepohyblivém, bezpečném a rovném povrchu.** Operátor může ztratit rovnováhu nebo kontrolu nad pilou, pokud stojí na kluzkém nebo nestabilním podloží.
- **Při řezání napnutých větví dávejte pozor na možnost jejich zpětného rázu.** V okamžiku uvolnění napnutí ve vláknech dřeva může větev uhodit operátora nebo zapříčinit ztrátu kontroly nad pilou.
- **Během řezání keřů a mladých stromů zachovejte mimořádnou opatrnost.** Ohebné prvky se mohou zachytit o pilu, uhodit operátora, a způsobit ztrátu rovnováhy.
- **Přenášejte pilu teprve po jejím vypnutí, a to držením za přední rukojeť a co nejdále od těla. Během dopravy a uskladnění řetězové pily vždy nasadte kryt vodící lišty.** Správným zacházením s pilou lze snížit riziko náhodného kontaktu s pohybujícím se řetězem.
- **Postupujte v souladu s pokyny k mazání, napnutí řetězu a výměně příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Rukojeti pily musí být suché, čisté a neznečištěné olejem nebo mazivem.** Mastné a znečištěné olejem rukojeti mohou způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- **Pila je určena k řezání pouze dřeva. Nepoužívejte pilu k účelům, pro které není určena. Kupříkladu je zakázáno používat pilu k řezání umělé hmoty a stavebních materiálů zhotovených z jiných materiálů než dřeva.** Použití řetězové pily v rozporu s jejím určením může být příčinou vzniku nebezpečných situací.

PŘÍČINY A ZPŮSOBY ZAMEZENÍ ZPĚTNÉMU RÁZU:

Zpětný ráz může vzniknout, když se špička vodící lišty dotkne předmětu nebo během sevření a zaseknutí řetězu v zářezu. Při kontaktu špičky může v určitých situacích dojít k náhlé zpětné reakci spočívající v odrazu vodící lišty nahoru a dozadu směrem k operátorovi.

Zaseknutí řetězu pily na horní straně vodící lišty může zapříčinit rychlý odraz vodící lišty směrem k operátorovi.

V každém z výše uvedených případů může dojít ke ztrátě kontroly nad pilou, což může vést k vážným zraněním těla. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení pily. Uživatel musí podniknout veškerá opatření, která jsou nutná k zamezení nehody nebo zranění během práce. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití nebo nesprávných postupů anebo pracovních podmínek. Zpětnému rázu je možné se vyhnout podniknutím níže uvedených opatření:

- **Pilu je třeba držet pevně dlaněmi, s palci a prsty pevně sevřenými na rukojetích pily, držet pevně oběma rukama a mít tělo a ruce v poloze zamezující působení síly zpětného rázu.** V případě přijetí správných preventivních opatření může být síla zpětného rázu operátorem zvládnuta. Řetězovou pilu nepouštějte z rukou.
- **Nezacházejte pilou příliš daleko a neřežte nad výškou ramen.** Díky tomu předejdete nechtěnému kontaktu špičkou pily a umožníte lepší ovládnutí řetězové pily v neocikávaných situacích.
- **Používejte pouze vodící lišty a řetězy určené výrobcem.** Výměna vodících lišt a řetězů za nesprávné může vést k přetržení řetězu nebo zpětnému rázu.
- **Postupujte v souladu s pokyny výrobce týkajícími se broušení a technické obsluhy řetězové pily.** Zmenšení výšky hloubkového dorazu může mít za následek větší zpětný ráz.
- **Řetězovou pilu nesmí používat osoby, které se neseznámily s obsahem tohoto návodu.**
- **V případě, že je pila používána k jinému účelu s vědomím, že takové používání může být nebezpečné, nese veškeré riziko uživatel.**
- **Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného používání řetězové pily.**
- **Při přenášení pily držte vždy za přední rukojeť. Držení za jiná místa není spolehlivé a může vést k poranění.**
- **Pilový řetěz musí být nabroušený a čistý. Správná údržba ostří řetězu snižuje pravděpodobnost zaseknutí v materiálu a usnadňuje obsluhu nářadí.**
- **Pravidelně kontrolujte funkčnost brzdy pily. Brzda, která nefunguje správně, může způsobit neodpojení pohybu pilového řetězu v nebezpečné situaci.**

PROVOZ

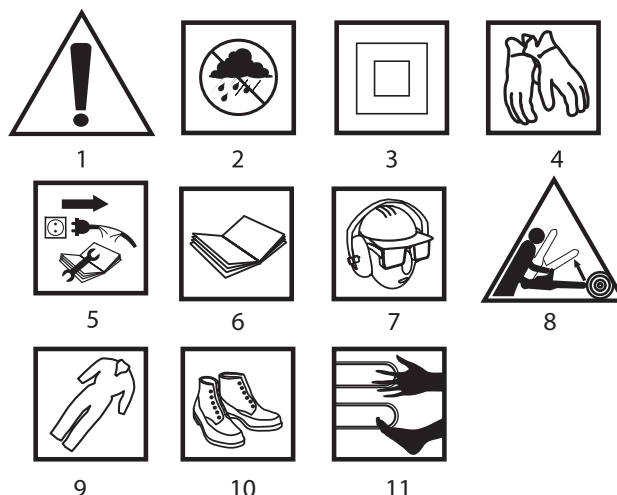
- Zachovávejte mimořádnou opatrnost při dokončování řezání, kdy pila nemá opěru v podobě řezaného materiálu a padá silou setrvačnosti, což může vést k poranění.
- Při déle trvajícím používání může u operátora dojít k mravenčení či zdřevěnění prstů a rukou. V takovém případě je nutno činnost přerušit, protože zdřevěnění snižuje přesnost při práci s pilou.
- Pila se za provozu silně zahřívá, zachovávejte opatrnost a nedotýkejte se nechráněnými částmi těla horkých součástí pily.
- Pilu smí používat pouze jedna osoba, nikdy ne více osob najednou. Všechny jiné osoby a zvířata se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od prostoru, ve kterém je řetězová pila používána.
- Při spouštění pily se pilový řetěz nesmí dotýkat řezaného materiálu.
- Pilu nesmí používat děti nebo mladiství. Pilu smí používat výhradně dospělé osoby, které se seznámily s její obsluhou. Osoba používající řetězovou pilu musí mít k dispozici také tento návod k obsluze.
- Pokud se objeví příznaky únavy, ihned přerušete práci s řetězovou pilou.
- Před zahájením řezání vždy přemístíte páčku brzdy řetězu do příslušné polohy (přitáhněte ji k sobě). Slouží zároveň jako kryt na ochranu rukou.
- Při řezání řeziva nebo tenkých větví používejte podpěru (kozu na řezání dřeva).
- Neřežte několik na sobě položených desek najednou. Nepřípustné je také řezání materiálu přidržovaného jinou osobou nebo přidržování materiálu nohou.
- Dlouhé díly, které mají být řezány, musí být řádně uchyceny.

- Při řezání v nakloněném terénu stůjte vždy obrácení směrem k vrcholku kopce.
- Při úplném přeřezávání vždy používejte opěrný dráp jako podpěrný bod. Držte pilu za zadní rukojeť a vedte ji pomocí rukojeti přední.
- Není-li možné provedení řezání jedním řezem, vytáhněte pilu, přisuňte opěrný dráp a pokračujte v řezání s mírným nadzvednutím zadní rukojeti pily.
- Při vodorovném řezání se postavte pod úhlem minimálně 90° vůči čáře řezu. Vodorovné řezání vyžaduje maximální soustředěnost operátora.
- Pokud se řetěz zasekne během řezání horní částí řetězu, může dojít k odrazu směrem k operátorovi. Z tohoto důvodu je nutno tam, kde je to možné, provádět řezání dolní částí řetězu, protože při zaseknutí řetězu v takovém případě dochází k odrazu směrem od operátora.
- Při řezání odlamujícího se dřeva zachovávejte mimořádnou opatrnost. Odřezané kousky dřeva mohou být vymrštěny jakýmkoliv směrem (nebezpečí poranění!).
- Odřezávání větví stromů smí provádět pouze vyškolené osoby! V případě nekontrolovaného pádu odřezané větve stromu hrozí nebezpečí poranění!
- Řezání špičkou vedení řetězu je nepřipustné (nebezpečí odrazu).
- Vždy stůjte bočně k předpokládanému směru pádu stromu, který má být pokácen.
- Když strom padá, hrozí nebezpečí lámání a padání větví káceného stromu nebo okolních stromů. Zachovávejte mimořádnou opatrnost, protože hrozí nebezpečí poranění.
- Na svazích musí operátor stát nad káceným stromem, nikdy ne pod ním.
- Dávejte pozor na kmeny, které se mohou stočit směrem k operátorovi. Odskočte!
- Pracující pila má tendenci se otočit, když se špička vedení řetězu dotýká obráběného materiálu. V takovém případě se pila může nekontrolovaným způsobem přemístit směrem k operátorovi (nebezpečí poranění!).
- Během odrazu se pila chová nekontrolovaným způsobem, dochází k povolení řetězu.
- Není-li řetěz správně nabroušený, je riziko výskytu odrazu vyšší.
- Přesvědčte se, zda je řezaný materiál řádně uchycen.
- K uchycení materiálu použijte svorky.
- Nikdy nepřezávejte najednou více než jednu větev. Při řezání dávejte pozor na okolní větve.
- Při úplném přeřezávání stromu dávejte pozor na kmeny okolních stromů.

POZOR!

I přes použití konstrukce bezpečné z podstaty věci, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

VYSVĚTLIVKY K POUŽITÝM PIKTOGRAMŮM



1. Pozor! Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření.
2. Chraňte před vlhkem.
3. Třída ochrany II.
4. Používejte ochranné rukavice.
5. Před zahájením údržby či oprav odpojte napájecí kabel.
6. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny!
7. Používejte osobní ochranné prostředky (helmu, uzavřené ochranné brýle, chrániče sluchu).
8. Nebezpečí v důsledku zpětného odrazu.
9. Noste ochranný oděv.
10. Noste ochrannou obuv.
11. Zabraňte kontaktu končetin s řeznými prvky.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Řetězová pila je zařízením, které je poháněno jednofázovým komutátorovým motorem. Řetězová pila nevyžaduje ochranné uzemnění (II. třída izolace). Zařízení tohoto typu jsou určena k provádění prací na zahradách. Pilu lze používat ke kácení stromů, odřezávání větví, přípravě palivového dříví či dřeva do krbu a v jiných situacích, kdy je vyžadováno řezání dřeva.

Řetězová pila je určena výhradně k využití při kutilských pracích.



Zařízení je nutno používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Uzávěr plnicího hrdla olejové nádrže
2. Přední rukojeť
3. Páčka brzdy (přední kryt na ochranu rukou)
4. Regulační šroub pro napnutí řetězu
5. Pojistná matice
6. Kryt vedení řetězu
7. Indikátor hladiny oleje
8. Úchyt kabelu
9. Tlačítko pro blokování zapínače
10. Zadní rukojeť
11. Zapínač
12. Opěrný dráp
13. Vedení
14. Řetěz
15. Řetězové kolo vedení

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ/NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|------------------|--------|
| 1. Vedení | - 1 ks |
| 2. Řetěz | - 1 ks |
| 3. Kryt vedení | - 1 ks |
| 4. Nádrž na olej | - 1 ks |
| 5. Klíč | - 1 ks |

PŘÍPRAVA K PRÁCI

PŘENÁŠENÍ ŘETĚZOVÉ PILY



Před přenášením řetězové pily je vždy nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky a nasounout kryt řetězu na vedení a řetěz. Při přenášení držte řetězovou pilu za přední rukojeť. Pokud je třeba provést několik řezání po sobě, pak musí být mezi jednotlivými operacemi pila vypínána pomocí zapínače.

MONTÁŽ VELENÍ A PILOVÉHO ŘETĚZU



K seřízení napnutí řetězu slouží svorník a regulační šroub pro napnutí řetězu. Je třeba dbát na to, aby při montáži vedení svorník umístěný na regulačním šroubu pro napnutí řetězu zapadl do otvoru ve vedení.

Otáčením regulačního šroubu pro napnutí řetězu lze svorník přemísťovat dopředu a dozadu. Tyto prvky je třeba správně nastavit před zahájením montáže vedení do pily.



Řetězová pila musí být odpojena od zdroje napájení.

- Páčka brzdy (3) se musí nacházet v horní poloze (svislé) (obr. A).
- Odšroubujte pojistnou matici (5) a sejměte kryt vedení řetězu (6).
- Nasadte řetěz (14) na vedení (13) a řetězové kolo vedení (15).
- Nasadte řetěz (14) na řetězové hnací kolo.
- Nasadte vedení (13) na vodící šroub (a) (obr. B).
- Přemístěte vedení (13) směrem od řetězového hnacího kola tak, aby vodící články řetězu zapadly do drážky vedení (13).
- Zkontrolujte, zda se svorník (b) na regulačním šroubu pro napnutí řetězu (4) nachází uprostřed dolního otvoru (c) vedení (13) (příp. proveďte seřízení) (obr. B).
- Vraťte kryt vedení řetězu (6) zpět na místo a opatrně zašroubujte pojistnou matici (5).
- Napněte pilový řetěz regulačním šroubem pro napnutí řetězu (4). Řetěz je správně napnut tehdy, když jej lze uprostřed vedení ve vodorovné poloze nadzvednout o 3 – 4 mm.
- Pevně utáhněte pojistnou matici (5). Přidržte při tom špičku vedení.



Před smontováním vedení a řetězu zkontrolujte správné umístění ostří řetězu (správný směr je znázorněn na špičce vedení). Používejte při kontrole a montáži řetězu vždy ochranné rukavice. Zabráníte tak poranění ostřím.



Nový pilový řetěz vyžaduje dobu rozběhu v délce trvání cca 5 minut. V této fázi je velmi důležité mazání řetězu. Po uplynutí doby rozběhu zkontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby ho upravte.

Napnutí řetězu je třeba často kontrolovat a seřizovat, protože volný řetěz může snadno spadnout z vedení, podléhá rychlému opotřebení a může způsobit rychlejší opotřebení vedení.

PLNĚNÍ NÁDRŽE NA OLEJ PRO MAZÁNÍ ŘETĚZU



Před prvním použitím pily zkontrolujte, zda je olejová nádrž naplněná olejem.

Uzávěr plnicího hrdla olejové nádrže (1) před odšroubováním očistěte, aby do olejové nádrže nepronikly nečistoty. Při používání pily kontrolujte hladinu oleje v olejové nádrži pomocí indikátoru hladiny oleje (7). Po doplnění oleje pečlivě utáhněte uzávěr plnicího hrdla olejové nádrže.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ



Síťové napětí musí odpovídat velikosti napětí uvedené na typovém štítku pily. Při spouštění a práci je třeba pilu držet oběma rukama.

Zapnutí - stiskněte tlačítko pro blokování zapínače (9), a poté stiskněte tlačítko zapínače (11) (obr. C).

Pokud se pila nespustí, uvolněte páčku brzdy (3).

Vypnutí - uvolněte stisk tlačítka zapínače (11).



Uvolněním stisku tlačítka zapínače (11) se pila zastaví. Při zastavení může dojít k silnému zajiskření na komutátoru. Jedná se o normální jev, který není nebezpečný pro práci s pilou.



Po zapnutí se pila ihned spustí plnou rychlostí.

KONTROLA MAZÁNÍ ŘETĚZU



Před zahájením činnosti zkontrolujte hladinu oleje v olejové nádrži a mazání pilového řetězu.

- Zapněte pilu a držte ji nad zemí.
- Pokud lze pozorovat zvětšující se stopy oleje, znamená to, že mazání řetězu funguje řádně (obr. D).
- Nevyskytují-li se vůbec žádné stopy oleje, pak vyčistěte výstup oleje a olejový kanál nebo se obraťte na servis.



Je třeba dodržovat zvláštní bezpečnostní opatření. Nikdy nesmí dojít ke kontaktu vedení se zemí. Z bezpečnostních důvodů musí být vždy dodržena minimální vzdálenost od země 20cm.

MAZIVA K MAZÁNÍ ŘETĚZU



Životnost řetězu a vedení pily ve velké míře závisí na kvalitě používaného maziva. Používejte výhradně maziva určená k použití v řetězových pilách.



Nikdy k mazání pilového řetězu nepoužívejte použitý nebo regenerovaný olej.

VELENÍ ŘETĚZU



Vedení (13) podléhá mimořádně silnému opotřebení v přední a dolní části. Aby se zabránilo jednostrannému opotřebení v důsledku tření, doporučuje se otáčet vedení při každém broušení řetězu. Současně je třeba vyčistit drážku ve vedení a olejové otvory. Drážka vedení má pravouhý tvar. Zkontrolujte opotřebení drážky. Přiložte k vedení a vnějšímu povrchu zubu řetězu pravítko. Pokud je mezi nimi štěrbin, znamená to, že je drážka v normě. V opačném případě je vedení opotřebované a musí být vyměněno.

ŘETĚZOVÉ KOLO



Řetězové hnací kolo je součástí, která podléhá silnému opotřebení. Pokud zpozorujete výrazné známky opotřebení na zubech řetězového kola, pak je nutno kolo vyměnit. Opotřebované řetězové kolo navíc zkracuje životnost pilového řetězu. Nechte řetězové kolo vyměnit v autorizovaném servisu.

BRZDA ŘETĚZU



Pila je vybavena bezpečnostní brzdou, která zastaví pohyb řetězu např. v případě, že během řezání dojde k odrazu. Brzdu řetězu lze aktivovat také ručně přemístěním páčky brzdy (3) směrem k vedení (13) (obr. A). Aktivací brzdy řetězu se pohyb řetězu zastaví v průběhu 0,15 s.



Před každým použitím pily zkontrolujte funkčnost brzdy.

KONTROLA FUNKCE BRZDĚNÍ



- Spustíte pilu a postrčíte páčku brzdy (3) dopředu. Řetěz by se měl ihned zastavit.
- Pokud se řetěz zastavuje pomalu nebo se nezastaví, pak je třeba vyměnit pás brzdy a buben spojky před opětovným použitím pily.
- Pro uvolnění brzdy odtáhněte páčku brzdy (3) směrem k přední rukojeti (2), až uslyšíte typický zvuk zaklapnutí blokování.



Kontrola funkčnosti brzdy a kontrola nabroušení řetězu před každým použitím pily je velmi důležitá pro eliminaci případného odrazu.

Pokud brzda řádně nefunguje, je nutno ji před použitím pily nechat opravit v autorizovaném servisu.



Je-li motor v provozu a brzda je zapnutá, dochází k přehřátí spojky pily. Pokud se během provozu aktivuje brzda řetězu, pak okamžitě vypněte pilu.

NAPNUTÍ PILOVÉHO ŘETĚZU



Řetěz se během práce prodlužuje v důsledku zahřívání. Prodloužený řetěz se uvolňuje a hrozí jeho sesunutí z vedení.

- Povolte pojistnou matici (5).
- Přesvědčte se, zda se řetěz (14) nachází ve vodící drážce vedení (13).
- Pomocí šroubováku otáčejte regulačním šroubem pro napnutí řetězu (4) doprava, dokud nebude řetěz správně napnutý (opatrně přidržujte vedení ve vodorovné poloze).
- Zkontrolujte napnutí řetězu (mělo by být možné nadzvednout řetěz uprostřed vedení na výšku cca 3 – 4 mm (obr. E)).
- Utáhněte pojistnou matici (5).



Nenapínejte řetěz příliš silně. Pokud bude řetěz během seřizování zahřátý, hrozí jeho přílišné napnutí při vychladnutí.

PRÁCE S ŘETĚZOVOU PILOU



Před zahájením zamýšlené činnosti se seznámte s bezpečnostními pokyny ohledně práce s řetězovou pilou. Pro získání zručnosti se doporučuje nácvik řezání na přebytečných kouscích dřeva. Umožní Vám to také blíže se seznámit s možnostmi pily.

- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy.
- Řetězová pila smí být používána výhradně k řezání dřeva či materiálů na bázi dřeva.
- Intenzita vibrací a výskyt odrazu se liší při řezání různých druhů dřeva.
- Nepoužívejte řetězovou pilu jako páku pro zvedání, přemísťování nebo dělení předmětů. Vypněte motor a vražte do dřeva plastový nebo dřevěný klín za účelem uvolnění pily (obr. F). Znovu spusťte pilu a ještě jednou opatrně proveďte řezání.
- Pila nesmí být připevněna ke stacionárním zařízením.
- Je zakázáno připojovat k pile pohon jiných zařízení, než která jsou uvedena výrobcem pily.
- Během řezání není nutno tlačit na pilu příliš silně. Přítlak musí být pouze mírný.
- Před dokončením činnosti přestaňte na pilu tlačit, abyste nad ní neztratili kontrolu.
- Po dokončení řezání před odložením pily uvolněte stisk tlačítka zapínače (11).



Pokud se pila během řezání zasekne v řezu, nevytahujte ji silou. Hrozí ztráta kontroly nad pilou a poranění operátora a/nebo poškození pily.

Udržování pily v zapnutém stavu, aniž by bylo řezáno dřevo, vede k rychlejšímu opotřebení součástí.

OCHRANA PŘED ODRAZEM



V případě odrazu se jedná o pohyb vedení řetězu řetězové pily nahoru a/nebo dozadu, ke kterému může dojít, když pilový řetěz narazí na překážku tou částí, která se nachází na špičce vedení.

- Přesvědčte se, zda je řezaný materiál řádně uchycen.
- K uchycení materiálu použijte svorky.
- Při spouštění a práci je třeba pilu držet oběma rukama.

- Během odrazu se pila chová nekontrolovaným způsobem, dochází k povolení řetězu (obr. G).
- Není-li řetěz správně nabroušený, je riziko výskytu odrazu vyšší.
- Nikdy neprovádějte řezání ve výšce přesahující výšku ramen.



Demontáž bezpečnostních zařízení, nesprávná obsluha, údržba nebo nesprávně provedená výměna vedení či řetězu mohou vést ke zvýšenému nebezpečí poranění v případě výskytu

odrazu. Nikdy se nepokoušejte o žádné úpravy pily. Při používání svévolně upravené pily ztrácí uživatel veškerá práva spojená se zárukou. Ztrátu záruky má za následek také používání pily v rozporu s informacemi uvedenými v tomto návodu.

ZAJIŠTĚNÍ PRODLUŽOVACÍHO KABELU



S pilou smíte používat výhradně prodlužovací kabely určené k použití mimo uzavřené prostory. Průřez žil prodlužovacího kabelu musí činit minimálně 1,5 mm². Aby byl zaručen bezpečný pohyb pilou, provlečte prodlužovací kabel úchytem kabelu (8) v zadní rukojeti (10) (obr. H), který zabraňuje zbytečnému napínání napájecího kabelu při práci.



Používání prodlužovacích kabelů o délce přesahující 30 m má za následek snížení výkonu pily.

ŘEZÁNÍ KRÁTKÝCH KUSŮ DŘEVA



Při řezání krátkých kusů dřeva dodržujte bezpečnostní pokyny a postupujte následujícím způsobem:

- Je dovoleno pouze řezání dřeva či materiálů na bázi dřeva.
- Krátké kusy materiálu uchyťte před zahájením řezání pomocí svorek.
- Před provedením řezání zkontrolujte, zda nehrozí kontakt pily s kameny nebo hřebíky, protože by to mohlo způsobit vytržení pily z rukou operátora.
- Vyhýbejte se situacím, kdy by se pila za provozu mohla dostat do kontaktu s drátěným plotem nebo zemí.
- Pokud je to možné, je třeba při řezání větví pilu podepřít a neprovádět řezání špičkou vedení.
- Dávejte pozor na překážky, jakými jsou např. pařezy, kořeny, prohlubně a díry v zemi, protože mohou být příčinou úrazu.

KÁCENÍ STROMU



Určete směr pádu stromu se zohledněním vanoucího větru, naklonění stromu, polohy těžkých větví, snadnosti práce po pokácení stromu a jiných faktorů.

- Při čištění místa kolem stromu si připravte místo, na kterém budete moci stabilně stát, a místo pro únik, až bude strom padat.
- Je nutno předem připravit a vyčistit dvě únikové cesty pod úhlem cca 45° ze strany protilehlé vůči předpokládanému směru pádu stromu. Na těchto cestách nesmí být žádné překážky (obr. I).
- Provedte počáteční zářez do 1/3 tloušťky kmene na straně předpokládaného směru pádu stromu.
- Provedte zářez pro pokácení na opačné straně vůči předchozímu zářezu a o něco výše, než je dolní plocha počátečního zářezu (obr. J).
- Ve vhodném okamžiku vložte klíny, aby nedošlo k zaseknutí pilového řetězu.
- Strom je třeba pokácet vložím klínu a ne úplným přeřezáním kmene.
- Padající strom s sebou může stáhnout jiné stromy.
- Nebezpečná zóna se rovná 2,5 násobku délky káceného stromu (obr. I).



Nekácejte stromy, pokud:

- Pokud nelze zjistit podmínky v nebezpečné zóně z důvodu mlhy, deště, sněžení nebo soumraku.
- Pokud nelze stanovit směr pádu stromu z důvodu větru nebo porывů větru.

ŘEZÁNÍ KMENE LEŽÍCÍHO NA ZEMI



- Přitlačte opěrný dráp (12) ke kmeni a proveďte řezání (obr. K).
- Pokud se nepodařilo dokončit řez a možnosti pohybu pily jsou

vyčerpány, pak oddalte vedení dozadu na určitou vzdálenost z řezaného kmene (při nadále se pohybujícím pilovým řetězem), přemístěte pilu o něco níže, opřete opěrný dráp (12) a dokončete řezání s mírným nadzvednutím zadní rukojeti (10).



Vždy je nutno stát nohama pevně na zemi. Nestůjte na kmeni.

- Dávejte pozor, protože kmen se může otočit.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny, abyste zabránili odrazu pily.
- Řezání vždy dokončujte ze strany namáhání v tahu, aby nedošlo k zaseknutí pilového řetězu v řezu v řezaném kmenu.
- Při řezání nesmí dojít k proniknutí pilového řetězu do země pod kmenem. V opačném případě hrozí okamžité poškození řetězu.
- Při řezání kmene ležícího na svahu se operátor vždy musí nacházet na svahu nad řezaným kmenem.

ŘEZÁNÍ KMENE NADZVEDNUTÉHO NAD ZEMÍ



U podepřených kmenů nebo kmenů umístěných na koze na řezání dřeva je v závislosti na místě řezu vždy nutno provést zářez do 1/3 tloušťky kmene ze strany namáhání tlakem, a dokončit řezání na opačné straně (obr. L a M).

PŘIŘEZÁVÁNÍ / ODŘEZÁVÁNÍ VĚTVÍ STROMŮ A KEŘŮ



S odřezáváním větví pokáceného stromu začněte od dolní části pokáceného stromu a pokračujte směrem k jeho vrcholku (malé větvičky odřezávejte jedním řezem).

Nejprve se přesvědčte, na kterou stranu je větev ohnutá. Poté proveďte počáteční řez ze strany ohybu a dokončete řezání na opačné straně (dávejte pozor, protože řezaná větev může odskočit).

Při přiřezávání větví stromů je vždy třeba řezat shora dolů tak, aby odřezaná větev mohla volně spadnout. Někdy je vhodné provést podřezání větve zespoda.

Při řezání větví, které mohou být pod pnutím, postupujte s maximální opatrností. U takové větve může po odřezání dojít k odskočení a zasažení operátora.



Při řezání větví nelezte na strom. Nestůjte na žebřících, plošinách, špalcích nebo v jiných pozicích, ve kterých může dojít ke ztrátě rovnováhy a kontroly nad pilou. Neprovádějte řezání ve výšce přesahující výšku ramen. Pilu vždy držte oběma rukama.

BEZPEČNÁ PRÁCE S ŘETĚZOVOU PÍLOU



Nepoužívejte řetězovou pilu za deště nebo ve vlhkém prostředí. Dojde-li k poškození prodlužovacího kabelu, neprodleně vytáhněte jeho zástrčku ze síťové zásuvky. Nikdy nepoužívejte pilu s poškozeným napájecím kabelem.

Veškeré součásti musí být řádně namontované a musí splňovat požadavky pro správný provoz pily. Jakýkoliv poškozený bezpečnostní prvek nebo součást je třeba ihned opravit nebo vyměnit.

PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

USKLADNĚNÍ



- Je nutno udržovat pilu vždy v čistotě.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Plastové prvky krytu čistěte pomocí kartáče nebo jemného hadříku.
- Pravidelně čistěte ventilační štěrby v krytu motoru.
- V pravidelných intervalech kontrolujte stav uhlíkových kartáčů elektrického motoru.
- Pokud pilu nepoužíváte, přechovávejte ji v čistém stavu na rovném povrchu.
- Uchovávejte pilu na suchém místě mimo dosah dětí.
- Provádějte pouze ty údržbové práce, které jsou popsány v tomto návodu. Veškeré jiné činnosti smí provádět výhradně autorizovaný servis.

ÚDRŽBA VEDENÍ A ŘETĚZU



Po každých 5 hodinách provozu zkontrolujte stav vedení a řetězu.

- Povolte a odšroubujte pojistnou matici (5).
- Sejměte kryt vedení řetězu (6), odmontujte vedení (13) a řetěz (14).
- Vyčistěte olejové otvory a drážku (d) ve vedení (13) (obr. N).
- Namažte řetězové kolo vedení (15) otvorem (e) umístěným ve špičce vedení (obr. O).
- Zkontrolujte stav řetězu (14).

BROUŠENÍ PÍLOVÉHO ŘETĚZU



Řezným nástrojem je třeba věnovat příslušnou pozornost. Řetěz musí být ostrý a čistý, aby bylo zaručeno řádné a bezpečné provedení řezání. Používání pily s tupým řetězem urychluje opotřebení řetězu, vedení a řetězového hnacího kola, a v krajním případě může vést k přetržení řetězu. Proto je důležité pravidelné broušení řetězu.

Broušení řetězu je značně složitou činností. Samostatné broušení řetězu vyžaduje speciální dovednosti a použití speciálních nástrojů. Doporučuje se přenechat broušení řetězu kvalifikované osobě.



Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Řetězová pila	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	2000 W
Lineární rychlost řetězu (bez zatížení)	12,1 m/s
Objem nádrže na řetězový olej	280 ml
Řetězový olej	SAE 10W-30
Systém přívodu oleje	automatické čerpadlo
Řetězové kolo (zuby x rozteč)	7T x 0,375" (9,53 mm)
Typ vedení	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Typ řetězu	CARLTON N1C-BL-57E B
Rozteč řetězu	0,375" (9,53 mm)
Tloušťka řetězu	0,05" (1,27 mm)
Užitečná délka vedení	405 mm
Rozměry (DxŠxV) (bez vedení)	440 x 245 x 195 mm
Třída ochrany	II
Hmotnost (bez vedení a řetězu)	5,55 kg
Rok výroby	2017

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 96$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Hladina akustického výkonu: $L_{wA} = 105,3$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Hodnota zrychlení vibrací a_h :

přední rukojet: $a_h = 3,25$ m/s² $K=1,5$ m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ / CE



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závozech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.



PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

REŤAZOVÁ PÍLA

52G584

POZOR: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ REŤAZOVÚ PÍLU, POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI POUŽÍVANIA REŤAZOVEJ PÍLY:

- **Pílu držte výhradne za izolované rukoväte vzhľadom na to, že reťaz píly sa môže dotknúť skrytého elektrického kábla.** Kontakt reťaze píly s káblom pod napätím môže spôsobiť výskyt napätia na odkrytých častiach zariadenia a zranenie operátora elektrickým prúdom.
- **Pri práci s pílou nie je dovolené približovať sa žiadnou časťou tela k reťazi píly. Pred zapnutím píly sa uistite, že reťaz píly sa nedotýka žiadneho predmetu.** Okamih nepozornosti pri práci s pílou môže mať za následok zachytenie reťaze o oblečenie alebo časť tela.
- **Pílu vždy držte tak, aby sa pravá ruka nachádzala na zadnej rukoväti a ľavá - na prednej.** Uchopenie reťazovej píly s rukami umiestnenými opačne môže spôsobiť riziko zranenia a je neprípustné. **Poznámka:** V prípade reťazových píl navrhnutých s vodiacom lištou po ľavej strane sa výrazy "pravá ruka" a "ľavá ruka" používajú opačne.
- **Používajte ochranné okuliare a prostriedky na ochranu sluchu. Odporúča sa používať dodatočnú ochranu hlavy, rúk, nôh a chodidiel.** Vhodný ochranný odev obmedzuje riziko zranení v dôsledku lietajúcich úlomkov materiálu alebo náhodného dotknutia reťaze píly.
- **Nie je dovolené používať reťazovú pílu na strome.** Použitie reťazovej píly obsluhujúcou osobou, ktorá sa nachádza na strome, môže mať za následok zranenie.
- **Obsluhujúca osoba musí vždy stáť stabilne na podklade a pílu môže používať len vtedy, keď stojí na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Ak obsluhujúca osoba stojí na šmyklavom alebo nestabilnom povrchu, napríklad na rebríku, môže stratiť rovnováhu alebo kontrolu nad pílou.
- **Pri rezaní konárov, ktoré sú napnuté, je potrebné dávať pozor na možnosť ich odrazu.** V okamihu uvoľnenia napnutia vo vláknach dreva, môže konár udrieť obsluhujúcu osobu alebo spôsobiť stratu kontroly nad pílou.
- **Pri rezaní kríkov alebo mladých stromčekov dodržiavajte mimoriadnu opatrnosť.** Ohybné časti môžu zavadiť o pílu a udrieť obsluhujúcu osobu a spôsobiť stratu rovnováhy.
- **Pílu je potrebné prenášať po jej vypnutí a držať ju za prednú rukoväť a v bezpečnej vzdialenosti od tela. Pri preprave a odkladaní reťazovej píly vždy namontujte kryt vodiacej lišty.** Vďaka správne mu zaobchádzaniu s pílou môžete obmedziť pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou.
- **Postupujte v súlade s pokynmi na mazanie, naťahovanie reťaze a výmenu príslušenstva.** Nesprávne natahnutá alebo namazaná reťaz môže byť strhnutá alebo môže zvýšiť nebezpečenstvo spätného odrazu.
- **Rukoväte píly by mali byť suché, čisté a neznečistené olejom alebo mazivom.** Masť a olej znečistené rukoväte môžu mať za následok stratu kontroly nad pílou.
- **Píla slúži výhradne na rezanie dreva. Nie je dovolené používať pílu v rozpore s jej určením. Napríklad nie je dovolené ju používať na rezanie plastu a stavebných materiálov z materiálov iných ako drevo.** Použitie reťazovej píly na iné ciele, ako je určená, môže mať za následok vznik nebezpečných situácií.

PRÍČINY A SPÔSOBY PREDCHÁDZANIA SPÄTNÉMU ODRAZU:

K spätnému odrazu môže dôjsť vtedy, keď sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu alebo počas zatláčania a zachytenia reťaze vo

výreze. Kontakt špičky môže v istých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, ktorá spočíva v odraze vodiacej lišty smerom hore a dozadu smerom k obsluhujúcej osobe. Zachytenie reťaze píly z hornej strany vodiacej lišty môže mať za následok rýchle odrazenie vodiacej lišty smerom k obsluhujúcej osobe. V každom z uvedených prípadov môže dôjsť k strate kontroly nad pilou, čo môže viesť k vážnym zraneniam. Nespoliehajte sa len na ochranné zariadenia píly. Obsluhujúca osoba má povinnosť vykonať niekoľko úkonov, aby zabránila nehodám a zraneniam pri práci. Spätný odraz je výsledkom nesprávneho používania píly alebo nesprávnych postupov alebo podmienok práce a možno sa mu vyhnúť vykonaním nasledujúcich činností:

- **Pílu je potrebné držať silne rukami, s palcami a prstami silne zatlačenými okolo rukoväte píly a súčasne ju držať obidvomi rukami a telo a ruky umiestniť tak, aby sa obmedzilo pôsobenie odrazovej sily.** Odrazovú silu môže obsluhujúca osoba kontrolovať, ak vykoná príslušné ochranné činnosti. Reťazovú pílu nevypúšťajte z ruky.
- **Pílu sa nesnažte dočiahnuť príliš ďaleko, ani vykonávať rezanie vyššie, ako je výška ramien.** Vďaka tomu je možné zabrániť neúmyselnému dotknutiu koncom pítky a lepšia kontrola píly v nečakaných situáciách.
- **Používajte výhradne vodiace lišty a reťaze určené výrobcom.** Výmena vodiacich lišt a reťazí za nevhodné môže viesť k roztrhnutiu reťaze alebo spätnému odrazu.
- **Pri brúsení a technickej obsluhu reťazovej píly dodržiavajte návod výrobcu.** Zníženie výšky hĺbkomera rezania môže mať za následok zvýšenie spätného odrazu.
- **Osoby, ktoré nie sú oboznámené s textom návodu, by nemali obsluhovať reťazovú pílu.**
- **Ak je píla používaná iným spôsobom a s vedomím, že takéto použitie môže byť nebezpečné, celé riziko znáša obsluhujúca osoba.**
- **Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vyplývajúce z nesprávneho používania reťazovej píly.**
- **Prenášanie píly je možné len vtedy, keď ju držíte za predné držadlo.** Iné miesta nemôžu zaručiť pevné uchytenie, dokonca môžu viesť k ublíženiu na zdraví.
- **Pílová reťaz by mala byť nabrúsená a čistá.** Správnym udržiavaním nabrúsených rezných hrán reťaze sa znižuje riziko zaseknutia a uľahčuje sa manipulácia s elektrickým náradím.
- **Pravidelne kontrolujte správne fungovanie reťazovej brzdy.** Nefungujúca brzda môže spôsobiť, že posun pílovej reťaze sa v nebezpečnosti nevypne.

PRÁCA

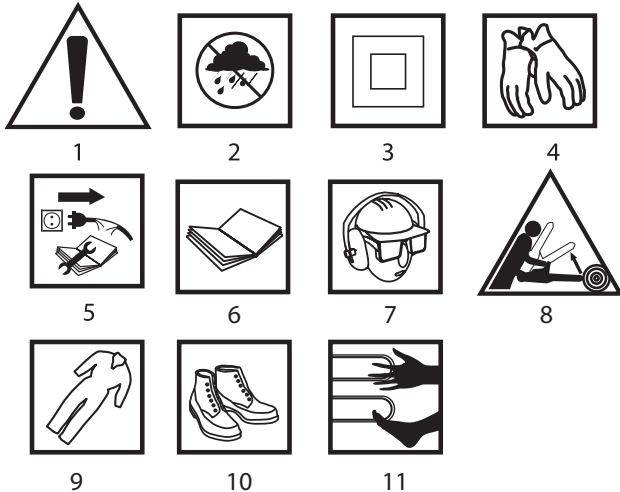
- Pred skončením práce s pilou dodržiavajte mimoriadnu opatrnosť, pretože píla, ktorá nemá odpor vo forme rezaného materiálu padá zotrvačnou silou, čo môže spôsobiť ublíženie na zdraví.
- Pri dlhotrvajúcej práci môže u obsluhujúcej osoby nastať mravčenie alebo stŕpnutie prstov a dlaní. Vtedy je potrebné prerušiť prácu, pretože stŕpnutie znižuje presnosť pri práci s pilou.
- Pri práci sa píla veľmi zahrieva, buďte preto opatrný a nedotýkajte sa odkrytými časťami tela horúcich častí píly.
- Pílu môže súčasne obsluhovať iba jedna osoba. Všetky ostatné osoby a zvieratá sa musia nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru reťazovej píly.
- Pri uvádzaní píly do chodu sa pílová reťaz nemôže opierať o materiál určený na rezanie.
- S pilou nemôžu pracovať deti alebo mladistvé osoby. Pílu možno zveriť výlučne dospelým osobám, ktoré vedia, ako s ňou pracovať. Keď niekomu poskytujete reťazovú pílu, dajte mu k dispozícii aj tento návod na obsluhu.
- Ak zaregistrujete príznaky únavy, okamžite prerušte prácu s reťazovou pilou.
- Skôr, ako začnete rezať, vždy správne nastavte páčku reťazovej brzdy (pritiahnite ju k sebe). Táto súčasne slúži aj ako ochrana rúk.
- Pri rezaní spracovanej guľatiny alebo tenkých konárov používajte podporu (kozú).

- Nie je dovolené rezať niekoľko dosiek súčasne (položených jednu na druhej), ako ani materiál, ktorý drží iná osoba, prípadne je pridržávaný nohou.
- Dlhé rezané predmety by mali byť primerane znehybnené.
- V naklonenom teréne vždy režte otočený smerom hore do svahu.
- Pri rezaní naskrz vždy používajte svorky podpery ako oporný bod. Pílu držte za zadné držadlo a vedte ju predným držadlom.
- Ak nie je možné vykonať rezanie na jedenkrát, predušite pílu, prestavte svorku podpery a pokračujte v rezaní tak, že nadvihnete zadné držadlo píly.
- Pri vodorovnom rezaní sa treba postaviť pod uhlom s minimálnou odchýlkou od 90°-ového uhla k línii rezania. Vodorovné rezanie si od obsluhujúcej osoby vyžaduje veľkú sústredenosť.
- Ak sa pri rezaní vrchnou časťou reťaze reťaz zasekne, môže dôjsť k tzv. spätnému odrazu smerom k obsluhujúcej osobe. Preto vždy, keď je to možné, sa snažte rezať spodnou časťou reťaze, pretože vtedy pri zaseknutí reťaze bude efekt spätného odrazu smerovať od tela obsluhujúcej osoby.
- Buďte mimoriadnu pozorný pri rezaní štiepajúceho sa dreva. Odpílené kusy dreva môžu byť odrazené ľubovoľným smerom (nebezpečenstvo ublíženia na zdraví!).
- Opíľovanie konárov stromov by mali vykonávať vyškolené osoby! Pri nekontrolovanom páde odpíleného konára stromu hrozí nebezpečenstvo ublíženia na zdraví!
- Nie je dovolené píliť hrotom vodiacej lišty reťaze.
- Vždy stojte z bočnej strany predpokladanej línie pádu stromu, ktorý plánujete píliť.
- Keď sa stína strom, hrozí, že sa budú lámať a padať konáre stromu alebo stromov okolo neho. Buďte mimoriadne ostražitý, pretože hrozí nebezpečenstvo ublíženia na zdraví.
- Na svahoch by mala obsluhujúca osoba stáť na vyššie položenej časti svahu vzhľadom na stínaný strom, nikdy nie nižšie.
- Dávajte pozor na pne, ktoré môžu padať smerom na obsluhujúcu osobu. Odskočte!
- Píla v pohybe má sklon otáčať sa, keď sa hrot vodiacej lišty reťaze dotýka obrábaného materiálu. V tomto prípade sa píla môže nekontrolovane presunúť smerom k operátorovi (nebezpečenstvo ublíženia na zdraví!).
- Pri spätnom odraze sa píla správa nekontrolovane, dochádza k uvoľneniu reťaze.
- Nesprávne nabrúsená reťaz zvyšuje riziko spätného odrazu.
- Uistite sa, či je rezaný materiál bezpečne zafixovaný.
- Na zafixovanie materiálu použite svorky.
- V žiadnom prípade nepíľte súčasne viac ako jeden konár. Pri odpíľovaní venujte pozornosť susedným konárom.
- Pri úplnom prepíľovaní stromu dávajte pozor na pne okolostojacich stromov.

POZOR!

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov, vždy existuje minimálne riziko vzniku úrazov pri práci.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Pozor, dodržiavajte mimoriadne bezpečnostné opatrenia.
2. Chráňte pred vlhkosťou.
3. Druhá ochranná trieda.
4. Používajte ochranné rukavice.
5. Skôr, ako začnete činnosti súvisiace s údržbou alebo opravou zariadenia, odpojte napájací kábel.
6. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné predpisy, ktoré obsahuje!
7. Používajte osobné ochranné prostriedky (prilbu, chrániče očí, slúchadlá).
8. Nebezpečenstvo v dôsledku spätného odrazu.
9. Používajte ochranný odev.
10. Používajte ochrannú obuv.
11. Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od rezných častí.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Reťazová píla je zariadenie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Reťazová píla si nevyžaduje ochranné uzemnenie (2. ochranná trieda). Zariadenia tohto typu sú určené na vykonávanie prác v záhradách pri dome. Píla môže slúžiť na stínanie stromov, opíľovanie konárov, pripravovanie palivového dreva, dreva do kozubu a na iné účely, ktoré si vyžadujú pílenie dreva.

Reťazová píla je zariadenie určené výlučne na neprofesionálne použitie.



Náradie nepoužívajte v rozpore s jeho určením.

VYSVETLVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Zátka na plnenie oleja
2. Predné držadlo
3. Páčka brzdy (predný kryt ruky)
4. Skrutka na reguláciu napnutia reťaze
5. Bezpečnostná matica
6. Kryt vodiacej lišty reťaze
7. Indikátor hladiny oleja
8. Záves kábla
9. Aretačné tlačidlo spínača
10. Zadné držadlo
11. Spínač
12. Svorka podpery
13. Vodiaca lišta

14. Reťaz

15. Reťazový kotúč vodiacej lišty

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



POZOR



UPOZORNENIE



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|------------------------|--------|
| 1. Vodiaca lišta | - 1 ks |
| 2. Reťaz | - 1 ks |
| 3. Kryt vodiacej lišty | - 1 ks |
| 4. Nádrž na olej | - 1 ks |
| 5. Kľúč | - 1 ks |

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

PRENÁŠANIE REŤAZOVEJ PÍLY



Skôr, ako pristúpite k prenášanju reťazovej píly, je potrebné vždy vytiahnuť konektor napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky a nasunúť kryt reťaze na vodiacu lištu a reťaz. Reťazový pílu prenášajte za predné držadlo. Ak je potrebné vykonať za sebou niekoľko operácií rezania, pílu je nutné medzi týmito operáciami vypnúť spínačom.

MONTÁŽ VODIACEJ LIŠTY A PÍLOVEJ REŤAZE



Na reguláciu napnutia reťaze slúžia svorník a skrutka na reguláciu napnutia reťaze. Je veľmi dôležité, aby pri montáži vodiacej lišty svorník, ktorý sa nachádza na skrutke na reguláciu napnutia reťaze, vošiel do otvoru vo vodiacej lište.

Otáčaním skrutky na reguláciu napnutia reťaze možno svorník presúvať dopredu a dozadu. Tieto súčasti treba správne nastaviť pred začatím montáže vodiacej lišty na pílu.




Reťazová píla musí byť odpojená od zdroja napájania.

- Páčka brzdy (3) sa musí nachádzať v hornej (zvislej) polohe (obr. A).
- Odkrúťte bezpečnostnú maticu (5) a zložte kryt vodiacej lišty reťaze (6).
- Reťaz (14) zložte na vodiacu lištu (13) a na reťazový kotúč vodiacej lišty (15).
- Reťaz (14) zložte na hnací reťazový kotúč.
- Vodiacu lištu (13) zložte na vodiacu skrutku (a) (obr. B).
- Vodiacu lištu (13) presuňte v smere od hnacieho reťazového kotúča tak, aby vodiace ohnivé reťaze ležali v drážke vodiacej lišty (13).
- Skontrolujte, či sa svorník (b) na skrutke na reguláciu napnutia reťaze (4) nachádza v strede spodného otvoru (c) vodiacej lišty (13), (ak treba, vykonajte nastavenie) (obr. B).
- Kryt vodiacej lišty reťaze (6) zložte na miesto a jemne dotiahnite bezpečnostnú maticu (5).
- Pomocou skrutky na reguláciu napnutia reťaze (4) primerane napnite pílovú reťaz. Reťaz je správne napnutá vtedy, keď sa dá nadvihnúť asi 3 - 4 mm v strede vodiacej lišty, ktorá sa nachádza vo vodorovnej polohe.
- Bezpečnostnú maticu (5) pevne utiahnite, pri súčasnom pridržaní hrotu vodiacej lišty.



Pred zmontovaním vodiacej lišty a reťaze je potrebné skontrolovať správnu polohu pílových ostrí reťaze (správny smer je zobrazený na vrchole vodiacej lišty). Aby ste sa vyhlí zraneniu ostrými okrajmi pri kontrolovaní a montovaní reťaze, vždy majte založené ochranné rukavice.

 **Nová pílová reťaz si vyžaduje dobu rozbehu, ktorá trvá asi 5 minút. V tejto fáze je veľmi dôležité olejovanie reťaze. Po uplynutí doby rozbehu skontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby upravte jej napnutie.**

Napnutie reťaze treba často kontrolovať a nastavovať, pretože voľná reťaz môže ľahko spadnúť z vodiacej lišty, rýchlo sa opotrebovať alebo spôsobiť rýchle opotrebovanie vodiacej lišty.

NAPŔNANIE NÁDRŽE NA OLEJ NA MAZANIE REŤAZE

 **Pred prvým použitím píly treba skontrolovať, či je nádrž na olej naplnená.**

Pred odskrutkovaním očistite zátku na plnenie oleja (1), aby ste zabránili preniknutiu špiny dovnútra nádrže na olej. Počas práce s pílou kontrolujte hladinu oleja v nádrži na olej, pričom pozerajte na indikátor hladiny oleja (7). Po naliatí oleja treba starostlivo dotiahnuť zátku na plnenie oleja.

PRÁCA / NASTAVENIA


ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE


 **Sieťové napätie musí zodpovedať veľkosti napätia, ktoré je uvedené na popisnej tabuľke píly. Pri uvádzaní píly do chodu a pri práci s ňou je potrebné ju držať obidvomi rukami.**

Zapnutie - stlačte aretačné tlačidlo spínača (9) a následne tlačidlo spínača (11) (obr. C).


Ak píla nezačína pracovať, uvoľnite páčku brzdy (3).

Vypnutie – uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (11).


 Uvoľnenie tlaku na tlačidlo spínača (11) spôsobuje zastavenie práce píly. Môže ho sprevádzať silné zaiskrenie v komutátore. Je to jav normálny a bezpečný pre prácu píly.

 **Po zapnutí píla začína okamžite pracovať plnou rýchlosťou.**


KONTROLA OLEJOVANIA REŤAZE

 Skôr, ako začnete pracovať, skontrolujte hladinu oleja a olejovanie pílovej reťaze.

- Zapnite pílu a držte ju nad zemou.
- Ak sa dajú spozorovať zväčšujúce sa stopy od oleja, znamená to, že olejovanie reťaze funguje správne (obr. D).
- Ak nie sú žiadne stopy od oleja, znamená to, že treba očistiť vývod oleja a olejový kanál alebo kontaktovať servis.


 **Dodržiavajte mimoriadne bezpečnostné opatrenia a zabráňte tomu, aby sa vodiaca lišta dotkla zeme. Z bezpečnostných dôvodov vždy dodržte vzdialenosť od zeme, minimálne 20cm.**

PROSTRIEDKY NA OLEJOVANIE REŤAZE


 Životnosť reťaze a vodiacej lišty píly vo veľkej miere závisí od kvality použitého prostriedku na olejovanie. Používajte výhradne prostriedky na olejovanie určené na reťazové píly.

 **Na olejovanie pílovej reťaze v žiadnom prípade nepoužívajte opotrebovaný alebo regenerovaný olej.**


VODIACA LIŠTA REŤAZE

 Vodiaca lišta (13) je vystavená mimoriadne intenzívnemu opotrebovaniu v prednej a spodnej časti. Aby ste sa vyhli jednostrannému opotrebovaniu v dôsledku trenia, odporúča sa pri každom brúsení reťaze otáčať vodiacu lištu. Pri tej istej príležitosti očistite drážku vo vodiacej lište a olejové otvory. Drážka vo vodiacej lište má pravouhlý tvar. Kontrolujte drážku z hladiska opotrebovanosti. K vodiacej lište a vonkajšiemu povrchu zubu reťaze priložte pravítko. Ak si medzi nimi všimnete medzeru, znamená to, že drážka je v norme. V opačnom prípade vodiacu lištu považujte za opotrebovanú a vymeňte ju.

REŤAZOVÝ KOTÚČ


 Hnací reťazový kotúč je súčasťou, ktorá je zvlášť vystavená opotrebovaniu. Ak si všimnete výrazné známky opotrebovania na zuboch reťazového kotúča, treba ho vymeniť. Oopotrebovaný reťazový kotúč okrem toho skracaie životnosť pílovej reťaze. Reťazový kotúč by mala vymeniť autorizovaná servisná dielňa.

REŤAZOVÁ BRZDA

 Píla je vybavená bezpečnostnou brzdou, ktorá zastavuje pohyb reťaze v prípade, že sa objaví napr. spätný odraz počas rezania. Brzda reťaze môže byť spustená aj ručne, ak sa páčka brzdy (3) presunie v smere vodiacej lišty (13) (obr. A). Spustenie brzdy reťaze zastaví pohyb reťaze za 0,15 s.


 **Vždy pred začatím práce s pílou skontrolujte fungovanie brzdy.**

KONTROLA FUNKCIE BRZDENIA


 • Spustíte pílu a posunúť páčku brzdy (3) dopredu. Reťaz by sa mala ihneď zastaviť.

• Ak sa reťaz zastavuje pomaly alebo sa nezastavuje, pásku brzdy a bubon spojky pred ďalším použitím píly vymeňte.


• Aby ste uvoľnili brzdú, páčku brzdy (3) odtiahnite v smere predného držadla (2), až kým nebudete počuť charakteristický zvuk zapadnutia blokovania.

 **Kontrola fungovania brzdy, ako aj ostrosti reťaze, pred každým použitím píly, je veľmi dôležitá a umožňuje udržať prípadný výskyt spätného odrazu na bezpečnej úrovni.**


V prípade, že brzda nefunguje správne, pred začatím práce vykonajte opravu v autorizovanom servise.

 **Keď motor pracuje a brzda je zapnutá, spôsobuje to prehriatie spojky píly. V prípade, že začne pracovať brzda reťaze počas práce, pílu okamžite vypnite.**


NAPÍNANIE PÍLOVEJ REŤAZE

 Počas práce sa reťaz v dôsledku nahrievania predlžuje. Natiahnutá reťaz sa uvoľňuje, čo hrozí jej zosunutím z vodiacej lišty.


- Uvoľnite bezpečnostnú maticu (5).
- Uistite sa, či sa reťaz (14) nachádza vo vodiacej drážke vodiacej lišty (13).
- Pomocou skrutkovača otáčajte doprava skrutkou na reguláciu napnutia reťaze (4), až kým reťaz nie je správne natiahnutá.
- Skontrolujte napnutie reťaze (reťaz by sa mala dať v strede vodiacej lišty nadvíhnuť na výšku okolo 3 – 4 mm (obr. E)).
- Bezpečnostnú maticu (5) pevne utiahnite.

 **Nie je dovolené natahovať reťaz príliš silno. Nastavenie vykonané na silno nahriatej reťazi môže viesť k jej prílišnému napnutiu počas jej postupného chladnutia.**

PRÁCA S REŤAZOVOU PÍLOU


 • Skôr, ako začnete vykonávať zamýšľanú prácu, je potrebné sa zoznámiť s bodom, ktorý obsahuje zásady bezpečnej práce s reťazovou pílou. Odporúča sa najprv získať prax pílením zbytočných kusov dreva. Umožňuje to zároveň sa bližšie zoznámiť s možnosťami píly.

- Vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy.
- Reťazová píla môže byť používaná výlučne na rezanie dreva alebo materiálov na báze dreva.
- Intenzita vibrácií a jav spätného odrazu sa menia pri pílení rôznych druhov stromov.
- Nie je dovolené reťazovou pílu používať ako páku na dvíhanie, presúvanie alebo delenie predmetov. Treba vypnúť motor a vbiť do dreva plastový alebo drevený klin na uvoľnenie píly (obr. J). Pílu opätovne spustíte a znova začnete opatrne píliť.
- Neupevňujte ju na stacionárne miesta.
- K píle je zakázané pripájať pohon iných zariadení, ktoré nie sú uvedené výrobcom píly.
- Pri pílení nie je potrebné pritláčať pílu s veľkou silou. Vyvíjajte iba malý tlak.
- Aby ste nestratili kontrolu na konci pílenia, prestaňte tlačiť na pílu.
- Po ukončení pílenia predtým, ako pílu odstavíte, uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (11).

 **Keď sa pri pílení píla zasekne v reze, nie je dovolené vyťahovať ju silou. Hrozí tu nebezpečenstvo straty kontroly nad pílou a zranenia obsluhujúcej osoby, ako aj/alebo poškodenie píly.**

Udržiavanie píly v chode bez toho, aby pilila drevo, vedie k rýchlejšiemu opotrebovaniu súčiastok.

OCHRANA PRED SPÄTNÝM ODRAZOM

 Spätným odrazom sa rozumie pohyb vodiacej lišty reťaze reťazovej píly smerom hore a/alebo dozadu, ku ktorému môže dôjsť vtedy, keď pílová reťaz svojou časťou, ktorá sa nachádza na hrote vodiacej lišty, narazí na prekážku.

- Uistite sa, či je rezaný materiál bezpečne zafixovaný.
- Na zafixovanie materiálu použite svorky.
- Pri spúšťaní a pri práci držte pílu obidvomi rukami.
- Pri spätnom odraze sa píla správa nekontrolovane, dochádza k uvoľneniu reťaze (**obr. G**).
- Nesprávne nabrúsená reťaz zvyšuje riziko spätného odrazu.



Demontáž ochranných súčiastok, nesprávna obsluha, údržba alebo nesprávne vykonaná výmena vodiacej lišty alebo reťaze sa môžu pričiniť k zvýšeniu rizika ublíženia na zdraví pri prípadnom spätnom odraze. V žiadnom prípade nevykonávajte žiadne zmeny na píle. V prípade práce s takto svojvoľne prerobenou pílou jej používateľ stráca všetky práva týkajúce sa záruky. Stratu záruky spôsobuje aj používanie píly v rozpore s informáciami, ktoré sa nachádzajú v tomto návode na obsluhu.

OCHRANA PREDĽŽOVACIEHO KÁBLA



S pílou používajte výlučne predlžovacie káble určené na prácu v exteriéri. Prierez žíl predlžovacieho kábla by mal byť minimálne 1,5 mm². Kvôli zaručeniu bezpečnosti pohybu píly treba predlžovací kábel previesť cez záves kábla (**8**) v zadnom držadle (**10**) (**obr. H**), ktorý zaručuje minimalizáciu zbytočného napnutia napájacieho prívodu počas práce.



Predlžovacie káble s dĺžkou nad 30m spôsobujú zníženie výkonu píly.

PÍLENIE KRÁTKYCH KÚSKOV DREVA



Pri pílení krátkych kúskov dreva dodržiavajte inštrukcie týkajúce sa bezpečnosti práce a postupujte nasledovným spôsobom:

- Je dovolené píliť výlučne drevo alebo materiály na báze dreva.
- Krátke kúsky materiálu pred začatím rezania znehybnite svorkami.
- Pred pílením sa uistite, že píla nenarazí na kamene alebo kince, pretože to by mohlo spôsobiť vytrhnutie píly z rúk obsluhujúcej osoby.
- Vyhýbajte sa situácii, kedy by píla v pohybe mohla naraziť na drôtené oplotenie alebo zem.
- Pri opíľovaní konárov, pokiaľ je to možné, podprite pílu a nepíľte hrotom vodiacej lišty.
- Dávajte pozor na prekážky, ako sú trčiace pne, korene, priehlbiny a diery v zemi, pretože tieto môžu byť príčinou nehody.

STÍNANIE STROMOV



Určite smer pádu stromu, pričom berte do úvahy fúkanie vetra, sklon stromu, polohu ťažkých konárov, ľahkosť vykonania práce po zoťatí stromu a iné faktory.

- Pri čistení miesta okolo stromu treba mať na pamäti zabezpečenie si pevnej zeme pod nohami a zároveň miesta úniku počas padania stromu.
- Treba vopred naplánovať a vyčistiť dve únikové trasy pod uhlom asi 45° od línie protihľej k predpokladanému smeru pádu stromu. Na týchto trasách by nemali byť žiadne prekážky (**obr. I**).
- Vykonajte úvodný zárez do 1/3 hrúbky pňa zo strany predpokladaného smeru pádu stromu.
- Vykonajte stínajúci zárez z opačnej strany vzhľadom na zárez vykonaný predtým a na o niečo vyššej úrovni ako dolná plocha úvodného zárezu (**obr. J**).
- Vo vhodnom okamihu vložte klíny, aby ste sa vyhlí zaseknutiu pílovej reťaze.
- Strom treba zvaliť podkladaním klína, a nie prepílením pňa naskrz.

- Padajúci strom môže za sebou ťahať iné stromy.
- Nebezpečná zóna sa rovná 2,5-násobku dĺžky stínaného stromu (**obr. I**).



Nie je dovolené stínať stromy, ak:

- **Nie je možné určiť podmienky v rámci nebezpečnej zóny v dôsledku hmly, dažďa, padajúceho snehu alebo tmy.**
- **Nie je možné s istotou určiť smer pádu stromu v dôsledku vetra alebo nárazov vetra.**

PÍLENIE PŇA LEŽIACEHO NA ZEMI



- Pritlačte svorku podpery (**12**) k pňa a vykonajte rez (**obr. K**).
- Ak sa vám nepodarilo dokončiť pílenie napriek tomu, že ste vyčerpali možnosti presunu píly, vyťahnite vodiacu lištu dozadu na istú vzdialenosť od píleného pňa (pri stále bežiacей pílovej reťazi) a presuňte pílu o čosi smerom dole, podprite svorku podpery (**12**) a dokončíte pílenie pri súčasnom zdvihnutí zadného držadla (**10**).



Vždy treba mať pevnú zem pod nohami. Nie je dovolené stáť na pni.

- **Nezabúdajte na možnosť, že peň sa môže otočiť.**
- **Dodržiavajte inštrukcie týkajúce sa bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhlí spätnému odrazu.**
- **Vždy končíte rezanie od strany, kde sa prejavuje napätie v ťahu, aby ste zabránili zaseknutiu pílovej reťaze v záreze píleného pňa.**
- **Pri pílení sa vyhnite tomu, aby sa pílová reťaz ponorila do zeme pod pňom. Ak tejto veci nevenujete pozornosť, môže to spôsobiť okamžité poškodenie reťaze.**
- **Pri pílení pňa, ktorý leží na svahu, by sa obsluhujúca osoba mala vždy nachádzať na svahu z hornej strany píleného pňa.**

PÍLENIE PŇA ZODVIHNUTÉHO NAD ZEMOU



V prípade podopretých pňov alebo pňov umiestnených na stabilných kozách v závislosti od miesta pílenia, vždy vykonajte zárez do 1/3 hrúbky pňa zo strany, kde sa prejavuje napätie v tlaku a rezanie zakončíte z opačnej strany (**obr. L a M**).

ODREZÁVANIE / OPIĽOVANIE KONÁROV STROMOV A KRÍKOV



Opíľovanie konárov zoťatého stromu začnite pri spodnej časti zoťatého stromu a pokračujte smerom k vrcholu (malé halúzky opíľujte jedným rezom).

Najprv skontrolujte, na ktorú stranu je haluz ohnutá. Následne vykonajte úvodný rez zo strany, na ktorú je ohnutá, a pílenie ukončíte z opačnej strany (dávajte pozor na možnosť spätného odrazu píleného konára).

Pri odrezávaní konárov stromov vždy režte zhora dole, aby mohol odpíľovaný konár voľne spadnúť. Niekedy však môže byť vhodné podpíliť haluz odspodu.

Zachovajte mimoriadnu pozornosť pri pílení konára, ktorý môže byť napnutý. Takýto konár môže po odpílení odskočiť a udrieť obsluhujúcu osobu.



Nie je dovolené píliť konáre a liezť pritom po strome. Nie je dovolené stáť na rebríkoch, plošinách, kladách alebo v iných polohách, ktoré môžu viesť k strate rovnováhy a kontroly nad pílou. Nie je dovolené vykonávať pílenie nad úrovňou ramien. Pílu vždy držte obidvoma rukami.

BEZPEČNÁ PRÁCA S REŤAZOVOU PÍLOU



V žiadnom prípade nepracujte s reťazovou pílou počas dažďa a vo vlhkom prostredí. Ak sa predlžovací kábel poškodí, okamžite vyťahnite jeho konektor zo sieťovej zásuvky. V žiadnom prípade nie je dovolené pracovať s poškodeným napájacím káblom.

Všetky súčiastky by mali byť primerane namontované a mali by spĺňať požiadavky zaručujúce správnu prácu píly. Akúkoľvek poškodenú bezpečnostnú súčiastku alebo časť treba okamžite opraviť alebo vymeniť.



OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vyberte konektor napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

SKLADOVANIE



- Pílu vždy udržiavajte v čistote.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Plastové súčasti krytu čistite kefkou alebo jemnou handričkou.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v plášti motora.
- Pravidelne kontrolujte stav uhlíkových kefiiek elektrického motora.
- Keď sa s pilou nepracuje, mala by byť uložená v čistom stave na plochom povrchu.
- Pílu treba uskladňovať na suchom mieste, kde nemajú prístup deti.
- Na píle môžu byť vykonávané výlučne činnosti súvisiace s údržbou uvedené v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné činnosti môže vykonávať len autorizovaný servis.

ÚDRŽBA VODIACEJ LIŠTY A REŤAZE



Vždy po 5 hodinách práce je potrebné skontrolovať stav vodiacej lišty a reťaze.

- Bezpečnostnú maticu (5) uvoľnite a odskrutkujte.
- Kryt vodiacej lišty reťaze (6) zložte a vodiacu lištu (13) a reťaz (14) odmontujte.
- Olejové otvory a drážku (e) vo vodiacej lište (13) očistite (obr. N).
- Reťazový kotúč vodiacej lišty (15) naolejujte cez otvor (e) na hrote vodiacej lišty (obr. O).
- Skontrolujte stav reťaze (14).

BRÚSENIE PÍLOVEJ REŤAZE



Rezným nástrojom je potrebné venovať primeranú pozornosť. Reťaz by mala byť ostrá a čistá, čo zaručuje náležité a bezpečné vykonanie práce. Práca s pilou s tupou reťazou spôsobuje rýchlejšie opotrebovanie reťaze, vodiacej lišty a hnacieho reťazového kotúča, a v krajnom prípade môže viesť k roztrhnutiu reťaze. Preto je dôležité dať reťaz včas nabrúsiť.

Brúsenie reťaze je dosť komplikovaná operácia. Samostatné brúsenie reťaze si vyžaduje znalosti a použitie špeciálnych nástrojov. Brúsenie reťaze sa odporúča zveriť kvalifikovaným osobám.



Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Reťazová píla	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230V AC
Frekvencia napájania	50Hz
Nominálny výkon	2000 W
Obvodová rýchlosť reťaze (pri pohybe naprázdno)	12,1 m/s
Objem nádrže na reťazový olej	280 ml
Reťazový olej	SAE 10W-30
Systém napájania olejom	Automatické čerpadlo
Reťazový kotúč (zuby x stupnica)	7T x 0,375" (9,53mm)
Typ vodiacej lišty	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Typ reťaze	CARLTON N1C-BL-57E B
Stupnica na reťazi	0,375" (9,53mm)
Hrúbka reťaze	0,05" (1,27mm)

Využitelná dĺžka vodiacej lišty	405 mm
Rozmery (LxWxH) (bez vodiacej lišty)	440 x 245 x 195 mm
Ochranná trieda	II
Hmotnosť (bez vodiacej lišty a reťaze)	5,55 kg
Rok výroby	2017

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Hladina akustického výkonu: $L_{wA} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Hodnota zrýchlení vibrácií a_h :

predné držadlo: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA / CE



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o zužitkovaní poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracování, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

VERIŽNA ŽAGA 52G584

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE VERIŽNE ŽAGE JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

OPOZORILA GLEDE VARNE UPORABE VERIŽNE ŽAGE:

- **Žago držite izključno za izolirane ročaje, saj se lahko veriga žage dotakne nevidnih električnih kablov.** Dotik verige žage s kablom pod napetostjo lahko povzroči pojav napetosti na nezaščitene delih naprave in do električnega udara na uporabniku.
- **Med delovanjem žage nobenega dela telesa ni dovoljeno približati verigi žage.** Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ne dotika nobenega predmeta. Trenutek nepozornosti med delovanjem žage lahko povzroči, da se veriga zatakne v oblačilo ali del telesa.
- **Žago je treba vedno držati na način, da se desna roka nahaja na zadnjem ročaju, leva pa na prednjem.** Držanje verižne žage z obratnim položajem rok lahko povzroči telesne poškodbe in zato ni dovoljeno. **Pozor:** V primeru verižnih žag, zasnovanih z vodilom na levi strani se izraza „desna roka“ in „leva roka“ uporabita obratno.
- **Uporabljati je treba zaščitna očala in zaščitna sredstva za sluh.** Priporoča se uporaba dodatne zaščitne opreme za glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšajo nevarnost telesnih poškodb zaradi letočih delov materiala oziroma naključnega dotika verige žage.
- Verižne žage ni dovoljeno uporabljati na drevesu. Uporaba verižne žage s strani operaterja, ki se nahaja na drevesu, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Operater mora vedno stati stabilno na podlagi in lahko uporablja žago le, če stoji na negibni, varni in ravni površini.** Stoječ na spolzki ali nestabilni podlagi, npr. na lestvi, lahko operater izgubi ravnovesje oziroma kontrolo nad žago.
- **Med rezanjem vej, ki so napete, je treba paziti na možnost povratnega udarca.** V trenutku sprostitve napetosti v vlaknih drevesa lahko veja udari operaterja ali povzroči izgubo nadzora nad žago.
- **Posebej je treba biti pozoren pri rezanju grmovja in mladih dreves.** Gibki predmeti lahko ovirajo žago in udarijo v operaterja ter posledično povzročijo izgubo ravnotežja.
- **Žago je mogoče prenesti po izklopu, z držanjem za prednji ročaj in stran od telesa.** Med prevozom in hrambo verižne žage je treba vedno namestiti pokrov vodila. Pravilno ravnanje z žago omogoča omejitev verjetnosti naključnega stika z obračajočo se verigo.
- **Ravnati v skladu z navodili mazanja, napenjanja verige in menjave pribora.** Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko strga ali poveča nevarnost povratnega udarca.
- **Ročaji žage morajo biti suhi, čisti in ne smejo biti umazani z oljem ali mastjo.** Z mastjo ali oljem umazani ročaji lahko povzročijo izgubo nadzora nad žago.
- **Žaga se uporablja izključno za rezanje lesa.** Uporaba žage, ki ni v skladu z njenim namenom, ni dovoljena. Žage npr. ni dovoljeno uporabljati za rezanje plastike in gradbenih materialov iz drugih materialov kot les. Uporaba verižne žage za namene, ki niso skladni z njenim namenom, lahko povzroči nevarne situacije.

VZROKI IN NAČINI PREPREČEVANJA POVRATNEGA UDARCA:

Do tega pride, če se konica vodila dotakne obdelovanca ali se veriga zatakne v izrezu. Dotik s konico lahko v določenih primerih povzroči nenadno povratno reakcijo, ki odbije vodilo navzgor in nazaj v smer operaterja. Zaradi zataknitve verige žage na gornji strani vodila lahko pride do hitrega povratnega udarca vodila v smeri operaterja. V vsakem

od gornjih primerov lahko pride do izgube nadzora nad žago, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ni se dovoljeno zanašati izključno na varovalne elemente žage. Uporabnik mora izvesti nekaj dejavnosti, da bi se izognil nesrečam in telesnim poškodbam med delom. Povratni udarec je rezultat neustrezne uporabe žage ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in ga je mogoče odpraviti z naslednjimi ukrepi:

- **Žago je treba trdno držati z rokami, s pestmi in prsti močno stisnjenimi na ročajih žage, držeč žago z obema rokama in v ustreznem položaju telesa in rok, da se omeji nevarnost sile povratnega udarca.** Silo povratnega udarca lahko operater kontrolira, če izvede ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ni dovoljeno izpustiti.
- **Z žago ni dovoljeno segati predaleč, niti izvajati rezanja na višini, višji od ramen.** S tem se je mogoče izogniti naključnemu dotiku s koncem žage in boljši nadzor žage v nepredvidljivih okoliščinah.
- **Uporabljati je treba izključno vodila in verige, ki jih določi proizvajalec.** Menjava vodil in verig z neustreznimi lahko povzroči strganje verige in povratni udarec.
- **Ravnati je treba v skladu z navodili proizvajalca glede brušenja in tehnične oskrbe verižne žage.** Znižanje višine merilnika globine rezanja lahko povzroči povečanje povratnega udarca.
- **Osebam, ki niso seznanjene z navodili, ni dovoljeno uporabljati verižne žage.**
- **Uporabnik nosi polno odgovornost tveganja pri uporabi žage v druge namene, vedoč, da je to lahko nevarno.**
- **Proizvajalec ne nosi odgovornosti za škodo, nastalo zaradi neustrezne uporabe verižne žage.**
- **Prenos žage je mogoč le ob držanju za prednji ročaj.** Druga mesta ne zagotavljajo trdnega oprijema in lahko celo povzročijo poškodbo.
- **Rezilna veriga mora biti naostrena in čista.** Ustrezno vzdrževanje ostrih rezilnih robov verige zmanjšuje verjetnost ukleščenja in lajša uporabo.
- **Redno je treba pregledovati pravilno delovanje zavore žage.** Pokvarjena zavora lahko povzroči, da ne pride do zaustavitve rezilne verige v primeru nevarnosti.

DELO

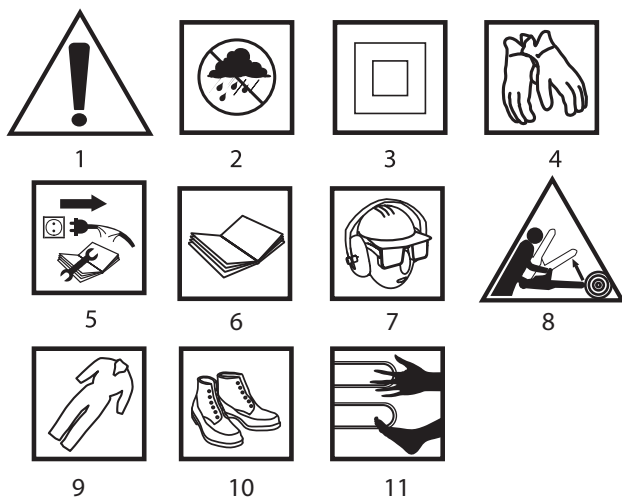
- Posebej je treba biti pozoren proti koncu rezanja, ko zaradi tega, ker žaga nima opore v rezanem materialu, pade sila vztrajnosti, kar lahko povzroči poškodbe.
- Med dolgotrajnim delom lahko pri operaterju pride do pojava mravljinčenja ali odrevenelosti prstov in dlani. Takrat je treba prenehati, saj odrevenelost zmanjšuje natančnost pri uporabi žage.
- Med delom se žaga močno segreva, treba je biti pozoren in se z nezaščitnimi deli telesa ne dotikati vročih elementov žage.
- Žago lahko naenkrat uporablja le 1 oseba. Vse druge osebe in živali se morajo nahajati izven delovnega območja verižne žage.
- Med zagonom žage rezilna veriga ne sme biti oprta na za žaganje predvidenem materialu.
- Žage ne smejo uporabljati otroci ali mladoletniki. Žago je mogoče zaupati le odraslim osebam, ki jo znajo uporabljati. Ob predaji verižne žage je treba predati tudi ta navodila za uporabo.
- V primeru pojava utrujenosti je treba takoj prenehati z delom z verižno žago.
- Pred pričetkom žaganja je treba vedno ustrezno nastaviti vzvod zavore verige (tako da ga povlečete k sebi). Hkrati je to tudi zaščita za roke.
- Pri rezanju desk ali tenkih vej je treba uporabljati podporo (kozo).
- Hkrati ni dovoljeno rezati več desk (položeni eno na drugo) ali materiala, ki ga drži druga oseba, ali pa material držati z nogo.
- Dolge rezane elemente je treba ustrezno fiksirati.
- Na nagnjenem terenu je rezanje treba opravljati, tako da stojite obrnjeni v smer vrha vzpetine.
- Pri enopoteznem rezanju čez celoten material je treba vedno uporabljati krempljast naslon kot točko opore. Z držanjem žage za zadnji ročaj je treba žago voditi s pomočjo sprednjega ročaja.

- V primeru da rezanja ni mogoče izvesti v eni potezi, je treba žago potegniti nazaj, prestaviti krempljasti naslon in nadaljevati rezanje z dvigom zadnjega ročaja.
- Pri vodoravnem rezanju se je treba postaviti kolikor mogoče pravokotno glede na smer rezanja. Vodoravno rezanje od uporabnika žage zahteva visoko koncentracijo.
- V primeru ukleščanja zgornjega dela verige med rezanjem lahko pride do ti. povratnega udarca v smeri operaterja. Zaradi tega je treba tam, kjer je to mogoče, strmeti k rezanju s spodnjim delom verige, saj se takrat ob ukleščanju verige povratni udarec usmeri v nasprotno smer od telesa operaterja.
- Še posebej je treba biti pozoren pri rezanju razcepljenega lesa. Odrezani kosi lesa lahko odletijo v katero koli smer (nevarnost telesne poškodbe!).
- Obrezovanje vej dreves mora opraviti izžolana oseba! Nekontroliran padec odrezane veje lahko povzroči telesno poškodbo!
- Ni dovoljeno rezati s konico meča (nevarnost povratnega udarca).
- Vedno je treba stati v stran od predvidene smeri padca drevesa, ki bo odžagano.
- Med padanjem drevesa obstaja nevarnost lomljenja in padca vej dreves ali dreves, ki se nahajajo v bližini. Treba je biti posebej pozoren, saj obstaja nevarnost telesne poškodbe.
- Na strmini mora operater stati na višjem nivoju glede na žagano drevo, nikoli nižje.
- Paziti je treba na deblo, ki se lahko pomika proti operaterju. Odskočite!
- Delujoča žaga teži k obračanju, če se konica meča dotika obdelovanega materiala. V takem primeru se lahko žaga na nekontroliran način premakne v smeri operaterja (nevarnost telesne poškodbe!).
- Med povratnim udarcem se žaga obnaša na nenadzorovan način, pride do zrahljanja verige.
- Neustrezno naostrena veriga povečuje tveganje pojava povratnega udarca.
- Prepričati se je treba, da je rezani material na pravilen način fiksiran.
- Uporabite sponke, da bi fiksirali material.
- Nikoli ni dovoljeno rezati več kot eno vejo. Med rezanjem je treba biti pozoren na bližnje veje.
- Med enopoteznim rezanjem drevesa je treba paziti na debela dreves, ki stojijo v bližini.

POZOR!

Navkljub že v osnovi varni konstrukciji, uporabi varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev med delom vedno obstaja tveganje poškodbe.

POJASNILO UPORABLJENIH SIMBOLOV



1. Pozor, bodite še posebej previdni
2. Varujte pred vlago

3. Drugi razred zaščite
4. Uporabljajte zaščitne rokavice
5. Pred pričetkom oskrbe ali popravil izklopite napajalni kabel.
6. Preberite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
7. Uporabljajte zaščitna sredstva (zaščitna očala, protihrupni naušniki)
8. Nevarnost povratnega udarca
9. Uporabljajte zaščitna oblačila
10. Uporabljajte zaščitno obutev.
11. Okončin ne približujte rezilnim elementom

SESTAVA IN UPORABA

Verižna žaga je orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski električni motor. Verižna žaga ne potrebuje zaščitne ozemljitve (izolacija razreda II). Orodje tega tipa je namenjeno izvajanju del v domačem vrtu. Žaga se lahko uporablja za žaganje dreves, rezanje vej, pripravo drv za kurjavo, drv za kamin in za drugo uporabo, ki zahteva rezanje lesa.

Verižna žaga je orodje, namenjeno izključno za amaterska dela.



Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Zamašek rezervoarja za olje
2. Prednji ročaj
3. Vzvod zavore (prednja zaščita za roko)
4. Vijak za reguliranje napetja verige
5. Zaščitna matica
6. Pokrov meča verige
7. Indikator nivoja olja
8. Vpenjalo kabla
9. Tipka za blokado vklopnega stikala
10. Zadnji ročaj
11. Vklonno stikalo
12. Krempljast naslon
13. Meč
14. Veriga
15. Verižno kolo meča

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

- | | |
|----------------------|---------|
| 1. Meč | - 1 kos |
| 2. Veriga | - 1 kos |
| 3. Zaščita meča | - 1 kos |
| 4. Rezervoar za olje | - 1 kos |
| 5. Ključ | - 1 kos |

PRIPRAVA NA UPORABO

PRENAŠANJE VERIŽNE ŽAGE



Pred prenašanjem verižne žage je treba vedno odklopiti vtičač napajalnega kabla iz omrežne vtičnice in namestiti zaščito na meč in verigo. Verižno žago je treba prenašati za sprednji ročaj. Če je treba opraviti več operacij rezanja, mora biti žaga med operacijami izključena z vklopnim stikalom.

MONTAŽA MEČA IN VERIGE ŽAGE



Za reguliranje napetja verige se uporabljata svornik in regulacijski vijak za napetje verige. Zelo pomembno je, da med montažo meča svornik, nameščen ne regulacijskem vijaku, gre v odprtino v meču.

Z obračanjem regulacijskega vijaka napetja verige je mogoče premakniti svornik naprej in nazaj. Te elemente je treba pravilno nastaviti pred pričetkom montaže meča na žago.



Verižna žaga mora biti odklopljena od vira napajanja.

- Vzvod zavore (3) se mora nahajati v zgornjem položaju (navpičnem) (slika A).
- Odvijte zaščitno matico (5) in snemite pokrov meča (6).
- Namestite verigo (14) na meč (13) in verižno kolo meča (15).
- Namestite verigo (14) na pogonsko verižno kolo.
- Meč (13) nataknite na vodilni vijak (a) (slika B).
- Premaknite meč (13) v smeri od pogonskega verižnega kolesa tako, da se vodilni členi verige nahajajo v utorih meča (13).
- Preverite, ali se svornik (b) na vijaku za reguliranje napetja verige (4) nahaja sredi spodnje odprtine (c) meča (13), (po potrebi izvedite regulacijo) (slika B).
- Namestite pokrov meča (6) na svoje mesto in delikatno privijte zaščitno matico (5).
- Ustrezno napnite verigo žage z vijaki za reguliranje napetja verige (4). Ustrezno napetje je takrat, ko se veriga lahko dvigne za 3 – 4 mm na sredini meča, ko se ta nahaja v vodoravnem položaju.
- Trdno privijte zaščitno matico (5) ob tem, da obenem držite konico meča.



Pred montažo meča in verige je treba preveriti ustrezen položaj rezilnih robov verige (pravilna smer je pokazana na koncu meča). Da se ob preverjanju in montaži verige ne bi urezali, je treba vedno nositi zaščitne rokavice.



Nova veriga žage potrebuje čas, da se uteče, kar traja okrog 5 minut. Na tej stopnji je zelo pomembno mazanje verige. Po začetnem obdobju zagona je treba preveriti verigo in po potrebi popraviti njeno napetje.

Redno je treba preverjati in regulirati napetje verige, saj nenapeta veriga lahko pade z meča, se hitro izrabi ali povzroči hitro izrabo meča.

POLNJENJE REZERVOARJA ZA OLJE ZA MAZANJE VERIGE



Pred prvo uporabo žage je treba preveriti, ali je rezervoar za olje napolnjen z oljem.

Pred odvitjem očistite zamašek rezervoarja za olje (1), da bi preprečili vstop umazanije v notranjost rezervoarja. S preverjanjem indikatorja nivoja olja (7) med uporabo žage nadzirajte nivo olja v rezervoarju za olje. Po nalitju olja je treba trdno priviti zamašek rezervoarja za olje.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP



Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, podane na označni tablici žage. Med zagonom in delom je treba žago držati z obema rokama.

Vklop – pritisnite tipko blokade stikala (9) in nato pritisnite vklopno stikalo (11) (slika C).

Če se žaga ne zažene, je treba sprostiti vzvod zavore (3).

Izklop – sprostitite pritisk na vklopnem stikalju (11).



Sprostitev pritiska na vklopnem stikalju (11) povzroči zaustavitev žage. Hkrati lahko pride do močnega iskrenja na komutatorju. To je normalen pojav in ni nevaren za delovanje žage.



Žaga po vklopu takoj začne delovati s polno hitrostjo.

PREVERJANJE NAMAZANOSTI VERIGE



Pred pričetkom dela je treba preveriti nivo olja v rezervoarju in namazanost verige žage.

- Vklopite žago in jo držite nad zemljo.
- Če je možno opaziti večajoče se sledi olja, to pomeni, da mazanje verige pravilno deluje (slika D).
- Če ni nobenih sledov olja, je treba očistiti iztek olja in oljni kanal ali poklicati na servis.



Treba je biti še posebej pozoren in nikoli ne dopustiti, da bi se meč zataknil v zemljo. Iz varnostnih razlogov je treba vedno ohraniti oddaljenost od zemlje, najmanj 20cm.

SREDSTVA ZA MAZANJE VERIGE



Trajnost verige in meča je v veliki meri odvisna od kakovosti uporabljenega mazivnega sredstva. Uporabljati je treba izključno maziva, namenjena za verižne žage.



Nikoli ni dovoljeno uporabljati izrabljenega ali regeneriranega olja za mazanje verige žage.

MEČ ŽAGE



Meč (13) je izpostavljen na posebej intenzivno izrabo na prednjem in spodnjem delu. Da bi se izognili enostranski izrabi zaradi trenja pri vsakem brušenju verige, je priporočljivo obračati meč. Obenem je treba očistiti utor v meču in odprtine za olje. Utor meča ima pravokotno obliko. Pregledujte utor glede izrabe. Priložite ravnilo k meču in zunanji površini zoba verige. Če je med njima opažena vrzel, to pomeni, da je utor v skladu z normami. V nasprotnem primeru je meč izrabljen in ga je treba zamenjati.

VERIŽNO KOLO



Pogonsko verižno kolo je element, ki je še posebej izpostavljen izrabi. Če se opazijo očitni znaki izrabe na zobnikih verižnega kolesa, ga je treba zamenjati. Izrabljeno verižno kolo dodatno skrajša trajnost verige žage. Verižno kolo mora zamenjati pooblaščen servisna delavnica.

ZAVORA VERIGE



Žaga je opremljena z varnostno zavoro, ki zaustavi gibanje verige v primeru nastopa npr. povratnega udarca med rezanjem. Zavoro verige je mogoče zagnati ročno, če je vzvod zavore (3) premaknjen v smer meča (13) (slika A). Zavora verige zaustavi gibanje verige v 0,15 s.



Pred vsako uporabo žage je treba preveriti delovanje zavore.

NADZOR FUNKCIJ ZAVIRANJA



- Zaženite žago in potegnite vzvod zavore (3) naprej. Veriga se mora takoj zaustaviti.
- Če se veriga zaustavlja počasi ali se ne ustavi, je treba pred ponovno uporabo žage zamenjati trak zavore in boben sklopke.
- Da bi sprostili zavoro je treba povleci vzvod zavore (3) v smeri prednjega ročaja (2), dokler se ne zasliši karakterističen zvok zaskoka blokade.



Preverjanje delovanja zavore verige in tega, ali je veriga nabrušena pred vsako uporabo žage, je zelo pomembno in zmanjšuje možnost morebitnega pojava povratnega udarca.

V primeru, da zavora ne deluje učinkovito, je treba pred pričetkom dela opraviti popravilo v pooblaščenem servisu.



Medtem ko motor dela zavora pa je vklopljena, prihaja do pregrevanja sklopke žage. V primeru, da se med delom aktivira zavora verige, je treba takoj izključiti žago.

NAPENJANJE VERIGE ŽAGE



Med delom se rezilna veriga podaljšuje zaradi segrevanja. Raztegnjena veriga se rahlja, kar lahko povzroči njeno snetje z meča.

- Sprostite zaščitno matico (5).
- Prepričajte se, da se veriga (14) nahaja v vodilnem utoru meča (13).

- Z izvijačem obračajte vijak za regulacijo napetja verige (4) v desno, dokler veriga ni ustrezno napeta (držite meč vodoravno).
- Preverite napetje verige (veriga se mora na sredini meča dvigniti na višino okrog 3 – 4mm (slika E)).
- Trdno privijte zaščitno matico (5).



Verige ne velja prekomerno napeti. Na močno segreti verigi izvedena regulacija lahko povzroči njeno prekomerno napetost po ohladitvi.

DELO Z VERIŽNO ŽAGO



Pred pričetkom nameravanega dela se je treba seznaniti s točko, ki vsebuje pravila za varno delo z verižno žago. Najprej je priporočljivo pridobiti izkušnje z rezanjem pogrešljivih kosov lesa. To omogoča tudi bližnje seznanjenje z možnostmi žage.

- Vedno je treba upoštevati varnostne predpise.
- Verižno žago je mogoče uporabljati le za rezanje lesa ali lesu podobnih materialov.
- Stopnja vibracij in pojav povratnega udarca se spreminjata med rezanjem raznih vrst lesa.
- Verižne žage ni dovoljeno uporabljati kot vzvoda za dviganje, premikanje ali ločevanje predmetov. Ugasniti je treba motor in v les zabiti plastični ali leseni klin, da bi osvobodili žago (slika F). Ponovno zaženite žago in še enkrat previdno pristopite k rezanju.
- Žage ni dovoljeno pritrjevati na fiksna mesta.
- Na njen pogon je prepovedano priključevati druge naprave, ki jih proizvajalec žage ne imenuje.
- Med rezanjem žage ni treba pritiskati z veliko silo. Vršiti je treba le neznaten pritisk.
- Da ne bi izgubili nadzora ob koncu operacije rezanja, je treba prenehati pritiskati na žago.
- Po končanju rezanja je treba pred odložitvijo žage sprostiti pritisk na vklopnem stikalu (11).



Če se med rezanjem žaga uklešči, je ni dovoljeno s silo izvleči iz reza. To lahko povzroči izgubo nadzora nad žago in poškodbo operaterja in/ali poškodbo žage.

V primeru da žago puščate prižgano tudi ko ne žagate lesa, tvegate hitrejšo izrabo delov.

ZAŠČITA PRED POJAVOM POV RATNEGA UDARCA



Pod povratnim udarcem se razume gibanje verige žage navzgor in/ali nazaj, do katerega lahko pride, ko veriga žage s svojim delom na konici meča naleti na oviro.

- Prepričati se je treba, da je rezani material na pravilen način fiksiran.
- Uporabite sponke, da bi fiksirali material.
- Med zagonom in delom je treba žago držati z obema rokama.
- Med povratnim udarcem se žaga obnaša na nenadzorovan način, pride do zrahljanja verige (slika G).
- Neustrezno naostrena veriga povečuje tveganje pojava povratnega udarca.



Rezanja ni dovoljeno nikoli opravljati nad višino ramen.
Odstranitev varoval, nepravilna oskrba, hranjenje ali neustrezno opravljena menjava meča ali verige lahko povzročijo povečanje tveganja telesne poškodbe ob morebitnem pojavu povratnega udarca. Predelava žage ni dovoljena. V primeru uporabe samovoljno predelane žage uporabnik izgubi vse pravice v zvezi z garancijo. Izgubo garancije povzroči tudi uporaba žage, ki ni v skladu z informacijami v teh navodilih.

ZAVAROVANJE KABLA PODALJŠKA



Za žago je treba uporabljati izključno podaljške, namenjene za zunanjo uporabo. Presek žil podaljška mora znašati najmanj 1,5 mm². Da bi zagotovili varno premikanje z žago, je treba kabel podaljška potegniti skozi kabelsko vpenjalo (8) v zadnjem ročaju (10) (slika H), kar onemogoča prekomerno napetje napajalnega kabla med delom.



Podaljški, daljši od 30m, povzročajo znižanje moči žage.

REZANJE KRATKIH KOŠOV LESA



Med rezanjem kratkih kosov lesa je treba upoštevati navodila v zvezi z varnostjo pri delu in ravnati na naslednji način:

- Rezati je mogoče le les ali materiale na osnovi lesa.
- Kratke kose materiala pred pričetkom rezanja fiksirajte s pomočjo sponk.
- Pred rezanjem se prepričajte, da se žaga ne bo zataknila v kamne ali žeblje, saj bi to lahko povzročilo iztrganje žage z rok uporabnika.
- Izogibajte se situacij, v katerih bi se lahko delujoča žaga zataknila v žičnato ograjo ali zemljo.
- Ob rezanju vej kolikor je to mogoče, podprite žago in ne režite s konico meča.
- Pazite na ovire, kot so iz zemlje moleči štori, korenine, globeli in luknje v zemlji, saj ti lahko povzročijo nesrečo.

ŽAGANJE DREVESA



Določite smer padca drevesa ob upoštevanju vetra, nagnjenja drevesa, položaj težkih vej, zapletenosti del po padcu drevesa in drugih dejavnikov.

- Med čiščenjem mesta okrog drevesa je treba zagotoviti dober stik s podlago in mesta umika med padanjem drevesa.
- Vnaprej je treba predvideti in očistiti 2 trasi umika pod kotom okrog 45° od strani, nasprotne glede na predvideno smer padca drevesa. Na teh trasah ne sme biti nobenih ovir (slika I).
- Najprej zarezite do 1/3 debeline debla na predvideni strani smeri padca drevesa.
- Izvedite rez na drugi strani glede na prej opravljen rez in na nekoliko višjem nivoju od spodnje površine uvodnega reza (slika J).
- Pravočasno vložite kline, da preprečite ukleščenje verige žage.
- Drevo je treba prevrniti z zagozdenjem klina, in ne s celotnim prerezom debla.
- Padajoče drevo lahko za sabo potegne druga drevesa.
- Nevarno območje je enako 2,5 dolžinam rezanega drevesa (slika I).



Rezanje dreves ni dovoljeno v primeru:

- **Če ni mogoče določiti pogojev v območju nevarne cone zaradi megle, dežja, snega ali mraka.**
- **Če ni možno natančno določiti smeri padca drevesa zaradi vetra ali sunkov vetra.**

REZANJE DEBLA, LEŽEČEGA NA ZEMLJI



Krempljast naslon (12) pritisnite k deblu in opravite rezanje (slika K).

Če vam ni uspelo končati rezanja kljub izčrpanju možnosti pomikanja žage, umaknite meč nazaj na dobršno razdaljo od rezanega debla (ob še naprej delujoči rezilni verigi) in pomikajte žago nekoliko navzdol oprite krempljast naslon (12) in končajte rezanje z dvigom zadnjega ročaja (10).



Vedno je treba imeti dober stik stopal s podlago. Na deblu ni dovoljeno stati.

- **Upoštevajte, da se lahko deblo obrača.**
- **Upoštevajte navodila v zvezi z varnim delom, da bi se izognili povratnemu udarcu žage.**
- **Rezanje je treba vedno končati na strani, kjer prihaja do raztezanja, da bi se izognili ukleščenju verige žage v rezu.**
- **Pri rezanju ni dovoljeno dopustiti, da pride do poglobitve verige v podlago, ki se nahaja pod deblom. Neupoštevanje tega lahko privede do takojšnje poškodbe verige.**
- **Pri rezanju na strmini ležečih debel se mora operater vedno nahajati na strmini nad rezanim deblom.**

REZANJE NAD ZEMLJO DVIGNJENEGA DEBLA



V primeru podprtih ali na stabilnih kozah dvignjenih debel je treba glede na mesto rezanja vedno izvesti vrez do 1/3 debeline debla na strani, na kateri prihaja do stiskajočega napetja, in rezanje končati na nasprotni strani (sliki L in M).

REZANJE / OBREZOVANJE VEJ DREVES IN GRMOVJA

i Obrezovanje vej padlega drevesa je treba začeti na dnu drevesa in nadaljevati proti vrhu (male veje je treba rezati z eno potezo).

Najprej preverite v katero smer je veja ukrivljena. Nato opravite začetni rez s strani ukrivljenja in končajte na nasprotni strani (upoštevajte možnost odleta rezane veje).

Med rezanjem vej dreves je treba vedno rezati od zgoraj navzdol, s čimer je omogočeno svobodno odpadanje odrezanih vej. Včasih pa je vendar lahko priročno rezanje veje od spodaj.

Treba je ohraniti posebno pozornost med rezanjem vej, ki je lahko napeta. Taka veja lahko po odrezu odskoči in udari operaterja.

! **Vej ni dovoljeno rezati plezajoč na drevo. Ni dovoljeno stati na lestvah, ploščadih, hlodih ali v drugih pozicijah, ki lahko povzročijo izgubo ravnotežja in nadzora nad žago. Rezanja ni dovoljeno opravljati nad višino ramen. Žago je treba vedno držati z obema rokama.**

VARNO DELO Z VERIŽNO ŽAGO

! **Žage nikoli ni dovoljeno uporabljati med dežjem ali v vlažnem okolju. Če pride do poškodbe podaljška, je treba takoj izvleči njegov vtič iz napajalne vtičnice. Nikoli ni dovoljeno delati s poškodovanim napajalnim kablom.**

Vsi deli morajo biti ustrezno nameščeni in izpolnjevati zahteve, ki zagotavljajo ustrezno in pravilno delovanje žage. Vsak poškodovan varovalni element ali njegov del je treba takoj popraviti ali zamenjati.

OSKRBA IN HRANJENJE

! **Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.**

HRAMBA

- i** Vedno je treba skrbeti za čistost žage.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
- Plastične elemente ohišja je treba čistiti s pomočjo krtače ali mehke tkanine.
- Redno čistiti prezračevalne odprtine v ohišju motorja.
- Redno je treba preverjati stanje oglehni štetki električnega motorja.
- Žaga mora biti takrat, ko ni v uporabi, hranjena v suhem stanju na ravni površini.
- Žago je treba hraniti na suhem mestu in nedostopnem za otroke.
- Na žagi se lahko opravljajo le vzdrževalne operacije, opisane v teh navodilih. Vse druge operacije lahko izvede le pooblaščen servis.

UZDRŽEVANJE MEČA IN VERIGE

! Po vsakih 5 urah dela je treba preveriti stanje meča in verige.

- Sprostite in odvijte zaščitno matico (5).
- Snemite pokrov meča (6), demontirajte meč (13) in verigo (14).
- Očistite oljne odprtine in utore (d) v meču (13) (slika N).
- Namažite verižno kolo meča (15) skozi odprtino (e), ki se nahaja na konci meča (slika O).
- Preverite stanje verige (14).

BRUŠENJE VERIGE ŽAGE

i Rezilnim elementom je treba posvetiti posebno pozornost. Veriga mora biti ostra in čista, kar zagotavlja ustrezno in varno izvajanje dela. Delo z žago s topo verigo povzroča hitro izrabo verige, meča in pogonskega verižnega kolesa, v skrajnem primeru lahko privede do poka verige. Zato je pomembno pravočasno naostriti verigo.

Brušenje verige je zapletena operacija. Samostojno brušenje verige zahteva spretnost in uporabo posebnega orodja. Dejavnost brušenja je priporočljivo prepustiti kvalificiranim osebam.

i Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Verižna žaga	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230V AC
Frekvenca napajanja	50Hz
Nazivna moč	2000 W
Linearna hitrost verige (brez obremenitve)	12,1 m/s
Kapaciteta rezervoarja olja za verigo	280 ml
Olje za verigo	SAE 10W-30
Sistem napajanja z oljem	Avtomatska črpalka
Verižno kolo (zobje x skala)	7T x 0,375" (9,53mm)
Tip meča	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Tip verige	CARLTON N1C-BL-57E B
Dolžina člena	0,375" (9,53mm)
Debelina verige	0,05" (1,27mm)
Uporabna dolžina meča	405 mm
Mere (LxWxH) (brez meča)	440 x 245 x 195 mm
Razred zaščite	II
Teža (brez meča in verige)	5,55 kg
Leto izdelave	2017

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Stopnja zvočne moči: $L_{WA} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Stopnja vibracij a_h :

prednji ročaj: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANJE OKOLJA / CE



Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“) med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene, kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ 52G584

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΑ:

- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις επιφάνειες των λαβών που έχουν μόνωση, διότι η αλυσίδα κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με μια κρυφή καλωδίωση ή με το καλώδιο του ίδιου του αλυσοπρίονου.** Κατά την επαφή της αλυσίδας κοπής με έναν υπό τάση ηλεκτροφόρο αγωγό, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του αλυσοπρίονου ενδέχεται να τεθούν επίσης υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα, όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία.** Πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα κοπής δε βρίσκεται σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο. Μια στιγμήαία απροσεξία κατά τον χειρισμό του αλυσοπρίονου μπορεί να οδηγήσει στην εμπλοκή του εργαλείου με τα ρούχα ή το σώμα του χειριστή.
- **Πάντα να κρατάτε το αλυσοπρίονο από την πίσω χειρολαβή με το δεξί σας χέρι και από την μπροστινή χειρολαβή με το αριστερό σας χέρι.** Ποτέ δεν πρέπει να κρατάτε το αλυσοπρίονο με άλλη διάταξη των χεριών, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος σωματικών βλαβών. **Σημείωση:** Εάν το αλυσοπρίονο είναι σχεδιασμένο για την τοποθέτηση της λάμας καθοδήγησης από την αριστερή πλευρά, πρέπει να αλλάξετε τις θέσεις του δεξιού και του αριστερού χεριού μεταξύ τους.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.** Συνιστάται επίσης η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού για την κεφαλή, τα χέρια, τα πόδια και τα πόδια. Η κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία μειώνει τον κίνδυνο σωματικών βλαβών από τα εκτοξευόμενα θραύσματα ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα κοπής.
- **Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο πάνω σε δέντρα.** Η χρήση του αλυσοπρίονου σε τέτοιες συνθήκες μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες.
- **Φροντίζετε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στήριξη και να λειτουργείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε πάνω σε μια σταθερή, γερή και οριζόντια επιφάνεια.** Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες, όπως οι σκάλες, μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- **Κατά την κοπή ενός τεντωμένου κλαδιού, προσέξτε το ενδεχόμενο απότομης επαναφοράς του.** Κατά την απελευθέρωση των τεντωμένων ινών του ξύλου, το εύκαμπτο κλαδί ενδέχεται να κτυπήσει τον χειριστή ή/και να εκτοξεύσει το αλυσοπρίονο, με αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου του.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν κόβετε θάμνους και λεπτά βλαστάρια.** Το λεπτό υλικό, όταν εμπλακεί στην αλυσίδα, ενδέχεται να σας κτυπήσει και να προκαλέσει απώλεια της ισορροπίας.
- **Να μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή, μόνο όταν είναι απενεργοποιημένο και σε απόσταση από το σώμα σας.** Όταν αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το αλυσοπρίονο, πρέπει πάντα να καλύπτετε τη λάμα καθοδήγησης με την προστατευτική θήκη. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα κοπής.
- **Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες σε ό,τι αφορά τη λίπανση, το τέντωμα της αλυσίδας και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων.** Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το τέντωμα και τη λίπανση της αλυσίδας μπορεί να οδηγήσει σε κοπή της ή αύξηση της πιθανότητας της αναπήδησης.

- **Διατηρείτε τις λαβές σε καθαρή κατάσταση, χωρίς λάδια ή λιπαντικά.** Οι λερωμένες με λιπαντικό ή λάδι λαβές θα ολισθαίνουν, με αποτέλεσμα να προκαλέσουν την απώλεια του ελέγχου του εργαλείου.
- **Το εργαλείο προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο πέραν του σκοπού κατασκευής του, π.χ. για κοπή πλαστικών, πέτρινης τοιχοποιίας ή μη ξύλινων οικοδομικών υλικών.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες πέραν των προβλεπομένων μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

ΑΙΤΙΕΣ ΤΗΣ ΑΝΑΠΗΔΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗ:

Η αναπήδηση ενδέχεται να συμβεί, όταν η μύτη ή το άκρο της λάμας καθοδήγησης έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο περισφίξει και εγκλωβίσει την αλυσίδα κοπής μέσα στην τομή. Η επαφή του άκρου με ένα αντικείμενο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να προκαλέσει απότομη αντίστροφη κίνηση, εκτινάσσοντας τη λάμα καθοδήγησης προς τα πάνω και προς τα πίσω προς το μέρος του χειριστή. Ο εγκλωβισμός της αλυσίδας του εργαλείου πάνω στη λάμα καθοδήγησης (κατά τη χρήση του άνω μέρους της) ενδέχεται να εκτινάξει απότομα το αλυσοπρίονο προς τα πίσω προς τον χειριστή. Οιαδήποτε από τις ανωτέρω αντιδράσεις δύναται να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου, με κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες διατάξεις ασφαλείας που διαθέτει το αλυσοπρίονό σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, θα πρέπει να παίρνετε ορισμένες προφυλάξεις, ώστε να αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής που εκτελείτε. Η αναπήδηση αποτελεί συνέπεια λανθασμένης χρήσης του εργαλείου ή/και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως αυτά που περιγράφονται παρακάτω:

- **Κρατάτε γερά το αλυσοπρίονο, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπρίονου. Να δίνετε στο σώμα και στα χέρια σας μια θέση, στην οποία θα μπορέσετε να αντιμετωπίσετε αμέσως τις δυνάμεις της αναπήδησης.** Όταν έχουν ληφθεί κατάλληλα προληπτικά μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις αυτές. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο από τα χέρια σας.
- **Μην τεντώνετε μακριά και μην κόβετε στο ύψος του ώμου σας και άνω.** Αυτό βοηθάει στην αποφυγή της ακούσιας επαφής του άκρου της λάμας καθοδήγησης με άλλο αντικείμενο και επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόοπτες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις λάμες καθοδήγησης και τις αλυσίδες που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ακατάλληλες λάμες καθοδήγησης και αλυσίδες ενδέχεται να προκαλέσουν κοπή της αλυσίδας ή/και αναπήδηση του εργαλείου.
- **Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το ακόνισμα και την τεχνική συντήρηση της αλυσίδας κοπής.** Η μείωση του ύψους του ρυθμιστή βάθους κοπής αυξάνει τον κίνδυνο της αναπήδησης.
- **Απαγορεύεται να εργάζονται με το αλυσοπρίονο πρόσωπα που δεν έχουν λάβει γνώση του περιεχομένου των παρουσών οδηγιών.**
- **Σε περίπτωση χρήσης του αλυσοπρίονου πέραν του σκοπού κατασκευής του, ο χρήστης οφείλει να συνειδητοποιεί όλο τον απορρόντα από αυτό κίνδυνο.**
- **Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τις συνέπειες της λανθασμένης χρήσης του αλυσοπρίονου.**
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο μόνο από την πρόσθια χειρολαβή.** Μη τήρηση της παρούσας υπόδειξης ενδέχεται να προκαλέσει σωματικές βλάβες.
- **Η αλυσίδα πρέπει να είναι αιχμηρή και καθαρή.** Συστηματικό ακόνισμα της αλυσίδας μειώνει την πιθανότητα σφηνώματος και διευκολύνει την εργασία.
- **Κατά τακτικά χρονικά διαστήματα ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου του αλυσοπρίονου.** Το δυσλειτουργικό φρένο ενδέχεται να μην ακινητοποιήσει την κίνηση της αλυσίδας.

ΕΡΓΑΣΙΑ

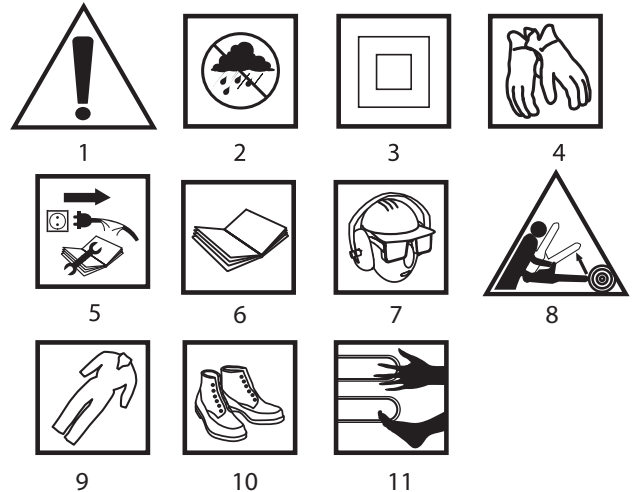
- Να είσατε άκρως προσεκτικοί ολοκληρώνοντας την κοπή: σε περίπτωση έλλειψης υποστηρίγματος κάτω από το υπό κοπή υλικό, το αλυσοπρίονο πέφτει μηχανικά και ενδέχεται να προκαλέσει σωματικές βλάβες.
- Κατά τη μακροχρόνια εργασία ενδέχεται να μουδιάσουν οι καρποί ή τα δάκτυλα. Σε τέτοια περίπτωση οφείλτε να διακόψετε την εργασία, επειδή τα μουδιασμένα χέρια δεν δύναται να κατευθύνουν το αλυσοπρίονο με ακρίβεια.
- Κατά τη λειτουργία, το αλυσοπρίονο θερμαίνεται πολύ. Να είσατε προσεκτικοί και μην ακουμπάτε τα θερμά τα μη προστατευμένα μέρη του αλυσοπρίονου.
- Μόνο ένα άτομο δύναται να εργάζεται με το αλυσοπρίονο. Όλα τα άλλα πρόσωπα οφείλουν να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από το πεδίο λειτουργίας του αλυσοπρίονου.
- Κατά την εκκίνηση του αλυσοπρίονου, η αλυσίδα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με οτιδήποτε, συμπεριλαμβανομένου και του προς κοπή υλικού.
- Απαγορεύεται να δίνετε το αλυσοπρίονο στα παιδιά και στους ανηλίκους. Το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από τους ενήλικους που έχουν λάβει γνώση των κανόνων χρήσης του εργαλείου. Οφείλτε να παραδίδετε το αλυσοπρίονο σε άλλο άτομο μόνο μαζί με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο εάν είσατε κουρασμένοι.
- Ξεκινώντας την εργασία, τοποθετήστε το φρένο της αλυσίδας στη σωστή θέση (έλξτε προς τον εαυτό σας). Το φρένο επίσης εκτελεί λειτουργία προφυλακτήρα των χεριών σας.
- Κόβετε κορμούς και μεγάλους ρόζους με χρήση του στηρίγματος.
- Απαγορεύεται η κοπή περισσοτέρων από μίας σανίδων ταυτοχρόνως (μια επάνω στην άλλη). Το υπό επεξεργασία υλικό δεν πρέπει να υποστηρίζεται από τον βοηθό ή με το πόδι σας.
- Στερεώνετε τη μεγάλο μήκους ξυλεια γερά.
- Επάνω σε κεκλιμένες επιφάνειες, να εργάζεστε με το πρόσωπο προς την πλαγιά.
- Κατά την κοπή κορμών, χρησιμοποιείτε οδοντωτό στήριγμα (κτένι). Κρατάτε το αλυσοπρίονο από την οπίσθια χειρολαβή, και κατευθύνετε το με την πρόσθια.
- Εάν δεν είναι δυνατόν να κόψετε το κούτσουρο εφάπαξ, μετατοπίστε το αλυσοπρίονο λίγο προς τα πίσω, μετακινήστε το οδοντωτό στήριγμα και συνεχίστε την εργασία, αλαφρά ανυψώνοντας το αλυσοπρίονο από την οπίσθια χειρολαβή.
- Κατά την οριζόντια κοπή, επιχειρείτε να λάβετε θέση υπό ορθή γωνία προς τη γραμμή κοπής. Κατά την οριζόντια κοπή, απαιτείται ο χρήστης να είναι πολύ προσεκτικός.
- Σε περίπτωση σφηνώματος του πρόσθιου μέρους της λάμας, υπάρχει πιθανότητα αναπήδησης του αλυσοπρίονου προς το χειριστή. Συνεπώς, επιχειρείτε, όσο είναι δυνατόν, να εκτελείτε κοπή με το κάτω μέρος του αλυσοπρίονου, διότι στην εν λόγω περίπτωση, κατά το σφηνώμα της αλυσίδας, η αντίστροφη κρούση θα κατευθύνεται στην αντίστροφη από το χειριστή κατεύθυνση.
- Να είσατε άκρως προσεκτικοί κατά την κοπή του κούτσουρου με ρωγμή. Ενδέχεται η αναπήδηση των αιχμηρών τμημάτων του ξύλου σε οποιαδήποτε κατεύθυνση (κίνδυνος σωματικών βλαβών!).
- Η κοπή των ρόζων πρέπει να εκτελείται από εκπαιδευμένους ειδικούς! Ανεξέλεγκτη πτώση των κομμένων ρόζων ενδέχεται να προκαλέσει σωματικές βλάβες!
- Απαγορεύεται να εκτελείτε κοπή με τη μύτη της λάμας (κίνδυνος αντίστροφης κρούσης).
- Μην στέκεστε στην προγραμματιζόμενη γραμμή πτώσης του δένδρου κατά την υλοτομία.
- Κατά την υλοτομία, τα κλαδιά του υπό κοπή δένδρου, καθώς και κοντινά δένδρα ενδέχεται να αποκοπούν και να πέσουν επάνω σας. Να είσατε άκρως προσεκτικοί, επειδή απ' αυτό ενδέχεται να προκληθούν σωματικές βλάβες.
- Σε κεκλιμένη περιοχή, μην στέκεστε κατά μήκος της πλαγιάς, στην κάθοδο από το υπό κοπή δένδρο.

- Να προφυλάσσετε από τα κούτσουρα τα οποία δύναται να κυλήσουν προς την πλευρά σας.
- Το εν λειτουργία αλυσοπρίονο ενδέχεται να στρέψει προς την αντίστροφη κατεύθυνση εάν η μύτη της λάμας έλθει σε επαφή με το υπό επεξεργασία υλικό. Στην εν λόγω περίπτωση, ενδέχεται η τυχόν αναπήδηση του αλυσοπρίονου προς την κατεύθυνση του χειριστή (κίνδυνος σωματικών βλαβών!).
- Κατά την αντίστροφη κρούση, το αλυσοπρίονο κινείται ανεξέλεγκτα και η αλυσίδα χαλαρώνει.
- Το λανθασμένο ακόνισμα της αλυσίδας αυξάνει τον κίνδυνο επέλευσης της αντίστροφης κρούσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το προς επεξεργασία υλικό είναι γερά στερεωμένο.
- Για τη στερέωση οφείλτε να χρησιμοποιείτε ειδικούς μηχανισμούς.
- Κόβετε μόνο ένα κλαδί ανά φορά. Κατά την εργασία, προσέχετε τα διπλανά κλαδιά.
- Κατά την υλοτομία του δένδρου, προσέχετε τους κορμούς των διπλανών δένδρων.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχέων κίνδυνος τραυματισμού κατά τη εργασία.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ



1. Να είσατε άκρως προσεκτικοί
2. Προστατεύετε από επίδραση βροχής και υγρασίας.
3. Δεύτερος τύπος προστασίας.
4. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
5. Προτού προβείτε σε εργασίες επισκευής και ρύθμισης, αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
6. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, τηρείτε τις συστάσεις και κανόνες ασφαλείας που ορίζονται σ' αυτές!
7. Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (κράνος, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικές ωτοασπίδες).
8. Κίνδυνος αντίστροφης κρούση
9. Χρησιμοποιείτε προστατευτική ενδυμασία
10. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά υποδήματα
11. Μην εκθέτετε τα μέρη του σώματός σας στο αλυσοπρίονο

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το αλυσοπρίονο είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μετάδοση κίνησης από μονοφασικό κινητήρα μετάλλαξης. Το αλυσοπρίονο δεν χρήζει προστατευτικής γείωσης (προστασία τύπου 2). Το εργαλείο προορίζεται για εργασίες στις εκτάσεις αγροικών. Το αλυσοπρίονο χρησιμοποιείται για υλοτομία, κοπή ρόζων, πρίονισμα των κομμένων δένδρων για κούτσουρα, αποθήκευση καυσόξυλων κ.λπ.



Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Πώμα της δεξαμενής λιπαντικού
2. Πρόσθια χειρολαβή
3. Φρένο
4. Κοχλίας τεντώματος της αλυσίδας
5. Περικόχλιο ασφαλείας
6. Προφυλακτήρας του φρένου της αλυσίδας
7. Ένδεικτικό στάθμης λιπαντικού
8. Ασφάλιση καλωδίου παροχής ρεύματος
9. Ασφάλιση του διακόπτη
10. Οπίσθια χειρολαβή
11. Διακόπτης
12. Οδοντωτό στήριγμα
13. Λάμα
14. Αλυσίδα
15. Οδηγός τοποθέτησης της αλυσίδας

* Η εμφάνιση του εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΕΙ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

- | | |
|---|----------|
| 1. Λάμα | - 1 τεμ. |
| 2. Αλυσίδα | - 1 τεμ. |
| 3. Προστατευτικό κάλυμμα του αλυσοπρίονου | - 1 τεμ. |
| 4. Δοχείο λιπαντικού | - 1 τεμ. |
| 5. Κλειδί | - 1 τεμ. |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ



Πριν από τη μεταφορά του αλυσοπρίονου, οφείλτε να αποσυνδέσετε τον ρευματολήπτη του καλωδίου παροχής ρεύματος από τον ρευματοδότη και να τοποθετήσετε το προστατευτικό κάλυμμα επί της λάμας και της αλυσίδας. Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την πρόσθια χειρολαβή. Εάν η κοπή εκτελείται σε μερικά στάδια, οφείλτε να απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο μεταξύ των χρήσεων χαλαρώνοντας τον διακόπτη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ



Για τη ρύθμιση τεντώματος της αλυσίδας χρησιμεύουν ο κοχλίας και η αρπαγή ρύθμισης. Κατά την εγκατάσταση της αλυσίδας, είναι πολύ σημαντικό το να εισαχθεί στην οπή της λάμας η αρπαγή του κοχλίου ρύθμισης.

Στροφή του κοχλίου θα μετακινεί την αρπαγή ρύθμισης προς τα μπρος και προς τα πίσω. Αυτά τα εξαρτήματα χρήζουν σωστής εγκατάστασης προτού εγκατασταθεί η λάμα.



Αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

- Ο μοχλός του φρένου (3) πρέπει να βρίσκεται στην άνω (κάθετη) θέση (εικ. Α).
- Χαλαρώστε και αφαιρέστε το περικόχλιο ασφαλείας (5), κατόπιν, αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του φρένου (6).

- Τοποθετήστε την αλυσίδα (14) επί της λάμας (13) και των οδόντων του οδηγού τοποθέτησης της αλυσίδας (15).
- Εγκαταστήστε την αλυσίδα (14) επί του οδηγού τοποθέτησης της αλυσίδας.
- Τοποθετήστε τη λάμα (13) επί του κατευθυντήριου κοχλίου (α) (εικ. Β).
- Έλξτε τη λάμα (13) προς τα μπρος, ούτως ώστε οι κατευθυντήριοι κρίκοι της αλυσίδας να εφαρμοστούν σφικτά στην εγκοπή της λάμας (13).
- Βεβαιωθείτε ότι η αρπαγή ρύθμισης (b) του κοχλίου ρύθμισης (4) συμπίπτει με την κάτω οπή (c) της λάμας (13), (εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την) (εικ. Β).
- Εγκαταστήστε τον προφυλακτήρα του φρένου (6) και σφίξτε ελαφρώς το περικόχλιο ασφαλείας (5).
- Ρυθμίστε το τέντωμα της αλυσίδας του αλυσοπρίονου με τον κοχλίο ρύθμισης (4). Το τέντωμα έχει ρυθμιστεί σωστά, εάν η αλυσίδα δύναται να ανυψωθεί στο κέντρο της λάμας κατά τα 3-4 χιλιοστά όταν η λάμα βρίσκεται σε οριζόντια θέση.
- Ολοκληρωτικά σφίξτε τα περικόχλιο ασφαλείας (5), κρατώντας τη μύτη της λάμας.



Προτού εγκατασταθεί η αλυσίδα επί της λάμας, οφείλτε να ελέγξετε τη σωστή κατεύθυνση των κοπτικών κρίκων της αλυσίδας (η σωστή κατεύθυνση καταδεικνύεται στη μύτη της λάμας). Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια για προστασία των χεριών κατά την εγκατάσταση και τον έλεγχο της αλυσίδας.



Κυλήστε κάθε καινούρια αλυσίδα τουλάχιστον για 5 λεπτά για προσαρμογή των εξαρτημάτων και διανομή του λιπαντικού στα διάκενα. Κατόπιν, ελέγξτε το τέντωμα της αλυσίδας και ρυθμίστε εάν είναι απαραίτητο.

Συστηματικά ελέγχετε και ρυθμίζετε το τέντωμα της αλυσίδας, επειδή η χαλαρή αλυσίδα εύκολα δύναται να αποσπαστεί από τη λάμα, και επίσης επιταχύνεται η φθορά της αλυσίδας και της λάμας.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ ΜΕ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ ΓΙΑ ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ



Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν η δεξαμενή λιπαντικού είναι γεμισμένο με λιπαντικό.

Προτού ανοίξετε την οπή πλήρωσης λιπαντικού, καθαρίστε το πώμα της δεξαμενής λιπαντικού (1), ούτως ώστε οι ρύποι να μην διεισδύσουν εντός της δεξαμενής λιπαντικού. Κατά την εργασία, ελέγχετε τη στάθμη του λιπαντικού στη δεξαμενή λιπαντικού με τη χρήση του ενδεικτικού στάθμης λιπαντικού (7). Κατόπιν ολοκλήρωσης της πλήρωσης της δεξαμενής λιπαντικού, κλείστε καλά το πώμα.

ΕΡΓΑΣΙΑ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



Η τάση του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του αλυσοπρίονου. Κατά την εκκίνηση του αλυσοπρίονου και την εργασία με αυτό, κρατάτε το εργαλείο με τα δύο σας χέρια.

Ενεργοποίηση – πιέστε την ασφάλιση του διακόπτη (9) και κατόπιν τον διακόπτη (11) (εικ. C).

Εάν το αλυσοπρίονο δεν έχει ενεργοποιηθεί, αφήστε το φρένο (3).

Απενεργοποίηση – χαλαρώστε τον διακόπτη (11).



Κατόπιν καλάρωσης του διακόπτη (11), το αλυσοπρίονο απενεργοποιείται. Κατά την απενεργοποίηση, υπάρχει πιθανότητα σπινθηρισμών στον μεταλλάκτη. Είναι κανονικό φαινόμενο το οποίο δεν φέρει κίνδυνο για λειτουργία του εργαλείου.



Κατόπιν ενεργοποίησης, η λειτουργία του αλυσοπρίονου ξεκινά με τη μέγιστη ταχύτητα.

ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ



Ξεκινώντας την εργασία, ελέγξτε τη λίπανση της αλυσίδας και τη στάθμη του λιπαντικού στη δεξαμενή.

- Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και κρατάτε το πάνω από το έδαφος.

- Εάν τα ίχνη του λιπαντικού διακρίνονται όλο και πιο έντονα, αυτό σημαίνει ότι το λιπαντικό εισέρχεται σωστά **(εικ. D)**.
- Εάν τα ίχνη του λιπαντικού δεν υπάρχουν, οφείλετε να καθαρίσετε την οπή λίπανσης της αλυσίδας και την αγωγό λιπαντικού, ή να αποτανθείτε στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.



Να είσατε άκρως προσεκτικοί και να προσέχετε η λάμα να μην εκουμπήσει το έδαφος. Για λόγους ασφαλείας, διατηρείτε την απόσταση από το αλυσοπρίονο έως το έδαφος των 20 εκατοστών κατ'ελάχιστο.

ΛΙΠΑΝΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ



Η λειτουργία της αλυσίδας και της λάμας του αλυσοπρίονου κατά ουσιαστικό μέρος εξαρτάται από τη λιπαντική ουσία που χρησιμοποιείται. Οφείλετε να χρησιμοποιείτε μόνο τέτοιες λιπαντικές ουσίες που προορίζονται για το αλυσοπρίονο.



Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε για τη λίπανση της αλυσίδας του αλυσοπρίονου το λιπαντικό που ανακυκλώθηκε ή του οποίου η περίοδος χρήσης έληξε.

ΛΑΜΑ



Η λάμα **(13)** υφίστανται έντονη φθορά. Με σκοπό την αποτροπή της υπερβολικής φθοράς της λάμας, απορρέουσας από την τριβή, συνιστάται να γυρίζετε τη λάμα κατά το ακόνισμά της. Οφείλετε επίσης να καθαρίζετε την εγκοπή της λάμας και τις οπές λίπανσης. Η εγκοπή της λάμας έχει παραλληλόγραμμη μορφή. Ελέγχετε την εγκοπή για φθορά. Τοποθετήστε τον χάρακα δίπλα στην κατευθυντήρια ράβδο και στην εξωτερική επιφάνεια του κρίκου της αλυσίδας. Το διάκενο μεταξύ τους σημαίνει ότι η εγκοπή είναι κανονική. Απουσία του διακένου σημαίνει φθορά της λάμας και ανάγκη αντικατάστασής της.

ΟΔΗΓΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ



Ο οδηγός τοποθέτησης της αλυσίδας υφίσταται έντονη φθορά. Σε περίπτωση φθοράς των οδόντων, οφείλετε να αντικαταστήσετε τον οδηγό. Ο φθαρμένος οδηγός μειώνει την περίοδο λειτουργίας της αλυσίδας του αλυσοπρίονου. Πραγματοποιείτε την αντικατάσταση του οδηγού στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΦΡΕΝΟ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ



Το αλυσοπρίονο είναι εφοδιασμένο με το αυτόματο φρένο, το οποίο ακινητοποιεί την αλυσίδα σε περίπτωση π.χ. αντίστροφης κρούσης. Το φρένο δύναται να ενεργοποιηθεί δια χειρός, έλκοντας τον μοχλό του **(3)** προς τη λάμα **(13)** **(εικ. A)**, αυτόματα με τον αδρανειακό μηχανισμό. Το φρένο ακινητοποιεί την αλυσίδα σε 0,15 δευτερόλεπτα.



Οφείλετε να ελέγχετε το φρένο της αλυσίδας πριν από κάθε εκκίνηση του αλυσοπρίονου.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ



- Ενεργοποιήστε το φρένο έλκοντας το μοχλό του **(3)** προς τα μπρος. Η αλυσίδα πρέπει να ακινητοποιηθεί αμέσως.
- Εάν η αλυσίδα ακινητοποιείται αργά ή δεν ακινητοποιηθεί, οφείλετε να αντικαταστήσετε την ταινία του φρένου και το τύμπανο του συμπλέκτη πριν την επόμενη εκκίνηση του αλυσοπρίονου.
- Για να απενεργοποιήσετε το φρένο, έλξτε τον μοχλό του φρένου **(3)** προς τα πίσω, προς την οπίσθια χειρολαβή **(2)**, ώσπου να ακούσετε το κλικ.



Ο έλεγχος της λειτουργίας φρένου, καθώς και του ακόνισματος της αλυσίδας πριν την εκκίνηση της εργασίας είναι πολύ σημαντικός και επιτρέπει να ελαχιστοποιήσετε την αντίστροφη κρούση.

Σε περίπτωση μη αποτελεσματικής λειτουργίας του φρένου, οφείλετε να το ρυθμίσετε ή επισκευάσετε στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης προτού προβείτε στην εργασία.



Εάν ο κινητήρας λειτουργεί με μεγάλη ταχύτητα περιστροφής με ενεργοποιημένο το φρένο της αλυσίδας, θα προκληθεί υπερθέρμανση του συμπλέκτη. Εάν ενεργοποιηθεί το φρένο με τον εν λειτουργία κινητήρα, απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο αμέσως.

ΤΕΝΤΩΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ



Κατά τη χρήση του αλυσοπρίονου, η αλυσίδα επιμηκύνεται λόγω της θέρμανσης. Η επιμηκυνόμενη αλυσίδα ενδέχεται να αποσπαστεί από τη λάμα.

- Χαλαρώστε το περικόχλιο ασφαλείας **(5)**.
- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα **(14)** είναι τοποθετημένη στην εγκοπή της λάμας **(13)**.
- Ρυθμίστε το τέντωμα της αλυσίδας στρέφοντας τον κοχλία ρύθμισης τεντώματος **(4)** με κατσαβίδι (κρατώντας τη λάμα σε οριζόντια θέση).
- Ελέγξτε το τέντωμα της αλυσίδας πάλι (η αλυσίδα πρέπει να ανυψώνεται στη μέση της λάμας κατά 3 – 4 χιλιοστά) **(εικ. E)**.
- Σφίξτε το περικόχλιο ασφαλείας **(5)**.



Μην τεντώνετε την αλυσίδα υπερβολικά σφικτά. Η ρύθμιση της υπερβολικά θερμής αλυσίδας ενδέχεται να προκαλέσει υπερβολικό τέντωμα της αλυσίδας κατά την ψύξη της.

ΕΡΓΑΣΙΑ



Πριν την εκκίνηση της εργασίας, οφείλετε να λάβετε γνώση των κανόνων ασφαλείας που ορίζονται στις παρούσες οδηγίες. Στην αρχή συνιστάται να εξασκηθείτε με ξύλινα τεμάχια που δεν χρειάζεστε. Έτσι, θα μάθετε επίσης τις δυνατότητες του αλυσοπρίονου.

- Τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας.
- Το αλυσοπρίονο δύναται να χρησιμοποιείται μόνο για κοπή ξυλείας.
- Το επίπεδο κραδασμών και το φαινόμενο αντίστροφης κρούσης μεταβάλλονται ανάλογα με το υπό επεξεργασία υλικό.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο ως μοχλό για ανύψωση, μετακίνηση ή διαχωρισμό των αντικειμένων. Σε περίπτωση σφηνώματος της λάμας, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και καρφώστε στο ξύλο μια πλαστική ή ξύλινη σφήνα, ώστε να αποδεσμεύσετε το αλυσοπρίονο **(εικ. F)**. Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο πάλι και προβείτε στην εργασία.
- Το αλυσοπρίονο δεν προορίζεται για λειτουργία ως επιτραπέζιο εργαλείο.
- Απαγορεύεται να συνδέετε με το αλυσοπρίονο μεταδότες κίνησης από άλλο εξοπλισμό που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή του αλυσοπρίονου.
- Κατά τη κοπή, μην πιέζετε το αλυσοπρίονο με μεγάλη δύναμη.
- Για να μην χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου, στο τέλος της εργασίας σταματήστε να πιέζετε το αλυσοπρίονο.
- Κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας, απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο με τον διακόπτη **(11)** και μόνο μετά παραμερίστε το εργαλείο.



Εάν, κατά την κοπή, επέλθει σφήνωμα του αλυσοπρίονου στην τομή, μην το αφαιρείτε με δύναμη. Υπάρχει πιθανότητα να χάσετε τον έλεγχο του αλυσοπρίονου, να υποστείτε σωματικές βλάβες ή να βλάψετε το αλυσοπρίονο.

Εάν το αλυσοπρίονο λειτουργεί με υψηλή ταχύτητα περιστροφής χωρίς να εκτελεί κοπή, τα εξαρτήματά του δύναται να ζημιωθούν ή να φθαρούν.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΚΡΟΥΣΗ



Αντίστροφη κρούση είναι ταχεία κίνηση της λάμας του αλυσοπρίονου προς τα πάνω και/ή προς τα πίσω, η οποία λαμβάνει χώρα όταν η αλυσίδα της μύτης της λάμας του αλυσοπρίονου έρχεται σε επαφή με ξένο αντικείμενο.


- Βεβαιωθείτε ότι το υπό επεξεργασία υλικό είναι γερά στερεωμένο.
- Για τη στερέωση χρησιμοποιείτε ειδικούς μηχανισμούς.
- Ενεργοποιώντας το αλυσοπρίονο και κατά την εργασία με αυτό, κρατάτε το εργαλείο με τα δυο χέρια.
- Κατά την αντίστροφη κρούση, το αλυσοπρίονο κινείται ανεξέλεγκτα, και η αλυσίδα χαλαρώνει **(εικ. G)**.
- Το λανθασμένο ακόνισμα της αλυσίδας αυξάνει τον κίνδυνο του φαινομένου αντίστροφης κρούσης.
- Απαγορεύεται να εκτελείτε κοπή του υλικού κρατώντας το αλυσοπρίονο πιο ψηλά από τους ώμους.



Η αποσυναρμολόγηση των προστατευτικών μηχανισμών, η λανθασμένη συντήρηση ή διατήρηση, η λανθασμένη αντικατάσταση της λάμας ή της αλυσίδας ενδέχεται να αυξήσουν τον κίνδυνο σωματικών βλαβών σε περίπτωση αντίστροφης κρούσης. Απαγορεύεται να τροποποιείτε την κατασκευή του αλυσοπρίονου: σε περίπτωση εργασίας με τέτοιο αλυσοπρίονο,


από τον χρήστη αφαιρείται το δικαίωμα χρήσης της εγγύησης. Μη τήρηση των υποδείξεων που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες επίσης αφαιρεί το δικαίωμα του χρήστη για χρήση της εγγύησης.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΗΣ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

 Για την εργασία με το αλυσοπρίονο επιτρέπεται η χρήση των προεκτάσεων καλωδίου που προορίζονται για λειτουργία σε ανοικτούς χώρους. Η διατομή των κλώνων καλωδίου της προέκτασης δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 1,5 τετραγωνικών χιλιοστών. Για ασφαλή εργασία, ασφαλίστε το καλώδιο της προέκτασης με την ασφάλιση (8) στην οπίσθια χειρολαβή (10) (εικ. Η) προς αποφυγή υπερβολικού τεντώματος του καλωδίου κατά τη διάρκεια της εργασίας.


 Προεκτάσεις καλωδίου μήκους περισσότερο των 30 μέτρων μειώνουν την ισχύ του αλυσοπρίονου.

ΚΟΠΗ ΜΗ ΟΓΚΩΔΩΝ ΤΕΜΑΧΙΩΝ ΞΥΛΟΥ


 Κατά την κοπή, τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και ενεργείτε ως εξής:

- Με το αλυσοπρίονο εκτελείτε κοπή μόνο ξύλου και των παραγώγων του.
- Κοντά ξύλινα τεμάχια πρέπει να στερεωθούν με μηχανισμούς στερέωσης.
- Ξεκινώντας την κοπή, βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο δεν θα έλθει σε επαφή με λίθους ή καρφιά, επειδή έτσι ενδέχεται να προκληθεί ραγδαία κίνηση του αλυσοπρίονου και βλάβη της αλυσίδας.
- Αποφεύγετε τις καταστάσεις, κατά τις οποίες το εν λειτουργία αλυσοπρίονο ενδέχεται να συγκρουστεί με περίφραξη με συρματοπλέγμα ή να έλθει σε επαφή με το έδαφος.
- Κόβοντας τους ρόζους, συνιστάται να υποστηρίξετε το αλυσοπρίονο και να μην εκτελείτε κοπή με τη μύτη της λάμας.
- Προσοχή με ετερογενή αντικείμενα: βάσεις κορμών, ρίζες, λάκκους στο έδαφος, επειδή δύναται να καταστούν αίτια ατυχημάτων.

ΥΛΟΤΟΜΙΑ

 Καθορίστε την κατεύθυνση πτώσης του δένδρου, λαμβάνοντας υπ' όψιν την ταχύτητα και την κατεύθυνση του ανέμου, την κλίση του δένδρου, τη διανομή της στεφάνης και άλλες συνθήκες.


- Καθαρίζοντας το μέρος δίπλα στο δένδρο ενθυμείστε ότι γύρω από το δένδρο πρέπει να υπάρχει ελεύθερος χώρος, ώστε να μπορέσετε να αποχωρήσετε κατά την πτώση του.
- Οφείλετε να προβλέψετε από πριν δυο πορείες της αποχώρησης υπό τη γωνία των 45 μοιρών, κατά το μήκος της γραμμής που είναι αντίθετη από την προγραμματισμένη γραμμή της πτώσης του δένδρου. Στις προγραμματισμένες πορείες της αποχώρησης δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια (εικ. Ι).
- Πριονίστε το δένδρο εκτελώντας την τομή βάθους του 1/3 της διαμέτρου του κορμού από την πλευρά της πτώσης.
- Εκτελέστε τομή στην αντίθετη πλευρά του κορμού, λίγο πιο πάνω από την κάτω ακμή της πρώτης τομής (εικ. J).
- Έγκαιρα εισάγετε τη σφήνα, ώστε να αποφύγετε το σφήνωμα της αλυσίδας.
- Η ουσία της σωστής διαδικασίας υλοτομίας είναι στη χρήση της σφήνας και όχι της διαμπερούς κοπής του δένδρου.
- Κατά την πτώση του δένδρου ενδέχεται να παρασύρει τα διπλανά δένδρα μαζί του.

 Το ασφαλές πεδίο είναι 2,5 μήκη του υπό κοπή δένδρου (εικ. I).

Απαγορεύεται να κόβετε δένδρα στις εξής περιπτώσεις:

- Εάν είναι αδύνατο να καθορίσετε τις συνθήκες στο πεδίο εργασίας λόγω έντονης ομίχλης, βροχής, χιονόπτωσης ή σκοταδιού.
- Εάν είναι αδύνατο να καθορίσετε με ακρίβεια την κατεύθυνση της πτώσης του δένδρου λόγω του ισχυρού ανέμου.

ΚΟΠΗ ΚΟΡΜΟΥ ΧΩΡΙΣ ΣΤΗΡΙΓΜΑ

 Συνενώστε το οδοντωτό στήριγμα (12) με τον κορμό και εκτελέστε κοπή (εικ. K).

- Αφαιρέστε τη λάμα από τον υπό κοπή κορμό παραμερίζοντάς την σε κάποια απόσταση προς τα πίσω (με κινούμενη την αλυσίδα),

μετακινήστε το αλυσοπρίονο ελαφρώς προς τα κάτω, καρφώστε το οδοντωτό στήριγμα (12) και ολοκληρώστε την κοπή με ταυτόχρονη ελαφριά ανύψωση της οπίσθιας χειρολαβής (10).



Λάβετε σταθερή θέση στο έδαφος. Απαγορεύεται να πατάτε τον κορμό.

Να είσαστε προσεκτικοί, ο κορμός ενδέχεται να κυλήσει.

Τηρείτε τις υποδείξεις που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης, ώστε να αποφύγετε αντίστροφη κρούση.

Οφείλετε να ολοκληρώνετε την κοπή από την πλευρά που είναι αντίθετη από την κατεύθυνση των εσωτερικών εντάσεων του ξύλου, ώστε η αλυσίδα να μην σφηνωθεί στην τομή.

Εκτελώντας την κοπή του κορμού που βρίσκεται στο έδαφος, αποτρέψτε την διείσδυση της αλυσίδας στο έδαφος κάτω από τον κορμό. Μη τήρηση της παρούσας υπόδειξης θα προκαλέσει τη στιγμιαία βλάβη της αλυσίδας.

Μην λαμβάνετε θέση κατά μήκος της πλαγιάς, κάτω από τον κορμό, κατά την κοπή.

ΚΟΠΗ ΚΟΡΜΟΥ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ



Σε περίπτωση κοπής των κορμών με χρήση του στηρίγματος ή του υποστάτη, πρώτα εκτελέστε την τομή μήκους του 1/3 της διαμέτρου του κορμού στην πλευρά της έντασης και ολοκληρώστε την κοπή από την αντίθετη πλευρά (εικ. L και M).

ΚΟΠΗ ΤΩΝ ΡΟΖΩΝ



Ξεκινήστε την κοπή των ρόζων και των κλαδιών κοντά στη βάση του κομμένου δένδρου και προχωρήστε προς την κορυφή.

Πρωτίστως, ελέγξτε προς ποια κατεύθυνση το κλαδί σχηματίζει καμπή. Κατόπιν, εκτελέστε την πρώτη τομή από την πλευρά της καμπής και ολοκληρώστε από την αντίθετη πλευρά.

Εκτελώντας την κοπή των κλαδιών του δένδρου, προχωράτε από την κορυφή προς τα κάτω, ώστε τα κομμένα κλαδιά να πέφτουν ελεύθερα. Μερικές φορές όμως, μπορεί να χρειαστεί να κόβετε τους ρόζους από κάτω.

Να είσαστε άκρως προσεκτικοί κατά την κοπή των κλαδιών σε κατάσταση έντασης. Τέτοιο κλαδί μπορεί να αναπηδήσει και να σας κτυπήσει.



Απαγορεύεται να σκαρφαλώνετε στο δένδρο με σκοπό την κοπή των ρόζων. Μην λαμβάνετε θέση επάνω σε σκάλες, εξέδρες, κούτσουρο ή οποιαδήποτε άλλη θέση, στην οποία δύναται να χάσετε την ισορροπία ή τον έλεγχο του αλυσοπρίονου. Μην εκτελείτε κοπή των κλαδιών που βρίσκονται πάνω από τους ώμους σας. Κρατάτε το αλυσοπρίονο με τα δύο σας χέρια.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑ



Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο κατά τη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Σε περίπτωση βλάβης της προέκτασης καλωδίου, οφείλετε αμέσως να αποσυνδέσετε τον ρευματολήπτη της προέκτασης καλωδίου από τον ρευματοδότη. Απαγορεύεται να εργάζεστε με ζημιωθέν καλώδιο παροχής ρεύματος.

Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι εγκατεστημένα δεόντως και να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις οι οποίες εξασφαλίζουν τη σωστή λειτουργία του αλυσοπρίονου. Ζημιωθέντα προστατευτικά μέρη και εξαρτήματα του εργαλείου χρήζουν άμεσης επισκευής ή αντικατάστασης.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Ξεκινώντας οποιοσδήποτε ενέργειες που αφορούν τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, αποσυνδέστε το εργαλείο από το δίκτυο παροχής ρεύματος.


ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



- Διατηρείτε το αλυσοπρίονο σε καθαρή κατάσταση.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε υγρό ή νερό για καθαρισμό του εργαλείου.
- Καθαρίζετε τα πλαστικά εξαρτήματα με βουρτσάκι ή μαλακό πανί.
- Συστηματικά καθαρίζετε τις σπές εξαιρισμού στο σώμα του κινητήρα.


- Κατά τακτά χρονικά διαστήματα ελέγχετε την κατάσταση των ψηκτρών άνθρακα του ηλεκτρικού κινητήρα.
- Αποθηκεύετε το εκτός χρήσης αλυσοπρίονο σε καθαρή κατάσταση, επάνω σε επίπεδη επιφάνεια.
- Φυλάσσετε το εργαλείο σε μέρος ξηρό όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο τέτοιες εργασίες συντήρησης του αλυσοπρίονου οι οποίες καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες. Όλες οι άλλες εργασίες πρέπει να εκτελούνται στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ


 Κατόπιν κάθε 5 ωρών λειτουργίας, ελέγχετε την κατάσταση της λάμας και της αλυσίδας.

- Χαλαρώστε και αφαιρέστε το περικόχλιο ασφαλείας (5).
- Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα (6), τη λάμα (13) και την αλυσίδα (14).
- Καθαρίστε τις οπές τροφοδοσίας με λιπαντικό και την εγκοπή (d) της λάμας (13) (εικ. N).
- Λιπάνετε τον οδηγό τοποθέτησης της αλυσίδας (15) δια μέσου της οπής (e) της μύτης της λάμας (εικ. O).
- Ελέγξτε την κατάσταση της αλυσίδας (14).

ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

 Η αλυσίδα χρήζει ιδιαίτερης προσοχής. Η αλυσίδα πρέπει να είναι αιχμηρή και καθαρή παρέχοντας την αποτελεσματική και ασφαλή εργασία. Η εργασία με στομωμένη την αλυσίδα προκαλεί ταχεία φθορά της αλυσίδας, της λάμας και του οδηγού τοποθέτησης της αλυσίδας, και σε ακραίες περιπτώσεις δύναται να προκαλέσει την απόσπαση της αλυσίδας. Συνεπώς, οφείλετε να ακονίζετε την αλυσίδα συστηματικά.

Το ακόνισμα της αλυσίδας αποτελεί πολύπλοκη διαδικασία. Το ακόνισμα της αλυσίδας χρήζει χρήσης ειδικών εργαλείων, καθώς και επιδεξιότητων. Συνεπώς, συνιστάται να απευθύνεστε σε ειδικό.

 Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο εργαστήριο τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Αλυσοπρίονο	
Παράμετροι	Αξίες
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2000 W
Γραμμική ταχύτητα αλυσίδας (χωρίς φορτίο)	12,1 m/s
Χωρητικότητα της δεξαμενής λιπαντικού	280 ml
Λιπαντικό αλυσίδας	SAE 10W/ -30
Σύστημα τροφοδοσίας με λιπαντικό	Αυτόματη αντλία
Οδηγός τοποθέτησης της αλυσίδας (οδόντες x βήμα)	7T x 0,375" (9,53 mm)
Τύπος της λάμας	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Τύπος της αλυσίδας	CARLTON N1C-BL-57E B
Βήμα αλυσίδας	0,375" (9,53 mm)
Πάχος αλυσίδας	0,05" (1,27 mm)
Ωφέλιμο μήκος της λάμας	405 mm
Διαστάσεις (LxWxH) (χωρίς τη λάμα)	440 x 245 x 195 mm
Τύπος προστασίας	2
Βάρος (χωρίς τη λάμα και την αλυσίδα)	5,55 kg
Έτος κατασκευής	2017

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{WA} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης a_h :

– πρόσθια χειρολαβή: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η « Grupa Torhex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torhex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torhex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

LANČANA TESTERA 52G584

UPOZORENJE: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI LANČANE TESTERE, POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

UPOZORENJA VEZANA ZA BEZBEDNU UPOTREBU LANČANE TESTERE:

- Lančanu testeru držati za izolovane drške jer lanac testere može da dođe u kontakt sa električnim kablom koji nije vidljiv. Kontakt lanca testere sa kablom koji je pod naponom može dovesti do prenošenja napona na nezaštićene delove uređaja i do strujnog udara.
- Za vreme rada testere zabranjeno je bilo koji deo tela približavati lancu testere. Pre pokretanja testere uveriti se da lanac testere ne dodiruje ni jedan predmet. Trenutak nepažnje tokom rada testere može biti uzrok zaglavlivanja lanca o odeću ili deo tela.
- Testeru uvek treba držati tako da desni dlan bude na zadnjoj dršci, a levi - na prednjoj dršci. Držanje lančane testere sa obrnuto postavljenim dlanovima može biti uzrok povreda tela, inije dozvoljeno. **Pažnja:** U slučaju lančanih testera projektovanih sa vodičom sa leve strane "desni dlan" i "levi dlan" treba da se obrnu.
- Potrebno je koristiti zaštitne naočari i sredstva za zaštitu sluha. Preporučuje se upotreba dodatne sigurnosne opreme za glavu, dlanove, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odeća smanjuje rizik od povreda tela u slučaju fragmenata materijala koji lete ili pri slučajnom dodiru s lancem testere.
- Zabranjeno je koristiti lančanu testeru na drvetu. Upotreba lančane testere kada se operater nalazi na drvetu može biti uzrok povrede tela.
- Operater mora uvek da stoji stabilno na podlozi i može da drži testeru samo onda kada stoji na nepokretnoj, sigurnoj i ravnoj površini. Stajanjem na klizavoj ili nestabilnoj podlozi, na primer merdevine, operater može da izgubi ravnotežu ili kontrolu nad testerom.
- Za vreme sečenja grana, kod kojih se javljaju naprezanja, potrebno je imati u vidu da može doći do njihovog odbijanja. U trenutku otpuštanja naprezanja u vlaknu drveta, grana može da udari operatera ili da dovede do gubitka kontrole nad testerom.
- Posebnu pažnju obratiti prilikom sečenja grmova ili mladica. Glatki elementu mogu se zakačiti o testeru i udariti operatera, i dovesti do gubitka ravnoteže.
- Testeru treba prenositi tek kada je isključena, držeći je za prednju dršku i dalje od tela. Prilikom transporta i čuvanja lančane testere treba uvek montirati poklopac vođice. Pravilno ophođenje s testerom ograničava izvesnost slučajnog kontakta s lancem u pokretu.
- Treba postupati u skladu sa uputstvima za podmazivanje, natezanje lanca i promenu pribora. Nepravilno nategnut ili podmazan lanac može da se pokrene ili poveća rizik od odbijanja.
- Drške testere treba da budu suve, čiste i nezaprljane uljem ili mazivom. Masne drške i zaprljane uljem mogu biti uzrok gubitka kontrole nad testerom.
- Testera služi isključivo za sečenje drva. Zabranjeno je koristiti testeru suprotno od njene namene. Na primer, zabranjeno je koristiti testeru za sečenje plastike i materijala napravljenih od drugih materijala osim drveta. Upotreba lančane testere za ciljeve koji nisu u skladu sa njenom namenom može biti uzrok opasnih situacija.

RAZLOZI I NAČINI SPREČAVANJA POJAVE ODBIJANJA:

Odbijanje može da nastupi kada vrh vođice dodirne predmet

ili za u trenutku zatezanja i zaglavlivanja lanca u izrezu. Kontakt vrha može u opisanim situacijama dovesti do nagle povratne reakcije i dovesti do odbijanja vođice ka gore i ka nazad, u pravcu operatera. Zaglavlivanje lanca testere sa gornje strane vođice može dovesti do brzog odbijanja vođice u stranu operatera. U svakom od gore navedenih primera može doći do gubitka kontrole nad testerom, što može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda. Ne treba se oslanjati isključivo na uređaje koji osiguravaju testeru. Korisnik ima obavezu da obavi nekoliko proba u cilju izbegavanja nesrećnih slučajeva i povreda tela tokom rada. Odbijanje je uzrokovano nepravilnom upotrebom testere ili nepravilnom procedurom ili uslovima rada i može se izbeći postupajući na sledeći način:

- Testeru treba držati snažno dlanovima, sa palčevima i prstima snažno stisnutim na drškama testere, držati testeru sa obe ruke i postavljajući telo i ruke tako da ograniče dejstvo sile odbijanja. Silu odbijanja može da kontroliše operater pod uslovom da obavi odgovarajuće korektivne radnje. Zabranjeno je ispustiti lančanu testeru.
- Ne treba poszati testeru isuviše daleko, niti obavljati sečenje na visini koja je iznad ramena. Zahvaljujući tome moguće je izbeći nenamerno dodirivanje vrhom testere a i kontrola testere je bolja u nepredviđenim situacijama.
- Treba koristiti isključivo vođice i lance koje preporučuje proizvođač. Zamena vođica i lanaca neodgovarajućim može dovesti do lomljenja lanca ili do odbijanja.
- Treba postupati u skladu sa uputstvima proizvođača vezana za oštrenje i tehničku upotrebu lančane testere. Promena visini merača sečenja može dovesti do povećanja odbijanja.
- Osobama koje nisu upoznate sa tekstom uputstva nije dozvoljeno da koriste lančanu testeru.
- Korisnik snosi celokupan rizik u slučaju drugačije upotrebe testere, čak i kada zna da takva upotreba može biti opasna.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala nepravilnom upotrebom lančane testere.
- Testeru je dozvoljeno prenositi samo kada se nosi za prednju dršku. Druga mesta ne mogu obezbediti sigurno držanje, a samim tim mogu dovesti do povreda.
- Lanac za sečenje treba da bude naoštren i čist. Pravilno održavanje oštrih uglova lanca za sečenje smanjuje verovatnoću uklještenja i omogućava lakšu upotrebu.
- Potrebno je s vremena na vreme proveriti ispravnost rada kočnice testere. Neispravna kočnica može dovesti do pojave da se ne uključi povlačenje lanca za sečenje u situaciji kada preti opasnost.

RAD

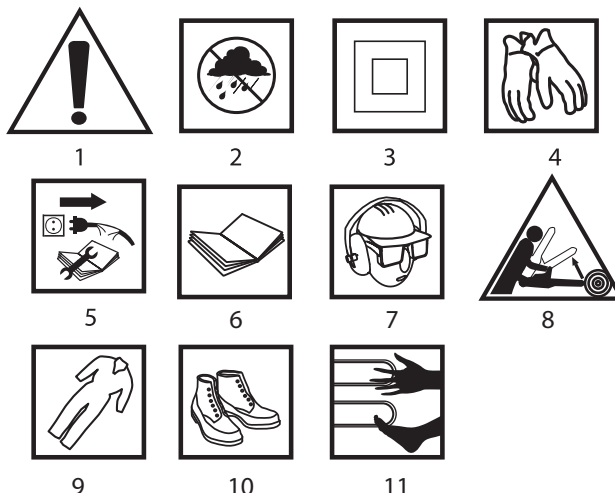
- Potrebno je obratiti punu pažnju pred kraj sečenja, kada testera više nema otpora u materijalu koji se seče, sila inercije opada, što može biti uzrok povrede.
- Za vreme posla koji dugo traje, kod operatera može doći do pojave drhtanja ili pak kočenja prstiju ili dlana. U tom slučaju potrebno je prestati sa radom, jer kočenje smanjuje preciznost prilikom upotrebe testere.
- Za vreme rada testera se dosta zagreva, potrebno je biti oprezan i ne dodirivati nezaštićenim delovima tela vrele elemente testere.
- Testeru može koristiti u isto vreme isključivo samo jedna osoba. Sve druge osobe moraju da se udalje iz opsega rada lančane testere. Takođe udaljeni od mesta rada moraju da se nalaze deca i životinje.
- U vreme kada se lančana testera pokreće, lanac za sečenje ne sme da se oslanja na materijal koji treba da se seče.
- Testeru ne mogu da koriste deca ili mlade osobe. Testera se može poveriti samo odraslim osobama, koje znaju kako se ona koristi. Ukoliko se omogućava upotreba lančane testere, potrebno je omogućiti i pristup dole datom uputstvu.
- Ukoliko se pojave znaci umora potrebno je odmah prestati sa radom lančanom testerom.
- Pre početka sečenja uvek je potrebno pravilno podesiti polugu kočnice lanca (privući prema sebi). Ona je istovremeno i zaštita za dlan.

- Sečenja obradive rezane građe ili tankih grana potrebno je koristiti podlogu (jarca).
- Zabranjeno je seći nekoliko dasaka odjednom (postavljajući ih jednu na drugu) ili materijala koji drži druga osoba ili je pak pridržavan nogom.
- Dugački elementi koji se seku moraju biti odgovarajuće nepokretni.
- Na kosom terenu uvek treba obavljati sečenje stojeći u pravcu okrenutim ka gore.
- Za vreme potpunog sečenja uvek treba koristiti krak potpore, kao tačku oslonca. Držeći testeru za zadnju dršku, a voditi je uz pomoć prednje drške.
- U slučaju da ne postoji mogućnost da se sečenje obavli iz jednog pokušaja, potrebno je neznatno povući testeru unazad, pomeriti položaj kraka potpore i nastaviti sečenje, pomalo podižući zadnju dršku testere.
- Prilikom delimičnog sečenja potrebno je postaviti se pod ugao koji je najmanje udaljen od 90° u odnosu na liniju sečenja. Takva operacija zahteva veliku pažnju.
- U slučaju da dođe do uklještenja lanca za vreme sečenja gornjim delom lanca, može doći do tzv. odbijanja okrenutog u pravcu operatera. Zbog toga, tamo gde je to moguće, potrebno je težiti da se sečenje vrši donjim delom lanca, pošto u tom slučaju ako dođe do uklještenja lanca, odbijanje se vrši u pravcu suprotnom od tela operatera.
- Potrebno je posebno obratiti pažnju prilikom sečenja već rascepljenog drveta. Odsečeni delovi drveta mogu biti odbačeni prema dole (preti opasnost od povrede tela!).
- Sečenje grana drveta potrebno je da vrše školovane osobe! Nekontrolisani pad odsečene grane drveta preti rizikom povrede tala!
- Zabranjeno je seći vrhom vođice lanca (rizik odbijanja).
- Uvek treba stajati sa strane u odnosu na liniju predviđenog pravca pada drveta, koje treba da se seče.
- Kada je drvo oboreno postoji opasnost od lomljenja i opadanja grana sa drveta ili drveta koja se nalaze u okolini. Potrebno je strogo voditi računa pošto postoji velika opasnost od povređivanja tela.
- Operater treba da stoji sa strane i uvek na višem delu u odnosu na drvo koje se seče, nikada na nižem delu.
- Obratiti pažnju na stabla koja mogu da se otkotrljaju u pravcu operatera. Odskočiti!
- Testera koja radi ima sklonost da se obrće kada vrh vođice lanca dodiruje materijal koji se obrađuje. U takvim situacijama testera može nekontrolisano da se pomeri u pravcu operatera (opasnost od povreda tela!).
- Prilikom odbijanja testera se ponaša nekontrolisano i dolazi do opuštanja lanca.
- Lanac koji je nepravilno naoštren povećava rizik nastanka odbijanja.
- Potrebno je uveriti se da je materijal koji treba da se seče na siguran način postavljen u potpuno nepokretno stanje.
- Koristiti stege za pričvršćivanje materijala.
- Strogo je zabranjeno seći više od jedne grane istovremeno. Za vreme sečenja obratiti pažnju na susedne grane.
- Prilikom potpunog sečenja drveta potrebno je obratiti pažnju na panjeve drveća koji se nalaze u blizini.

PAŽNJA!

I pored posedovanja bezbednosne konstrukcije od same osnove, posedovanja sigurnosnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji delimičan rizik od povreda tokom obavljanja posla.

OBJAŠNJENJA KORIŠĆENIH PIKTOGRAMA.



1. Pažnja, pridržavati se opštih mera opreza.
2. Čuvati od uticaja vlage.
3. Druga klasa bezbednosti.
4. Koristiti zaštitne rukavice.
5. Isključiti strujni kabl pre početka operacija vezanih za korišćenje ili popravku.
6. Pročitaj uputstvo za upotrebu, poštuju upozorenja i uslove za bezbedan rad, koja se u njemu nalaze!
7. Koristiti sredstva za zaštitu (kacigu, zaštitne naočari, zaštitu za sluh).
8. Opasnost od pojave odbijanja.
9. Koristi zaštitnu odeću.
10. Koristi zaštitnu obuću.
11. Ne približavaj ekstremitete elementima za sečenje.

IZRADA I NAMENA

Lančana testera je uređaj koji se puni preko jednofaznog komutatorskog motora. Lančana testera ne zahteva zaštitno uzemljenje (II klasa bezbednosti). Uređaji tog tipa namenjeni su za obavljanje poslova u dvorišnim vrtovima. Testera može da se koristi za sečenje drveta, obrezivanje grana, pripreme drveta za ogrev, drveta za kamin ili drugih primena koje zahtevaju sečenje drveta.

Lančana testera je uređaj predviđen isključivo za amatersku upotrebu.



Zabranjeno je koristiti uređaj suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

P Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. Čep otvora za dolivanje ulja
2. Prednja drška
3. Poluga kočnice (prednja zaštita za dlan)
4. Navrtanj za regulaciju zatezanja lanca
5. Bezbednosni navrtanj
6. Poklopac vođice lanca
7. Displej nivoa ulja
8. Kuka za kabl
9. Taster za blokadu startera
10. Zadnja drška
11. Starter
12. Krak potpore
13. Vođica
14. Lanac

15. Kolut lančane vođice

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

OPIS UKORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/PODEŠAVANJA



INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1. Vođica	- 1 kom.
2. Lanac	- 1 kom.
3. Zaštita vođice	- 1 kom.
4. Rezervoar za ulje	- 1 kom.
5. Ključ	- 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

PRENOŠENJE LANČANE TESTERE



Pre pristupanja prenošenju lančane testere uvek je potrebno prethodno isključiti utikač strujnog kabela iz strujne utičnice i postaviti zaštitu na vođicu i lanac. Lančanu testeru treba prenositi držeći je za prednju dršku. Ukoliko postoji potreba da se obavi nekoliko sečenja jedno za drugim, onda između operacija sečenja testera mora biti isključena uz pomoć startera.

MONTIRANJE VOĐICE I LANCA TESTERE



Za regulaciju napreznosti lanca služi zavoranj ili šraf za regulaciju zatezanja lanca. Veoma je važno da za vreme montiranja vođice zavoranj, koji je postavljen na šraf za regulaciju, uđe do otvora na vođici.

Preko obrtanja šrafa za regulaciju moguće je pokrenuti zavoranj napred ili nazad. Ove elemente potrebno je ispravno namestiti pre početka montiranja vođice na testeru.



Lančana testera mora biti isključena sa izvora struje.

- Poluga kočnice (3) mora da stoji u gornjem položaju (uspravnim) (slika A).
- Odvrtnuti bezbednosni navrtanj (5) i skinuti poklopac vođice lanca (6).
- Postaviti lanac (14) na vođicu (13) i kolut lančane vođice (15).
- Postaviti lanac (14) na kolut koji zateže lanac.
- Postaviti vođicu (13) na navrtanj vođice (a) (slika B).
- Pomeriti vođicu (13) u pravcu od koluta zatezanja lanca, tako da se karike koje vode lanac nalaze u žljebu vođice (13).
- Proveriti da li se zavoranj (b) na šrafu za regulaciju zategnutosti lanca (4) nalazi u sredini donjeg otvora (c) vođice (13), (ukoliko je potrebno, izvršiti regulaciju) (slika B).
- Postaviti poklopac vođice lanca (6) na svoje mesto i pažljivo zavrtnuti bezbednosni navrtanj (5).
- Zategnuti u odgovarajućoj meri lanac testere preko šrafa za regulaciju zategnutosti lanca (4). Pravilna zategnutost lanca je ona pri kojoj se lanac može podići na 3 – 4 mm na sredini vođice, kada se nalazi u vodoravnom položaju.
- Sigurno pričvrstite pričvrstne navrtnje vođice (5) pridržavajući istovremeno vrh vođice.



Pre montiranja vođice i lanca potrebno je proveriti ispravnost položaja oštrica lanca za sečenje (da li je ispravno postavljen lanac na vođicu, vidi se na vrhu vođice). Kako bi se izbegle povrede na oštrim ivicama prilikom provere i montiranja lanca, potrebno je uvek nositi zaštitne rukavice.



Novom lancu testere potreban je period pokretanja u trajanju oko 5 minuta. U toj etapi veoma je važno podmazivanje lanca.

Nakon perioda pokretanja, proveriti zategnutost lanca i ukoliko je potrebno, popraviti je.

Dosta često potrebno je proveravati i regulisati njegovu zategnutost, jer opušten lanac lako može da spadne sa vođice, da brzo bude iskorišćen ili da izazove brzo iskorišćavanje vođice.

PUNJENJE REZVOARA ULJEM ZA PODMAZIVANJE LANCA



Pre prve upotrebe testere, potrebno je proveriti da li je rezervoar za ulje napunjen uljem.

Pre odvrtnja očistiti čep na mestu za dosipanje ulja (1), kako bi se izbeglo sakupljanje prljavštine u unutrašnjosti rezervoara za ulje. Za vreme upotrebe testere, kontrolisati nivo ulja u rezervoaru za ulje, preko displeja za nivo ulja (7). Nakon sipanja ulja, potrebno je čvrsto zavrtnuti čep na mestu za dosipanje ulja.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Napon struje mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici testere. U vreme pokretanja i rada sa testerom potrebno je držati je obema rukama.

Uključivanje – pritisnuti taster za blokadu startera (9), a zatim taster startera (11) (slika C).

Ukoliko testera ne počne da radi, potrebno je otpustiti polugu kočnice (3).

Isključivanje – otpustiti pritisak na tasteru startera (11).



Otpuštanje pritiska na taster startera (11) dovodi do zaustavljanja rada testere. Može ga pratiti snažno varničenje na komutatoru. To je normalna pojava i bezbedna je za rad testere.



Nakon uključivanja testera odmah počinje da radi punom brzinom.

PROVERA PODMAZANOSTI LANCA



Pre početka rada proveriti nivo ulja u rezervoaru za ulje i podmazivanje lanca testere.

- Uključiti testeru i držati je iznad zemlje.

- Ukoliko može da se primeti povećanje tragova ulja, to znači da podmazivanje lanca pravilno radi (slika D).

- Ukoliko uopšte nema tragova ulja, potrebno je očistiti otvor za ulje i kanal za ulje ili kontaktirati servis.



Potrebno je poštovati mere opreza i nikada ne dopustiti da dođe do toga da vođica dodiruje zemlju. U bezbednosne svrhe, potrebno je uvek održavati udaljenost od zemlje, najmanje 20cm.

SREDSTVA ZA PODMAZIVANJE LANCA



Trajanje lanca i vođice testere u velikoj meri zavisi od kvaliteta sredstva koje se koristi za podmazivanje. Potrebno je koristiti isključivo sredstva za podmazivanje koja se namenjena za lančane testere.



Nikada se ne sme koristiti već korišćeno ili regenerisano ulje za podmazivanje lanca testere.

VOĐICA LANCA



Vođica (13) je izložena veoma intenzivnoj upotrebi na prednjem i zadnjem delu. Da bi se izbeglo iskorišćavanje jedne strane, zbog trenja prilikom svakog oštrenja lanca, preporučuje se obrtanje vođice. Istom prilikom potrebno je očistiti žljeb na vođici i otvore za ulje. Žljeb vođice ima pravougaoni oblik. Žljeb kontrolisati u zavisnosti od ugla pod kojim se upotrebljava. Prisloniti lenjir do graničnika vođice i spoljne površine zuba lanca. Ukoliko se primeti praznina među njima to znači da je žljeb u normali.

KOLUT LANCA



Kolut lanca koji se zateže je element potpuno izložen upotrebi. Ukoliko se na zubima koluta lanca primete bitne oznake upotrebe, potrebno je promeniti ga. Iskorišćeni kolut lanca dodatno skraćuje trajanje lanca testere. Kolut lanca potrebno je da menja ovlašćeni servis.

KOČNICA LANCA

i Testera poseduje bezbednosnu kočnicu, koja zaustavlja rad lanca u slučaju pojave npr. da dođe do odbijanja u toku sečenja. Kočnica lanca može takođe da se pokrene ručno, ukoliko je poluga kočnice (3) postavljena u položaj u pravcu prema vođici (13) (slika A). Pokretanje kočnice lanca zaustavlja kretanje lanca u roku od 0,15 s.

i **Pre svake upotrebe testere potrebno je proveriti rad kočnice.**
KONTROLA FUNKCIJE KOČENJA

- Pokrenuti testeru i pomeriti polugu kočnice (3) napred. Lanac bi odmah trebalo da se zaustavi.
- Ukoliko se lanac lagano zaustavlja ili se ne zaustavlja, potrebno je promeniti traku kočnice i bubanj kvačila, pre ponovnog korišćenja testere.
- Kako bi se kočnica otpustila, potrebno je povući polugu kočnice (3) u pravcu ka prednjoj dršci (2) sve dok se ne čuje karakterističan zvuk iskakanja blokade.

i **Proveravanje rada kočnice ili toga da li je lanac oštar, pre svake upotrebe testere, je veoma važna stvar, koja omogućava da se održi eventualna pojava odbijanja na sigurno nivou.**

U slučaju da kočnica ne radi efikasno, potrebno je pre pristupanja poslu, obaviti neophodne popravke u ovlašćenom servisu.

! **Za vreme kada motor radi, a kočnica je uključena, dolazi do pregrevanja kvačila motora testere. U slučaju da se kočnica lanca pokrene u toku rada, potrebno je odmah isključiti testeru.**

ZATEZANJE LANCA TESTERE

i U toku rada lanac se izdužuje u zavisnosti od zagrevanja. Razvučeni lanac se opušta, što može dovesti do njegovog spadanja sa vođice.

- Olabaviti bezbednosni navrtanj (5).
- Uveriti se da se lanac (14) nalazi u žljebu koji se nalazi na vođici (13).
- Služeći se šrafciherom, okrenuti u desno šrafove koji zatežu lanac (4) sve dok lanac ne ostane zategnut na odgovarajući način (delikatno pridržavati vođicu u nivou).
- Proveriti zategnutost lanca ponovo (lanac treba da se izdiže na sredini vođice na visinu od oko 3 – 4 mm (slika E)).
- Sigurno zavrnuti bezbednosni navrtanj (5).

i **Nije moguće zategnuti lanac isuviše jako. Podešavanje koje se vrši na veoma zagrejanom lancu može dovesti do prekomernog naprezanja lanca, do mere hlađenja.**

RAD LANČANOM TESTEROM

- i** • Pre pristupanja obavljanju planiranog rada, potrebno je upoznati se sa delom u kome su opisani saveti za bezbedan rad sa lančanom testerom. Preporučuje se najpre steći veštinu sečenjem nepotrebnih delova drveta. To omogućava i bliže upoznavanje sa mogućnostima same testere.
- Uvek je potrebno pridržavati se propisanih mera bezbednosti.
- Lančana testera može se koristiti isključivo za sečenje drva ili materijala sličnih drvetu.
- Intenzitet podrhtavanja i pojava odbijanja menjaju se u zavisnosti od toga koja vrsta drveta se seče.
- Zabranjeno je koristiti lančanu testeru kao polugu koja služi za podizanje, prevlačenje ili deljenje objekata. Potrebno je isključiti motor i zabiti u drvo plastični ili drveni klin, kako bi se testera oslobodila (slika F). Ponovo pokrenuti uređaj i još jednom pažljivo pristupiti presecanju.
- Zabranjeno je pričvršćivati je za jedno stalno mesto.
- Zabranjeno je priključivati na njen napon druge uređaje, koje proizvođač testere nije naveo.
- Za vreme sečenja nema potrebe da se testera pritiska velikom snagom. Treba vršiti samo blagi pritisak.
- Kako ne bi došlo do gubitka kontrole pred završetak presecanja, potrebno je prestati vršiti pritisak na testeru.
- Nakon završetka sečenja, pre odlaganja testere, otpustiti pritisak na taster startera (11).

i **Kada za vreme sečenja testera ostane uključena u rezu, zabranjeno je izvlačiti je silom. Preti to gubitkom kontrole nad testerom i povređivanjem operatera i/ili oštećenjem testere.**

Održavanje uključene testere kada se ona ne koristi za sečenje dovodi do bržeg iskorišćavanja njenih delova.

ZAŠTITA OD POJAVE ODBIJANJA

i Pod odbijanjem podrazumeva se pokret vođice lanca lančane testere ka gore i/ili u nazad, do kojeg može da dođe kada lanac testere nekim svojim delom kada se nađe na vrhu vođice naiđe na prepreku.

- Potrebno je uveriti se da je materijal koji se seče na siguran način potpuno nepokretan.
- Koristiti stezače kako bi materijal bio nepokretan.
- Za vreme pokretanja i rada, testeru treba držati obema rukama.
- U momentu odbijanja testera se ponaša nekontrolisano, dolazi do opuštanja lanca (slika G).
- Lanac koji je nepravilno naoštren povećava rizik od nastanka odbijanja.
- Uvek je zabranjeno vršiti sečenje više od nivoa visine ramena.

! **Demontiranje zaštita, nepravilna upotreba, održavanje ili neispravno obavljena zamena vođice ili lanca mogu povećati rizik od povreda tela prilikom eventualne pojave odbijanja. Zabranjeno je bilo kada vršiti bilo kakve prepravke testere. U slučaju korišćenja testere koja je samovoljno prepravljena, korisnik gubi sva prava koja pokriva garancija. Gubitak garancije takođe dovodi do upotrebe testere koje nije u skladu sa informacijama datim u navedenom uputstvu za upotrebu.**

OBEZBEĐIVANJE PRODUŽNOG KABLA

i Za testeru treba koristiti isključivo produžne kablove predviđene za spoljnu upotrebu. Presek kabla mora da iznosi najmanje 1,5 mm². U cilju obezbeđivanja bezbednog pokretanja testere, potrebno je produžni kabl provući kroz kuku za kabl (8) na zadnjoj dršci (10) (slika H) tako eliminišući pojavu preteranog zatezanja strujnog kabla, za vreme rada.

i **Produžni kablovi dužine preko 30m dovode do opadanja snage testere.**

PRESECANJE KRATKIH DELOVA DRVETA

i Za vreme sečenja kratkih delova drveta potrebno je pridržavati se saveta vezanih za bezbednost na radu i ponašati se na sledeći način:

- Dozvoljeno je seći samo drvo ili materijale slične drvetu.
- Kratke delove materijala pre početka sečenja treba pričvrstiti uz pomoć stezača.
- Pre početka sečenja uveriti se da testera ne dolazi u dodir s kamenjem ili ekserima, jer bi to moglo dovesti do izbijanja testere iz ruku operatera.
- Izbegavati situacije u kojima bi testera mogla da dođe u dodir sa žičanim okruženjem ili zemljom.
- Prilikom obrezivanja grana koliko je moguće, podupirati testeru i ne seći vrhom vođice.
- Obratiti pažnju na prepreke kao što su panjevi, korenje, udubljenja i rupe u zemlji, jer bi mogle biti uzrok nesreće.

OBARANJE DRVETA

i Utvrditi pravac pada drveta, uzimajući u obzir vetar koji duva, naginjanje drveta, položaj teških grana, jednostavnost obavljanja posla nakon obaranja i druge činioce.

- Nakon čišćenja mesta oko drveta treba zapamtiti da je potrebno da se obezbedi dobra pozicija čvrstoće prijanjanja ili mesto gde se može skloniti za vreme pada drveta.
- Potrebno je ranije predvideti i očistiti dve putanje za beg pod uglom od oko 45° od linije suprotno od predviđenog pravca pada drveta. Na tim putanjama ne sme biti nikakvih prepreka (slika I).
- Obaviti sečenje otpočeto na jednoj trećini debljine debla, sa strane na koju treba da pada drvo.

- Obaviti sečenje za obaranje na suprotnoj strani u odnosu na sečenje prethodno obavljeno I na nešto višem nivou nego što je donja površina narednog sečenja (slika J).
- U određenom momentu postaviti klin sa ciljem sprečavanja pojave uklještenja lanca testere.
- Drvo treba oboriti putem postavljanja klina, a ne tako što će se deblu skroz preseći.
- Drvo koje pada može sa sobom povući drugo drveće.
- Zona opasnosti iznosi tačno 2,5 dužine drveta koje se obara (slika I).



Zabranjeno je sasecati drvo u slučaju:

- **Ukoliko nije moguće odrediti uslove koji se tiču zone opasnosti zbog magle, kiše, snežnih padavina ili mraka.**
- **Ukoliko nije moguće sigurno odrediti pravac pada drveta zbog vetra ili duvanja vetra.**

PRESECANJE DEBLA KOJE LEŽI NA ZEMLJI



- Postaviti krak potpore (12) do debla i obaviti sečenje (slika K).
- Ukoliko nije moguće obaviti sečenje do kraja i pored iscrpljivanja mogućnosti pomeranja testere, potrebno je povući vođicu nazad na sigurnu udaljenost od debla koji se seče (pri tom je i dalje pokrenut lanac za sečenje) i malo pomeriti testeru na dole, sa podmetnutim krakom potpore (12) i završiti sečenje malo podižući zadnju dršku (10).



Uvek treba sigurno prijanjati stopama do zemlje. Zabranjeno je stajati na deblu.

- **Obratiti pažnju na mogućnost obrtanja oborenog debla.**
- **Pridržavati se saveta iz uputstva koji se odnose na bezbedan rad, kako bi se izbeglo odbijanje testere.**
- **Uvek treba završavati sečenje sa strane suprotno od zatezanja, sa ciljem da ne dođe do uklještenja lanca testere u rezu debla koje se seče.**
- **Za vreme sečenja ne sme se dopustiti da dođe do zaglavljivanja lanca za sečenje u zemlju, koja se nalazi ispod debla. Ukoliko se o tome ne vodi računa, to može dovesti do praktično istovremenog oštećenja lanca.**
- **Za vreme sečenja debla koje je položeno na stranu, operater uvek treba da se nalazi na strani iznad debla koje se seče.**

PRESECANJE DEBLA KOJE JE IZDIGNUTO OD ZEMLJE



U slučaju debala koji su poduprti ili postavljeni na stabilne kozličice, u zavisnosti od mesta presecanja uvek treba vršiti sečenje do jedne trećine debljine debla sa strane na koju ide zatezanje, a završiti na suprotnoj strani (slika L i M).

PODREZIVANJE / OBREZIVANJE GRANA DRVEĆA I GRMOVA



Obrezivanje grana oborenog drveta potrebno je otpočeti kod osnove odsečenog drveta i nastaviti prema vrhu (male grane potrebno je obrezati jednim sečenjem).

Najpre treba utvrditi na koju stranu je grana okrenuta. Sledeće treba obaviti sečenje uvodeći od strane uzvišenja i završiti presecanje na suprotnoj strani (obratiti pažnju na mogućnost odskakanja unazad odsečene grane).

Za vreme obrezivanja grana drveta uvek treba seći od gore prema dole, omogućavajući slobodno opadanje odsečenih grana. Nekada može jednako pogodno podsecanje grane od dole.

Potrebno je obratiti punu pažnju prilikom podsecanja grane koja je možda zategnuta. Takva grana nakon sečenja može da odskoči i udari operatera.



Nije dozvoljeno seći grane ako se operater popne na drvo. Zabranjeno je stajati na merdevinama, platformama, kladama ili u drugim pozicijama, koje mogu dovesti do gubitka ravnoteže i kontrole nad testerom. Nije dozvoljeno obavljati sečenje iznad visine ramena. Testeru uvek treba držati obema rukama.

BEZBEDAN RAD SA LANČANOM TESTEROM



Strogo je zabranjeno koristiti lančanu testeru za vreme kiše i u vlažnom okruženju. Ukoliko dođe do oštećenja produžnog kabla, odmah ga treba isključiti iz struje. Zabranjeno je raditi sa oštećenim strujnim kablom.

Sve delovi treba da budu pravilno montirani i da zadovoljavaju zahteve ispravnog rada testere. Bilo koji oštećeni bezbednosni element, ili deo, mora odmah biti popravljen ili zamenjen.

UKLOVANJE I ODRŽAVANJE



Pre pristupanja čišćenju, proveravanju ili popravljanju testere, potrebno je isključiti utikač strujnog kabla iz strujne utičnice.

ČUVANJE



- Testeru uvek treba držati u čistom stanju.
- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ili druge tečnosti.
- Plastične elemente kućišta treba čistiti uz pomoć četke ili fine tkanine.
- Redovno čistiti ventilacione otvore na kućištu motora.
- Povremeno kontrolisati stanje ugljenih četki električnog motora.
- Testera, kada se ne koristi, treba da bude odložena u čistom stanju i na ravnoj površini.
- Testeru treba čuvati na suvom mestu i dalje od dohvata dece.
- Za testeru mogu biti korišćene isključivo mere čuvanja opisane u datom uputstvu. Sve druge operacije može da obavi samo ovlašćeni servis.

ODRŽAVANJE VOĐICE I LANCA



Na svakih 5 sati rada potrebno je proveriti stanje vođice i lanca.

- Otpustiti i odvrnuti bezbednosni navrtanj (5).
- Skinuti poklopac vođice lanca (6), demontirati vođicu (13) i lanac (14).
- Očistiti otvore za ulje ili žljeb (d) na vođici (13) (slika N).
- Podmazati kolut lančane vođice (15) preko otvora (e) koji se nalazi na vrhu vođice (slika O).
- Proveriti stanje lanca (14).

OŠTRENJE LANCA TESTERE



Uređaju za sečenje potrebno je posvetiti odgovarajuću pažnju. Lanac za sečenje treba da bude oštar i čist, što obezbeđuje spretno i bezbedno obavljanje posla. Rad sa testerom čiji je lanac tup uzrokuje brže iskorišćavanje lanca, vođice i koluta zatezanja lanca, a u krajnjem slučaju, može dovesti do kidanja lanca. Zato je veoma važno da se lanac povremeno naoštiri.

Oštrenje lanca je komplikovana operacija. Samostalno oštrenje lanca zahteva posedovanje specijalnih alatki, kao i sposobnosti. Preporučuje se da se operacija oštrenja poveri kvalifikovanoj osobi.



Sve vrste popravki potrebno je da obavi ovlašćeni servis proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Lančana testera	
Parametar	Vrednost
Napon struje	230V AC
Frekvencija struje	50Hz
Nominalna snaga	2000 W
Linearna brzina lanca (bez opterećenja)	12,1 m/s
Zapremina rezervoara za ulje za lanac	280 ml
Ulje za lanac	SAE 10W-30
Sistem za snabdevanje uljem	Automatska pumpa
Kolut lanca (zubi x skala)	7T x 0,375" (9,53mm)

Tip vođice	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Tip lanca	CARLTON N1C-BL-57E B
Skala lanca	0,375" (9,53mm)
Debljina lanca	0,05" (1,27mm)
Dužina korišćene vođice	405 mm
Dimenzije (DxŠxV) (bez vođice)	440 x 245 x 195 mm
Klasa bezbednosti	II
Masa (bez vođice i lanca)	5,55 kg
Godina proizvodnje	2017

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

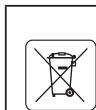
Nivo akustičnog pritiska: $L_{p_A} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Nivo akustične snage: $L_{w_A} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja a_n :

prednja drška: $a_n = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ZAŠTITA SREDINE / CE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmene.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex -u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex -a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

LANČANA PILA

52G584

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITAT UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

SIGURNOSNE UPUTE ZA LANČANU PILU:

- **Pilu držite samo za izolirane površine rukohvata, budući da lanac pile može doći u dodir sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt lanca pile s električnim vodom pod naponom, metalne dijelove uređaja može staviti pod napon i dovesti do strujnog udara.
- **Dok pila radi držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile. Prije uključivanja pile provjerite da lanac pile ne može dodirnuti nikakve predmete.** Kod rada sa pilom jedan trenutak nepažnje može dovesti do zahvaćanja odjeće ili dijelova tijela od lančane pile.
- **Lančanu pilu uvijek držite sa desnom rukom na stražnjoj dršci i sa lijevom rukom na prednjoj dršci.** Čvrsto držanje lančane pile u obrnutom radnom položaju povećava opasnost od ozljeda i ne smije se koristiti. Pozor: U slučaju lančanih pila dizajniranih s vodicom na lijevoj strani pojmovi "desna ruka" i "lijeva ruka" treba razumijeti suprotno.
- **Nosite zaštitne naočale i štitnike za sluh. Preporučamo korištenje i ostalih sredstva zaštite za glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća umanjuje opasnost od ozljeda od letećeg materijala nastalog rezanjem i od slučajnog dodira lanca pile.
- **Zabranjeno je da sa lančanom pilom ne radite na stablu.** Kod rada lančane pile na jednom stablu postoji opasnost od tjelesnih ozljeda operatera.
- **Uvijek pazite na čvrsti i stabilan položaj tijela, lančanu pilu koristite uvijek samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilna površina stajanja, kao i rad na ljestvama, mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom pilom.
- **Kod rezanja previše pognutih grana obratite pozornost da će se one nakon odrezivanja odbaciti natrag pod djelovanjem upetosti.** Kada se oslobodi prednaprezanje u vlaknima drva, upeta grana može udariti u operatera ili dovesti do gubitka kontrole nad pilom.
- **Budite posebno oprezni kod rezanja niskog grmlja i mladog drveća.** Fleksibilni materijal bi se mogao zaplesti pilu, udariti operatera i dovesti do gubitka ravnoteže.
- **Pilu prenosite u isključenom stanju, držeći za prednju dršku i odmaknutu od tijela. Kod transporta ili spremanja lančane pile uvijek treba staviti zaštitni poklopac.** Pažljivim rukovanjem sa lančanom pilom smanjuje se vjerojatnost dodira sa lancem pile koji je u pokretu.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, natezanje lanca i zamjenu pribora.** Nestručno nategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udara.
- **Drške pile održavajte suhim, čistim i bez ulja te masnoća.** Zamašćene nauljene drške su klizave i dovode do gubitka kontrole nad pilom.
- **Pila je namijenjena isključivo za piljenje drva. Lančanu pilu ne koristite za radove za koje nije predviđena. Na primjer: lančanu pilu ne koristite za rezanje plastike ili građevnih materijala koji nisu od drva.** Primjena lančane pile za radove koji nisu za određenu namjenu, može dovesti do opasnih situacija.

UZROCI I IZBJEGAVANJE POVATNOG UDARA:

Povratni udar može se pojaviti kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo savije i uklješti lanac pile u rezu. Dodir sa vrhom vodilice može u nekim slučajevima dovesti do neočekivane reakcije

usmjerene prema natrag, kod čega će se vodilica odbiti prema gore i u smjeru operatera. Zaglavljivanje lanca pile na gornjem rubu vodilice, može vodilicu brzo odbaciti natrag u smjeru operatera. Svaka od ovih reakcija može dovesti do gubljenja kontrole nad pilom i mogućih teških ozljeda. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne naprave ugrađene na pili. Kao korisnik lančane pile trebate poduzeti različite mjere da bi mogli raditi bez nezgoda i ozljeda. Povratni udar je rezultat pogrešne ili nepravilne uporabe električnog alata ili rada u neodgovarajućim uvjetima, a može se spriječiti sljedećim prikladnim mjerama opreza:

- **Pilu čvrsto držite sa obje ruke, kod čega palac i prsti moraju obuhvatiti dršku lančane pile. Vaše tijelo i ruke postavite u takav položaj u kojem će moći preuzeti sile povratnog udara.** Ako se poduzmu prikladne mjere, tada osoba koja radi sa pilom može ovladati silama povratnog udara. Nikada ne otpuštajte lančanu pilu.
- **Izbjegavajte abnormalni položaj tijela i nikada ne pilite preko visine ramena.** Time ćete izbjeći nehotičan dodir sa vrhom vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad pilom u neočekivanim situacijama.
- **Koristite uvijek vodilice i lance pile koje je propisao proizvođač.** Pogrešna rezervna vodilica i lanac pile mogu dovesti do pucanja lanca ili do povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici dubine povećavaju nagib prema povratnom udaru.
- **Osobe koje nisu upoznale sadržaj dotičnih uputa ne smiju koristiti lančanu pilu.**
- **Korisnik snosi potpunu odgovornost za korištenje pile u druge svrhe imajući na umu da to može predstavljati opasnost.**
- **Proizvođač ne snosi odgovornost za štete prouzročene nepravilnim korištenjem lančane pile.**
- **Pilu možete prenositi samo kad je držite za prednji rukohvat.** *Druga mjesta mogu biti nedovoljno sigurna za stabilno držanje a čak i dovesti do ozljeda.*
- **Rezni lanac treba biti čist i oštar.** *Pravilno održavanje reznih površina lanca smanjuje rizik da se zaglavi i olakšava upotrebu.*
- **Povremeno provjeravajte pravilan rad kočnice pile.** *Pokvarena kočnica može dovesti toga da se pomak reznog lanca neće isključiti u situaciji koja stvara opasnost.*

RAD

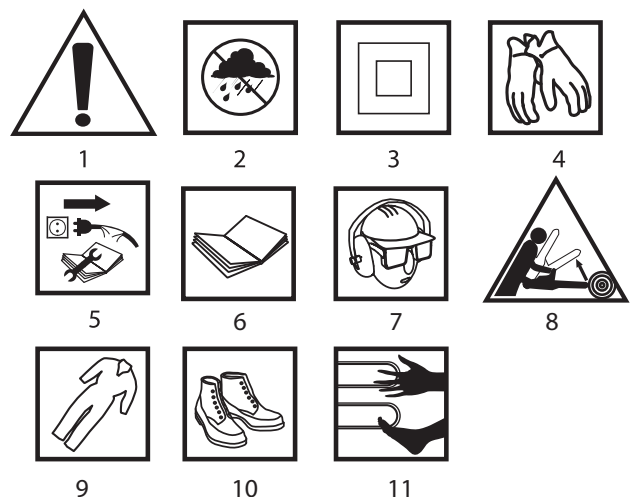
- Budite posebno oprezni pod kraj rezanja jer pila bez otpora u rezanom materijalu opada snagom slobodnog pada, što može prouzročiti ozlijede.
- Kod dugotrajnog rada rukovatelj može osjetiti da mu prsti trnu a ruke se koče. U tom slučaju prekinite rad jer ukočenost smanjuje preciznost kod korištenja pile.
- Tijekom rada pila se dosta nagrije i zato budite oprezni kako ne biste došli u dodir s vrućim elementima pile.
- U jednom trenutku pilu može koristiti isključivo jedna osoba. Sve druge osobe – a pogotovo djecu i životinje - držite podalje od zone djelovanja lančane pile.
- Tijekom pokretanja pile rezni lanac ne možete nasloniti na materijal predviđen za rezanje niti dozvoliti da bilo što dodiruje.
- Pilu ne smiju koristiti djeca niti nepunoljetne osobe. Uređaj možete dati na korištenje isključivo odraslim osobama koje znaju kako s njime rukovati. Zajedno s pilom dajte i dotične upute za upotrebu.
- Ako osjetite da ste umorni, odmah prekinite korištenje uređaja.
- Prije nego počnete rezanje uvijek pravilno namjestite polugu kočnice lanca (privucite k sebi). Ona vam je istovremeno i zaštita za dlan.
- Pri rezanju dasaka ili tankih grana svakako upotrijebite potporanj (kozlič). Ne smijete rezati nekoliko dasaka istovremeno (položeni jedna na drugu) ili materijal koji drži druga osoba ili ako ga pridržavate nogom.
- Ako režete duge elemente, onda oni trebaju biti pričvršćeni na odgovarajući način.
- Na kosom nagnutom terenu uvijek režite kad ste okrenuti prema gore.

- Kad režete po cijeloj dužini ili potpuno, uvijek morate upotrijebiti uporne zupce kao potpurnu točku. Pilu držite za stražnji rukohvat i vodite pomoću prednjeg rukohvata.
- Ako nemate mogućnost da izvedete rezanje odjednom, povucite pilu malo unazad premjestite uporne zupce i nastavite rezati malo podižući stražnji rukohvat.
- Kod horizontalnog rezanja stanite pod kutom koji se za najmanje 90° razlikuje od linije rezanja. Takav pothvat zahtijeva vašu koncentraciju.
- Ako se tijekom rezanja lanac zaglavi svojim vrškom, može doći do povratnog udara u smjeru rukovatelja. Zbog toga uvijek kad je to moguće režite s donjim dijelom lanca jer u tom slučaju kada se lanac zaglavi povratni udar se neće usmjeriti prema rukovatelju.
- Posebno oprezni budite kod rezanja stabla koje se raskoljava. Odrezani komadi drva mogu biti odbacivani u različitim smjerovima (rizik od tjelesnih ozljeda!).
- Piljenje grana trebaju izvoditi osobe koje su za to školovane! Nekontrolirani pad odrezane grane predstavlja opasnost od tjelesnih ozljeda!
- Ne smijete rezati vrškom vodilice lanca (opasnost od povratnog udara).
- Posebnu pozornost obratite kad režete napregnute grane. Nemojte odrezivati grane koje slobodno vise.
- Kod obaranja drveća postoji opasnost da se polome ili padnu grane i drva koje su u blizini. Kad se stablo ruši postoji rizik pucanja i padanja grana s drveta ili stabala koja se nalaze u blizini. Budite posebno oprezni jer postoji opasnost od tjelesnih ozljeda.
- Na padinama se rukovatelj treba nalaziti na dijelu uzbrdice koja je iznad piljenog stabla, nikad ispod.
- Pazite na panjeve koji bi mogli pasti na rukovatelja. Umaknite!
- Pila u pokretu često se okreće kada vršak vodilice dira obrađivani materijal. U tom slučaju na nekontrolirani način pila se može pomaknuti u smjeru rukovatelja. (mogućnost ozljeda!).
- Tijekom povratnog udara pila se ponaša nekontrolirano, i dolazi do popuštanja lanca.
- Lanac koji nije pravilno naoštren povećava opasnost od povratnog udara.
- Provjerite je li rezani materijal sigurno pričvršćen.
- Koristite stezaljke kako biste pričvrstili materijal.
- Nikad nemojte istovremeno rezati više od jedne grane. Kod rezanja obratite pažnju na druge grane.
- Kad režete stablo po dužini, pazite na panjeve drveća koji su u blizini.

PAŽNJA!

I pored posjedovanja bezbednosne konstrukcije od same osnove, posjedovanja sigurnosnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji delimičan rizik od povreda tokom obavljanja posla.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA.



1. Pozor, pridržavaj se sigurnosnih uputa

2. Zaštite od vlage
3. Druga klasa zaštite
4. Koristite zaštitne rukavice
5. Prije početka korištenja ili popravljavanja uređaja isključite mrežni kabel
6. Pročitajte upute za korištenje i uzmite u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama.
7. Koristite zaštitna sredstva (masku, zaštitne gogle, štitnike sluha)
8. Opasnost od povratnog udara
9. Koristite zaštitno odijelo
10. Koristite zaštitnu obuću
11. Ruke i noge držite podalje od elemenata za rezanje

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Lančana pila je uređaj koji pokreće jednofazni komutatorski motor. Lančana pila ne zahtijeva zaštitno uzemljenje (II klasa zaštite). Alati tog tipa služe za izvođenje radova u kućnim vrtovima. Pila može služiti za obaranje stabala, piljenje grana, drveta za ogrjev, drveta za kamine i u druge svrhe vezane uz rezanje drveta. Lančana pila je namijenjena isključivo za amatersku upotrebu.



Električni alat se smije koristiti samo sukladno sa njegovom namjenom

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa

1. Čep za stavljanje ulja
2. Prednji rukohvat
3. Poluga kočnice (prednji štitnik ruke)
4. Vijak za regulaciju naprezanja lanca
5. Matica za osiguranje
6. Poklopac vodilice lanca
7. Pokazivač količine ulja
8. Vješalica za kabel
9. Gumb blokade prekidača
10. Stražnji rukohvat
11. Prekidač
12. Uporni zupci
13. Vodilica
14. Lanac
15. Lančani kotač vodilice

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

- | | |
|---------------------|---------|
| 1. Vodilica | - 1 kom |
| 2. Lanac | - 1 kom |
| 3. Štitnik vodilice | - 1 kom |
| 4. Spremnik za ulje | - 1 kom |
| 5. Ključ | - 1 kom |

PRIPREMA ZA RAD

PRENOŠENJE LANČANE PILE



Prije nego prenesete lančanu pilu uvijek izvadite mrežni kabel iz utičnice, stavite na vodilicu i lanac zaštitu lanca. Lančanu pilu prenosite držeći za prednji rukohvat. Ako je potrebno više operacija rezanja, isključite pilu uz pomoć prekidača paljenja između slijedećih operacija.

MONTAŽA VODILICE I LANCA PILE



Za regulaciju natezanja lanca služi klin i vijak za regulaciju naprezanja lanca. Bitno je da tijekom montaže vodilice klin koji se nalazi na regulacijskom vijku uđe u otvor na vodilici. Postupkom okretanja vijka za regulaciju naprezanja lanca možete micati klin prema naprijed i natrag. Prije početka montaže vodilice na pili morate pravilno namjestiti te elemente.



Lančanu pilu isključite iz mreže za napajanje.

- Poluga kočnice (3) mora se nalaziti u gornjem položaju (okomitom) (crtež A).
- Odvinite maticu za osiguranje (5) i skinite poklopac vodilice lanca (6).
- Namjestite lanac (14) na vodilicu (13) i lančanik vodilice (15).
- Namjestite lanac (14) na lančanik - pokretač.
- Namjestite vodilicu (13) na vijke vodilice (a) (crtež B).
- Pomaknite vodilicu (13) u smjeru od lančanika tako da se karike vodilje lanca nađu u utoru vodilice.
- Provjerite da li se klin (b) na vijku za regulaciju naprezanja lanca (4) nalazi na sredini donjeg otvora (c) vodilice (13), (ako treba izvesti regulaciju) (crtež B).
- Poklopac vodilice lanca (6) stavite na njegovo mjesto i lagano pričvrstite vijkom za osiguranje (5).
- Na odgovarajući način naprežite lanac pile pomoću vijka za regulaciju naprezanja lanca (4). Lanac je pravilno napregnut ako ga možete dignuti na 3 – 4 mm na sredini vodilice koja je u vodoravnom položaju.
- Čvrsto stegnite maticu za osiguranje (5) istovremeno držeći vršak vodilice.



Prije nego montirate vodilicu i lanac provjerite jesu li pravilno namještene rezne oštrice lanca (pravilno namještene na vodilicu lanac je prikazan na vršku vodilice). Uvijek stavljajte zaštitne rukavice kako biste spriječili ozlijede tijekom provjere i montiranja lanca.



Novi lanac pile zahtijeva vrijeme za pokretanje koje traje oko 5 minuta. U toj etapi jako je bitno podmazivanje lanca. Nakon pokretanja provjerite naprezanje lanca i ispravite ga ako se to pokaže potrebnim.

Dosta često provjeravajte i regulirajte naprezanje lanca jer popušten lanac može lako pasti iz vodilice, brzo se istrošiti ili dovesti do trošenja vodilice.



Nova pila ima prazni spremnik za ulje i zato prije prve upotrebe uređaja morate napuniti spremnik s uljem.

- Otvorite čep za stavljanje ulja (18).
- Stavite ulje- najviše. 260 ml (pazite da tijekom punjenja spremnika ne dođe do njegova onečišćenja).
- Zatvorite čep za stavljanje ulja (18).

PUNJENJE SPREMNIKA ULJA ZA PODMAZIVANJE LANCA




Prije prve uporabe pile provjerite da je ulje u spremniku

Prije nego otvorite čep za stavljanje ulja (1), očistite ga kako biste spriječili onečišćenje spremnika. Tijekom korištenja pile kontrolirajte razinu ulja u spremniku provjeravajući pokazivač količine ulja (7). Nakon što stavite ulje pažljivo stegnite čep za stavljanje ulja.

RAD / POSTAVKE


UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE


 **Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tabli pile. Tijekom pokretanja i rada s pilom držite je s obje ruke.**

Uključivanje – stisnite gumb blokade prekidača (9), a poslije gumb prekidača (11) (**crtež C**).


Ako se pila ne pokreće, oslobodite polugu kočnice (3).

Isključivanje – oslobodite pritisak na prekidač (11).


 Prestankom pritiska na gumb prekidača (11) dovodite do zaustavljanja rada uređaja. Tu može doći i dio jakog iskrenja na komutatoru. To je normalna pojava i sigurna za rad pile.

 **Odmah nakon uključenja pila počnje raditi punom brzinom.**


PROVJERA PODMAZANOSTI LANCA

 Prije nego što počnete raditi provjerite količinu ulja u spremniku i podmazanost lanca pile.

- Uključite pilu i držite ju iznad zemlje.
- Ukoliko su vidljivi tragovi ulja koji se povećavaju, to znači da podmazivanje lanca radi pravilno (**crtež D**).
- Ukoliko uopće nema bilo kakvih tragova ulja treba očistiti otvor za ulje i kanal za ulje ili kontaktirajte servis.


 **Trebate primijeniti posebne sigurnosne mjere i nikad ne dozvolite da se vodilica dotakne sa zemljom. Iz sigurnosnih razloga uvijek održavajte razmak od zemlje, za najmanje 20cm.**

SREDSTVA ZA PODMAZIVANJE LANCA


 Trajnost lanca i vodilice pile je u velikom stupnju ovisna o kvaliteti korištenog maziva. Koristite isključivo sredstva za podmazivanje namijenjena lančanim pilama.

 **Nikad ne koristite istrošeno ili regenerirano ulje za podmazivanje lanca pile.**


VODILICA ZA LANAC

 Vodilica (13) se troši osobito intenzivno u prednjem i donjem dijelu. Kako biste spriječili da se istroši na jednoj strani kao posljedica trenja kod svakog oštrenja lanca, preporučamo da okrećete vodilicu. Istovremeno očistite i otvor vodilice i otvore za ulje. Utor vodilice je pravokutnog oblika. Kontrolirajte istrošenost utora. Prislonite ravnalo uz vodilicu i vanjsku površinu zubaca lanca. Ako između njih uočite pukotinu – to će označavati da je otvor u granicama norme. U suprotnom – vodilicu smatrajte istrošenom i zamijenite je.

LANČANIK

 Pogonski lančanik je element koji se posebno troši. Ako na zupcima pogonskog lančanika primijetite znakove istrošenosti, zamijenite ih. Istrošeni lančanik dodatno smanjuje trajnost lanca pile. Za zamjenu lančanika obratite se autoriziranim servisima.


KOČNICA LANCA

 Pila ima kočnicu koja zaustavlja kretanje lanca ako tijekom rezanja dolazi do pojave povratnog udara. Kočnicu lanca možete pokrenuti i ručno, ako polugu kočnice (3) pomaknete prema vodilici (13) (**crtež A**). Pokretanje kočnice lanca zaustavlja kretanje lanca u roku od 0,15 s.

 **Prije svake upotrebe pile provjerite rad kočnice.**

KONTROLA FUNKCIJE KOČENJA

- Pokrenite pilu i polugu kočnice (3) pomaknite prema naprijed. Lanac bi se trebao odmah zaustaviti.
- Ako se lanac zaustavlja polako ili se ne zaustavlja, prije ponovne upotrebe pile zamijenite traku kočnice i bubanj spojke.
- Kako biste oslobodili kočnicu polugu kočnice (3) pomaknite prema glavnom rukohvatu (2) sve dok čujete karakterističan zvuk klika blokade.

 **Provjera rada kočnice i stanja oštrenja lanca prije svake upotrebe pile je vrlo bitan čimbenik koji omogućava da se eventualna pojava povratnog udara može lakše kontrolirati.**

Ako kočnica pravilno ne radi, prije početka korištenja pile odite na popravak ovlaštenim servisima.



U vrijeme kad motor radi, a kočnica je uključena; to dovodi do pregrijavanja kvačila pile. U slučaju kada proradi kočnica lanca za vrijeme rada, odmah treba isključiti pilu.

NATEZANJE LANCA PILE



Tijekom rada s pilom lanac za rezanje se produljuje zbog zagrijavanja. Rastegnut lanac se popušta što prijeti da će se skliznuti s vodilice.

- Popustite maticu za osiguranje (5).
- Provjerite da li se lanac (14) nalazi u utoru za vođenje vodilice (13).
- Uz pomoć izvijača vijak za regulaciju naprezanja lanca (8) okrećite prema desno sve dok lanac nije pravilno nategnut (lagano pridržavajući vodilicu horizontalno).
- Provjerite natezanje lanca (lanac biste trebali na sredini vodilice dignuti na visinu od oko 3 – 4 mm (**crtež E**)).
- Čvrsto stegnite maticu za osiguranje (5).



Nemojte prejako natezati lanac. Regulacija koju izvodite na jako pregrijanom lancu može dovesti do njegovog prekomjernog naprezanja tijekom hlađenja.

RAD S LANČANOM PILOM



Prije nego počnete izvoditi rad upoznajete upute za sigurno rukovanje s lančanom pilom. Preporučamo da iskustvo u rukovanju uređaja steknete tako da režete nepotrebne komade drva. Omogućava to detaljnije upoznavanje mogućnosti pile.

- Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa.
- Lančanu pilu koristite isključivo za rezanje drva i materijala sličnih drvetu.
- Snaga vibracija i efekt povratnog udara mijenjaju se ovisno o vrsti rezanog stabla.
- Ne smijete koristiti lančanu pilu kao polugu koja služi za dizanje, micanje ili razdvajanje objekata. Ako se lanac zaglavi isključite motor i zabijte u drvo plastični ili drveni klin kako biste oslobodili pilu. (**crtež J**). Još jednom pokrenite uređaj i ponovo pristupite rezanju.
- Ne smijete ju pričvršćivati na stalna čvrsta radna mjesta.
- Zabranjuje se priključivati na napon pile druge uređaje kojih ne spominje proizvođač pile.
- Tijekom rezanja nije potrebno da jako pritisćete pilu. Dovoljan je lagani pritisak.
- Kako ne biste izgubili kontrolu pred kraj operacije rezanja dobro je prestati vršiti pritisak na pilu.
- Nakon što završite rezanje a prije nego što odložite pilu, oslobodite pritisak sa gumba prekidača (11).



Ako se tijekom rezanja uređaj zaglavi ni u kojem slučaju ga nemojte vaditi na silu, jer može doći do gubitka kontrole nad pilom i ozljede radnika i/ili oštećenja pile.

Pridržavanje pokrenute pile bez rezanja drva može dovesti do bržeg trošenja dijelova.

ZAŠTITA OD POJAVE POVATNOG UDARA



Povratni pojam je kretanje vodilice lanca lančane pile prema gore i/ili prema natrag do kojega može doći kad.

Lanac pile koji se nalazi na vršku vodilice dođe na prepreku.

- Provjerite je li rezani materijal dobro pričvršćen.
- Koristite stezaljke kako biste pričvrstili materijal.
- Kod pokretanja uređaja i rada s pilom držite je s obje ruke.
- Za vrijeme povratnog udara pila djeluje nekontrolirano, dolazi do popuštanja lanca (**crtež G**).
- Nepravilno naoštren lanac povećava rizik od pojave povratnog udara.
- Nikad nemojte rezati iznad visine ramena.



Izbjegavajte rezanje vrškom vodilice jer bi to moglo rezultirati povratnom reakcijom izbacujući vodilicu uvis. Kod rada s lančanom pilom uvijek koristite kompletnu opremu uređaja te radno odijelo.



Demontaža sigurnosnih zaštita, nepravilno rukovanje, održavanje ili nepravilno izvedena izmjena vodilice ili lanca mogu povećati opasnost od tjelesnih ozljeda ako dođe do povratnog udara. Nemojte izvoditi bilo koje promjene na pili. Ako koristite uređaj koji ima na sebi izmjene koje ste napravili na svoju ruku, gubite sva prava vezana uz jamstvo. Također upotreba uređaja bez pridržavanja se pravila navedenih u dotičnim uputama uzrokuje gubitkom jamstva.

OSIGURANJE PRODUŽNOG KABLA



Za pilu trebate koristiti isključivo one produžne kablove koji su namijenjeni za vanjsku uporabu. Promjer žica u produžnom kابلu treba iznositi najmanje 1,5 mm². U cilju osiguranja sigurnog pomicanja pile vod produžnog kabla treba provući kroz vješalicu za kabel (8) na stražnjem rukohvatu (10) (crtež H) a koji osigurava eliminiranje suvišno napinjanje kabla za napajanje za vrijeme rada.



Produžni kabeli duljine veće od 30 m dovode do smanjenja snage pile.

REZANJE KRATKIH KOMADA DRVA



Tijekom rezanja kratkih komada drva pridržavajte se sigurnosnih uputa i radite kako slijedi:

- Režite isključivo drvo ili materijale slične drvetu.
- Prije rezanja kratke komade materijala stegnite uz pomoć stezaljke.
- Prije početka rezanja provjerite da pila neće dirati kamene ili čavle jer bi to moglo izazvati oštećenje lanca i pad pile.
- Izbjegavajte situaciju kada pila u pokretu može doći u kontakt sa žičanom ogradom ili zemljom.
- Kod odrezivanja grana poduprite pilu koliko je to moguće i nemojte rezati vrčkom vodilice lanca pile.
- Obratite pozornost na prepreke kao što su panjevi, korijenje, udubljenja i rupe u zemlji jer bi mogle biti razlog nezgode.

OBARANJE STABLA



Odredite pravac padanja stabla uzimajući u obzir vjetar, nagnuće drveta, položaj i težinu teških grana, mogućnost izvedbe rada i druge čimbenike.

- Za vrijeme pripremanja mjesta oko stabla pamтите da čvrsto stojite na zemlji i osigurajte si mjesto za izmak tijekom padanja stabla.
- Prije početka rada odredite i pripremite dvije ... pod kutom od oko 45° od linije koja se nalazi nasuprot od predvođenog smjera padanja drva. Odstranite sve zapreke s tih putova za povlačenje (crtež I).
- Izvedite prvi rez na debljinu od 1/3 cijelog panja na strani pada.
- Izvedite završni rez na strani koja je nasuprot u odnosu na ranije izveden rez i na malo većim nivou nego donja površina prvog reza (crtež J).
- U odgovarajućem trenutku stavite klinove kako biste spriječili da se lanac pile zakliješti.
- Stablo obarajte stavljanjem klina, a ne rezanjem panja na koso.
- Stablo koje pada može za sobom povući druga stabla.
- Nesigurno područje je veličine 2,5 duljine stabla koje pada (crtež I).



Ne smijete rušiti drvo u slučaju kada:

- **Ne možete odrediti uvjete unutra zone padanja zbog magle, kiše, snijega ili mraka.**
- **Ne možete sigurno odrediti smjer padanja stabla zbog vjetra.**

REZANJE PANJA DRVETA KOJI LEŽI NA ZEMLJI



- Stegnite uporne zupce (12) na panj i izvedite rez (crtež K).
- Ako niste uspjeli završiti rez bez obzira na cijeli pomak pile morate pomaknuti vodilicu prema natrag na sigurnu udaljenost od panja koji režete (kod reznog lanca koji je u pokretu) te pomaknite malo pilu prema dolje i poduprite uporne zupce (12) i završite rezanje podižući malo stražnji rukohvat (10).



Uvijek stojite čvrsto na zemlji. Nemojte stavljati na panj.

- **Pazite jer se oboreno stablo može okrenuti.**
- **Pridržavajte se sigurnosnih uputa vezanih uz siguran rad kako biste spriječili povratni udar.**

- **Uvijek završavajte rezanje na strani koja je nasuprot smjera napreznja kako biste spriječili da se zaglavi lanac pile.**
- **Kod rezanja panja koji leži na zemlji ne dopustite da se rezni lanac zadubi u zemlju koja se nalazi ispod panja. Ako na to ne obratite pažnju možete brzo oštetiti lanac.**
- **Kod rezanja panja koji se nalazi na padini rukovatelj se uvijek treba nalaziti iznad panja.**

REZANJE PANJA KOJI SE NALAZI IZNAD ZEMLJE



U slučaju panja koji su naslonjeni ili se nalaze na stabilnim potpornjima ovisno o mjestu rezanja uvijek napravite rez od 1/3 debljine panja od strane s napreznjem i završite rezanje na suprotnoj strani. (crtež L i M).

REZANJE / ODREZIVANJE GRANA I GRMLJA



Odrezivanje grana oborenog drva počnite dolje, kod baze odrezanog stabla i nastavite prema gore (male grane režite s jednim rezom).

Najprije provjerite na koju se stranu grana jest savinuta. Izvedite prvi rez na strani savinuća i završite rezanje na suprotnoj strani (pazite jer odrezivana grana može odskočiti prema nazad).

Kod rezanja grana uvijek režite od gore prema dolje što će omogućiti slobodan pad odrezane grane. Ponekad se može pokazati korisno rezanje grane odozdo.

Budite posebno oprezni kod rezanja grana koje mogu biti napregnute, jer bi mogle odskočiti i udariti rukovatelja.



Grane ne smijete piliti s drveća. Ne smijete stajati na ljestvama, platformama, stablima ili u položaju koji bi mogao prouzročiti gubitak ravnoteže i kontrole nad uređajem. Ne smijete rezati iznad visine vaših ramena. Pilu uvijek držite s obje ruke.

SIGURAN RAD S LANČANOM PILOM



Nikad nemojte koristiti lančanu kad pada kiša i u vlažnim uvjetima. Ako dođe do oštećenja produžnog kabla, odmah izvadite utikač iz mrežne utičnice. Nikada ne smijete raditi s oštećenim mrežnim kabelom. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati zahtjeve za pravilan rad pile. Oštećeni bilo koji sigurnosni element ili bilo koji drugi dio uređaja bez oklijevanja popravite ili zamijenite.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Prije svih radova na instaliranju, podešavanju, reguliranju ili popravljivanju uređaja izvadite utikač iz utičnice. SKLADIŠTENJE



- Pilu održavajte čistom.
- Za čišćenje ne koristite vodu niti druge tekućine.
- Plastične elemente kućišta čistite uz pomoć četke ili mekane krpice.
- Redovito čistite ventilacijske otvore na kućištu motora.
- Povremeno kontrolirajte stanje ugljenih četkica električnog motora.
- Kada ne koristite pilu, držite ju čistom, na ravnoj površini.
- Pilu držite na suhom mjestu, van dohvata djece.
- Na pili možete izvoditi samo te radnje na održavanju koje su opisane u dotičnim uputama. Za sve ostale radnje obratite se ovlaštenom servisu.

ODRŽAVANJE VODILICE I LANCA



- Nakon svakih 5 sati rada kontrolirajte stanje vodilice i lanca.
- Popustite i odvinite maticu za osiguranje (5).
- Skinite poklopac vodilice lanca (6) i demontirajte vodilicu (13) i lanac (14).
- Očistite otvore za ulje te utora (d) u vodilici (13) (crtež N).
- Podmažite lančanik vodilice (15) kroz otvor (e) koji se nalazi na vrhu vodilice (crtež O)
- Provjerite stanje lanca (14).

OŠTRENJE LANCA PILE



Posebnu pažnju obratite na rezne alate. Lanac treba biti oštar i čist, što omogućava valjano i sigurno izvođenje radova. Rad s pilom koja

SEGA A CATENA 52G584

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE LA SEGA A CATENA LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA


SAUGAUS GRANDININIO PJŪKLO NAUDOJIMO TAISYKLĖS:

- **Visada laikykite pjūklą tik už izoliuotas rankenas, nes pjūklo grandinė gali perpjauti nematomą elektros laidą.** Pjūklo grandinei prisilietus prie elektros laidų, neizoliuotose įrankio dalyse gali atsirasti elektros įtampa ir kilti elektros smūgio pavojus.
- **Pjūklui veikiant, draudžiama priartinti bet kokią kūno dalį prie pjūklo grandinės. Prieš įjungiant pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė neličia jokio daikto.** Dėl neatidumo darbo su pjūklų metu grandinė gali užsikabinti už drabužių ar kūno.
- **Pjūklą visada būtina laikyti taip, kad dešinioji ranka būtų ant galinės rankenos, o kairioji – ant priekinės.** Draudžiama bet kaip kitaip laikyti grandinį pjūklą, nes tuomet kyla kūno sužalojimo pavojus. Dėmesio: Grandinių pjūklų, turinčių juostą kairėje pusėje, atveju terminai „dešinioji ranka“ ir „kairioji ranka“ yra naudojami atvirkščiai.
- **Būtina naudoti apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Rekomenduojama naudoti papildomas galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones.** Atitinkama apsauginė apranga sumažina kūno sužalojimų dėl skrendančių medžiagų elementų arba atsiktinio pjūklo grandinės prisilietimo riziką.
- **Draudžiama naudoti grandinį pjūklą būnant ant medžio.** Naudojant grandinį pjūklą būnant ant medžio, kyla kūno sužalojimų pavojus.
- **Operatorius visada privalo stabiliai stovėti – pjūklą galima naudoti tik tuomet, kai operatorius stovi ant lygaus, saugaus ir nejudančio pagrindo.** Stovint ant slidaus arba nestabiliaus pagrindo (pvz. kopėčių), operatorius gali prarasti pusiausvyrą arba galimybę kontroliuoti pjūklą.
- **Pjaunant šakas, kurių atvejų susidaro įtempiai, reikia būti itin atsargiam, nes šakos gali atsokti.** Atšokanti šaka gali sužeisti arba trenkti operatorių, dėl ko jis gali nesuvaldyti pjūklo.
- **Reikia būti ypač atsargiam genint krūmus bei jaunus medžius.** Lankstūs elementai gali užsikabinti už pjūklo ir būti operatoriaus pusiausvyros praradimo priežastimi.
- **Pjūklą galima pernešti tik po to, kai jis bus išjungtas, pakeliant pjūklą reikia jį laikyti už priekinės rankenos toli nuo kūno. Transportuojant ir sandėliuojant grandinį pjūklą, visada būtina uždėti juostos priedangą.** Teisingas pjūklo naudojimas sumažina atsiktinio kontakto su judančia grandine pavojų.
- **Visada būtina laikytis grandinės tepimo, įtempimo bei priedų keitimo instrukcijų.** Neteisingai įtempta arba patepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atitransko pavojų.
- **Pjūklo rankenos privalo būti sausos, švarios ir nesuteptos alyva arba tepalu.** Riebios ir tepaluotos rankenos yra slidžios, todėl galima nesuvaldyti pjūklo.
- **Pjūklas yra skirtas tik medienai. Draudžiama naudoti pjūklą ne pagal jo paskirtį. Pvz. draudžiama pjauti grandininio pjūklų plastiką bei kitas negu medines statybines medžiagas.** Naudojant grandinį pjūklą ne pagal paskirtį, gali kilti pavojinga situacija.

ATATRANKOS PRIEŽASTIS IR BŪDAI, KAIP GALIMA NUO JOS APSISAUGOTI:

Atatranka gali atsirasti, kai kreipiamosios plokštės galas palies kokį nors objektą arba kai medžio įpjova susispaudžia ir suspaudžia pjūklo grandinę. Kai kuriais atvejais, galui prisilietus prie objekto, gali atsirasti priešinė jėga t. y. kreipiamoji plokštė gali atsokti aukštyn ir atgal į operatoriaus pusę. Jei pjūklo grandinė yra suspaudžiama viršutinėje kreipiamosios pusėje, kreipiamoji plokštė gali greitai

ima tup lanac ubrzava trošenje lanca, vodilice i pogonskog lančanika a u krajnjem slučaju može dovesti do trganja lanca. Stoga je bitno da na vrijeme naoštrite lanac. Samostalno oštrenje lanca zahtijeva korištenje posebnih alata i odgovarajućih sposobnosti. Oštrenje lanca komplicirana je operacija i zato preporučamo da se za tu radnju obratite kvalificiranim osobama.

 Sve smetnje trebaju uklanjati ovlaštteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PARAMETRI

Lančana pila	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230V AC
Frekvencija napajanja	50Hz
Nazivna snaga	2000 W
Linijaska brzina lanca (bez opterećenja)	12,1 m/s
Zapremina spremnika ulja za lanac	280 ml
Ulje za lanac	SAE 10W-30
Sistem za stavljanje ulja	Automatska crpka
Zupčani kotač (zupci x skala)	7T x 0,375" (9,53mm)
Tip vodilice	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Tip lanca	CARLTON N1C-BL-57E B
Skala lanca	0,375" (9,53mm)
Debljina lanca	0,05" (1,27mm)
Korisna dužina vodilice	405 mm
Dimenzije (LxWxH) (bez vodilice)	440 x 245 x 195 mm
Klasa zaštite	II
Masa (bez vodilice i lanca)	5,55 kg
Godina proizvodnje	2017

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE


Razina akustičkog pritiska: $L_{pA} = 96$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Razina akustičke snage: $L_{wA} = 105,3$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Vrijednost ubrzanja titraja: a_h :

Prednji rukohvat: $a_h = 3,25$ m/s² $K=1,5$ m/s²

ZAŠTITA OKOLIŠA / CE

	Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.
---	---

*Pridržavamo pravo na izvođenje promjena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sjiđistem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u dalnjem tekstu: „Grupa Topex”) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute”), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex -a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.

atšokti į operatorius pusę. Abiem atvejais galima nesuvaldyti pjūklo, kas gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastimi. Negalima pasitikėti vien tik pjūkle įrengtais apsaugos įtaisais. Operatorius privalo atlikti kelis papildomus veiksmus, kurių tikslas yra apsauga nuo nelaimingų atsitikimų ir kūno sužalojimų darbo metu. Atitranka atsiranda neteisingai naudojant pjūklą arba dėl neteisingų darbo procedūrų ar sąlygų. Jos galima išvengti atlikus šiuos veiksmus:

- **Pjūklą būtina tvirtai laikyti abejomis rankomis, nykščiais ir pirštais apkabinius pjūklo rankenas; laikant pjūklą abejomis rankomis, kūno padėtis privalo būti tokia, kad galėtumėte priešintis atitrankos jėgai.** Jei operatorius imsis atitinkamų atsargumo priemonių, jis galės kontroliuoti atitrankos jėgą. Draudžiama paleisti grandinį pjūklą.
- **Draudžiama siekti pjūklų pernelyg toli arba pjauti virš pečių aukščio.** Taip sumažėja tikimybė, kad pjūklo galas atsitiktinai palies kokį nors objektą, bei, susidarius netikėtai situacijai, bus lengviau suvaldyti pjūklą.
- **Leidžiama naudoti tik gamintojo nurodytas plokštes ir grandines.** Netinkamų plokščių arba grandinių naudojimas gali būti grandinės nutrūkimo arba atitrankos priežastimi.
- **Būtina laikytis visų gamintojo instrukcijų, susijusių su grandinio pjūklo galandimu ir technine priežiūra.** Sumažinus gylio matuoklio aukštį, atitranka gali padidėti.
- **E' vietato l'utilizzo della sega a catena da parte di persone che non abbiano letto il presente manuale.**
- **L'utilizzatore si assume pienamente il rischio derivante da altro utilizzo della sega, prendendo conoscenza del fatto che tale utilizzo può essere pericoloso.**
- **Il produttore non è responsabile dei danni derivanti da utilizzo scorretto della sega a catena.**
- **La sega va trasportata unicamente tenendola per l'impugnatura anteriore.** Altri punti non garantiscono un'impugnatura salda e possono portare a ferimenti..
- **La catena di taglio deve essere affilata e pulita.** *Mantenere affilata la catena riduce il rischio che si blocchi nel materiale in lavorazione e facilita l'utilizzo dell'utensile.*
- **Bisogna controllare periodicamente il funzionamento corretto del freno della sega.** *Un freno che funziona in modo scorretto non è in grado di fermare l'avanzamento della catena in situazioni di pericolo.*

FUNZIONAMENTO

- Bisogna fare particolare attenzione al termine del taglio, in quanto la sega, non incontrando la resistenza dovuta al materiale in lavorazione cade per inerzia, e può provocare infortuni.
- Durante un utilizzo prolungato dell'utensile l'operatore può percepire un formicolio o un intorpidimento delle dita e della mano. Se questo avviene bisogna interrompere il lavoro in quanto l'intorpidimento riduce la precisione nell'utilizzo della sega.
- Durante il funzionamento la sega si scalda significativamente, bisogna operare con prudenza e non toccare con parti del corpo scoperte gli elementi surriscaldati della sega.
- La sega può essere utilizzata da una sola persona alla volta. Tutte le altre persone e animali si devono trovare a distanza dalla zona di lavoro della sega a catena.
- Durante l'avviamento della sega la catena di taglio non deve essere appoggiata al materiale in lavorazione.
- La sega non può essere utilizzata da bambini o minori. La sega può essere affidata esclusivamente ad adulti istruiti circa il suo utilizzo. Consegnando la sega a catena bisogna consegnare anche il presente manuale per l'uso.
- Se appaiono sintomi di stanchezza, bisogna immediatamente interrompere il lavoro con la sega a catena.
- Prima di iniziare il taglio bisogna sempre porre in posizione opportuna la leva del freno della catena (tirlarla verso di se). La leva è allo stesso tempo protezione per la mano.
- Durante il taglio di legname lavorato o di rami sottili bisogna utilizzare un sostegno (cavalletto).
- È vietato tagliare più assi contemporaneamente (poste una sull'altra)

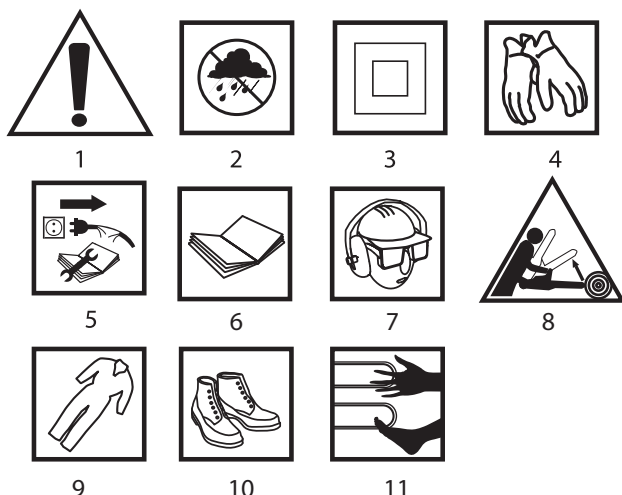
o materiale tenuto da una seconda persona o tenuto fermo con i piedi.

- Elementi da tagliare di notevole lunghezza devono essere opportunamente fissati.
- Su un terreno inclinato bisogna sempre effettuare il taglio rivolti verso l'alto.
- Durante il taglio da parte a parte bisogna sempre utilizzare l'artiglio come punto di appoggio. Tenendo la sega con l'impugnatura posteriore guidarla utilizzando l'impugnatura anteriore.
- Nel caso non sia possibile effettuare il taglio con una sola passata, bisogna lievemente arretrare la sega, spostare l'artiglio e continuare il taglio sollevando leggermente l'impugnatura posteriore.
- Nel caso di taglio orizzontale bisogna porsi ad un angolo di almeno 90° rispetto alla linea di taglio. Il taglio orizzontale richiede un grande concentrazione da parte dell'operatore della sega a catena.
- Nel caso di blocco dei denti della catena durante il taglio con la parte superiore della catena, può avvenire il cosiddetto fenomeno del contraccolpo diretto verso l'operatore. Per questo motivo per quanto è possibile bisogna effettuare il taglio con la parte inferiore della catena, in quanto in tal caso in caso di bloccaggio dei denti della catena il contraccolpo allontana l'utensile dal corpo dell'operatore.
- Bisogna fare particolare attenzione durante il taglio di legno soggetto a frammentazione. I frammenti di legno tagliati possono essere lanciati in ogni direzione (rischio di lesioni corporali!).
- Il taglio dei rami deve essere effettuato da personale adeguatamente formato! La caduta incontrollata di rami di alberi tagliati espone al rischio di lesioni corporali!
- È vietato tagliare con la punta della barra di guida della catena (rischio di contraccolpo).
- Bisogna sempre trovarsi a lato della linea prevista di caduta dell'albero che si sta tagliando.
- Quando l'albero è abbattuto vi è il rischio che si spezzino e cadano rami dell'albero o degli alberi che si trovano nelle vicinanze. Bisogna fare particolare attenzione in quanto vi è il rischio di lesioni corporali.
- Sui pendii l'operatore si deve trovare sulla parte del pendio posta sopra all'albero che si taglia, mai al di sotto.
- Attenzione ai tronchi degli alberi, che possono cadere verso l'operatore. Allontanarsi rapidamente!
- La sega in funzione tende a rivoltarsi quando la punta della barra di guida della catena tocca il materiale in lavorazione. In tal caso la sega può spostarsi in modo incontrollato in direzione dell'operatore (rischio di lesioni corporali!).
- Durante il contraccolpo la sega si comporta in modo incontrollato, avviene un allentamento della catena.
- Una catena non affilata aumenta il rischio di contraccolpo.
- Accertarsi che il materiale da tagliare sia saldamente fissato.
- Utilizzare dei morsetti per fissare il materiale.
- È vietato tagliare più di un ramo alla volta. Durante il taglio fare attenzione ai rami posti nelle vicinanze.
- Durante il taglio di un albero da parte a parte bisogna fare attenzione ai tronchi degli alberi posti nelle vicinanze.

ATTENZIONE:

Nonostante l'elettrotrouensile sia stato progettato tenendo presente la sicurezza e nonostante l'utilizzo di mezzi e misure di protezione sussiste sempre un rischio residuo di lesioni dell'operatore durante il lavoro.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1. Attenzione operare con particolare prudenza.
2. Proteggere dall'umidità.
3. Classe di isolamento II
4. Utilizzare guanti di protezione.
5. Scollegare il cavo di alimentazione prima di iniziare manutenzioni o riparazioni.
6. Leggere il manuale per l'uso, rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza in esso contenute!
7. Utilizzare mezzi di protezione (casco, occhiali protettivi, protezioni per l'udito).
8. Rischio di contraccolpo.
9. Utilizzare indumenti protettivi.
10. Utilizzare calzature protettive.
11. Tenere mani e piedi a distanza dagli elementi taglienti.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

La sega a catena è un elettrotensile azionato da un motore a spazzole monofase. La sega a catena non richiede collegamento a terra di protezione (classe di isolamento II). Questo tipo di elettrotensili trova applicazione nell'esecuzione di lavori di giardinaggio. La sega può essere utilizzata per tagliare alberi, rami, per preparare la legna da ardere e per altre applicazioni che richiedono il taglio del legno.

La sega a catena è un elettrotensile destinato esclusivamente ad uso amatoriale.



È vietato utilizzare l'elettrotensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettrotensile presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Tappo dell'olio
2. Impugnatura anteriore
3. Leva del freno (protezione anteriore della mano)
4. Vite di regolazione della tensione della catena
5. Dado di fissaggio
6. Carter
7. Indicatore di livello dell'olio
8. Fermacavo
9. Pulsante di blocco dell'interruttore
10. Impugnatura posteriore
11. Interruttore
12. Artiglio
13. Barra di guida

14. Catena

15. Ruota dentata

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

- | | |
|----------------------------|-----------|
| 1. Barra di guida | - 1 pezzo |
| 2. Catena | - 1 pezzo |
| 3. Protezione della catena | - 1 pezzo |
| 4. Serbatoio dell'olio | - 1 pezzo |
| 5. Chiave | - 1 pezzo |

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

TRASPORTO DELLA SEGA A CATENA



Prima di trasportare la sega a catena bisogna sempre scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete, e mettere la protezione della catena sulla barra di guida e sulla catena. La sega a catena va trasportata mediante l'impugnatura anteriore. Se è necessario eseguire in successione diverse operazioni di taglio, tra le successive operazioni la sega deve essere spenta mediante l'interruttore.

MONTAGGIO DELLA BARRA DI GUIDA E DELLA CATENA



Per regolare la tensione della catena viene utilizzato il perno e la vite di regolazione della tensione della catena. È molto importante fare attenzione che durante il montaggio della barra di guida il perno posto sulla vite di regolazione entri nel foro della barra.

Ruotando la vite di regolazione della tensione della catena è possibile far scorrere il perno in avanti e all'indietro. Tali elementi vanno correttamente regolati prima di iniziare il montaggio della barra di guida nella sega.



La sega a catena deve essere scollegata dalla fonte di alimentazione.

- La leva del freno (3) si deve trovare nella posizione superiore (verticale) (dis. A).
- Svitare il dado di fissaggio (5) ed estrarre il carter (6).
- Inserire la catena (14) sulla barra di guida (13) e sulla ruota dentata della barra (15).
- Inserire la catena (14) sulla ruota dentata motrice.
- Inserire la barra di guida (13) sulla vite di guida (a) (dis. B).
- Allontanare la barra di guida (13) dalla ruota dentata motrice in modo che le maglie della catena si trovino nella scanalatura della barra di guida (13).
- Controllare che il perno (b) sulla vite di regolazione della tensione della catena (4) si trovi al centro del foro inferiore (c) della barra di guida (13), (se necessario, regolarlo) (dis. B).
- Rimettere il carter (6) a posto e avvitare delicatamente il dado di fissaggio (5).
- Tendere opportunamente la catena della sega con la vite di regolazione della tensione della catena (4). La tensione opportuna della catena si ha quando è possibile sollevare la catena di 3-4 mm a metà della barra di guida, posta in posizione orizzontale.
- Serrare a fondo il dado di fissaggio (5) tenendo contemporaneamente la punta della barra di guida.



Prima di montare la barra di guida e la catena bisogna controllare la posizione corretta dei denti della catena (la posizione corretta

VERTO

è indicata sulla punta della barra). Per evitare ferite a causa dei denti affilati, durante il controllo e il montaggio della catena bisogna sempre indossare guanti protettivi.



Una nuova catena della sega richiede un periodo di rodaggio, che dura circa 5 minuti. In questa fase è molto importante la lubrificazione della catena. Dopo il periodo di rodaggio controllare la tensione della catena e correggerla se necessario.

La tensione della catena va controllata abbastanza spesso, in quanto una catena troppo lenta può uscire dalla barra di guida, consumarsi troppo rapidamente o provocare una rapida usura della barra.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'OLIO PER LA LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA



Prima del primo utilizzo della sega bisogna controllare che il serbatoio dell'olio sia stato riempito.

Pulire il tappo dell'olio (1) prima di svitarlo, per impedire che le impurità possano entrare all'interno del serbatoio dell'olio. Durante l'utilizzo della sega a catena controllare il livello dell'olio nel serbatoio, osservando l'indicatore di livello dell'olio (7).

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



La tensione di rete deve corrispondere al valore di tensione indicato sulla targhetta nominale della sega a catena. Durante l'avviamento e il lavoro la sega va tenuta con entrambe le mani.

Accensione - premere il pulsante di blocco dell'interruttore (9), e successivamente il pulsante dell'interruttore (11) (dis. C).

Se la catena non si mette in moto rilasciare la leva del freno (3).

Spegnimento - rilasciare il pulsante dell'interruttore (11).



Il rilascio del pulsante dell'interruttore (11) provoca l'arresto della sega a catena. Questo può essere accompagnato da intense scintille nel commutatore del motore. È un fenomeno normale che non compromette la sicurezza di funzionamento della sega a catena.



La sega a catena appena accesa inizia a funzionare a piena velocità.

CONTROLLO DELLA LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA



Prima di iniziare il lavoro controllare il livello dell'olio nel serbatoio e la lubrificazione della catena della sega.

- Accendere la sega e tenerla sopra il terreno.
- Se si vedono tracce di olio che si allargano, questo vuol dire che la lubrificazione della catena funziona correttamente (dis. D).
- Se non vi sono tracce d'olio bisogna pulire l'uscita dell'olio e il canale dell'olio, o chiamare l'assistenza tecnica.



Bisogna operare con particolare prudenza, non permettendo mai che la barra di guida tocchi il terreno. Per motivi di sicurezza mantenere sempre una distanza di almeno 20cm da terra.

MEZZI PER LA LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA



La durata della catena e della barra di guida della sega in grande misura dipendono dalla qualità del mezzo lubrificante utilizzato.



È vietato utilizzare olio usato o rigenerato per lubrificare la catena della sega.

BARRA DI GUIDA DELLA CATENA



La barra di guida (13) è esposta ad un consumo intenso della parte anteriore e inferiore. Per prevenire un consumo su una sola parte, come conseguenza dell'attrito, si consiglia di girare la barra di guida ad ogni affilatura della catena. In tale occasione bisogna pulire le scanalature della barra di guida e le aperture per l'olio. La scanalatura di guida ha una forma rettangolare. Controllare il consumo della scanalatura. Accostare una riga alla barra di guida e alla superficie esterna del dente della catena. Se viene osservata una fessura tra loro questo vuol dire che la scanalatura è a posto. In caso contrario la barra di guida va considerata consumata, e va sostituita.

RUOTA DENTATA



La ruota dentata motrice è un elemento particolarmente soggetto

a usura. Se vengono notati segni evidenti di usura sui denti della ruota dentata, è necessario sostituirla. Una ruota dentata consumata accorcia la durata della catena della sega. La ruota dentata deve essere sostituita da parte di un centro di assistenza tecnica autorizzato.

FRENO DELLA CATENA



La sega è fornita di freno di sicurezza, che ferma il movimento della catena in caso avvenga ad esempio un contraccolpo durante il taglio. Il freno della catena può essere anche attivato a mano, se la leva del freno (3) viene spostata verso la barra di guida (13) (dis. A). L'attivazione del freno della catena arresta il movimento della catena entro 0,15 s.



Prima di ogni utilizzo della sega a catena bisogna controllare il funzionamento del freno.

CONTROLLO DELLA FUNZIONE DI FRENO



- Avviare la sega e spingere la leva del freno (3) in avanti. La catena si deve immediatamente fermare.
- Se la catena si ferma lentamente o non si ferma bisogna sostituire il nastro del freno e il tamburo della frizione prima di utilizzare la sega.
- Per disattivare il freno bisogna tirare la leva del freno (3) verso l'impugnatura anteriore (2) fino a sentire il lo scatto dello sblocco.



Il controllo del funzionamento del freno della catena e il controllo dello stato di affilatura della catena prima di ogni utilizzo della sega sono operazioni molto importanti, che permettono di tenere sotto controllo il rischio legato al fenomeno del contraccolpo.

Nel caso in cui il freno non funzioni correttamente, prima di intraprendere il lavoro è necessario effettuare la riparazione in un punto di assistenza tecnica autorizzato.



Quando con il motore acceso entra in azione il freno, la frizione della sega a catena si surriscalda. Se durante il funzionamento dovesse attivarsi il freno della catena, spegnere immediatamente la sega.

TENSIONE DELLA CATENA DELLA SEGA



Durante il funzionamento della sega la catena di taglio si allunga a causa del surriscaldamento. Una catena allungata è troppo lenta, con il rischio di uscita dalla barra di guida.

- Allentare il dado di fissaggio (5).
- Assicurarsi che la catena (14) si trovi sulla scanalatura di guida della barra (13).
- Utilizzando un cacciavite ruotare a destra la vite della tensione della catena (4) finché la catena non viene tesa in modo corretto (tenere delicatamente la barra di guida in posizione orizzontale).
- Controllare la tensione della catena (deve essere possibile sollevare la catena a metà della barra di guida ad un'altezza di circa 3 - 4 mm (dis. E)).
- Serrare il dado di fissaggio (5).



Non bisogna tendere eccessivamente la catena. Un regolazione effettuata con una catena molto surriscaldata può condurre ad una sua tensione eccessiva una volta raffreddata.

FUNZIONAMENTO DELLA SEGA A CATENA



- Prima di eseguire il lavoro progettato bisogna prendere conoscenza delle norme per l'utilizzo in piena sicurezza della sega a catena. Si consiglia di fare esperienza tagliando frammenti di legno di scarto. Questo permette di conoscere da vicino le possibilità della sega.
- Bisogna sempre rispettare le norme di sicurezza.
- La sega a catena può essere utilizzata esclusivamente per il taglio del legno e di materiali simili.
- L'intensità delle vibrazioni e il fenomeno del contraccolpo sono diversi durante il taglio di diversi tipi di alberi.
- È vietato utilizzare la sega a catena come leva per sollevare, spostare o dividere oggetti. Nel caso i denti della catena si blocchino nel materiale, bisogna spegnere il motore e inserire nel legno un cuneo in plastica o legno per liberare la sega (dis. F). Riaccendere l'elettrotensile e riprendere il taglio con prudenza.
- È vietato fissare la sega a postazioni fisse.
- È vietato collegare alla sua trazione altri utensili, che non sono indicati dal produttore della sega.

- Durante il taglio non è necessario premere la sega con forza eccessiva. Bisogna esercitare solo una lieve pressione.
- Per non perdere il controllo al termine dell'operazione di taglio bisogna smettere di far pressione sulla sega.
- Al termine del taglio, prima di mettere via la sega rilasciare il pulsante dell'interruttore (11).



Se durante il taglio la sega si blocca nella linea di taglio, è vietato estrarla con la forza. Vi è il rischio di perdere il controllo della sega, con lesioni dell'operatore e/o danneggiamento della sega.

Lasciare la sega accesa quando non si taglia il legno porta ad una rapida usura delle sue parti.

PROTEZIONE DAL CONTRACCOLPO



Per contraccolpo si intende il movimento della barra di guida della sega a catena verso l'altro e/o all'indietro, che può avvenire quando la regione della catena della sega che si trova sulla punta della barra di guida incontra un ostacolo.

- Bisogna assicurarsi che il materiale in lavorazione sia saldamente fissato.
- Utilizzare dei morsetti per fissare il materiale.
- Durante l'avviamento e il lavoro la sega va tenuta con entrambe le mani.
- Durante il contraccolpo la sega si comporta in modo incontrollato, avviene l'allentamento della catena (dis. G).
- Una catena non affilata aumenta il rischio di contraccolpo.
- È vietato effettuare tagli tenendo la sega al di sopra dell'altezza delle proprie spalle.



Lo smontaggio dei dispositivi di sicurezza, la manutenzione scorretta, o la sostituzione della barra di guida effettuata in modo scorretto, possono aumentare il rischio di lesioni corporali in caso di contraccolpo. È vietato effettuare qualsiasi modifica alla sega. Nel caso di utilizzo di una sega autonomamente modificata, . Anche l'utilizzo della sega non conforme alle informazioni contenute nel presente manuale provoca la perdita della garanzia.

PROTEZIONE DEL CAVO DELLA PROLUNGA



Per la sega a catena possono essere utilizzate unicamente prolunghie adatte per l'uso all'esterno. La sezione dei conduttori della prolunga deve essere di almeno 1,5 mm². Per garantire un movimento in piena sicurezza della sega a catena, il cavo della prolunga va fissato al fermacavo (8) nell'impugnatura posteriore (10) (dis. H) per garantire che il cavo della prolunga non sia eccessivamente teso durante il lavoro.



Prolunghie con lunghezza superiore a 30m provocano una riduzione della potenza della sega a catena.

TAGLIO DI PEZZI DI LEGNO



Durante il taglio di pezzi di legno bisogna rispettare le indicazioni sulla sicurezza del lavoro, e operare nel seguente modo:

- È possibile tagliare unicamente legno e materiali simili.
- Pezzi di materiale di ridotta lunghezza, prima di iniziare il taglio vanno fissati per mezzo di morsetti.
- Prima del taglio assicurarsi che la sega non tocchi pietre o chiodi, poiché questo potrebbe provocare la perdita del controllo della sega.
- Evitare le situazioni in cui la sega in funzione potrebbe toccare una recinzione in filo metallico o la terra.
- Durante il taglio di rami, per quanto possibile appoggiare la sega e non tagliare con la punta della barra di guida.
- Fare attenzioni a ostacoli come ceppi sporgenti, radici, affossamenti e buchi nel terreno, in quanto possono essere causa di incidenti.

ABBATTIMENTO DI UN ALBERO



Stabilire la direzione di caduta dell'albero, considerando il vento, l'inclinazione dell'albero, la posizione di rami pesanti, la facilità di esecuzione del lavoro dopo l'abbattimento e altri fattori.

- Durante la pulizia della zona attorno all'albero bisogna ricordarsi di assicurarsi una buona aderenza al terreno e una zona dove allontanarsi durante la caduta dell'albero.

- Bisogna sempre prevedere e liberare due percorsi di fuga con un angolo di circa 45° dalla linea opposta a quella di caduta prevista dell'albero. In tali percorsi non vi deve essere nessun ostacolo (dis. I).
Eseguire il taglio preliminare per un terzo dello spessore del tronco, sul lato di caduta prevista.
- Eseguire il taglio di abbattimento dal lato opposto rispetto al taglio eseguito precedentemente, e a un livello leggermente superiore rispetto alla superficie inferiore del taglio preliminare (dis. J).
- Nel momento opportuno inserire un cuneo per evitare il blocco della catena della sega.
- L'albero va abbattuto mediante l'inserimento del cuneo, e non tagliando il tronco da parte a parte.
- L'albero che cade può trascinare con se altri alberi.
- La zona di pericolo è pari a 2,5 volte la lunghezza dell'albero abbattuto (dis. I).



È vietato tagliare alberi nel caso in cui:

- **Non sia possibile stabilire le condizioni nella zona pericolosa a causa di nebbia, pioggia, neve o oscurità.**
- **Non sia possibile stabilire con certezza la direzione di caduta dell'albero a causa del vento o di raffiche di vento.**

TAGLIO DI TRONCHI POSTI A TERRA



- Premere l'artiglio (12) sul tronco ed eseguire il taglio (dis. K).
- Se non si è riusciti a portare a termine il taglio con le possibilità di scorrimento della sega, è necessario spostare la barra di guida all'indietro ad una certa distanza dal tronco in lavorazione e abbassando lievemente la sega, appoggiare l'artiglio (12) e terminare il taglio sollevando leggermente l'impugnatura posteriore (10).



Bisogna sempre avere una buona aderenza dei piedi al terreno. È vietato stare in piedi sul tronco.

- **Fare attenzione alla possibilità di rotolamento del tronco abbattuto.**
- **Rispettare le indicazioni del manuale riguardanti il lavoro in piena sicurezza, per evitare il contraccolpo della sega.**
- **Bisogna sempre terminare il taglio dal lato dove sono presenti forze di trazione, per evitare il blocco dei denti della catena nella linea di taglio del tronco.**
- **Durante il taglio non permettere che la catena di taglio penetri nel terreno che si trova sotto il tronco. Trascurare questa avvertenza può provocare il danneggiamento immediato della catena.**
- **Tagliando un tronco posto su un pendio, l'operatore deve trovarsi sempre a monte del tronco.**

TAGLIO DI UN TRONCO SOLLEVATO RISPETTO A TERRA



Nel caso di tronchi sollevati o appoggiati su cavalletti stabili, a seconda del punto di taglio bisogna sempre effettuare il primo taglio per un terzo dello spessore sul lato sottoposto a compressione e terminare il taglio sul lato opposto (dis. L e M).

TAGLIO DI RAMI DI ALBERI E CESPUGLI




Il taglio di rami di un albero abbattuto va iniziato dalla base dell'albero tagliato e bisogna continuare verso la cima (i rami piccoli vanno tagliati con un taglio solo).


Prima bisogna controllare da che lato il ramo è incurvato. Successivamente effettuare il taglio preliminare dal lato della curvatura e terminare il taglio dal lato opposto (fare attenzione alla possibilità di salto all'indietro dei rami tagliati).

Durante il taglio di rami di alberi bisogna sempre tagliare dall'alto in basso, permettendo la libera caduta dei rami tagliati. Talvolta può essere tuttavia utile il taglio del ramo dal basso.

Bisogna fare particolare attenzione durante il taglio di un ramo che può trovarsi in tensione. Tale ramo dopo il taglio può spostarsi violentemente dopo il taglio e colpire l'operatore.

 È vietato tagliare i rami arrampicandosi sull'albero. È vietato stare su scale, piattaforme, ceppi o in altre posizioni che possono provocare la perdita di equilibrio e di controllo della sega. È vietato effettuare tagli tenendo la sega al di sopra dell'altezza delle proprie spalle. La sega va sempre tenuta con entrambe le mani.

UTILIZZO IN PIENA SICUREZZA DELLA SEGA A CATENA

 È vietato utilizzare la sega a catena durante la pioggia, e in ambiente umido. Se la prolunga si danneggia, estrarre immediatamente la sua spina dalla presa di rete. È vietato lavorare con un cavo di alimentazione danneggiato.


Tutte le parti devono essere correttamente montate e rispettare tutti i requisiti che garantiscono il corretto funzionamento della sega a catena. Ogni parte o elemento di protezione danneggiato deve essere immediatamente riparato o sostituito.




SERVIZIO E MANUTENZIONE

Prima di intraprendere qualsiasi operazione di installazione, regolazione riparazione o servizio bisogna estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

CONSERVAZIONE


-  La sega a catena va mantenuta pulita.
- Per pulirla è vietato utilizzare acqua o altri liquidi.
- Gli elementi in plastica del corpo della sega vanno puliti con una spazzola o con un panno morbido.
- Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione del motore.
- Controllare periodicamente lo stato delle spazzole in grafite del motore elettrico.
- La sega a catena, quando non viene utilizzata, deve essere conservata pulita, su una superficie piana.
- La sega a catena va conservata in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- È possibile effettuare sulla sega a catena unicamente le operazioni di manutenzione descritte nel presente manuale. Tutte le altre operazioni devono essere eseguite da un punto di assistenza tecnica autorizzato.

MANUTENZIONE DELLA BARRA DI GUIDA E DELLA CATENA


 Ogni 5 ore di funzionamento bisogna controllare le condizioni della barra di guida e della catena.

- Allentare il dado di fissaggio (5).
- Estrarre il carter (6) e smontare la barra di guida (13) e la catena (14).
- Pulire le aperture dell'olio e la scanalatura (d) nella barra di guida (13) (dis. N).
- Lubrificare la ruota dentata della barra di guida (15) attraverso il foro (e) che si trova sulla punta della barra di guida (dis. O).
- Controllare le condizioni della catena (14).

AFFILATURA DELLA CATENA DELLA SEGA

 Bisogna dedicare particolare attenzione agli strumenti di taglio. La catena deve essere affilata e pulita, per operare con sicurezza ed efficacia. Il funzionamento della sega con una catena non affilata provoca un'usura accelerata della catena, della barra di guida e della ruota dentata motrice della catena, e in casi estremi può portare alla rottura della catena. Per questo è importante affilare in tempo la catena.

L'affilatura della catena è un'operazione abbastanza complessa, che richiede capacità e l'utilizzo di strumenti speciali. Si consiglia di affidare tale operazione a personale qualificato.

 Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Sega a catena	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230V AC
Frequenza di alimentazione	50Hz
Potenza nominale	2000 W
Velocità lineare della catena a vuoto	12,1 m/s
Capacità del recipiente dell'olio della catena	280 ml
Olio della catena	SAE 10W-30
Sistema di alimentazione dell'olio	Pompa automatica
Ruota dentata (denti x passo)	7T x 0,375" (9,53mm)
Tipo di barra	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Tipo di catena	CARLTON N1C-BL-57E B
Passo della catena	0,375" (9,53mm)
Spessore della catena	0,05" (1,27mm)
Lunghezza utile della barra	405 mm
Dimensioni (LxWxH) (senza barra)	440 x 245 x 195 mm
Classe di isolamento	II
Peso (senza barra e catena)	5,55 kg
Anno di produzione	2017

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica: $L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza acustica: $L_{wA} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni a_h :

impugnatura anteriore: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE / CE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

SIERRA DE CADENA 52G584

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA MOTOSIERRA DE CADENA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA UTILIZAR LA SIERRA DE CADENA:

- **Sujete la sierra solo por empuñaduras aisladas debido a que la cadena de la sierra puede tocar un cable invisible.** Tocar con la cadena de la sierra el cable bajo tensión puede causar que aparezca tensión en las partes expuestas de la herramienta y provocar descarga eléctrica al usuario.
- **Cuando se trabaja con la sierra, no debe acercarse ninguna parte del cuerpo a la cadena de la sierra. Antes de poner la sierra en marcha, asegúrese de que la cadena de sierra no toque ningún objeto.** Un momento de distracción mientras opera la sierra puede causar que la cadena se enganche con la ropa o partes del cuerpo.
- **Siempre sujete la sierra de tal manera que la mano derecha esté sobre la empuñadura trasera y la mano izquierda sobre la empuñadura delantera.** Mantener la cadena con la orientación opuesta de las manos provoca el riesgo de lesión y no está permitido. ¡Atención! En caso de sierras de cadena diseñadas con la guía en el lado izquierdo, la parte „mano derecha” y „mano izquierda” se aplica de forma opuesta.
- **Use gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda el uso de equipo de seguridad adicional para cabeza, manos, piernas y pies.** Ropa de protección adecuada reduce el riesgo de lesiones por piezas voladoras de material o toque accidental de la cadena de la sierra.
- **No utilice la sierra de cadena sobre un árbol.** El uso de la sierra de cadena por el usuario que se encuentra sobre un árbol puede causar lesiones.
- **El usuario siempre debe estar colocado firmemente en el suelo y puede utilizar la sierra solo cuando está parado sobre una superficie inmóvil, segura y nivelada.** Si el usuario está de pie sobre superficies resbaladizas o inestables, como una escalera, puede perder el equilibrio o el control de la sierra.
- **Al cortar ramas, en las que hay tensiones, debe tener cuidado, ya que existe riesgo de que reboten.** En el momento del lanzamiento de tensión en las fibras de la madera, la rama puede golpear al usuario o provocar pérdida de control por el usuario sobre la sierra.
- **Debe tener especial cuidado al cortar arbustos y árboles pequeños.** Los elementos flexibles pueden tocar la sierra y golpear al usuario, causando la pérdida del equilibrio.
- **La sierra se debe transportar después de ser apagada, sujeta por la empuñadura delantera y lejos del cuerpo. Durante el transporte y almacenamiento de la sierra de cadena, la tapa de la guía siempre debe estar montada.** El manejo adecuado de la sierra puede reducir la probabilidad de contacto accidental con la cadena en movimiento.
- **Siga las instrucciones de lubricación, tensión de la cadena y sustitución de accesorios.** La cadena incorrectamente tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de rebote.
- **Las empuñaduras de la sierra deben estar secas, limpias y no contaminadas con aceite o grasa.** Las empuñaduras grasas y contaminadas con el aceite pueden conducir a la pérdida del control de la sierra.
- **La sierra solo se utiliza para cortar madera. Se prohíbe el uso de la sierra para usos diferentes de los aquí indicados. Por ejemplo, no utilice la sierra para cortar plásticos y materiales de construcción fabricados con materiales distintos que la madera.**

El uso de la sierra de cadena para fines distintos de los previstos puede provocar una situación peligrosa.

CAUSAS Y PREVENCIÓN CONTRA EL REBOTE:

El rebote puede ocurrir cuando la punta de la guía toca un objeto o cuando la cadena se encaja o atasca en la ranura. Tocar con la punta en algunos casos puede provocar una reacción repentina que consiste en el rebote hacia arriba y hacia el usuario. La cadena que queda atrapada a lo largo de la parte superior de la guía puede causar un rápido rebote hacia el usuario. En cada uno de estos casos, puede perder el control de la sierra, que podría dar lugar a lesiones graves. No confíe únicamente en dispositivos de seguridad de la sierra. El usuario está obligado a realizar una serie de acciones con el fin de evitar accidentes y lesiones durante el trabajo. El rebote es el resultado del uso inadecuado de la sierra o de procedimientos incorrectos o bien condiciones de trabajo y puede evitarse si se toman las siguientes acciones:

- **Sujete la sierra firmemente con las manos, con los pulgares y los dedos cerrados firmemente sobre los soportes de la sierra, sujetándola con las dos manos y colocando el cuerpo y las manos de la forma que limite la fuerza del rebote.** La fuerza de rebote puede controlarse por el usuario bajo la condición de tomas las medidas apropiadas. La sierra de cadena no se debe soltar.
- **No intente alcanzar demasiado lejos con la sierra, o realizar cortes a una altura superior que la altura de los hombros.** Gracias a ello es posible evitar tocar de forma involuntaria con la punta de la sierra y ejercer un mejor control en situaciones inesperadas.
- **Debe utilizar únicamente las guías y las cadenas recomendadas por el fabricante.** El cambio de las guías y las cadenas por otras inapropiadas puede dar lugar a que la cadena se rompa o que haya rebote.
- **Siga las instrucciones del fabricante para el afilado y operación técnica de la cadena.** Reducción de la altura del calibre de profundidad puede aumentar el rebote.
- **Las personas no familiarizadas con las instrucciones no deben utilizar la sierra de cadena.**
- **El usuario corre con todos los riesgos asociados con un uso distinto al indicado de la sierra, ya que puede ser peligroso.**
- **El fabricante no se responsabiliza por los daños resultantes de un uso inadecuado de la sierra de cadena.**
- **La sierra sólo se puede trasladar únicamente sujetándola por la empuñadura frontal.** Otros puntos pueden proporcionar un agarre inseguro e incluso provocar lesiones.
- **La cadena de corte debe estar afilada y limpia.** Un mantenimiento apropiado de los filos de corte de la cadena reduce la probabilidad de bloqueo y facilita el uso.
- **Se debe de vez en cuando comprobar el funcionamiento correcto del freno de la sierra.** Los frenos defectuosos pueden provocar que el cambio de cadena de corte no se desconecte en caso de emergencia.

TRABAJO

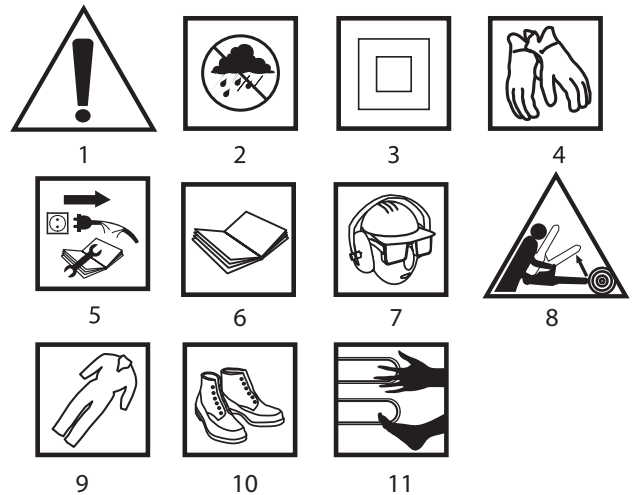
- Tenga especial cuidado al final del corte, ya que la herramienta sin resistencia en la forma de material cortado se cae por la fuerza de la inercia y puede causar lesiones.
- Durante un trabajo prolongado el operador puede notar hormigueo o entumecimiento de los dedos y las manos. Es hora de dejar de trabajar, ya que estos síntomas reducen la precisión en el uso de la herramienta.
- Durante la operación, la sierra se calienta, así que hay que tener cuidado de no tocar las piezas de la sierra calientes con partes de cuerpo desnudas.
- La sierra puede manejarse solo por una persona a la vez. Todas las demás personas, así como los animales, deben mantenerse alejadas de la zona de la operación de la sierra de cadena.
- Cuando se pone en marcha la herramienta, la cadena no puede estar apoyada sobre el material a ser cortado.
- La herramienta no puede ser manejada por niños o adolescentes. La herramienta puede utilizarse exclusivamente por adultos que saben cómo usarla. Proporcionando la herramienta de cadena debe también compartir este manual.
- Si nota síntomas de fatiga, deje de trabajar con la sierra.

- Antes de empezar a cortar, siempre ponga la palanca de freno de la cadena de forma adecuada (hacia el operario). La palanca sirve al mismo tiempo como protección de la mano.
- Cuando corta tablas de madera o ramas finas, utilice un soporte.
- No corte varias tablas a la vez (apilados), material sujeto por otra persona o con la pierna.
- Los elementos largos a cortar deben estar asegurados correctamente.
- Sobre el terreno inclinado siempre debe cortar con el cuerpo dirigido hacia arriba.
- Al cortar a través, utilice siempre la púa de tope como punto de apoyo. Sujete la sierra por la empuñadura trasera y guíe su recorrido por la frontal.
- Si no es posible cortar de una sola vez, debe retirar la sierra un poco hacia atrás, acercar la púa de tope y continuar el corte levantando ligeramente la empuñadura trasera.
- Durante el corte horizontal debe posicionarse en un ángulo de al menos 90° respecto a línea de corte. Corte en horizontal requiere que el operador de la sierra esté concentrado.
- Si la cadena se atasca durante el corte con la parte superior de la cadena, puede producirse el rebote hacia el operario. Por lo tanto, si es posible, debe tratar de cortar con la parte inferior de la cadena porque en caso de rebote, la cadena se dirigirá en la dirección contraria del cuerpo del operario.
- Tenga especial cuidado al cortar la madera que se agrieta. Los trozos de madera cortados pueden rebotar en cualquier dirección (**riesgo de lesiones**).
- ¡La poda de árboles debe realizarse por personal especializado! **¡Una caída incontrolada de una rama cortada de un árbol provoca riesgo de lesiones!**
- No corte con la punta de la espada de la cadena (**riesgo de rebote**).
- Preste especial atención a las ramas que están tensas. No corte las ramas que cuelgan libremente hacia abajo.
- Siempre debe estar en un lado de la línea prevista de caída del árbol a cortar.
- Cuando el árbol es derribado existe riesgo de que las ramas o los árboles cercanos se rompan y se caigan. Tenga extrema precaución debido a que existe riesgo de lesiones.
- En las laderas el operario debe estar posicionado en la parte superior de la pendiente en relación al árbol a cortar, nunca al revés.
- Tenga precaución con los troncos que pueden rodar en dirección del operario. **¡Retroceda!**
- La motosierra en funcionamiento tiende a girar cuando la punta de la espada de la cadena toca la pieza trabajada. En este caso, la sierra puede moverse hacia el operador de forma incontrolada (**riesgo de lesiones**).
- Durante el rebote la herramienta se comporta de una manera incontrolada y la cadena se afloja.
- Una cadena mal afilada aumenta el riesgo de rebote.
- Asegúrese de que el material a cortar esté inmovilizado de forma segura.
- Utilice el mordazas para asegurar el material.
- Nunca corte al mismo tiempo más de una rama. Al realizar el corte preste atención a las ramas en el alrededor.
- Al cortar el árbol a través, tenga cuidado con los troncos de los árboles cercanos.

¡ATENCIÓN!

A pesar de que la estructura de esta herramienta es segura y aunque se apliquen medios de seguridad y protecciones adicionales, siempre existe el riesgo mínimo de sufrir lesiones durante el trabajo.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS Y GRÁFICOS UTILIZADOS.



1. ¡Atención! Guarde precauciones
2. Proteja la herramienta contra la humedad.
3. Clase de protección dos.
4. Use guantes de protección
5. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.
6. Lea el manual de instrucciones, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
7. Use el equipo de protección personal (casco, gafas de seguridad, protección auditiva)
8. Peligro por rebote.
9. Use ropa de protección.
10. Use calzado protector.
11. ¡No acerque pies ni manos a los elementos de corte!

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

La sierra de cadena es una herramienta eléctrica propulsada con motor monofásico de conmutación. La sierra de cadena no requiere toma de tierra (clase II de aislamiento). Este tipo de dispositivo está diseñado para trabajar en un jardín particular. La sierra se puede utilizar para cortar árboles, podar las ramas, preparar leña, madera para la chimenea, y para otras aplicaciones que requieren corte de madera.

La sierra de cadena es una herramienta que está diseñada exclusivamente para uso de aficionado.



Se prohíbe utilizar esta herramienta para usos diferentes de los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Entrada de aceite
2. Empuñadura frontal
3. Palanca de freno (protector de mano delantero)
4. Tornillo de ajuste de la tensión de la cadena
5. Tuerca de seguridad
6. Tapa de la espada de la cadena
7. Indicador del nivel de aceite
8. Gancho de cable
9. Bloqueo de interruptor
10. Empuñadura trasera
11. Interruptor
12. Púa de tope

13. Guía
14. Cadena
15. Rueda de cadena de la espada

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

- | | |
|----------------------------|---------|
| 1. Espada | - 1 ud. |
| 2. Cadena | - 1 ud. |
| 3. Protección de la espada | - 1 ud. |
| 4. Depósito de aceite | - 1 ud. |
| 5. Lave | - 1 ud. |

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

TRANSPORTE DE LA MOTOSIERRA DE CADENA



Antes de trasladar la sierra de cadena, siempre debe desconectar el enchufe de la red y colocar la protección de la cadena sobre la espada y la cadena. Mueva la sierra de cadena por la empuñadura frontal. Si necesita llevar a cabo una secuencia de operaciones de corte, entre las operaciones debe apagar la sierra con el interruptor de encendido.

INSTALACIÓN DE LA ESPADA Y DE LA CADENA DE LA MOTOSIERRA



Para ajustar la tensión de la cadena se usa pasador y tornillo de ajuste de tensión de la cadena. Es muy importante que durante el montaje de la espada, el pasador sobre el tornillo de ajuste de tensión de la cadena entre en el orificio de la espada.

Al girar el tornillo de ajuste se puede mover el pasador hacia adelante y hacia atrás. Estos elementos deben estar correctamente configurados antes de empezar la instalación de la espada sobre la motosierra.



La sierra de cadena debe estar desconectada de la fuente de alimentación.

- La palanca de freno (3) debe estar en la posición superior (vertical) (imagen A).
- Afloje la tuerca de protección (5) y retire la espada de la cadena (6).
- Coloque la cadena (14) sobre la espada (13) y la rueda dentada de la espada (15).
- Coloque la cadena (14) sobre la rueda dentada de la espada (15).
- Instalar la espada (13) sobre el tornillo de guía (a) (imagen B).
- Deslice la espada (20) hacia el piñón de accionamiento para que las piezas de guiar de la cadena se coloquen en la ranura de la espada (13).
- Compruebe que el pasador (b) sobre el tornillo de ajuste de la tensión de la cadena (4) está en el centro del orificio inferior (c) de la espada (13), (si hace falta realizar el ajuste) (imagen B).
- Coloque la carcasa de la espada (6) en su lugar y apriete suavemente la tuerca (5).
- Tense la cadena de la sierra con el tornillo de tensión de la cadena (4). La tensión adecuada de la cadena se obtiene si la cadena se puede levantar a 3 - 4 mm en el centro de la espada situada en la posición horizontal.
- Apriete bien las tuercas de fijación (7) sujetando al mismo tiempo la punta de la guía.



Antes del montaje de la espada y de la cadena, compruebe la ubicación apropiada de las cuchillas de la cadena (la dirección correcta de la cadena en la espada se muestra en la parte superior de la espada). Para evitar lesiones con los bordes afilados durante la revisión y el montaje de la cadena siempre debe llevar guantes de protección.



Una cadena nueva requiere un periodo de puesta en marcha que dura alrededor de 5 minutos. En esta etapa, es muy importante lubricar la cadena. Después de un periodo de puesta en marcha compruebe la tensión de la cadena y posiblemente corrija su tensión, si es necesario.

A menudo es necesario comprobar y ajustar la tensión ya que una cadena floja puede fácilmente caerse de la espada, desgastarse rápidamente o causar un rápido desgaste de la espada.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE DE LUBRICACIÓN DE LA CADENA



Antes del primer uso de la sierra, compruebe que el depósito de aceite está lleno.

Antes de aflojar limpie el tapón de llenado de aceite (1) para evitar la entrada de suciedad en el interior del depósito de aceite. Durante el uso de la sierra compruebe el nivel de aceite en el depósito de aceite, mirando el indicador de nivel de aceite (7). Después de verter el aceite, apriete con cuidado el tapón de llenado de aceite.

TRABAJO / AJUSTES

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN



La tensión de red debe coincidir con las indicaciones en la placa de características técnicas de la sierra. Durante la puesta en marcha y operación, sujete la motosierra con ambas manos.

Puesta en marcha: pulse el interruptor de bloqueo (9), y luego presione el interruptor (11) (imagen C).

Si la sierra no se inicia, suelte la palanca del freno (3).

Desconexión: suelte el interruptor (11).



Al soltar el interruptor (11), la herramienta se para. Al mismo tiempo puede haber una fuerte chispa en el conmutador. Esta es una situación normal y segura de la sierra.



Cuando encienda la sierra, esta inmediatamente comienza a trabajar a toda velocidad.

CONTROL DEL ENGRASE DE LA CADENA



Antes de iniciar los trabajos, compruebe el nivel de aceite en el depósito y la lubricación de la sierra.

- Encienda la motosierra y manténgala por encima del suelo.
- Si nota marcas de aceite cada vez más grandes, esto significará que el engrase de la cadena funciona correctamente (imagen D).
- Si no hay ningún rastro de aceite, limpie la salida de aceite y el canal de aceite o póngase en contacto con el punto de servicio técnico.



Hay que guardar todas las medidas de precaución y evitando siempre que la espada toque el suelo. Por razones de seguridad siempre se debe mantener una distancia del suelo de por lo menos 20 cm.

MEDIDAS PARA ENGRASAR LA CADENA



La durabilidad de la cadena y de la espada de la sierra depende en gran medida de la calidad del lubricante usado. Use sólo lubricantes diseñados para motosierras de cadena.



No utilice nunca aceite desgastado o reciclado para lubricar la cadena de la sierra.


ESPADA DE LA CADENA




La espada (13) está expuesta a un desgaste especialmente intenso en la parte frontal y reversa. Para evitar el desgaste unilateral por fricción, cada vez que afile la cadena debe dar la vuelta a la espada. Al mismo tiempo, limpie la ranura de la espada y los orificios de aceite. La ranura de espada tiene una forma rectangular. Inspeccione la ranura para el desgaste. Coloque el borde recto a la espada y a la superficie exterior del diente de la cadena. Si observa una apertura entre ellos, esto

significa que la ranura está correctamente ajustada. De lo contrario, la espada debe considerarse desgastada y debe descambiarse.

RUEDA DENTADA


 La rueda dentada impulsora es parte especialmente vulnerables al desgaste. Si nota claros signos de desgaste de los dientes de la rueda dentada debe reemplazarla. Una rueda dentada desgastada también acorta la durabilidad de la motosierra de cadena. La rueda dentada debe descambiarse en un taller de servicio autorizado.


FRENO DE CADENA

 La sierra está equipada con un freno de seguridad que detiene el movimiento de la cadena en el caso de, por ejemplo, fenómeno de rebote durante el corte. El freno de la cadena también puede activarse manualmente, si la palanca de freno (6) se mueve en la dirección de la espada (13) (imagen A). El accionamiento del freno de la cadena detiene el movimiento de la cadena en 0,15 s.


 **Antes de cada uso, compruebe el funcionamiento del freno.**

CONTROL DE LA FUNCIÓN DE FRENADO


-  Encienda la sierra y empuje la palanca de freno (3) hacia adelante. La cadena debe detenerse inmediatamente.
- Si la cadena se detiene lentamente o no se detiene, debe descambiar la cinta del freno y el tambor del embrague antes de utilizar la sierra de nuevo.
- Para soltar el freno, tire de la palanca del freno (3) en la dirección de la empuñadura delantera (2) hasta que escuche un sonido distintivo de activación de bloqueo.

 **Es muy importante comprobar el funcionamiento del freno de cadena y si la cadena está afilada antes de cada uso de la sierra para mantener el riesgo del fenómeno de rebote a un nivel seguro.**

Si el freno no funciona con eficacia, antes de trabajar debe repararlo en un punto de servicio técnico autorizado.

 **Si el motor está en marcha con el freno puesto, el embrague de la sierra se sobrecalentará. Si el freno de la cadena se activa durante el funcionamiento, debe apagar inmediatamente la sierra.**


TENSIÓN DE LA CADENA DE LA MOTOSIERRA

 Durante la operación de la sierra la cadena de corte se extiende por calor. La cadena estirada se afloja, lo que puede provocar que se deslice de la espada.


- Afloje la tuerca de protección (5).
- Asegúrese de que la cadena (14) se encuentre en la ranura de la espada (13).
- Con un destornillador, gire el tornillo de tensión de la cadena (4) a la derecha hasta que la cadena esté correctamente tensada (mantenga la espada en posición horizontal).
- Compruebe la tensión de la cadena de nuevo (la cadena debe poder levantarse en el interior de la espada a una altura de unos 3 - 4 mm) (imagen E).
- Apriete la tuerca (5).

 **No estire la cadena demasiado. Ajustes realizados con una cadena muy caliente pueden causar tensión excesiva al enfriarse.**

TRABAJO CON LA MOTOSIERRA DE CADENA


-  Antes de realizar la operación deseada, consulte la sección que contiene las normas de funcionamiento seguro de la motosierra. Se recomienda adquirir primero la práctica cortando piezas de madera inútiles. Esto también permite conocer mejor las posibilidades de la motosierra.
- Siga siempre las reglas de seguridad.
- La sierra de cadena solo se puede utilizar para cortar madera o productos de madera.
- La intensidad de la vibración y el rebote cambian al cortar diferentes tipos de árboles.
- No utilice la sierra de cadena como palanca para levantar, mover o separar objetos. Apague el motor y clave la sierra en una cuña de madera o plástico para liberar la sierra (imagen F). Reinicie la sierra y proceda a cortar con precaución una vez más.

- No la conecte a una estación de trabajo fija.
- Está prohibido conectar al motor otros dispositivos que no estén listados por el fabricante de la sierra.
- Al cortar no es necesario presionar la sierra con gran fuerza. Solo hace falta ejercer una ligera presión.
- A fin de no perder el control al final de la operación deberá dejar de presionar la motosierra.
- Tras terminar el corte y antes de soltar la sierra, suelte el interruptor (11).


 **Si durante el corte la sierra se atasca en el corte, no debe retirarla con fuerza. Esto puede causar una pérdida de control sobre la sierra de cadena y provocar lesiones al operador y / o daños a la sierra.**

Mantener la sierra en marcha sin cortar la madera conduce al desgaste más rápido de piezas.


PROTECCIÓN CONTRA REBOTE

 El rebote es un movimiento de la espada de la cadena hacia arriba y / o atrás que puede ocurrir cuando la herramienta de cadena encuentra un obstáculo con la punta de la espada.

- Asegúrese de que el material a cortar esté inmovilizado de forma segura.
- Utilice las mordazas para asegurar el material.
- Durante la puesta en marcha y operación, sujete la motosierra con ambas manos.
- Durante el rebote la herramienta se comporta de una manera incontrolada y la cadena se afloja (imagen G).
- Una cadena mal afilada aumenta el riesgo de rebote.
- Nunca haga corte por encima de la altura del hombro.


 **El desmontaje de las protecciones, uso, mantenimiento o sustitución de la espada realizada incorrectamente puede provocar mayor riesgo de lesiones corporales si se produce el rebote. No haga modificaciones de la sierra. En el caso de utilizar una sierra modificada por el usuario, este pierde todos los derechos relacionados con la garantía. Un uso inadecuado y discorde con las indicaciones de este manual también causará pérdida de la garantía.**

PROTECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

 Para la sierra solo se deben utilizar los cables de extensión diseñados para uso en exteriores. La sección de cable de extensión debe ser de al menos 1,5 mm². Con el fin de garantizar la seguridad de la sierra el cable de extensión se debe pasar por el gancho (8) sobre la empuñadura trasera (10) (imagen H) para evitar que el cable tenga demasiada tensión durante el trabajo.


 **Extensión de más de 30 m de longitud disminuirá la potencia de la sierra.**

CORTE DE PIEZAS DE MADERA CORTOS

 Al cortar trozos de madera cortos debe observar las normas de seguridad y proceder de la siguiente manera:

- Sólo se permite cortar madera o materiales derivados de la madera.
- Las piezas cortas de material antes de ser cortadas deben fijarse con abrazaderas.
- Antes de cortar asegúrese de que la herramienta no estará en contacto con piedras o clavos, ya que esto podría dar lugar a lesiones del operador.
- Evite situaciones en las que la sierra en marcha toque una cerca de alambre, o tierra.
- Después de cortar ramas, en la medida de lo posible apoye la sierra y no corte con la punta de la espada.
- Tenga precaución con los obstáculos como tocones, raíces salientes, cavidades y agujeros en el suelo, ya que pueden causar un accidente.

TALA DE ÁRBOL

 Determine la dirección de la caída del árbol, teniendo en cuenta el viento, la inclinación del árbol, la ubicación de las ramas pesadas, la facilidad de operación después de la tala y otros factores.

- Durante la limpieza del espacio alrededor del árbol debe acordarse de proporcionar una buena adhesión al suelo y dejar el lugar en el momento de la caída del árbol.
- Anteriormente debe prever y preparar dos rutas de escape en el ángulo de 45° en dirección opuesta a la dirección prevista de caída. En estas rutas no debe haber obstáculos (**imagen I**).
- Realice corte inicial a 1/3 del grosor del tronco en el lado de la dirección prevista de caída.
- Realice el corte final en el lado opuesto que el corte inicial y en un nivel ligeramente más alto que la superficie inferior del corte inicial (**imagen J**).
- En el momento adecuado coloque cuñas para evitar bloqueos de la cadena de la sierra.
- El árbol debe derribarse mediante la colocación de una cuña y no atravesando el tronco con el corte.
- El árbol que cae puede llevar consigo otros árboles.
- La zona de peligro es igual a 2 longitudes y media del árbol talado (**imagen I**).



No tale árboles si:

- **no puede determinar las condiciones dentro de la zona de peligro debido a la niebla, lluvia, nieve u oscuridad.**
- **no se puede determinar con seguridad la dirección de la caída del árbol por viento o ráfagas.**

CORTE DE UN TRONCO TENDIDO EN EL SUELO



- Empuje la púa de tope (**12**) hacia el material y haga el corte (**imagen K**).
- Si no pudo completar el corte a pesar de agotar las posibilidades de movimiento de la sierra, retire la espada a cierta distancia del tronco cortado (con cadena de corte en marcha) y mueva la sierra hacia abajo apoyando púa de tope (**12**) y termine el corte levantando ligeramente la empuñadura trasera (**10**).



- **Siempre hay que tener una tracción al suelo firme. No se coloque sobre el tronco.**
- **Preste atención porque el tronco puede rotar.**
- **Siga las normas de seguridad para evitar rebotes de la sierra.**
- **Siempre termine el corte por la parte de la tensión de tracción para evitar que la cadena se atasque a mitad del corte del tronco.**
- **Al cortar, no debe permitir que la cadena penetre en la tierra por debajo del tronco en el suelo. En caso contrario, podría ocasionar daños inmediatos a la cadena.**
- **Si corta troncos situados en una inclinación, siempre debe colocarse por encima del tronco.**

CORTE DE TRONCOS ELEVADOS



Al cortar troncos apoyados o colocados sobre unos caballetes estables, en función del lugar de corte, siempre corte a una profundidad igual a 1/3 de su diámetro empezando por el lado de la tensión de tracción, y a continuación, gire el tronco y termine de cortar por el lado opuesto (**imagen L y M**).

PODA / CORTE DE RAMAS DE LOS ÁRBOLES Y ARBUSTOS



La poda de ramas de un árbol caído debe empezar por la base y continuar hacia la corona (ramas pequeñas deben cortarse con un corte).

En primer lugar, compruebe la dirección hacia la que la rama está doblada. A continuación, realice el corte inicial del lado de la flexión y termine en el lado opuesto (cuidado porque las ramas pueden rebotar).

Al podar ramas de los árboles siempre se deben cortar desde arriba de la rama hacia abajo permitiendo una caída libre de las ramas cortadas. A veces puede ser útil, sin embargo, cortar una rama desde su parte inferior.

Tenga cuidado al cortar ramas estiradas. Una rama estirada después de cortarla puede rebotar y golpear al operario.



No corte ramas escalando el árbol. No se coloque sobre escaleras, plataformas, troncos o en otras posiciones que pueden causar una pérdida de equilibrio y control sobre la herramienta. Nunca haga cortes por encima de la altura del hombro. Siempre sujete la sierra con ambas manos.

TRABAJO SEGURO CON LA SIERRA DE CADENA



Nunca utilice la sierra durante la lluvia, ni en ambientes de humedad. Si el cable de extensión está dañado desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Nunca trabaje con el cable de extensión o cable de alimentación dañado.

Todas las partes deben estar instaladas correctamente y cumplir con los requisitos que garantizan un funcionamiento correcto y seguro de la herramienta. Cualquier componente o pieza protectora defectuosa debe ser reparada o reemplazada inmediatamente.

USO Y MANTENIMIENTO



Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.

AMLACENAMIENTO



- Siempre debe mantener la sierra limpia.
- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- Los elementos de plástico de la carcasa se deben limpiar con un cepillo o un paño suave.
- Limpie periódicamente los orificios de ventilación en la carcasa del motor.
- Revise periódicamente el estado de los cepillos de carbón.
- Cuando la sierra no se use, debe almacenarse limpia, sobre una superficie plana.
- Guarde la herramienta en un lugar seco y alejado de los niños.
- Solo las tareas de mantenimiento descritas en este manual pueden llevarse a cabo para esta motosierra. Todas las demás operaciones pueden ser realizadas únicamente por personal cualificado.

MANTENIMIENTO DE LA ESPADA Y CADENA



Después de cada 5 horas de operación, revise el estado de la espada y de la cadena.

- Afloje y retire las tuercas de sujeción (**2**).
- Retire la tapa de la espada de cadena (**6**), desmonte la espada (**13**) y la cadena (**14**).
- Limpie los orificios del aceite y la ranura (**d**) en la espada (**13**) (**imagen N**).
- Lubrique la rueda delantera de la espada (**15**) a través del orificio (**e**) en la punta de la espada (**imagen O**).
- Compruebe el estado de la cadena (**14**).

AFILADO DE LA CADENA DE LA SIERRA



Debe mantener adecuadamente los útiles de corte. Mantenga la cadena afilada y limpia para garantizar un rendimiento eficiente y seguro del trabajo. Trabajando con una cadena desafilada acelerará su desgaste, y el de la espada y de la rueda de propulsión de la cadena, y en casos extremos podrá conducir a la ruptura de la cadena. Por lo tanto, es importante que se afile la cadena a tiempo.

El afilado de la cadena es una operación compleja. Afilado de la cadena por su cuenta requiere habilidad y el uso de herramientas especiales. Se recomienda delegar el trabajo de afilar la cadena a un personal cualificado.



Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Sierra de cadena	
Parámetro técnico	Valor
Voltaje	230V AC
Frecuencia	50Hz
Potencia nominal	2000 W
Velocidad de giro de la cadena en vacío	12,1 m/s
Capacidad del depósito de aceite de la cadena	280 ml
Aceite de la cadena	SAE 10W-30
Sistema de suministro de aceite para cadena	Bomba automática
Rueda dentada (dientes x escala)	7T x 0,375" (9,53mm)
Tipo de espada	DH 16-9D-50-57P (16") standard
Tipo de la cadena	CARLTON N1C-BL-57E B
Escala de la cadena	0,375" (9,53mm)
Grosor de la cadena	0,05" (1,27mm)
Longitud útil de la espada	405 mm
Clase de protección	II
Medidas de la espada y la cadena (long. x ancho x altura)	440 x 245 x 195 mm
Peso (sin espada y cadena)	5,55 kg
Año de fabricación	2017

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES


Nivel de presión acústica: $L_{p_A} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Nivel de potencia acústica: $L_{w_A} = 105,3 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Valor de aceleración de las vibraciones a_h :

empuñadura delantera: $a_h = 3,25 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL / CE

	<p>Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.</p>
---	---

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

